



**INTERNATIONAL FEDERATION OF LIBRARY
ASSOCIATIONS AND INSTITUTIONS**

ISBD

Descrierea Bibliografică Internațională Standardizată
(International Standard Bibliographic Description)

Ediție unificată

Aprobată de Comitetul Permanent al Secțiunii de Catalogare al IFLA

București
Biblioteca Națională a României
2019

© 2011 International Federation of Library Associations and Institutions, The Hague, The Netherlands

Traducerea prezentei ediții a fost realizată la Biblioteca Națională a României de Cristina Raluca Man, Aurelia Mircescu, Nicoleta Rahme, Andreea Elena Răsboiu, Emilian Tudor. Au colaborat: Raluca Bucinschi (termeni muzicali), Florin Nistor (tehnoredactare și DTP).

Text : electronic

ISBD : Descrierea bibliografică internațională standardizată / Federația Internațională a Asociațiilor de Bibliotecari și Biblioteci ; aprobată de Comitetul Permanent al Secțiunii de Catalogare al IFLA ; [traducere în limba română realizată de Biblioteca Națională a României]. – Ediție unificată. – București : Biblioteca Națională a României, 2019.

ISBN 978-973-8366-44-2 (tipar)

ISBN 978-973-8366-45-9 (online pdf)

025.31/.32

CUPRINS

Introducere	VII	
A	Generalități	1
A.1	Obiect, scop și utilizare	1
A.2	Prelucrarea resurselor	2
A.3	Format ISBD și punctuație	11
A.4	Surse de informare	20
A.5	Limba și scrierea	26
A.6	Prescurtări și abrevieri.....	27
A.7	Regimul majusculilor	29
A.8	Greșeli de tipar	30
A.9	Simboluri etc.....	32
A.10	Exemplare incomplete.....	32
A.11	Exemple	33
SPECIFICAREA ELEMENTELOR		35
0	Zona formei conținutului și a tipului de suport	35
0.1	Forma conținutului.....	36
0.2	Tipul de suport.....	39
1	Zona titlului și a mențiunii de responsabilitate.....	43
1.1	Titlul propriu-zis	45
1.2	Titlul paralel	61
1.3	Alte informații la titlu	65
1.4	Mențiune de responsabilitate	75
2	Zona ediției	97
2.1	Mențiune de ediție	98
2.2	Mențiune paralelă de ediție	104
2.3	Mențiune de responsabilitate referitoare la ediție.....	105
2.4	Mențiune suplimentară de ediție	106
2.5	Mențiune de responsabilitate referitoare la mențiunea suplimentară de ediție.....	108
3	Zona datelor specifice anumitor materiale sau tipuri de resurse	109
3.1	Date matematice (Resurse cartografice).....	109
3.2	Date specifice formatului lucrării muzicale (Resurse muzicale tipărite)	115
3.3	Numerotare (Seriale).....	117

4	Zona datelor de publicare, producere, distribuire etc.	125
4.1	Loc de publicare, producere și/sau distribuire	127
4.2	Numele editorului, producătorului și/sau distribuitorului	135
4.3	Data de publicare, producere și/sau distribuire	145
4.4	Loc de tipărire sau fabricare	155
4.5	Numele tipografului sau fabricantului	156
4.6	Data de tipărire sau fabricare	157
5	Zona descrierii fizice.....	159
5.1	Extinderea materialului.....	160
5.2	Alte detalii fizice.....	174
5.3	Dimensiuni.....	182
5.4	Mențiunea materialului însoțitor	189
6	Zona colecției și a resurselor monografice multivolum.....	191
6.1	Titlul propriu-zis al colecției sau al resurselor monografice multivolum.....	193
6.2	Titlul paralel al colecției sau al resurselor monografice multivolum.....	194
6.3	Alte informații la titlul colecției sau resurselor monografice multivolum.....	195
6.4	Mențiuni de responsabilitate referitoare la colecție sau la resursele monografice multivolum.....	196
6.5	Numărul standard internațional al colecției sau al resurselor monografice multivolum	197
6.6	Numerotarea în cadrul colecției sau al resurselor monografice multivolum.....	198
7	Zona notelor	201
7.0	Note privind zona formei conținutului și a tipului de suport și pentru categorii speciale de materiale	202
7.1	Note privind zona titlului și a mențiunii de responsabilitate	205
7.2	Note privind zona ediției și istoricul bibliografic al resursei	214
7.3	Note privind zona datelor specifice anumitor materiale sau tipuri de resurse.....	224
7.4	Note privind zona datelor de publicare, producere, distribuire etc.	228
7.5	Note privind zona descrierii fizice.....	230
7.6	Note privind zona colecției și a resurselor monografice multivolum.....	232
7.7	Note referitoare la conținut	233
7.8	Note privind zona identificatorului resursei și a termenilor de disponibilitate.....	236
7.9	Note privind numărul, partea, versiunea etc., care formează baza descrierii	237

7.10	Alte note	238
7.11	Note referitoare la exemplarul descris.....	240
8	Zona identificatorului resursei și termenii de disponibilitate	243
8.1	Identificatorul resursei	244
8.2	Titlul cheie (resurse în continuare)	248
8.3	Termenii de disponibilitate	249
	Anexe	251
	Anexa A: Descrierea pe mai multe niveluri.....	253
	Anexa B: Înregistrări bidirecționale.....	255
	Anexa C: Bibliografie	256
	Anexa D: Abrevieri.....	258
	Anexa E: Glosar	260
	Index.....	289

INTRODUCERE

Descrierea Bibliografică Internațională Standardizată (ISBD) este destinată să servească drept standard principal pentru promovarea controlului bibliografic universal, adică să facă disponibile în mod universal și rapid, într-o formă acceptabilă pe plan internațional, date bibliografice de bază pentru toate resursele publicate în toate țările. De la început, obiectivul principal al ISBD a fost acela de a asigura coerența în schimbul informațiilor bibliografice.

ISBD este standardul care determină elementele de date care trebuie înregistrate sau transcrise într-o secvență anume, ca bază a descrierii resursei care este catalogată. În plus, acesta folosește punctuația recomandată ca un mijloc de recunoaștere și afișare a elementelor de date și pentru a le face ușor de înțeles, independent de limba descrierii.

O nouă Declarație a Principiilor Internaționale de Catalogare a fost publicată de IFLA în 2009.¹ În aceste principii, care înlocuiesc și extind Principiile de la Paris² din 1961, a cincea secțiune este dedicată descrierii bibliografice în care se precizează că „datele descriptive trebuie să se bazeze pe un standard acceptat la nivel internațional”³. O notă de subsol identifică ISBD ca standard pentru biblioteci, deoarece declarația de principii este destinată nu numai bibliotecilor, ci și arhivelor, muzeelor și altor comunități.

Deși dezvoltarea acestui standard a fost inițial motivată de automatizarea controlului bibliografic, precum și de necesitatea economică de partajare a catalogării, ISBD continuă să fie util și aplicabil descrierilor bibliografice ale tuturor tipurilor de resurse publicate în orice tip de catalog, fie manual, fie automatizat. Agențiile care utilizează coduri naționale și multinaționale de catalogare ar putea beneficia de aplicarea acestui standard acceptat internațional în cataloagele lor.

Lucrările de revizuire a ISBD au fost ghidate de următoarele obiective și principii:

- ISBD oferă reguli coerente pentru descrierea tuturor tipurilor de resurse publicate, în măsura în care uniformitatea este posibilă și reguli specifice pentru anumite tipuri de resurse necesare pentru a descrie aceste resurse.
- ISBD oferă reguli pentru catalogarea descriptivă compatibilă la nivel mondial pentru a ajuta la schimbul internațional de înregistrări bibliografice între agențiile bibliografice naționale și în întreaga comunitate internațională de biblioteci și informații (inclusiv producători și editori).
- ISBD cuprinde diferite niveluri de descriere, inclusiv cele necesare agențiilor naționale bibliografice, bibliotecilor naționale și altor biblioteci.
- Elementele descriptive necesare pentru identificarea și selectarea unei resurse trebuie specificate.

¹ *IFLA Cataloguing Principles: the Statement of International Cataloguing Principles (ICP) and its Glossary in 20 Languages*. Ed. by Barbara B. Tillett and Ana Lupe Cristán. München: K.G. Saur, 2009. Disponibil online la adresa: <http://www.ifla.org/en/publications/statement-of-international-cataloguing-principles>

² *International Conference on Cataloguing Principles. Report*. London: International Federation of Library Associations, 1963, p. 91-96.

³ *IFLA Cataloguing Principles*, 5.3.

- Accentul trebuie să fie pus pe ansamblul elementelor informaționale, mai degrabă decât pe afișarea sau utilizarea lor într-un sistem automatizat specific.
- Elaborarea regulilor trebuie să țină seama de rentabilitatea punerii lor în aplicare.

Regulile din acest text sunt organizate astfel încât să prezinte mai întâi regulile generale aplicabile tuturor tipurilor de resurse, apoi pe cele specifice care fie adaugă informații necesare pentru tipul de resursă specifică, fie sunt o excepție de la o regulă generală.

Conform terminologiei *Cerințelor Funcționale pentru Înregistrările Bibliografice (FRBR)*⁴, ISBD este aplicată pentru a descrie manifestările, prin descrierea exemplarului din mână ca pe un model al manifestării în ansamblul său. În acest fel, ISBD aplică Declarația Principiilor Internaționale de Catalogare, care stabilește că „O descriere bibliografică trebuie să se bazeze în mod obișnuit pe exemplar ca reprezentant al manifestării”⁵.

În ISBD, agențiile bibliografice naționale sunt chemate să pregătească descrieri definitive care „conțin toate elementele obligatorii stabilite în ISBD, în măsura în care informațiile sunt aplicabile resurselor descrise” (a se vedea A.1.3). De asemenea, se recomandă ca bibliotecile care partajează date bibliografice să aplice această practică. Includerea unui element de date este considerată obligatorie în toate cazurile pentru anumite elemente. În alte cazuri este considerată obligatorie dacă este necesară pentru identificarea resurselor descrise sau considerată altfel ca fiind importantă pentru utilizatorii unei bibliografii sau ai unui catalog. Regulile ISBD pot fi completate de *Ghidul IFLA pentru aplicarea ISBD la descrierea părților componente*.⁶

Relația dintre ISBD și FRBR

Această ediție a ISBD reflectă eforturile depuse pentru a aduce descrierea fiecărei resurse la un nivel compatibil cu cel al FRBR. Acest aspect a implicat o examinare atentă a elementelor de date ISBD pentru a face opționale cele care sunt, de asemenea, opționale în FRBR. În niciun caz nu trebuie ca un element obligatoriu în FRBR să fie opțional în ISBD.

Grupul de revizuire ISBD a considerat că este esențial ca IFLA să clarifice relația dintre modelul ISBD și modelul FRBR. În încercarea de a se adapta terminologia ISBD la termenii FRBR *lucrare*, *expresie*, *manifestare* și *item (exemplar)* și de a se înlocui termenii precum *publicație*, grupul a întâmpinat dificultăți, cauzate în mare parte de faptul că termenii utilizați în FRBR au fost definiți în contextul unui model entitate-relație conceput la un nivel mai ridicat de abstractizare decât specificațiile pentru ISBD.

Așa cum avertiza o lucrare prezentată la Reuniunea de experți IFLA de la Frankfurt privind un Cod internațional de catalogare (IME-ICC): „Terminologia FRBR nu trebuie doar să fie încorporată, ca atare, în normele ISBD și de catalogare, acestea ar trebui să păstreze propria terminologie

⁴ Grupul de studiu IFLA privind Cerințele Funcționale pentru Înregistrările Bibliografice, *Cerințele Funcționale pentru Înregistrările Bibliografice: Raport Final*. München: K.G. Saur, 1998. Disponibil online la adresa: <http://www.ifla.org/en/publications/functional-requirements-for-bibliographic-records>

⁵ *IFLA Cataloguing Principles*, 5.2

⁶ International Federation of Library Associations and Institutions, *Guidelines for the application of the ISBDs to the description of component parts*. London: IFLA Universal Bibliographic Control and International MARC Programme, 1988. Disponibil online la adresa: <http://www.ifla.org/files/cataloguing/isbd/component-parts.pdf>

specifică și să furnizeze definiții exacte care să arate modul în care fiecare termen din această terminologie specifică este legat conceptual de terminologia FRBR”⁷. Grupul de revizuire a fost de acord cu sfatul și a decis, în 2003, să evite utilizarea terminologiei FRBR în ISBD. Cu toate acestea, grupul de revizuire ISBD a introdus unele modificări în terminologie. O schimbare este utilizarea termenului de *resursă* mai degrabă decât cel de *item* sau *publicație*. Această decizie a fost luată pentru a evita confuzia, deoarece utilizarea termenului de *item* în fosta ISBD este diferită de cea a termenului *item* din FRBR.

Grupul de revizuire a considerat că elaborarea unui tabel pentru a detalia relația fiecăruia dintre elementele specificate în ISBD cu entitatea sau atributul său corespunzător - atribut sau relație definită în modelul FRBR - ar satisface necesitatea de a clarifica faptul că ISBD și FRBR au avut o relație armonioasă. Tabelul acestor relații, bazat pe ISBD-urile publicate la acea vreme, a apărut cu titlul *Mapping ISBD Elements to FRBR Entity Attributes and Relationships*, aprobat de Comitetul Permanent al Secției de Catalogare din 9 iulie 2004.⁸

Grupul de revizuire ISBD dorește să recunoască toate lucrările de revizuire anterioare și publicațiile ISBD, deoarece această nouă versiune are intenția de a respecta cât mai mult posibil prevederile asociate cu ISBD-urile individuale, pentru a respecta obiectivul de a furniza reguli coerente pentru descrierea tuturor tipurilor de resurse. Ceea ce urmează reprezintă un scurt rezumat al lucrărilor anterioare.⁹

Istoric

Descrierea Bibliografică Internațională Standardizată datează din 1969, când Comitetul IFLA pentru Catalogare a sponsorizat o reuniune internațională a experților în catalogare. Această întâlnire a produs o rezoluție care a propus crearea de standarde pentru a regulariza forma și conținutul descrierilor bibliografice. Ca urmare, Comitetul de Catalogare lansează procesul care va oferi mijloacele necesare pentru a spori în mod semnificativ partajarea și schimbul de date bibliografice. Această lucrare a condus la conceptul de Descriere Bibliografică Internațională Standardizată (ISBD).

Primul dintre ISBD-uri a fost Descrierea Bibliografică Internațională Standardizată pentru Publicațiile Monografice (ISBD (M)), care a apărut în 1971. Până în 1973, acest text a fost adoptat de o serie de bibliografii naționale și, cu traducerea textului original în mai multe limbi, a fost luată în considerare de mai multe comisii de catalogare în redactarea normelor naționale și multinaționale de descriere.¹⁰

Comentariile utilizatorilor ISBD (M) au condus la decizia de a produce o versiune revizuită, publicată în 1974 ca „Prima ediție standardizată”. Descrierea Bibliografică Internațională Standardizată pentru Seriale (ISBD (S)) este, de asemenea, publicată în 1974.

⁷ Le Boeuf, Patrick. Brave new FRBR world. În: *IFLA Cataloguing Principles: Steps towards an International Cataloguing Code: Report from the 1st IFLA Meeting of Experts on an International Cataloguing Code, Frankfurt*, 2003. Disponibil online la adresa: http://www.d-nb.de/standardisierung/pdf/papers_leboeuf.pdf

⁸ Disponibil online la adresa: <http://www.ifla.org/files/cataloguing/isbd/isbd-frbr-mapping.pdf>

⁹ Pentru o introducere mai detaliată în domeniul ISBD, a se vedea: Byrum, John. The Birth and Re-birth of the ISBDs: Process and Procedures for Creating and Revising the International Standard Bibliographic Descriptions, 66th IFLA Council and General Conference, Jerusalem, Israel, 2000. Disponibil online la adresa: <http://archive.ifla.org/IV/ifla66/papers/118-164e.htm>

¹⁰ Lista completă a ISBD-urilor obsolete este disponibilă la: <http://www.ifla.org/en/node/900>

În 1975, Comitetul comun de conducere pentru revizuirea Regulilor anglo-americane de catalogare a propus Comitetului IFLA pentru catalogare să se elaboreze o descriere bibliografică generală, adecvată pentru toate tipurile de materiale de bibliotecă. Rezultatul a fost ISBD (G), publicată în 1977. ISBD (M) a fost apoi revizuită pentru a o aduce în concordanță cu ISBD (G) și „Prima ediție standard revizuită” a fost publicată în 1978.

Alte ISBD-uri au apărut ulterior pentru anumite tipuri de materiale: ISBD (CM) pentru materiale cartografice, ISBD (NBM) pentru materiale non-carte și o ISBD (S) revizuită pentru seriale; ISBD (A) pentru publicațiile monografice vechi și ISBD (PM) pentru muzica tipărită au fost publicate în 1980.

Revizuire 1980–2000

La Congresul Mondial IFLA de la Bruxelles, care a avut loc în august 1977, Comitetul Permanent al Secțiunii de Catalogare al IFLA a luat decizii noi importante în legătură cu programul ISBD al IFLA. S-a hotărât ca toate textele ISBD să fie valabile pentru o durată de cinci ani, după care se va lua în considerare revizuirea pentru toate textele sau pentru anumite texte. Drept urmare, Comitetul permanent a format un Comitet de revizuire a ISBD; acesta s-a întâlnit prima dată în 1981 pentru a face planuri pentru examinarea și revizuirea ISBD-urilor.

ISBD-urile au fost republicate după cum urmează: ISBD (M), ISBD (CM) și ISBD (NBM) în 1987, ISBD (S) în 1988, ISBD (CF) pentru fișiere de computer în 1990, ISBD (A) și ISBD (PM) în 1991 și ISBD (G) în 1992. Până la sfârșitul anilor 1980, primul proiect de revizuire generală a fost finalizat. Ulterior, ISBD (CF) a devenit ISBD (ER) pentru resurse electronice, publicat în 1997.

În 1992, Secțiunea IFLA privind catalogarea, în colaborare cu Secțiunea pentru Clasificare și Indexare, a înființat un grup de studiu privind Cerințele Funcționale pentru Înregistrările Bibliografice (FRBR). O consecință imediată a acestei inițiative a fost decizia de a suspenda majoritatea lucrărilor de revizuire a ISBD, în timp ce grupul de studiu FRBR și-a urmărit sarcina de a „recomanda un nivel minim de funcționalitate și caracteristici ale datelor care trebuie aplicate înregistrărilor produse de agențiile bibliografice naționale”. În 1998, grupul de studiu FRBR și-a publicat Raportul final, după ce recomandările sale au fost aprobate de Comitetul Permanent al Secțiunii de Catalogare al IFLA. Ulterior, grupul de revizuire ISBD a fost reconstituit pentru a-și relua activitatea tradițională. Așa cum era de așteptat, Comitetul Permanent al Secțiunii de Catalogare al IFLA a cerut Comitetului de revizuire ISBD să inițieze o revizuire completă a ISBD-urilor. Obiectivul acestui „al doilea proiect de revizuire generală” a fost asigurarea conformității între prevederile ISBD și cerințele de date din FRBR pentru „nivelul de bază al înregistrării bibliografice naționale”.

Revizuire 2000–2006

În cadrul acestui proiect de revizuire generală, ISBD (S) a fost revizuită și transformată în ISBD (CR) pentru seriale și alte resurse în continuare, fiind publicată în 2002 în urma întâlnirilor de armonizare a ISBD (S) cu instrucțiunile ISSN și cu *Regulile de catalogare anglo-americane* (AACR), ediția a doua. O ediție ISBD (M) revizuită a fost, de asemenea, publicată în 2002 și o ediție ISBD (G) revizuită în 2004. ISBD (CM) și ISBD (ER) au fost supuse procesului de revizuire la nivel mondial și au fost revizuite în urma acestui proces, dar nu au fost finalizate la acea dată deoarece au început lucrările pentru o ediție ISBD unificată.

Ediție unificată preliminară, 2007

La Conferința IFLA din 2003 desfășurată la Berlin, Grupul de revizuire ISBD a hotărât să formeze Grupul de studiu privind direcțiile viitoare. Acest grup de studiu a decis că unificarea tuturor ISBD-urilor este fezabilă. Grupul de studiu a fost însărcinat de grupul de revizuire cu misiunea de a pregăti un text definitiv, rezultând astfel ediția unificată preliminară.

Grupul de revizuire ISBD a încercat să rezolve unele dintre problemele cu care se confruntă catalogatorii de astăzi. Scopul ediției ISBD unificate este de a servi ca un standard pentru descrierea tuturor tipurilor de resurse publicate până în prezent și pentru a facilita descrierea resurselor care au caracteristici comune mai multor tipuri de formate. În plus, facilitează activitatea de menținere a ISBD actualizată și coerentă în viitor.

Toate aceste ultime revizuii, precum și procesul de revizuire a ISBD (A) în 2006 au fost luate în considerare în ediția unificată preliminară ISBD. Textul rezultat a fost stabilit prin colacionarea dispozițiilor conexe din fiecare ISBD într-o nouă structură, îmbinând versiunile de texte publicate pentru diferite tipuri de materiale ca bază de lucru, actualizând rezultatul cu versiunile revizuite ale ISBD realizate în ultimii ani și uniformizând terminologia.

În conformitate cu principiul potrivit căruia ISBD se concentrează asupra elementelor și nu asupra modului de afișare a acestora și încercând să îmbunătățească interoperabilitatea între sistemele bibliografice de regăsire și formatele de afișare, punctuația recomandată a fost ușor modificată în ediția unificată preliminară din 2007. De exemplu, punctuația se repetă atunci când o zonă se termină cu un punct, iar următoarea zonă este precedată de punctuație recomandată care începe cu un punct. De asemenea, dacă sunt furnizate elemente diferite în aceeași zonă, fiecare element este inclus în propriul set de paranteze drepte. Acest lucru va oferi coerență în cazul altor afișări care diferă de modul de afișare ISBD.

Sincere mulțumiri sunt adresate tuturor grupurilor de lucru implicate în revizuirea ISBD-urilor specifice, precum și fostului președinte al Grupului de revizuire a ISBD, John D. Byrum, care a finalizat majoritatea proiectelor de revizuire. Mulțumiri speciale se datorează lui Dorothy McGarry, președinte al Grupului de studiu privind direcțiile viitoare ISBD, pentru supravegherea editorială cu care a contribuit la revizuirea mai multor ISBD-uri, pentru elaborarea versiunilor de lucru succesive, precum și a versiunii finale a ediției unificate preliminare.

Ediție unificată, 2011

În ciuda modificărilor introduse de proiectele de revizuire prezentate mai sus, structura și componentele esențiale ale datelor ISBD au arătat o relativă stabilitate pe parcursul anilor și continuă să fie utilizate pe scară largă, în totalitate sau în parte de către creatorii de coduri de catalogare și scheme de metadata. Cu toate acestea, având în vedere natura schimbătoare a resurselor și evoluțiile tehnologice recente care au afectat accesul bibliografic, Grupul de revizuire ISBD a decis să se concentreze asupra menținerii ediției unificate ISBD, care a înlocuit ISBD-urile individuale. Procedând astfel, Grupul de revizuire va continua să țină cont de modificările codurilor de catalogare naționale și multinaționale.

Grupul de revizuire ISBD a înființat în 2003 un Grup de studiu pentru desemnarea materialului (MDSG) pentru a investiga denumirile generale și specifice ale materialului (GMD/SMD) aplicate în mai multe formate și în medii mixte. Acest grup de studiu a fost conștient de preocupările formulate

de Grupul de lucru pentru Desemnarea generală a materialului la prima reuniune a experților IFLA privind un cod internațional de catalogare (IME ICC) în 2003, la Frankfurt. După cum a observat Tom Delsey într-un studiu din 1998 privind structura logică a părții I a *Regulilor anglo-americe de catalogare*¹¹, termenii GMD reflectau un amestec confuz de format fizic, tip de material, tip de purtător și notație (de exemplu, Braille). Mai mult decât atât, amplasarea GMD imediat după titlul propriu-zis a fost văzută ca întrerupând ordinea logică și succesiunea informațiilor la titlu.

O ediție preliminară ISBD unificată a fost publicată în ajunul reuniunilor IFLA 2007 din Durban și MDSG a elaborat o propunere de element conținut/suport pentru a fi supusă discuției în cadrul Grupului de revizuire ISBD. Varianta de lucru a luat în considerare versiunea 1.0 a *RDA/ONIX Framework for Resource Categorization*¹² (*Cadrul RDA/ONIX pentru Clasificarea Resurselor*) (August 2006) și versiunile de lucru ulterioare ale *RDA: Resource Description & Access*¹³ (*RDA: Descrierea resurselor și acces*), care încorporează Cadrul RDA/ONIX. Acestea, împreună cu alte documente, au contribuit la activitatea grupului de studiu care se ocupa de structura și terminologia unei componente ISBD independente pentru conținut/suport.

În urma unor revizuirii ulterioare și a unei perioade de consultare internațională, a fost aprobată și publicată pe site-ul IFLA în 2009 o nouă Zonă 0, denumită Zona formei conținutului și a tipului de suport, care conține elementele formei conținutului și tipul de suport.¹⁴ Aceasta este acum inclusă în ISBD pentru prima dată, iar desemnarea generală a materialului a fost eliminată din zona 1.

Alte modificări importante în actuala ediție: textul a fost editat pentru a evita redundanța și pentru a realiza o mai bună armonizare; nivelurile elementelor obligatorii, opționale și condiționale au fost simplificate pentru a evidenția doar elementele obligatorii; baza descrierii, care constituie obiectul descrierii bibliografice, a fost clarificată; o atenție sporită a fost acordată resurselor monografice multivolum; sursele de informare au fost revizuite pentru a se asigura coerența terminologiei; a fost acordată mai multă atenție cerințelor scrierilor non latine; au fost eliminate prevederile pentru descrierea resurselor monografice vechi care nu corespundeau ISBD; a fost clarificat faptul că elementele sunt diferite de calificative; zona 5 a fost redenumită și permite acum descrierea resurselor tipărite în mod omogen cu alte materiale; denumirea zonei 6 a fost extinsă și, în final, mai multe definiții au fost incluse în glosar.

Mulțumiri speciale se datorează lui John Hostage, editor al ediției unificate a ISBD, pentru supravegherea editorială și contribuțiile sale la elaborarea variantelor succesive și a versiunii finale a acestui document. De asemenea, aș dori să menționez numeroasele contribuții ale membrilor consultativi ai grupului de revizuire, reprezentanți ai bibliotecilor naționale, rețelelor naționale de biblioteci și instituțiilor internaționale, precum și pe cele primite ca rezultat al procesului de revizuire la nivel mondial, atât din partea instituțiilor, cât și a persoanelor fizice. Aceste contribuții au oferit multe sugestii care au ajutat Grupul de revizuire a ISBD în atingerea obiectivului său.

Madrid, Spania Elena Escolano Rodríguez, Președinte
Decembrie 2010 - Grupul de revizuire ISBD

¹¹ Delsey, Tom. The Logical Structure of the Anglo-American Cataloguing Rules. 1998-1999. Disponibil online la adresa: <http://www.rda-jsc.org/docs.html>

¹² RDA/ONIX Framework for Resource Categorization. 2006. Disponibil online la adresa: <http://www.rda-jsc.org/working2.html#chair-10>

¹³ RDA: Resource Description & Access. Disponibil online la adresa: <http://www.rdatoolkit.org/>; <http://www.rda-jsc.org/rda.html>

¹⁴ ISBD Area 0: Content Form and Media Type Area. Disponibil online la adresa: <http://www.ifla.org/publications/isbd-area-0-content-form-and-media-type-area>

A GENERALITĂȚI

A.1 Obiect, scop și utilizare

A.1.1 Obiect

Descrierea Bibliografică Internațională Standardizată (ISBD) stabilește cerințele descrierii și identificării resurselor bibliografice care se constituie în colecțiile bibliotecilor. Standardul se referă, de asemenea, și la resursele utilizate de persoanele cu deficiențe de vedere (i.e. forme perceptibile vizual sau în relief), precum și la cele publicate pentru distribuire limitată sau pentru vânzare la cerere. ISBD determină elementele de date care trebuie înregistrate sau transcrise într-o secvență anume, ca bază a descrierii resursei care este catalogată și utilizează punctuația recomandată ca un mijloc de recunoaștere și afișare a elementelor de date pentru a le face ușor de înțeles, independent de limba descrierii.

Regulile prevăzute de ISBD se referă, în primul rând, la înregistrările bibliografice elaborate de agențiile bibliografice naționale și, în al doilea rând, la cele elaborate de alte agenții de catalogare.

Potrivit așteptărilor, comisiile naționale sau internaționale sunt responsabile de elaborarea codurilor de norme de catalogare și vor folosi ISBD ca bază pentru regulile lor privind descrierea materialelor bibliotecii, având în vedere toate aspectele resurselor, inclusiv conținutul, suportul și modul de producere.

A.1.2 Scop

Principalul scop al ISBD este de a contura reguli pentru o catalogare descriptivă compatibilă la nivel global facilitând astfel schimbul internațional de înregistrări bibliografice între agențiile bibliografice naționale și în cadrul comunității internaționale de biblioteci și informaționale.

Specificând elementele care compun o descriere bibliografică, prescriind ordinea în care trebuie prezentate acestea și punctuația cu care se delimitează, scopul ISBD este:

- să facă interschimbabile înregistrările din diferite surse astfel încât înregistrări produse într-o țară să poată fi ușor preluate în cataloage de bibliotecă sau în alte liste bibliografice din oricare altă țară;
- să faciliteze interpretarea înregistrărilor în pofida barierelor lingvistice, astfel încât înregistrările destinate utilizatorilor de o anumită limbă să poată fi înțelese de către utilizatorii altor limbi;
- să permită conversia înregistrărilor bibliografice în format electronic;
- să sporească transferabilitatea datelor bibliografice în mediul web semantic și interoperabilitatea ISBD cu alte standarde de conținut.

A.1.3 Utilizare

ISBD prevede reguli care acoperă cantitatea maximă de informații descriptive necesare într-o serie de activități bibliografice diferite. Prin urmare, aceasta include elemente esențiale pentru una sau mai multe astfel de activități, dar nu neapărat pentru toate.

Un număr redus de elemente ale descrierii, cum ar fi un titlu, sunt obligatorii și trebuie incluse în orice descriere ISBD. Alte elemente, cum ar fi o mențiune de ediție, sunt obligatorii dacă informațiile sunt disponibile. Elementele sunt desemnate prin termenul *Obligatoriu* sau *Obligatoriu dacă este disponibil* sau *Obligatoriu dacă este cazul*, după termenul de intrare al elementului. În text, pentru aceste elemente este folosită o terminologie așa cum *este dată*, în timp ce terminologia *care poate fi dată* este folosită pentru elementele care nu sunt obligatorii.

Se dorește ca agențiile bibliografice naționale să accepte responsabilitatea elaborării înregistrării definitive pentru fiecare resursă emisă în țările respective. Prin urmare, se recomandă ca descrierile elaborate de acestea să conțină toate elementele obligatorii stabilite în ISBD, în măsura în care informațiile sunt aplicabile resurselor bibliografice de descris. Este de preferat ca această practică să fie urmată și de bibliotecile care fac schimb de date bibliografice.

Responsabilitatea pentru elaborarea descrierilor bibliografice se poate extinde dincolo de biblioteci, de exemplu, către instituții culturale, editori, cercetători independenți și diferite comunități online.

Descrierea ISBD reprezintă o parte a unei înregistrări bibliografice complete și, de obicei, nu se folosește, în mod independent. Alte elemente care compun o înregistrare bibliografică completă, cum ar fi punctele de acces și informațiile privind subiectul, nu fac obiectul prevederilor ISBD. Regulile specifice acestor elemente sunt cuprinse, de obicei, în codurile de catalogare și în alte standarde.

Variațiile titlului propriu-zis sau alte informații care pot fi prevăzute în codul național de catalogare nu fac parte din descrierea bibliografică și nu sunt cuprinse în ISBD. Totuși, în cataloage și bibliografii, ele pot fi indispensabile.

Elementele informative referitoare la o anumită colecție (localizarea, numărul de exemplare deținute etc.) nu sunt furnizate de ISBD; ele sunt elemente locale care pot fi adăugate descrierii generale.

Pentru a descrie o resursă care prezintă caracteristici ale diferitelor tipuri de materiale (de exemplu, o resursă electronică în continuare, o hartă digitală care este produsă în serie), un catalogator ar trebui să combine reguli pentru diferitele tipuri de materiale care sunt necesare pentru a descrie toate aspectele resursei, inclusiv conținutul, suportul și modul de producere.

A.2 Prelucrarea resurselor

A.2.1 Obiectul descrierii bibliografice

ISBD este folosită pentru a crea o descriere a unui set de resurse care au aceleași caracteristici atât în ceea ce privește conținutul intelectual cât și formatul fizic, adică o ediție. O ediție poate fi identificată printr-o mențiune de ediție a resursei sau prin informații furnizate de editor. O diferență majoră între două resurse în oricare dintre elemente indică faptul că este vorba despre ediții diferite și sunt necesare descrieri separate. Schimbarea identității distribuitorului nu reprezintă o diferență majoră. O descriere ISBD descrie un exemplar complet al unei resurse publicate.

Resursele pot fi publicate ca resurse unice (un singur volum) sau ca resurse multivolum, ca finite sau destinate a fi finite sau destinate să continue, și pot fi emise simultan sau în mod succesiv.

O resursă monovolum este o resursă care este produsă ca o unitate fizică unică.

Resursele multivolum sunt catalogate utilizând fie o descriere pe mai multe niveluri (a se vedea [Anexa A](#)), fie o descriere pe un singur nivel pentru întreaga resursă. În unele cazuri, volumele dintr-o resursă multivolum pot fi, de asemenea, descrise ca resurse separate pentru un singur volum.

Resursele în continuare sunt tratate ca seriale sau ca resurse integrate. Resursele produse în numere succesive sau părți care au numere și care comportă alte caracteristici ale unui serial (de exemplu, frecvența în titlu), dar a căror durată este limitată (de exemplu, buletinul informativ al unui eveniment) sunt, de asemenea, catalogate folosind regulile pentru resursele în continuare. În plus, resursele integrate finite (cum ar fi un site web al unei campanii politice) sunt catalogate folosind aceleași reguli.

Resurse monografice vechi:

Pot fi realizate descrieri separate nu doar pentru edițiile, ci și pentru diferitele tiraje, imprimări și variante ale resurselor monografice vechi. Acest standard nu prevede reguli pentru situațiile în care nu există informații certe cu privire la structura inițială a unei resurse sau pentru cazurile în care este catalogat un exemplar incomplet fără ajutorul unor referințe bibliografice ale resursei. Ori de câte ori este posibil, ar trebui identificată o descriere a unui exemplar complet. Atunci când nu există exemplare complete, poate fi elaborată o descriere bazată pe exemplare incomplete, dacă elementele lipsă permit aceasta, menționându-se, în zona 7 (a se vedea [7.11](#)), imperfecțiunile și particularitățile exemplarului care se descrie. În acest caz, este de înțeles că descrierea elaborată nu corespunde tuturor exemplarelor unei ediții, ale unui tiraj sau variante tipărite.

A.2.2 Resurse electronice

În ISBD, resursele electronice sunt tratate în două moduri, în funcție de tipul de acces: direct sau de la distanță. Prin acces direct se înțelege că suportul poate fi descris. Un astfel de suport (de exemplu, un disk/disc, o casetă, o carcasă) trebuie introdus într-un computer sau într-un dispozitiv periferic atașat unui computer. În cazul accesului de la distanță suportul nu poate fi manipulat; accesul poate fi intermediat numai prin utilizarea unui dispozitiv electronic conectat la o rețea sau prin utilizarea unor resurse stocate pe un server sau pe alt dispozitiv de stocare. Se consideră că toate resursele electronice cu acces de la distanță sunt publicate.

Resursele electronice sunt, din ce în ce mai des, produse în diferite ediții. O nouă ediție apare atunci când s-a stabilit că există diferențe semnificative în conținutul intelectual sau artistic al resursei. În aceste cazuri, este creată o înregistrare bibliografică separată. O resursă în care diferențele nu sunt considerate semnificative nu ar justifica, în mod normal, o înregistrare bibliografică separată, deși o agenție de catalogare poate alege să creeze mai multe înregistrări bibliografice. Diferențele semnificative includ adăugirile și suprimările; o diferență în limbajul de programare; modificări pentru actualizarea sau îmbunătățirea eficienței resurselor; modificări în limbajul de programare sau în sistemul de operare care permit resurselor să fie compatibile cu alte mașini și sisteme de operare. Diferențele pentru care nu se constituie o nouă ediție includ: o diferență în mărimea suportului material (de ex., Disc 14 cm vs. 9 cm); diferențe în formatele de fișiere legate de imprimantă (de exemplu, ASCII vs. PostScript); diferențele în formatele legate de sistem (de exemplu, PC vs. Macintosh); diferențele legate de codul caracterului sau de blocarea sau densitatea înregistrării. Diferențele pot fi menționate în zona 7.

A.2.3 Resurse produse în mai multe formate

Dacă o resursă este emisă pe diferite tipuri de suporturi materiale sau în diferite medii de ieșire, fiecare suport material sau mediu de ieșire diferit este descris într-o înregistrare bibliografică separată.

A.2.4 Resurse multimedia

Pentru descrierea fizică a resurselor multimedia, a se vedea [5.1.2](#).

A.2.5 Reproduseri

În descrierea unei reproducări în facsimil sau a altor reproducări fotografice, micrografice sau a unei copii digitale, informațiile bibliografice referitoare la reproducere sunt date în toate zonele descrierii, cu excepția zonei 3 pentru seriale. Informațiile privind originalul sunt menționate în zona 7 (a se vedea [7.2.4.2](#)).

A.2.6 Modificări care determină o descriere nouă (Resurse în continuare)

A.2.6.1 Modificări importante ale titlului propriu-zis al serialelor

În cazul serialelor, modificările semnificative ale titlului propriu-zis determină o descriere nouă. Următoarele tipuri de modificări sunt considerate importante:

a) pentru limbile și scrierile care împart textul în cuvinte, adăugirea, suprimarea, schimbarea sau reordonarea oricărui cuvânt din primele cinci cuvinte (primele șase cuvinte dacă titlul începe cu un articol) ale titlului, cu excepția situațiilor indicate mai jos (a se vedea [A.2.7](#));

Exemple

Energy policy and conservation biennial report
devine Energy policy and conservation report

Металлургия и технология
devine Metallургия и машиностроение

New notes
devine Upstream journal

La recherche aéronautique
devine La recherche aérospatiale

Scene
devine TV 2

IFLANET unplugged
devine IFLA CD ...

Link magazine
devine Link journal

b) când o adăugire, suprimare sau schimbare în titlul propriu-zis modifică semnificația acestuia sau indică un subiect diferit;

Exemple

The best bed & breakfasts in the world
devine The best bed & breakfasts in England, Scotland & Wales

Comentariu editorial: Indică un subiect diferit

nu și în cazul

Report on the high-level radioactive waste activities conducted under MS 1990, 116C.712, subd. 5A

care devine Report on the high-level radioactive waste activities conducted under Minnesota Statutes 116C.712

Comentariu editorial: Diferență nesemnificativă după primele cinci cuvinte

c) când o colectivitate, denumită oriunde în titlu, se modifică, cu excepția situațiilor de mai jos (a se vedea [A.2.7.1](#)).

Exemple

The register of the Kentucky State Historical Society
devine The register of the Kentucky Historical Society

NFCR Cancer Research Association symposia
devine Association for International Cancer Research symposia

A.2.6.2 Alte modificări importante intervenite în cazul seriilor

Pentru seriale este nevoie, de asemenea, de o nouă descriere chiar dacă titlul rămâne neschimbat:

a) când titlul propriu-zis este un termen generic, iar editorul își schimbă numele sau serialul este editat de o altă instituție (a se vedea [A.2.7.1\(e\)](#) pentru modificări minore ale numelui editorului care nu necesită o nouă descriere);

Exemplu

Symposium series / Society for Applied Bacteriology
devine Symposium series / Society for Applied Microbiology

b) când mențiunea de ediție se modifică și indică o schimbare importantă a ariei de acoperire a serialului;

Exemplu

Transportation directory . — New England edition
devine Transportation directory. — Eastern edition

c) când se modifică suportul material;

Exemple

New Zealand national bibliography

Comentariu editorial: Editat numai pe hârtie.

devine New Zealand national bibliography

Comentariu editorial: Editat numai pe microfișe.

MacIn Tax deluxe

Comentariu editorial: Editat pe dischetă de 3 1/2-in.

devine MacIn Tax deluxe

Comentariu editorial: Editat pe CD-ROM.

d) când titlurile dependente, până la un moment dat, devin independente;

Exemplu

Fauna Norvegica. Series B, Norwegian journal of entomology

devine Norwegian journal of entomology

e) când un serial este cumulat, iar cumulările au numerotare separată față de numerele necumulate;

Exemplu

Reader's guide to periodical literature

Comentariu editorial: Editat în numere cumulate anuale sau mai puțin frecvente, cu numerotare separată de cea a numerelor bilunare etc.

f) când un serial apare prin fuzionarea a două sau mai multor alte seriale;

Exemplu

Archivio di ottalmologia

și: Rassegna italiana di ottalmologia

formează: Archivio e rassegna italiana di ottalmologia

g) când două sau mai multe seriale se formează prin scindarea unui serial;

Exemplu

Geografi i Bergen

devine Geografi i Bergen. Serie A

și Geografi i Bergen. Serie B

A.2.6.3 Modificări importante ale resurselor integrate

Pentru resursele integrate se alcătuiește o nouă descriere în următoarele cazuri:

- a) când mențiunea de ediție se modifică și indică o schimbare a ariei de acoperire a resursei;

Exemplu

Manual of forestry management practices. — Canadian edition
devine Manual of forestry management practices. — North American edition

- b) când se modifică suportul material;

Exemplu

Cuadernos de historia medieval
Comentariu editorial: Versiune tipărită
devine Cuadernos de historia medieval
Comentariu editorial: Versiune online

- c) când o resursă apare prin fuzionarea a două sau mai multe resurse;

Exemplu

USMARC format for bibliographic data
și: Canadian MARC communication format for bibliographic data
formează: MARC 21 format for bibliographic data

- d) când două sau mai multe resurse se formează prin scindarea unei resurse.

A.2.7 Modificări care nu determină o descriere nouă (Resurse în continuare)

A.2.7.1 Modificări minore ale titlului propriu-zis al serialelor

În cazul serialelor, modificările minore ale titlului propriu-zis nu determină o descriere nouă. În general, dacă un titlu propriu-zis suferă modificări minore, ultimul titlu se menționează în zona 7 (a se vedea 7.1.1.4.1). Următoarele tipuri de modificări sunt considerate minore:

- a) modificarea se produce la nivelul reprezentării unui cuvânt sau unor cuvinte, de exemplu:

o ortografiere diferită

Exemple

Statistisk aarbog for kongeriget Norge
devine Statistisk årbok for kongeriget Norge

Labour history
devine Labor history

cuvinte prescurtate, semne sau simboluri (de exemplu, „&”) transpuse în litere și invers

Exemple

Accommodations and travel services
devine Accommodations & travel services

Ga. peach statistics
devine Georgia peach statistics

Oxf. Hist. Soc.
devine Oxford Historical Society

numerele arabe vs. numerele romane

Exemplu

XXe siècle
devine 20e siècle

numere sau date vs. cifre sau litere

Exemple

Four wheel fun
devine 4 wheel fun

XX century
devine Twentieth century

cuvinte compuse, cu sau fără cratimă

Exemplu

Year-book of the...
devine Year book of the...

cuvinte compuse scrise într-un cuvânt sau două, cu sau fără cratimă

Exemplu

Openhouse
devine Open house

b) modificarea se referă la un acronim sau o siglă, preferată formei desfășurate (a se vedea și 1.1.3.3, 1.1.4.1.1);

Exemplu

Research in technological adaptation
devine RITA

c) modificarea provine din flexiunea unui cuvânt, de exemplu, de la singular la plural;

Exemple

Fishery report
devine Fisheries report

Research studies
devine Research study

d) adăugirea, suprimarea sau schimbarea articolelor, prepozițiilor și conjuncțiilor care fac parte din titlu;

Exemplu

Fiscal survey of the states
devine The fiscal survey of states

e) modificarea se referă la numele aceleiași colectivități și elementele acesteia subordonate ierarhic sau la legăturile lor gramaticale în cadrul titlului (de exemplu, adăugirea, suprimarea sau rearanjarea numelui unei colectivități sau înlocuirea unei variante, inclusiv o abreviere);

Exemple

Rapport de la Société canadienne de l'Eglise catholique
devine Rapport / Société canadienne de l'Eglise catholique

Views / Goodridge Area Historical Society
devine Views from the Goodridge Area Historical Society
devine Views from the GAHS

Berichte der Deutschen Gesellschaft für Mathematik und
devine GMD-Berichte

AAPG continuing education course notes series
devine American Association of Petroleum Geologists continuing education course notes series

Boletín de la Sociedad Española para la Defensa del Patrimonio ológico y Minero
devine Boletín S.E.D.P.G.M.

f) adăugirea, suprimarea sau schimbarea semnelor de punctuație care fac parte din titlu, inclusiv inițiale și litere, cu sau fără punctuație separată;

Exemplu

GBB
devine G.B.B.

g) modificarea se referă la ordinea titlurilor când un titlu apare în sursa de informare în mai multe limbi, iar titlul ales ca titlu propriu-zis apare și ca titlu paralel;

Exemplu

South African medical journal = Suid Afrikaanse tydskrif vir geneeskunde
devine Suid Afrikaanse tydskrif vir geneeskunde = South African medical journal

h) adăugirea, suprimarea sau schimbarea cuvintelor din titlu care indică numerotarea;

Exemplu

Tin
devine Tin in ...

i) două sau mai multe titluri propriu-zise sunt folosite, ca practică obișnuită, în numere diferite ale serialului;

Exemple

Weekly labor market report
Notă: Ultimul număr din fiecare lună are titlul: Monthly labor market report

Minneapolis morning tribune
Notă: Numerele de duminică au titlul: Minneapolis Sunday tribune
Comentariu editorial: Numerele zilnice și cele de duminică au numerotare consecutivă

Annual report / Medical Association of South Africa
Notă: Rapoartele pentru anii alternanți au titlul: Jaarverslag / Die Mediese Vereniging van Suid-Afrika

j) adăugirile, suprimările sau modificările intervenite în ordinea cuvintelor dintr-o enumerare, oriunde în titlu, cu condiția să nu existe o schimbare semnificativă de conținut;

Exemplu

Kartboken for Oslo, Bærum, Lørenskog, Nesodden, Oppegård, Ski
devine Kartboken for Oslo, Bærum, Asker, Lørenskog, Nesodden, Oppegård, Ski

k) adăugirile sau suprimările din titlu ale cuvintelor care indică tipul resursei, cum ar fi *revistă*, *jurnal* sau *buletin* ori echivalentul lor în alte limbi (a se vedea și A.2.6.1 pentru modificările de acest gen, dacă se referă la primele cinci cuvinte din titlu)

Exemple

Fussball-Jahrbuch
devine Fußball

Handel und Industrie
devine Review Handel und Industrie

Minnesota history bulletin
devine Minnesota history

Trade and industry
devine Trade and industry review

Colección Ciencias y técnicas
devine Ciencias y técnicas

Baubetrieb, Bauökonomie, Baurecht
devine Schriftenreihe Baubetrieb, Bauökonomie, Baurecht

Relatórios de pesquisa
devine Série Relatórios de pesquisa

A.2.7.2 Modificări minore ale resurselor integrate

Orice modificare a informațiilor înregistrate în descrierea aceleiași resurse integrate, alta decât cele prezentate la capitolul A.2.6.3, nu determină o nouă descriere; în schimb, descrierea va fi adaptată astfel încât să reflecte noile informații.

Exemplu

Hirnet
devine Terminál

Comentariu editorial: Singura modificare s-a produs în titlul propriu-zis al site-ului web

A.3 Format ISBD și punctuație

A.3.1 Schema ISBD

Următoarea schemă prezintă principalele utilizări ale punctuației recomandate. În cadrul schemei, numerele zonelor, termenii „prima mențiune ...”, „următoarea mențiune ...” și alții asemănători indică ordinea în care se transcriu aceste mențiuni, neavând altă conotație. Elementele care sunt obligatorii pentru orice descriere ISBD sunt indicate cu „O” în coloana privind statutul de

obligativitate; elementele care sunt obligatorii, în cazul în care informațiile sunt disponibile sau aplicabile resurselor, sunt indicate cu „OA”. Elementele care sunt repetabile sunt indicate cu „R” în coloana de repetabilitate. Cele mai multe elemente pot fi urmate de elemente paralele într-o altă limbă sau scriere; în cadrul schemei nu sunt prezentate toate elementele. Pentru punctuația elementelor paralele, a se vedea [A.3.2.9](#)

Zonă	Punctuație recomandată	Element bibliografic	Obligativitate	Repetabilitate
Notă: Fiecare zonă, cu excepția zonei 1, este precedată de punct, spațiu, linie, spațiu (. –)				
0. Zona formei conținutului și a tipului de suport				
		0.1 Forma conținutului	O	R
	.	Următoarea formă a conținutului pe același tip de suport		R
	+	Următoarea formă a conținutului pe alt tip de suport		
	()	0.1.1 Calificativ al conținutului	OA	
	;	Următorul calificativ al conținutului		R
	:	0.2 Tipul de suport	O	
1. Zona titlului și a mențiunii de responsabilitate				
	=	1.1 Titlu propriu-zis	OA	
	:	1.2 Titlu paralel		R
	:	1.3 Alte informații la titlu		R
	/	1.4 Mențiune de responsabilitate	OA	
	;	Prima mențiune de responsabilitate		
	;	Următoarea mențiune de responsabilitate		R
	;	1.1.5.2 Următorul titlu de același autor etc.	OA	R
	.	1.4.5.11.2 Următorul titlu de un autor diferit etc.	OA	R
2. Zona ediției				
		2.1 Mențiune de ediție	OA	
	/	2.3 Mențiune de responsabilitate referitoare la ediție	OA	
	;	Prima mențiune		R
	,	Următoarea mențiune		R
	,	2.4 Mențiune suplimentară de ediție	OA	R
	/	2.5 Mențiune de responsabilitate referitoare la mențiunea suplimentară de ediție	OA	
	;	Prima mențiune		
	;	Următoarea mențiune		R

Zonă	Punctuație recomandată	Element bibliografic	Obligativitate	Repetabilitate
3. Zona datelor specifice anumitor materiale sau tipuri de resurse				R
	3.1	Date matematice (Resurse cartografice)	OA	R
	3.1.1	Mențiuni de scară	OA	R
	3.1.2	Mențiuni de proiecție		
	3.1.3	Mențiuni de coordonate și echinocțiu	OA	
	3.1.3.3	Mențiuni de echinocțiu		
	3.2	Date specifice formatului lucrării muzicale (Resurse muzicale tipărite)	OA	
	3.3	Numerotare (Seriale)	OA	
		Desemnare numerică	OA	
	3.3.3	Desemnare cronologică	OA	
		Desemnarea cronologică se notează între paranteze rotunde numai dacă însoțește o desemnare numerică		
	3.3.6	Sistem alternativ de numerotare	OA	
	3.3.7	Secvență nouă de numerotare	OA	
4. Zona datelor de publicare, producere, distribuire etc.				
	4.1	Loc de publicare, producere și/ sau distribuire		
		Primul loc	O	
		Următorul loc		R
	4.2	Numele editorului, producătorului și/sau distribuitorului	O	R
	4.3	Data de publicare, producere și/sau distribuire	O	
		Informații despre tipărire sau fabricare		
	4.4	Loc de tipărire sau de fabricare		R
	4.5	Numele tipografului sau al fabricantului		R
	4.6	Data de tipărire sau de fabricare		

Zonă	Punctuație recomandată	Element bibliografic	Obligativitate	Repetabilitate
5. Zona descrierii fizice				R
	:	5.1 Extinderea materialului		
	:	5.2 Alte detalii fizice		
	;	5.3 Dimensiuni		
		Format bibliografic și dimensiuni (Resurse monografice vechi)		
	+	5.4 Mențiunea materialului însoțitor		R
6. Zona colecției și a resurselor monografice multivolum				R
	()			
	:	6.1 Titlul propriu-zis al colecției sau al resurselor monografice multivolum	OA	
	:	6.3 Alte informații la titlul colecției sau al resurselor monografice multivolum		R
		6.4 Mențiune de responsabilitate referitoare la colecție sau la resursele monografice multivolum		
	/	Prima mențiune		
	;	Următoarea mențiune		R
	,	6.5 Numărul standard internațional al colecției sau al resurselor monografice multivolum	OA	
	;	6.6 Numerotarea în cadrul colecției sau al resurselor monografice multivolum	OA	
7. Zona notelor			Numai unele note sunt obligatorii - dacă este cazul și sunt sau nu disponibile. A se vedea zona 7.	R
8. Zona identificatorului resursei și a termenilor de disponibilitate				R
		8.1 Identificatorul resursei Amprenta (Resurse monografice vechi)	OA	
	=	8.2 Titlul-cheie (Resurse în continuare)	OA	
	:	8.3 Termenii de disponibilitate		R

În tabelul următor sunt enumerate elementele din ISBD

Element bibliografic	ISBD
Forma conținutului	0.1
Calificativ al conținutului	0.1.1
Tipul de suport	0.2
Titlul	
Titlul propriu-zis	1.1
Titlul comun (al titlului propriu-zis)	1.1.3.7
Titlul dependent (al titlului propriu-zis)	1.1.3.7
Desemnarea titlului dependent (al titlului propriu-zis)	1.1.3.7
Titlul unei lucrări individuale de același autor	1.1.5.2
Titlul unei lucrări individuale de un alt autor	1.4.5.11.2
Titlul paralel	1.2
Titlul comun (al titlului paralel)	1.2.5.5
Titlul dependent (al titlului paralel)	1.2.5.5
Desemnarea titlului dependent (al titlului paralel)	1.2.5.5
Alte informații la titlu	1.3
Alte informații paralele la titlu	1.3.4.7
Mențiuni de responsabilitate referitoare la titlu	1.4
Mențiuni paralele de responsabilitate referitoare la titlu	1.4.5.10
Mențiuni de ediție	2.1
Mențiuni paralele de ediție	2.2
Mențiuni de responsabilitate referitoare la ediție	2.3
Mențiuni paralele de responsabilitate referitoare la ediție	2.3.4
Mențiuni suplimentară de ediție	2.4
Mențiuni paralele suplimentară de ediție	2.4.4
Mențiuni de responsabilitate referitoare la mențiunea suplimentară de ediție	2.5
Mențiuni paralele de responsabilitate referitoare la mențiunea suplimentară de ediție	2.5.2
Mențiuni de scară	3.1.1
Mențiuni de proiecție	3.1.2
Coordonate	3.1.3.1
Longitudine și latitudine	3.1.3.2
Ascensie dreaptă și declinație	3.1.3.3
Echinox	3.1.3.4
Date specifice formatului lucrării muzicale	3.2.1
Mențiuni paralele specifică formatului lucrării muzicale	3.2.2
Desemnare numerică	3.3.2
Desemnare cronologică	3.3.3
Sistem de numerotare paralelă	3.3.5
Secvență nouă de numerotare	3.3.7

Element bibliografic	ISBD
Loc de publicare, producere și/sau distribuire	4.1
Locuri de publicare suplimentare	4.1.9
Loc de publicare, producere și/sau distribuire paralel	4.1.11
Numele editorului, producătorului și/sau distribuitorului	4.2
Numele paralel al editorului, producătorului și/sau distribuitorului	4.2.10
Data de publicare, producere și/sau distribuire	4.3
Loc de tipărire sau fabricare	4.4
Numele tipografului sau al fabricantului	4.5
Data de tipărire sau de fabricare	4.6
Extinderea materialului	5.1
Desemnarea materialului specific	5.1.2
Paginație	5.1.4
Timp de redare (durata)	5.1.5
Compoziția materialului	5.2.2
Prezența ilustrațiilor	5.2.3
Prezența culorii	5.2.4
Raportul de micșorare (Microformate)	5.2.5
Prezența sau absența sunetului	5.2.6
Alinierea cadrelor/imaginilor	5.2.7.1
Procesul sau metoda de reproducere a unei imagini fixe	5.2.7.2
Viteza de redare	5.2.7.3
Metoda de înregistrare	5.2.7.4
Direcția canelurilor (șanțurilor)	5.2.7.5
Dimensiunea canelurilor (șanțurilor)	5.2.7.6
Numărul pistelor de redare	5.2.7.7
Configurația pistei	5.2.7.8
Numărul canalelor de sunet	5.2.7.9
Egalizator	5.2.7.10
Reducerea zgomotului de fond	5.2.7.11
Dimensiuni	5.3
Format bibliografic (Resurse monografice vechi)	5.3.2
Mențiunea materialului însoțitor	5.4
Titlul propriu-zis al colecției sau al resurselor monografice multivolum	6.1
Titlul comun al colecției sau al resurselor monografice multivolum	
Titlul dependent al colecției sau al resurselor monografice multivolum	
Titlul paralel al colecției sau al resurselor monografice multivolum	6.2
Titlul comun paralel al colecției sau al resurselor monografice multivolum	6.2.2
Titlul dependent paralel al colecției sau al resurselor monografice multivolum	6.2.2
Desemnarea titlului dependent paralel al colecției sau al resurselor monografice multivolum	
Alte informații la titlul colecției sau al resurselor monografice multivolum	6.3

Element bibliografic	ISBD
Alte informații paralele la titlul colecției sau resurselor monografice multivolum	6.3.1
Mențiuni de responsabilitate referitoare la colecție sau la resurse monografice multivolum	6.4
Mențiune paralelă de responsabilitate referitoare la colecție sau la resurse monografice multivolum	6.4.1
Numărul standard internațional al colecției sau al resurselor monografice multivolum	6.5
Numerotarea în cadrul colecției sau al resurselor monografice multivolum	6.6
Note	7
Notă privind forma conținutului și tipul de suport	7.0.1
Notă de referințe bibliografice	7.0.2
Notă privind frecvența (periodicitatea)	7.0.3
Notă privind cerințele de sistem	7.0.4
Notă privind modul de acces	7.0.5
Notă privind titlul propriu-zis	7.1.1
Notă privind natura, domeniul, forma, scopul sau limba resursei	7.1.2
Notă privind titlurile paralele și alte informații paralele la titlu	7.1.3
Notă privind mențiunile de responsabilitate	7.1.4
Notă privind ediția și istoricul bibliografic al resursei	7.2
Notă privind modificări ale ediției	7.2.2
Notă privind istoricul bibliografic al resursei	7.2.3
Notă privind legătura și/sau relația cu alte resurse	7.2.4
Notă privind traduceri	7.2.4.1
Notă privind reproducerile	7.2.4.2
Notă privind edițiile diferite ale resursei	7.2.4.3
Notă privind suplimentele, inserturile etc. resursei	7.2.4.4
Notă privind suplimentele la sau alte materiale inserate în resursă	7.2.4.5
Notă privind alte tipuri de relații și/sau legături cu alte resurse	7.2.4.6
Notă privind legături între resursele în continuare	7.2.4.7
Notă privind anumite materiale sau tipuri de resurse	7.3
Notă privind publicarea, producerea, distribuirea etc. resursei	7.4
Notă privind descrierea fizică a resursei	7.5
Notă privind colecția și resursele monografice multivolum	7.6
Notă referitoare la conținut	7.7
Notă privind identificatorul resursei și termenii de disponibilitate	7.8
Notă privind legătura	7.8.2
Notă privind baza descrierii	7.9
Notă de prezentare a sumarului resursei	7.10.2
Notă privind utilizarea/adresabilitatea	7.10.3
Notă referitoare la numere	7.10.4
Notă referitoare la exemplarul descris	7.11

Element bibliografic	ISBD
Identificatorul resursei	8.1
Identificatorul standard	8.1.2
Calificativul identificatorului	8.1.3
Marca și numărul de catalog	8.1.4
Amprenta	8.1.5
Titlul-cheie	8.2
Termenii de disponibilitate	8.3
Calificativele termenilor de disponibilitate	8.3.2

A.3.2 Punctuație

A.3.2.1 Fiecare element al descrierii este precedat sau încadrat de o punctuație recomandată. Semnele de punctuație care preced un element sunt omise în cazul primului element al unei zone. Semnele de punctuație recomandate sunt precedate și urmate de un spațiu (un singur spațiu pe o tastatură sau spațiul corespunzător literei „m” în format tipărit), cu excepția virgulei (,) și punctului (.) care sunt urmate doar de un spațiu. Includerea altor semne de punctuație, precum și spațierea înainte sau după o astfel de punctuație, se stabilesc de agenția de catalogare. Punctuația recomandată se păstrează chiar dacă se ajunge la dublarea semnelor (a se vedea A.3.2.7). Pentru punctuația scrierilor de la dreapta la stânga, a se vedea A.3.2.11 și Anexa B.

A.3.2.2 Parantezele, cele rotunde () și cele drepte [], vor fi tratate, fiecare, ca un singur simbol de punctuație, iar spațiul precedent se află înaintea primei paranteze rotunde sau drepte, iar spațiul următor vine după cea de-a doua paranteză rotundă sau dreaptă (a se vedea și A.8 pentru excepții). Dacă cele două tipuri de paranteze sunt precedate sau urmate de semne de punctuație care se termină sau încep cu un spațiu, se păstrează doar un singur spațiu. Dacă o paranteză rotundă sau dreaptă este urmată de o virgulă sau un punct, utilizate ca punctuație recomandată sau de orice alt semn de punctuație găsit pe resursă, nu se utilizează niciun spațiu.

Exemplu

. —#[S.l]#: Editura

nu . —##[S.l]##: Editura

Comentariu editorial: În acest exemplu, caracterul # este folosit doar pentru a indica spațierea, el neapărând în realitate într-o înregistrare bibliografică.

A.3.2.3 Fiecare zonă ISBD, alta decât zona 1, este precedată de un punct, spațiu, linie, spațiu (.-), cu excepția cazului când acea zonă este clar separată de cea precedentă prin alineat, situație în care punct, spațiu, linie, spațiu pot fi înlocuite de un punct (.), plasat la sfârșitul zonei precedente.

A.3.2.4 Când primul element al unei zone nu apare într-o descriere, semnul de punctuație recomandat primului element prezent se înlocuiește cu punct, spațiu, linie, spațiu (.-) înaintea zonei.

A.3.2.5 Dacă o zonă se repetă, fiecare repetare este precedată de punct, spațiu, linie, spațiu (.-), cu excepția situației descrise la A.3.2.3.

A.3.2.6 Când un element se repetă, fiecare repetare este precedată de semnul de punctuație recomandat, specific acestuia.

A.3.2.7 Atunci când un element sau o zonă se termină cu un punct și punctuația recomandată pentru elementul sau zona care urmează începe tot cu un punct, pentru a ține cont de punctuația recomandată pentru ambele abrevieri, se păstrează ambele puncte.

Exemplu

. — 3rd ed.. —
nu . — 3rd ed. —

And then — 4th ed.
nu And then ... — 4th ed.

National flight / by Air Flight Inc.. Navigation advisor / Interactive Mapping Corporation
nu National flight / by Air Flight Inc. Navigation advisor / Interactive Mapping Corporation

A.3.2.8 Două semne de punctuație pot fi folosite în toate sau în majoritatea zonelor:

a) Parantezele drepte încadrează informații preluate din afara surselor de informare recomandate și intervenții realizate în descriere. Când, în cadrul aceleiași zone, elemente succesive sunt obținute din alte surse de informare decât cele recomandate, fiecare element este inclus în propria pereche de paranteze drepte.

Exemple

. — [S.l.] : [s.n.]
nu . — [S.l. : s.n.]

. — [2nd ed.]. — [S.l.] : [s.n.]
nu . — [2nd ed.]. — [S.l. : s.n.]

. — ([Historical instruments at the Victoria and Albert Museum] ; [4])
nu . — ([Historical instruments at the Victoria and Albert Museum ; 4])

b) Semnul de omisiune, respectiv punctele de suspensie (...), indică omiterea unei părți a unui element. Semnul de omisiune este precedat și urmat de un spațiu.

A.3.2.9 Dacă într-o zonă sau într-un element aceeași informație apare în două sau mai multe limbi sau scrieri, se aplică următoarele reguli:

Când un element este înregistrat în două sau mai multe limbi sau scrieri, informațiile pentru fiecare din limbile sau scrierile menționate după prima limbă sunt precedate de spațiu, semnul egal, spațiu (=)

Când, în cadrul unei singure zone, două sau mai multe elemente sunt înregistrate în mai multe limbi sau scrieri, elementele în fiecare limbă sau scriere se menționează împreună cu punctuația corespunzătoare plasată înaintea fiecărui element. Întregul grup de elemente pentru prima limbă sau scriere înregistrat este precedat de punctuația corespunzătoare primului element, iar fiecare grup următor este precedat de spațiu, semnul egal, spațiu (=).

Atunci când o singură mențiune (de exemplu, o mențiune de responsabilitate) este dată parțial într-o singură limbă sau scriere și parțial în mai multe limbi sau scrieri, formele lingvistice multiple se transcriu împreună; se utilizează semnul egal sau orice alt simbol de punctuație considerat adecvat.

A.3.2.10 O zonă sau un element care nu sunt specifice resursei nu sunt incluse în descriere. Punctuația recomandată care precede sau încadrează o astfel de zonă sau element este, de asemenea, omisă.

A.3.2.11 În cazul în care informațiile sunt menționate într-o scriere nelatină, punctuația recomandată poate fi dată cu simbolurile echivalente din scrierea respectivă. În mod similar, în scrierile de la dreapta la stânga, combinația punct, spațiu, linie, spațiu se citește de la dreapta la stânga.

Exemplu

– סונטינה לכנור ופסנתר (או לחליל ופסנתר) / ירדנה אלותין .
תל אביב : מכון למוסיקה ישראלית, 1982 .cop.

A se vedea [Anexa B](#) pentru regimul informațiilor menționate atât în scrieri de la stânga la dreapta, cât și în cele de la dreapta la stânga.

A.3.3 Modelul complet al folosirii semnelor de punctuație pentru fiecare zonă este plasat la începutul acesteia.

A.4 Surse de informare

A.4.1 Baza descrierii

Pentru toate tipurile de materiale, baza descrierii este considerată întreaga resursă. Pentru a determina baza descrierii, unitatea bibliografică ce urmează a fi descrisă, este necesar să se ia în considerare următoarele:

Resurse monografice monovolum: întreaga resursă

Resurse monografice multivolum: sursa de informare preferată este cea care identifică și se aplică întregii resurse sau, dacă aceasta lipsește se ia în considerare prima apariție sau prima parte, sau în absența acesteia, cea mai veche apariție sau parte disponibilă. Pentru descrierea analitică a părții, a se vedea resursele monografice monovolum.

Seriale: primul număr sau parte sau, dacă acestea lipsesc, cel mai vechi număr sau parte disponibilă. Pentru seriarele numerotate, primul număr sau parte este cel/cea cu cea mai mică indicație numerică

sau cea mai timpurie desemnare cronologică. Pentru seriilele nenumerotate, primul număr sau prima parte se consideră a fi cel mai vechi număr sau cea mai veche parte publicată, produsă și/sau distribuită. În general, se preferă primul (sau cel mai vechi) număr sau parte unei surse asociate întregii resurse sau mai multor numere sau părți.

Zona

0. Forma conținutului și a tipului de suport
1. Titlul și mențiunea de responsabilitate
2. Ediția
3. Datele specifice anumitor materiale sau tipuri de resurse
4. Datele de publicare, producere, distribuire etc.
Locul și editorul, producătorul, distribuitorul etc.
Locul și producătorul
Data
5. Descrierea fizică
6. Colecția și resursele monografice multivolum
7. Notele
8. Identificatorul resursei și termenii de disponibilitate

Baza descrierii

- Toate numerele sau părțile
- Primul sau cel mai vechi număr sau parte
- Primul sau cel mai vechi număr sau parte
- Toate numerele sau părțile
- Pentru numerotare (Seriale): primele și ultimele numere sau părți pentru fiecare sistem ori secvență (de numerotare)
- Primul sau cel mai vechi număr sau parte
- Primul sau cel mai vechi număr sau parte
- Primele și/sau ultimele numere sau părți
- Toate numerele sau părțile
- Toate numerele sau părțile
- Toate numerele sau părțile și oricare altă sursă
- Toate numerele sau părțile și oricare altă sursă

Resurse integrate: baza descrierii o constituie versiunea curentă a resursei integrate, cu excepția primei publicări

Zona

0. Forma conținutului și a tipului de suport
1. Titlul și mențiunea de responsabilitate
2. Ediția
3. Datele specifice anumitor materiale sau tipuri de resurse
4. Datele de publicare, producere, distribuire etc.
Locul și editorul, producătorul, distribuitorul etc.
Locul și producătorul
Data
5. Descrierea fizică
6. Colecția și resursele monografice multivolum
7. Notele
8. Identificatorul resursei și termenii de disponibilitate

Baza descrierii

- Versiunea curentă
- Versiunea curentă
- Versiunea curentă
- Toate versiunile
- Versiunea curentă
- Versiunea curentă
- Prima și/sau ultima versiune
- Versiunea curentă
- Versiunea curentă
- Toate versiunile și oricare altă sursă
- Toate versiunile și oricare altă sursă

A.4.2 Surse de informare preferate

Selectarea sursei de informare preferată variază în funcție de tipul de material, dar există criterii generale comune:

- comprehensibilitatea informațiilor pentru identificare: sursa care oferă informațiile complete, clare și autorizate
- proximitatea sursei de informare: sursa cea mai apropiată de conținutul resursei, cum ar fi o sursă internă, și
- persistența sursei de informare: sursa cea mai durabilă.

Dacă există mai multe surse de informare calificate drept sursă de informare preferată pentru o resursă, este selectată prima dintre acestea, cu excepția cazului în care se aplică una dintre următoarele condiții:

- Dacă resursa conține surse de informare preferate în mai mult de o limbă sau scriere, sursa de informare preferată este selectată după cum urmează:

1. sursa în limba sau scrierea care corespunde limbii sau scrierii conținutului ori limbii sau scrierii predominante ale conținutului resursei
2. sursa în limba sau scrierea traducerii dacă traducerea este cunoscută ca fiind scopul resursei
3. sursa în limba sau scrierea originală a conținutului
4. prima sursă care apare.

- Dacă resursa conține surse de informare preferate cu date diferite, este selectată sursa care poartă ultima sau cea mai recentă dată.

A.4.2.1 Resurse tipărite

A.4.2.1.1 Resurse tipărite cu caractere latine

Sursa de informare preferată este pagina de titlu sau, în cazul resurselor care nu conțin o pagină de titlu, substituentul paginii de titlu. Substituentul paginii de titlu este selectat în conformitate cu criteriile de la A.4.2. Surse precum o copertă, un cotor etc. nu sunt considerate surse de informare decât dacă au fost publicate odată cu resursele.

Dacă informațiile furnizate în mod tradițional pe pagina de titlu sunt date pe pagini în oglindă, repetate sau nu, cele două pagini sunt considerate surse de informare preferate.

Paginile de titlu care nu au fost selectate ca surse de informare preferate sau ca parte a unei singure surse comune/colective de informații sunt considerate pagini liminare.

În cazul resurselor care nu au o sursă de informare preferată aplicabile întregii resurse, a se vedea [A.4.2.5](#).

Resurse monografice

Când pentru o resursă monografică monovolum există mai multe pagini de titlu, se selectează drept sursă de informare preferată cea specifică resurselor descrise (de exemplu, pentru o monografie dintr-o serie, pagina de titlu analitică; pentru o reproducere în facsimil, pagina de titlu cu detalii privind reproducerea) (a se vedea și [1.1.4.2](#)).

Atunci când o resursă monografică multivolum este catalogată ca un întreg, sursa de informare preferată se consideră a fi pagina de titlu comună volumelor.

Resurse monografice vechi

Dacă nu poate fi selectat un substituent al paginii de titlu potrivit criteriilor de la [A.4.2](#), sursele de informare preferate se iau în considerare în următoarea ordine: colofonul, titlul prescurtat (titlul fals), alte pagini liminare, titlul de paragraf, titlul-etichetă, colontitul, incipit, explicit, primele cuvintele ale textului principal, primele cuvinte ale resursei. Pentru fiecare descriere, poate fi desemnată doar o pagină, o secțiune de pagină sau o parte a resursei ca substituent al paginii de titlu.

Resurse în continuare

Sursa de informare preferată este pagina de titlu sau substituentul paginii de titlu a numărului/exemplarului sau versiunii utilizate ca bază a descrierii (a se vedea [A.4.1](#)). Substituentul paginii de titlu pentru o resursă în continuare care nu are o pagină de titlu este preluat din anumite surse, în următoarea ordine de preferință:

1. pagina de titlu analitică, coperta, titlul de secțiune, caseta redacțională, paginile editoriale, colofonul;
2. celelalte pagini liminare și informațiile care se găsesc pe supracopertă și în partea de sus și de jos a paginilor de text (cum ar fi colontitul);
3. corpul resursei în continuare: prefețe, introducere, cuprins, text, anexe etc.;
4. surse de referință din afara resursei în continuare și neasociate cu aceasta (de exemplu, bibliografii, liste de editori).

A.4.2.1.2 Resurse tipărite cu caractere nelatine

În cazul resurselor tipărite cu caractere nelatine unde detaliile bibliografice complete sunt menționate în colofon, acesta este considerat sursa de informare preferată în următoarele situații:

- a) fila cu rol de pagină de titlu conține doar titlul propriu-zis asemănătoare unei pagini de titlu prescurtat (titlu fals);

b) fila cu rol de pagină de titlu conține titlul propriu-zis, cu sau fără alte informații bibliografice, într-o versiune caligrafică (detaliile bibliografice complete din colofon fiind menționate cu caractere convenționale chinezești, așa cum sunt folosite în tipăriurile chinezești, japoneze și coreene moderne);

c) fila cu rol de pagină de titlu conține numai versiunea într-o limbă occidentală a titlului și/sau a detaliilor de publicare.

A.4.2.2 Resurse cartografice și imagini fixe

Sursa de informare preferată pentru o resursă cartografică sau o imagine fixă este aleasă în următoarea ordine de preferință:

a) resursa în sine;

b) containerul (mapa, coperta, plicul etc.) sau caseta, cadrul și stativul unui glob etc., publicate de editor sau realizate de producătorul resurselor;

c) un text sau o broșură însoțitoare;

d) surse din afara resursei, cum ar fi un catalog, o bibliografie etc.

Sursa preferată pentru un atlas este selectată potrivit criteriilor pentru monografii sau surse în continuare, după caz (a se vedea [A.4.2.1.1](#)).

A.4.2.3 Resurse audiovizuale și multimedia

Multe surse multimedia, înregistrări audio, înregistrări video și imagini în mișcare nu au o singură sursă de informare pentru a realiza o descriere bibliografică. Așadar, pentru a putea descrie o resursă, poate fi necesar ca selecția informațiilor să se realizeze din mai multe surse de informare disparate, cum ar fi conținutul resursei în sine (când datele pot fi menționate vizual, auditiv sau în ambele forme), o etichetă lipită, un container, o anexă sau alte forme de materiale însoțitoare, cum ar fi un manual.

Sursele de informare preferate sunt:

a) o sursă care identifică, în mod colectiv/comun, lucrarea sau lucrările conținute în resursă și care este permanent asociată cu resursa, cum ar fi titlurile generice ale unui film sau eticheta de pe un disc

b) o sursă care identifică, în mod colectiv/comun, lucrarea sau lucrările conținute în resursă și o însoțește, cum ar fi un insert descriptiv apărut împreună cu un disc

În mod firesc, sursele textuale vor fi preferate surselor sonore. Cu toate acestea, atunci când informațiile textuale sunt deficitare sau în mod clar eronate și sursa sonoră integrală este mai adecvată, este preferată cea din urmă.

A.4.2.4 Resurse electronice

Sursele de informare preferate sunt:

- a) o sursă care identifică resursa în ansamblu și este internă pentru resursa în sine, cum ar fi un titlu de ecran, meniul principal, specificațiile programului, antetul fișierului, inclusiv *Subiectul fișierului*: linii, pagina de pornire sau informații codificate (de exemplu, antet TEI, titlu HTML)
- b) o sursă care identifică resursa ca un întreg și apare pe suportul material sau pe etichetele sale
- c) un container realizat de editor, producător sau distribuitor
- d) documentația sau alte materiale însoțitoare (de exemplu, o scrisoare a unui editor) care identifică resursa

A.4.2.5 Resurse care nu au o sursă comună de informare

Resurse monografice monovolum: Atunci când nu există o sursă de informare preferată aplicabilă întregii resurse, dar fiecare lucrare conținută de aceasta are propria sursă de informare preferată, inclusiv resurse cu versiuni ale aceleiași lucrări în mai multe limbi, se pot lua în considerare mai multe surse de informare comune drept o singură sursă de informare.

Resurse monografice multivolum: Atunci când nu există o sursă de informare preferată aplicabilă întregii resurse, dar fiecare volum are propria sursă de informare preferată, se consideră ca sursă de informare preferată cea disponibilă primului volum.

Resurse în continuare: Când resursa conține mai mult de o lucrare, fiecare având propria sursă de informare preferată și propria numerotare, pentru fiecare dintre acestea se va face o descriere separată. O explicație corespunzătoare se menționează în zona 7, referitoare la descrierile separate (a se vedea 7.2.4.6).

A.4.2.6 Resurse care nu au nicio sursă de informare

Dacă resursa nu are nicio sursă de informare, pot fi utilizate surse din afara acesteia, cum ar fi un catalog, o bibliografie sau o recenzie.

A.4.3 Surse recomandate

Pentru fiecare zonă, anumite surse sunt desemnate ca surse de informare recomandate și enumerate într-o ordine de preferință.

Dacă elemente de date pentru zona 1 sunt preluate din surse diferite (de exemplu, titlurile care se găsesc pe pagina de titlu și pe copertă), sursa recomandată se selectează potrivit ordinii preferate a surselor (a se vedea fiecare zonă și A.4.2), transcriindu-se forma de acolo. După caz, se urmează ordinea succesiunii informațiilor din acea sursă.

Pentru zonele 2, 3, 4 și 6, se recomandă surse multiple, astfel încât sursa recomandată devine o combinație de surse. Dacă elementele de date pentru aceste zone sunt preluate din surse diferite, sursa recomandată se selectează potrivit ordinii preferate a surselor (a se vedea fiecare zonă și A.4.2), transcriindu-se forma de acolo. După caz, se urmează ordinea succesiunii informațiilor din acea sursă.

Informațiile preluate dintr-o altă sursă decât cele recomandate pentru zonele 1-4 și zona 6 sunt încadrate între paranteze drepte, dacă se transcriu ca parte a zonei. Alternativ, aceste informații pot fi menționate, fără paranteze drepte, în zona 7. Informațiile preluate din afara resursei pot fi menționate în zona 7.

Resursa descrisă este cea publicată de editor, producător, distribuitor etc. Nicio parte a resursei nu poate fi considerată ca fiind cea recomandată decât dacă face parte din resursă, așa cum a fost publicată. De exemplu, o copertă sau un cotor pot fi luate în considerare ca sursă recomandată numai dacă se știe, cu certitudine, că resursa face parte din acea legătură de carte.

Resurse monografice vechi

Atunci când informațiile din zonele 1, 2, 4 sau 6 provin dintr-o altă sursă decât cele recomandate pentru fiecare dintre aceste zone, sursa acestora se menționează în zona 7. Atunci când resursa nu are o pagină de titlu și drept substituent al paginii de titlu se selectează o sursă alternativă de informare, substituentul paginii de titlu va fi identificat în zona 7 (a se vedea 7.1.1.1), același procedeu aplicându-se și pentru orice informație din zonele 1, 2, 4 și 6 preluate de pe substituent.

A.5 Limba și scrierea

Elementele din zonele 1, 2, 3, 4 și 6 se transcriu sau se înregistrează, de regulă, de pe resursă și, prin urmare, oriunde sunt utilizabile, se păstrează în limbile și/sau scrierile în care ele apar. Interpolările din aceste zone se încadrează între paranteze drepte și se redau în acea parte a descrierii, cu excepția:

- abrevierilor recomandate (a se vedea A.6) și interpolărilor recomandate (a se vedea A.8, A.9);
- mențiunii funcției distribuitorului (a se vedea 4.2.5) și a completărilor referitoare la data de tipărire (a se vedea 4.3.7, 4.6) care sunt furnizate în limba și/sau scrierea alese de agenția de catalogare.

Termenii utilizați în zonele 5, 7 și 8 nu se transcriu, de obicei, de pe resursă și, prin urmare, pentru interpolări etc. nu este necesară folosirea parantezelor drepte. Termenii sunt furnizați în limba și/sau scrierea alese de agenția de catalogare, cu excepția următoarelor situații:

- când titlul original sau o variantă la titlu este menționat în zona 7;
- când citatele sunt menționate în zona 7;
- când titlul-cheie este menționat în zona 8.

Anumite prevederi din ISBD indică utilizarea, în descriere, a unui anumit termen sau a unei sintagme în limba engleză. Agențiile de catalogare pot alege limba utilizată pentru echivalentul acestor termeni sau sintagme.

Un element al descrierii unei resurse care apare într-o scriere diferită de cea aleasă de agenția de catalogare poate fi, dacă este necesar, transliterat sau transcris, fără paranteze drepte, în scrierea aleasă de aceasta. Când scrierea nu este folosită în mod curent și nu există altă formă disponibilă, se recomandă o alternativă de scriere adecvată, de exemplu alfabetul chirilic pentru limba slavonă.

Pentru resurse monografice vechi

Ortografia cuvintelor preluate din resursă este păstrată, dar ligaturile și alte forme contemporane de litere și diacritice pot fi transcrise în formele lor actuale atunci când forma contemporană nu este disponibilă agenției de catalogare. Nu se ține seama de diferitele forme de litere atunci când nu se face o diferență ortografică în utilizarea curentă. Nu sunt adăugate accente și alte semne diacritice care nu sunt prezente pe sursă. Pentru înregistrarea majusculilor și minusculilor, a se vedea [A.7](#). Interpolările realizate de agenția de catalogare ar trebui să urmeze practica ortografică actuală. Pentru interpolările latine, a se vedea [A.6.1](#).

A.6 Prescurtări și abrevieri

A.6.1 Abrevierile de pe sursa de informare utilizate pentru descriere se transcriu în forma în care apar pe sursa de informare. În zona 1, informațiile nu se abreviază și nu se prescurtează.

În mod excepțional, prescurtarea anumitor elemente ale descrierii este permisă, cu condiția ca omisiunea să aibă loc la sfârșitul sau în mijlocul elementului (de exemplu, un titlu propriu-zis foarte lung sau un titlu propriu-zis al unui serial care include o dată sau un număr care variază de la un număr la altul; a se vedea [1.1.5.1](#)). În astfel de cazuri, omisiunea se indică prin puncte de suspensie (...).

Pentru resurse monografice vechi

Când, sub influența tradiției manuscrise, apar prescurtări realizate prin contracție și abrevieri ale unor cuvinte foarte lungi și/sau frecvent întâlnite, acestea se păstrează ca atare sau pot fi extinse acolo unde este cazul. Aceste extinderi se redau între paranteze drepte sau se menționează în zona 7.

Exemple

Boetij viri celeberrimi de [con]solatio[n]e phylosophie liber : cu[m] optimo [com] me[n]to beati Thome

Dialogus beati Gregorij Pape : eiusq[ue] diaconi Petri in quattuor libros diuisus : de vita [et] miraculis patru[m] italicor[um] : [et] de eternitate a[n]imarum

Când semnificația unei abrevieri sau a unei prescurtări realizate prin contracție este conjuncturală, extinderea presupusă se redă între paranteze drepte, urmată de un semn de întrebare, de exemplu, Amico[rum?]. Atunci când înțelesul unei abrevieri sau al unei prescurtări realizate prin contracție nu se poate determina, pentru fiecare situație se pune un semn de întrebare, încadrat în paranteze drepte, de exemplu, amico[?], [?] sau se păstrează formele în care apar acestea pe resursă.

A.6.2 Dacă o singură mențiune de responsabilitate care reprezintă numele mai multor persoane sau colectivități este prescurtată (a se vedea 1.4.5.3), omisiunea este indicată prin puncte de suspensie și se inserează abrevierea recomandată *et al.* (et alii = și alții) sau, în cazul înregistrărilor în scrieri nelatine, se indică echivalentul său în acea altă scriere. Fraza inserată este inclusă între paranteze drepte.

A.6.3 Anumite abrevieri sunt recomandate în prevederi specifice (ex. 4.1.14, 4.2.12).

A.6.4 Diverse prevederi recomandă folosirea „abrevierilor standard” (de exemplu, în mențiunea de ediție, a se vedea 2.1.2) fără a se specifica formele abrevierilor care trebuie urmate. Aceste abrevieri nu sunt indicate, dar se recomandă utilizarea standardelor internaționale sau naționale (a se vedea [Anexa C](#)).

Abrevierile utilizate în cadrul exemplilor, cu excepția celor prevăzute la [A.6.2](#) și [A.6.3](#) de mai sus, sunt ilustrative și nenormate (a se vedea și [Anexa D](#)). Anumite abrevieri latine sunt utilizate pentru a facilita schimbul internațional de înregistrări bibliografice și pentru a evita ca agențiile bibliografice să fie obligate să ofere echivalentul acestor termeni pentru a se potrivi textului în orice limbă existentă.

A.6.5 Inițialele și acronimele sunt înregistrate fără spații interne, indiferent de modul în care sunt prezentate pe resursă.

Exemple

Per il battesimo di S.A.R. Ludovico...

KL Ianuarius habet dies xxxi

Secundum usum S.R.E.

Prediche del M.R.P.C.M.

Abrevierile constând din mai mult de o singură literă se consideră cuvinte distincte, separate prin spații de precedentele sau următoarele cuvinte sau inițiale.

Exemple

Ph. D.

Mr. J.J. Rousseau

Atunci când două sau mai multe abrevieri, inițiale etc. distincte apar în juxtapunere, fiecare este separată de cealaltă printr-un spațiu.

Exemple

par R.F. s. d. C.

M. J.P. Rabaut

A.7 Regimul majusculilor

În general, în acele scrieri în care folosirea majusculilor este relevantă, prima literă a primului cuvânt al fiecărei zone ar trebui să fie majusculă; majuscule ar trebui să fie, de asemenea, prima literă a primului cuvânt al unor elemente sau părți de elemente (de exemplu, titlul paralel, titlul alternativ, titlul secțiunii). În descriere, atunci când uzanțele limbii sau ale descrierii o cer se folosesc, de asemenea, majuscule (a se vedea A.5 pentru limba, scrierea și forma literelor utilizate pentru transcriere). Când mai mult de o limbă sau scriere apare în descriere, fiecare dintre acestea ar trebui să respecte regimul majusculilor în concordanță cu folosirea acelei limbi sau scrieri, chiar și atunci când acesta generează un model incoerent de folosire a majusculilor pentru descriere, ca întreg.

Pentru resurse monografice vechi

Literele cu valoare numerică dintr-o cronogramă în titlu, în zona datelor de publicare, producere, distribuire etc. sau într-un acrostih al unui text poetic se redau cu majuscule. Interpolările realizate de agenția de catalogare ar trebui să urmeze practica actuală a ortografiei.

Exemplu

Anno Vt speraMUs, pace CoronanDo [1610]

În limba latină, litera I plasată la sfârșitul cuvintelor este o ligatură care reprezintă „ii” sau „ij”. Aceasta poate fi extinsă (a se vedea A.6.1) sau poate fi păstrată ca atare.

Garniturile de caractere tipografice vechi prevedeau doar o singură literă pentru majusculele I și J și o singură literă pentru majusculele U și V. (Minusculele i/j și u/v erau, de asemenea, interschimabile, distincția în text fiind făcută mai degrabă de convențiile grafice decât de cele ortografice, dar ambele erau prezente în mai toate tipurile de garnituri de caractere.) Majusculele U și V au început să se diferențieze de la începutul secolului al XVI-lea, distincția dintre I și J, i și j, u și v apărând, mai târziu, în secolul al XVI-lea.¹⁵

În comunitatea internațională de catalogare, pentru majusculele I și J și majusculele U și V se aplică mai multe convenții de transcriere, oarecum diferite între ele. În majoritatea cazurilor, majuscula V se redă ca u minusculă. Se va aplica o metodă de conversie consecventă, selectată de agenția de catalogare.

De exemplu, dacă majusculele originale I și J, U și V, VV și UU reprezentând W alternează, acestea se transcriu așa cum apar, după cum urmează:

I și J prin i și j, IJ finale prin ij, U și V prin u și v, VV prin vv

sau, I sau J se pot reda prin i sau j, U și V prin u sau v și VV prin w, conform convențiilor moderne de ortografie.

¹⁵ Totuși, utilizarea coerentă a acestor tipuri de caractere ca litere distincte nu a fost stabilită decât în cursul secolului al XIX-lea. A se vedea Updike, D.B. *Printing Types: Their History, Forms and Use*. Cambridge: Harvard University Press, 1937, p. 22, notă.

Dacă nu este posibilă identificarea unei majuscule între două litere (de exemplu I / J sau U / V în alfabetul gotic), aceasta ar trebui standardizată conform ortografiei moderne în limba resursei.

Exemple

JOHANNES as Johannes

JSAK as Isak

A.8 Greșeli de tipar

Inexactitățile sau cuvintele scrise greșit se transcriu așa cum apar pe resursă. Acestea pot fi urmate de *sic* plasat între paranteze drepte, precedate și urmate de un spațiu ([sic]) sau se poate adăuga forma corectă între paranteze drepte, corecția fiind precedată de *i.e.* (*id est*, adică), sau echivalentul în altă limbă și/sau scriere.

Exemple

Chansons créés et interprétés [sic]

The world in anger [i.e. danger]

Looser [i.e. Loser] takes all

The notted [i.e. noted] history of Mother Grim

Barcelonette [i.e. Barcelonnette]

Golden Vienese [sic] waltzes

Compuesto por Luis de Bricñeo [i.e. Briceño]

Small busines [sic] encyclopedias

An hnmble [sic] address

To my loaing [sic] friend

Antiqvtates [i.e. Antiquitates] Alstetenses et Palatinatvs Saxonici

Pentru resurse monografice vechi

Când tipograful a lăsat un spațiu liber pentru ca o literă inițială să fie adăugată manual, litera se redă, între paranteze drepte, iar interpolarea se explică în zona 7.

Exemplu

[T]he true history of recent events

Notă: Spațiul inițial a fost lăsat liber de tipograf

Spațiile lăsate în mod intenționat libere, pentru date, nume etc. adăugate manual ulterior se înregistrează între paranteze drepte. Se utilizează sintagma *spațiu liber* sau un echivalent corespunzător în limba aleasă de agenția de catalogare. Adăugirile manuale din aceste spații se înregistrează în zona 7 sau sunt date, între paranteze drepte, în zona 1, cu o explicație în zona 7.

Exemple

Kungörelse, Angående Någon tilärnad Entreprenade, af tändningen och underhållandet af Stadsens ensklite Lycktor, Gifwen Stockholms Rådhus den [spațiu gol] Junii 176[spațiu gol]

Notă: Data „19 Junii 1767” a fost completată manual pe pagina de titlu și pe ultima pagină a exemplarului x din colecția y

sau

Kungörelse, Angående Någon tilärnad Entreprenade, af tändningen och underhållandet af Stadsens ensklite Lycktor, Gifwen Stockholms Rådhus den [19] Junii 176[7]

Notă: Datele încadrate între paranteze drepte au fost completate manual pe exemplarul x din colecția y

Dacă se cunosc atât exemplare cu greșeli de tipar cât și versiunea corectă a unei lucrări și ambele variante sunt descrise într-o singură înregistrare, varianta corectă este utilizată ca bază pentru descriere. Informații referitoare la greșeli de tipar se vor menționa în zona 7.

Exemple

Den sluga och förståndiga gubben, som lærer de oförfarna bade I städerna och på landet, at ugenom hwarjehanda hus-curer, hela och bota mångfaldiga sjukdomar, så wäl hos människor som fånad; jämte mycket annat, som kan tjena til förmon och nytta I tskilliga hushållsstycken

Notă: Variantă de stare (exemplar) cu greșeală de tipar în titlu: „sjukdo-”/„domar”

Stockholm, : gedruckt bey Henr. C. Merckell, königl. Buchdr. Im Grosz-Fürstenthum Finland., Anno 1721.

Notă: Mențiunea de publicare preluată din colofon. Variantă de stare (exemplar) cu greșeală de tipar în colofon: „Stocholm”

Literele inversate se transcriu așa cum ar fi trebuit tipărite, cu o explicație în zona 7.

Exemplu

... virtue ...

Notă: Litera „r” din „virtue” este răsturnată.

Pentru resurse în continuare

Inexactitățile sau cuvintele scrise greșit nu se transcriu în titlul propriu-zis (a se vedea 1.1.5.1).

A.9 Simboluri etc.

Un simbol sau alt semn grafic care nu poate fi reprodus prin mijloacele tehnice disponibile este înlocuit cu descrierea sau echivalentul său în litere sau cuvinte, după caz. Înlocuirea este încadrată între paranteze drepte și dacă se consideră important pentru utilizatorii catalogului, se va concepe o notă explicativă. De exemplu, un simbol pentru drepturi de autor care nu poate fi reprodus poate fi înlocuit cu un cuvânt sau o abreviere, fără paranteze drepte.

Exemple

/ by [E.B.C.]

Notă: Inițialele autorului sunt reprezentate prin note muzicale

I [love] Paris

Notă: Cuvântul "love" din titlu este reprezentat prin simbolul inimii

Splinters, historical, sacred and profane, partly from off that standard [oak], our blessed constitution

Notă: Cuvântul "oak" este reprezentat printr-un copac xilogravat

[3rd ed.]

Notă: Informația referitoare la ediție este reprezentată prin trei stele

, cop. 2009

Comentariu editorial: Data apare sub forma: ©2009.

A.10 Exemplare incomplete

Imperfecțiunile sau lacunele unui exemplar care este descris pot fi explicate într-o notă (a se vedea 7.11).

Pentru resurse monografice vechi

Scopul ISBD este de a înregistra exemplarele resurselor de bibliotecă așa cum au fost publicate și nu prevede norme pentru exemplarele incomplete sau pentru situația în care un exemplar incomplet trebuie catalogat fără ajutorul unei înregistrări bibliografice care descrie un exemplar complet.

În primul caz, specialiștii și utilizatorii bazelor de date ar trebui să fie conștienți de faptul că există descrieri care menționează modificări intervenite în timpul tipăririi, existența unor exemplare care poartă dedicații speciale, erate etc. și acestea nu se aplică tuturor exemplarelor aceleiași ediții.

În cel de-al doilea caz, ar trebui să se caute mai întâi o înregistrare a unui exemplar complet care explică imperfecțiunile și alte caracteristici specifice în zona 7; în situația în care nu pot fi găsite detalii referitoare la un exemplar complet, informațiile furnizate de catalogator prin deducere din zona titlului și a mențiunii de responsabilitate sunt redată între paranteze drepte cu o notă explicativă.

Variantele alternative sunt legate prin cuvântul *sau*. Atunci când astfel de informații nu pot fi furnizate, lacunele sunt indicate prin semnul omisiunii și se concepe o notă explicativă. În cazul în care extinderea materialului, sub forma în care acesta a fost publicat, nu poate fi dedusă, se descrie un exemplar incomplet în conformitate cu prevederile punctului [5.1.4.1.5](#).

A.11 Exemple

Exemplele prezentate în acest document sunt orientative și non-prescriptive, cu excepția cazurilor în care instrucțiunile se referă la exemplele respective. Cele mai multe exemple se bazează pe descrierea resurselor existente.

SPECIFICAREA ELEMENTELOR

0 ZONA FORMEI CONȚINUTULUI ȘI A TIPULUI DE SUPORT

Notă introductivă

Scopul zonei formei conținutului și a tipului de suport este de a indica, chiar de la începutul înregistrării bibliografice, atât forma (formele) în care este exprimat conținutul unei resurse, cât și tipul (tipurile) purtătorului folosit(e) la comunicarea acelui conținut, astfel încât să faciliteze utilizatorilor catalogului identificarea și selectarea resurselor adecvate cerințelor acestora. Varietatea și complexitatea tot mai mari ale conținutului resurselor și a tipurilor de suport, alături de creșterea semnificativă a utilizatorilor cu nevoi de informare specifice, necesită o mai mare detaliere în descrierea formei conținutului și a tipului de suport, încă de la începutul înregistrării bibliografice. Furnizarea de informații complete legate de forma conținutului și tipul de suport va facilita accesul tuturor tipurilor de utilizatori cu nevoi specifice, schimbul de descrieri bibliografice în cadrul cataloagelor partajate și interoperabilitatea cu alte standarde de metadata, în regim de acces deschis.

Zona formei conținutului și a tipului de suport cuprinde două elemente obligatorii: (1) **forma conținutului**, cu unul sau mai mulți termeni descriind forma (formele) în care este exprimat conținutul unei resurse și cărora li se pot adăuga unul sau mai multe **calificative ale conținutului**, care descriu tipul, natura senzorială, dimensionalitatea și/sau prezența sau absența mișcării pentru resursa descrisă; și (2) **tipul de suport**, care indică tipul sau tipurile de mijloace utilizate pentru a transmite conținutul resursei.

Cuprins

0.1 Forma conținutului

0.2 Tipul de suport

Punctuație recomandată

A. Calificativele conținutului sunt menționați între paranteze rotunde, imediat după termenul ce descrie forma conținutului (()).

B. În cazul în care calificative diferite ale conținutului se aplică unei singure forme de conținut, fiecare dintre acestea este precedată de spațiu, punct și virgulă, spațiu (;).

C. Termenul care descrie tipul de suport este precedat de spațiu, două puncte, spațiu (:).

D. În cazul în care un tip de suport conține mai multe forme de conținut, după primul termen care descrie forma de conținut, următorii sunt precedați de punct urmat de spațiu (.).

E. În cazul în care o resursă conține tipuri de suporturi diferite și forme ale conținutului diferite, fiecare termen care descrie tipul de suport sau forma conținutului este precedat de spațiu, semnul plus, spațiu (+).

Scheme de ordonare și combinare a punctuației specifice elementelor bibliografice:

Forma conținutului (calificativ al conținutului) : tip de suport

Forma conținutului (calificativ al conținutului ; calificativ al conținutului) : tip de suport

Forma conținutului. Forma conținutului (calificativ al conținutului) : tip de suport

Forma conținutului (calificativ al conținutului). Forma conținutului (calificativ al conținutului) : tip de suport

Forma conținutului (calificativ al conținutului) : tip de suport + Forma conținutului (calificativ al conținutului) : tip de suport

Surse recomandate

Resursa în sine

0.1 Forma conținutului

Element obligatoriu

Formele conținutului reflectă forma sau formele de bază în care este exprimat conținutul resursei. Lista de mai jos conține unul sau mai mulți termeni sau echivalenții acestora, în limba și scrierea alese de agenția de catalogare. Pentru resursele cu conținut mixt, fără o parte predominantă (i.e. toate părțile fiind egale în dimensiune și importanță), vor fi descriși și înregistrați toți termenii, în ordine alfabetică. *În mod excepțional*, pentru resursele cu conținut mixt în care se regăsesc trei sau mai multe forme, se poate utiliza termenul de *forme multiple de conținut*.

Pentru resursele cu conținut mixt, unde există o parte predominantă, celelalte fiind minime sau accidentale (de exemplu, cărți cu câteva ilustrații, insuficiente însă ca număr pentru a putea fi considerate predominante, sau o înregistrare a unui spectacol de operă, însoțită de câteva cuvinte), formele conținutului care nu sunt predominante pot fi omise.

Termeni utilizați pentru forma conținutului

Termen

Definiție și domeniu de aplicare

set de date

conținut exprimat în date codate digital, destinate procesării pe computer; se includ: date numerice, date de mediu ambient etc., utilizate în aplicațiile software pentru calcularea mediilor, a corelațiilor etc., sau pentru crearea de machete etc., dar care în mod normal nu sunt expuse în formă neprocesată. Fac excepție: muzică înregistrată digital [*a se vedea* muzică], limbaj natural [*a se vedea* vorbire], sunete [*a se vedea* sunet], imagini reproduse pe computer [*a se vedea* imagine] și text [*a se vedea* text]

imagine	conținut exprimat prin linii, forme, umbre etc.; imaginea poate fi fixă sau în mișcare, bi- sau tridimensională; se includ: reproduceri de artă, hărți, machete în relief, fotografii, imagini de teledetecție, stereografii, filme cinematografice, litografii etc.
mișcare	conținut exprimat prin mișcare, i.e. actul sau procesul de schimbare a poziției unui obiect sau a unei persoane; se includ: notații coregrafice, indicații scenice etc.; se exclud: imagini în mișcare, cum sunt filmele cinematografice etc. [<i>a se vedea imagine</i>]
forme multiple de conținut	conținut mixt unde sunt aplicabile trei sau mai multe forme
muzică	conținut exprimat sub formă de note sau sunete ordonate în succesiune, în combinație și în relație temporală pentru a produce o compoziție; muzica poate fi în formă scrisă (notație), interpretată sau înregistrată în format analogic sau digital (muzică vocală, instrumentală sau sunete mecanice care au ritm, melodie sau armonie); se includ: muzică în formă scrisă (partituri sau părți) și muzică înregistrată (concerte, spectacole de operă sau înregistrări de studio)
obiect	conținut reprezentat atât printr-o entitate naturală, cât și prin artefacte create de om sau produse mecanic; tot aici intră structuri sau obiecte tridimensionale sau „realia” (din viața reală). Artefactele includ: sculpturi, machete, jocuri, monede, jucării, clădiri, echipamente, îmbrăcăminte, obiecte culturale și alte articole; entitățile naturale includ: fosile, roci (mostre minerale), insecte, specimene biologice pe lamele etc.; obiectele cartografice includ: globuri, machete în relief sau în secțiune, care se pot privi din lateral pentru o perspectivă tridimensională, dar nu hărți în relief [<i>a se vedea imagine</i>]
alte forme de conținut	dacă pentru a descrie resursa nu se poate aplica niciun termen din cele aflate pe listă, atunci se recurge la această sintagmă
program	conținut exprimat prin informații codate digital pentru a putea fi procesate și redade de un computer; se includ: sisteme de operare, aplicații software etc.
sunet	conținut exprimat prin sunete de animale sau păsări, zgomote din natură, sunete simulate de vocea umană sau dispozitive digitale (sau analogice); se includ: înregistrări de cânt de păsări, strigăte (chemări) de animale și efectele sonore; se exclud: muzică înregistrată [<i>a se vedea muzică</i>], înregistrări de voce umană [<i>a se vedea vorbire</i>]

vorbire	conținut exprimat prin sunetul vocii umane folosită pentru a rosti cuvinte; se includ: cărți audio, transmisiuni radio, înregistrări de istorie orală, înregistrări de teatru radiofonic etc., fie în format analogic, fie digital
text	conținut exprimat prin cuvinte scrise, simboluri și numere; se includ: cărți (tipărite sau electronice), corespondență, baze de date ale revistelor, ziare microfilmate etc.

0.1.1 Calificativ al conținutului

Element obligatoriu, dacă este aplicabil

0.1.1.1 În descrierea unei resurse, o categorie a formei conținutului poate fi nuanțată prin una sau mai multe subcategorii de calificative de conținut. Acestea specifică tipul, prezența sau absența mișcării, dimensionalitatea și natura senzorială pentru resursa descrisă.

Pot fi utilizați termenii din lista de mai jos sau echivalenții acestora, în limba sau scrierea alese de agenția de catalogare, folosindu-se câți termeni se consideră necesar pentru a extinde sau clarifica suplimentar forma conținutului resursei respective. Calificativele se adaugă atunci când sunt posibile mai multe interpretări pentru aceeași formă de conținut dată, de exemplu text (vizual) sau text (tactil); imagine (fixă; bidimensională) sau imagine (fixă; tridimensională).

0.1.1.2 Specificarea tipului (de conținut)

cartografic	conținut reprezentând Pământul ca întreg sau o parte a sa ori alt corp ceresc, la orice scară; se includ: hărți, atlase, globuri, machete în relief etc.
notație	conținut exprimat printr-un sistem de reprezentare grafică a unor semne/simboluri în scop artistic (de exemplu, muzică, dans, punere în scenă) menit a fi perceput vizual
interpretat	conținut exprimat în formă audibilă sau vizibilă, surprins într-un anumit moment, și înregistrat pe o resursă; se includ: înregistrări de interpretări muzicale sau coregrafice (care presupun mișcare), muzică generată pe computer etc.

0.1.1.3 Specificarea mișcării

(a se utiliza doar când forma conținutului este *imagine*)

Forma conținutului *imagine* se nuanțează pentru a indica dacă prezența sau absența mișcării este percepută în imaginea conținutului resursei.

în mișcare	conținutul imaginii este perceput ca fiind în mișcare, de obicei prin intermediul unei succesiuni rapide de imagini
fix	conținutul imaginii este perceput ca fiind static

0.1.1.4 Specificarea dimensională

(a se utiliza doar când forma conținutului este *image*)

În cazul formei conținutului *image* se indică și numărul de dimensiuni spațiale în care conținutul *image* al resursei este menit a fi perceput.

bidimensional	conținutul <i>image</i> este menit a fi perceput în două dimensiuni (2D)
tridimensional	conținutul <i>image</i> este menit a fi perceput în trei dimensiuni (3D)

0.1.1.5 Specificarea senzorială

Acest atribut se referă la un simț uman prin care conținutul resursei este menit a fi perceput, în forma în care a fost publicat.

auditiv	conținut menit a fi perceput prin auz
gustativ	conținut menit a fi perceput prin gust
olfactiv	conținut menit a fi perceput prin miros
tactil	conținut menit a fi perceput prin atingere
vizual	conținut menit a fi perceput prin văz

0.2 Tipul de suport

Element obligatoriu

Tipurile de suport înregistrează tipul sau tipurile de purtători (mijloace) prin care se transmite conținutul resursei. În general, ele reflectă formatul mediului de stocare și păstrare ale unui mijloc de transmitere, în combinație cu tipul de dispozitiv necesar pentru a reda, a vizualiza, a rula etc., conținutul resursei. Pot fi folosiți unul sau mai mulți termeni din lista de mai jos sau echivalenții acestora, în limba sau scrierea alese de agenția de catalogare. Pentru resursele pe suporturi mixte, unde nu există o parte predominantă (toate părțile având aceeași predominanță și importanță) se vor înregistra toți termenii aplicabili resursei respective. *În mod excepțional*, pentru resursele pe suporturi mixte la care există trei sau mai multe tipuri de suport, se poate utiliza termenul de *multimedia*. În cazul resurselor pe suporturi mixte în care o parte este predominantă, iar celelalte părți sunt minime sau accidentale, acestea din urmă pot fi omise. Dacă nu este necesar niciun instrument pentru ca resursa să poată fi utilizată sau percepută, se va folosi termenul *nemediat*.

Termeni utilizați pentru tipul de suport

Termen	Definiție și domeniu de aplicare
audio	<i>Pentru resurse care necesită echipament audio de redare (audio-player) - suport folosit pentru a stoca sunet înregistrat, proiectat a fi utilizat cu un dispozitiv de redare (audio), precum: pick-up, casetofon, CD player, MP3 player sau iPod; se includ: suporturi folosite pentru a stoca sunet codat, atât în format digital, cât și analogic</i>
electronic	<i>Pentru resurse care necesită computer - suport folosit pentru a stoca fișiere electronice, proiectat pentru a fi utilizat cu ajutorul unui computer; se includ: suporturi care sunt fie accesate de la distanță prin servere de fișiere, fie accesate direct, cum e cazul benzilor și discurilor informatice</i>
microformat	<i>Pentru resurse care necesită un cititor de microformate - suport folosit pentru a stoca imagini miniaturizate, ilizibile pentru ochiul uman, proiectat a fi utilizat cu un dispozitiv precum un cititor de microfilm sau de microfise; se includ atât suporturi micrografice transparente, cât și opace</i>
microscopic	<i>Pentru resurse care necesită un microscop - suport folosit pentru a stoca obiecte minuscule, proiectat a fi utilizat cu un dispozitiv precum un microscop, pentru a revela detalii invizibile cu ochiul liber</i>
multimedia	<i>Pentru resursele pe suporturi mixte la care există trei sau mai multe tipuri de suport</i>
alte suporturi	această sintagmă va fi utilizată în cazul în care niciunul dintre termenii din listă nu se aplică pentru a defini mijlocul prin care se transmite conținutul resursei sau dispozitivul necesar pentru redarea, folosirea sau perceperea acestuia
proiectat	<i>Pentru resurse care necesită un proiector - suport folosit pentru a stoca imagini fixe sau în mișcare, conceput a fi utilizat cu un dispozitiv de proiecție, precum un video-proiector, un diaproiector sau un retroproiector; se includ și cele destinate proiecției imaginilor bidimensionale și tridimensionale</i>
stereografic	<i>Pentru resurse care necesită un vizualizator stereografic - suport folosit pentru a stoca perechi de imagini fixe, proiectat a fi utilizat cu un dispozitiv precum un stereoscop sau stereograf, pentru a obține un efect de tridimensionalitate (3D)</i>

nemediat	<i>Pentru suporturi de resurse care nu necesită dispozitive de mediere/redare</i>
video	<i>Pentru resurse care necesită echipament video de redare (video-player) - suport folosit pentru a stoca imagini în mișcare sau fixe, proiectat a fi utilizat cu un dispozitiv de redare, precum un videocasetofon sau DVD player; se includ suporturi care stochează imagini codate, atât digital cât și analogic</i>

Exemple

Set de date : electronice

Set de date : (cartografice) : electronice

Imagine (cartografică ; în mișcare ; bidimensională) : video

Imagine (cartografică ; fixă ; bidimensională ; tactilă) : nemediată

Imagine (cartografică ; fixă ; bidimensională ; vizuală) : proiectată

Imagine (în mișcare ; bidimensională) : proiectată

Imagine (în mișcare ; tridimensională) : video

Imagine (fixă ; bidimensională ; tactilă) : nemediată

Imagine (fixă ; bidimensională ; vizuală). În mișcare (scrisă ; vizuală : nemediată)

Imagine (fixă ; bidimensională ; vizuală) : proiectată

Imagine (fixă ; tridimensională ; vizuală) : stereografică

În mișcare (scrisă ; tactilă) : nemediată

În mișcare (scrisă ; vizuală) : nemediată

Forme multiple de conținut : multimedia

Muzică (notație ; tactilă) : nemediată

Muzică (notație ; vizuală) : electronică

Muzică (interpretată) : audio

Obiect (cartografic ; tactil) : nemediat

Obiect (cartografic ; vizual) : nemediat

Obiect (tactil) : nemediat

Program : electronic

Sunet : audio

Vorbire : audio

Text. Imagine (cartografică) : electronică

Text (tactil) : nemediat

Text (vizual) : microformat

Text (vizual) : nemediat + Text (vizual) : microformat

1 ZONA TITLULUI ȘI A MENȚIUNII DE RESPONSABILITATE

Element obligatoriu

Notă introductivă

Zona titlului și a menționii de responsabilitate include titlul propriu-zis, titlurile paralele, alte informații la titlu și mențiunile de responsabilitate. Elementele sunt definite în glosar. Mai multe informații sunt menționate la începutul fiecărui element al zonei.

Cuprins

- 1.1 Titlu propriu-zis
- 1.2 Titlu paralel
- 1.3 Alte informații la titlu
- 1.4 Mențiuni de responsabilitate

Punctuație recomandată

- A. Pentru punctuația utilizată înaintea zonelor descrierii, a se vedea [A.3.2](#).
- B. Fiecare titlu paralel sau altă mențiune paralelă este precedată de un spațiu, semnul egal, spațiu (=).
- C. Fiecare element din alte informații la titlu este precedat de un spațiu, două puncte, spațiu (:), cu excepția cazului în care este indicat un cuvânt sau o expresie care leagă un al doilea element sau un element ulterior cu elementul precedent.
- D. Prima mențiune de responsabilitate care urmează după oricare titlu este precedată de un spațiu, bară oblică, spațiu (/).
- E. Fiecare mențiune de responsabilitate care urmează este precedată de un spațiu, punct și virgulă, spațiu (;), cu excepția cazului în care mențiunile formează o singură sintagmă.
- F. Titlurile lucrărilor individuale de autori diferiți, compozitori, artiști etc. și titlurile lucrărilor anonime conținute într-o resursă sunt separate de un punct, spațiu (.
- G. Titlurile lucrărilor individuale de același autor, compozitor, artist etc., conținute într-o resursă sunt separate de un spațiu, punct și virgulă, spațiu (;).
- H. Dacă un titlu este alcătuit dintr-un titlu comun și titluri dependente, fiecare desemnare a titlului dependent, dacă există, sau fiecare titlu dependent care urmează titlului comun este precedat de un punct, spațiu (.
- I. Fiecare titlu dependent care urmează o desemnare a unui titlu dependent este precedat de virgulă, spațiu (,).

J. O desemnare a unui titlu dependent sau un titlu dependent, după care urmează alte informații la titlu, este precedată de un punct, spațiu (.).

Scheme de ordonare și combinare a punctuației specifice elementelor bibliografice

Titlu propriu-zis

Titlu propriu-zis : alte informații la titlu

Titlu propriu-zis = Titlu paralel

Titlu propriu-zis = Titlu paralel : alte informații la titlu

Titlu propriu-zis : alte informații la titlu = Titlu paralel : alte informații la titlul paralel

Titlu propriu-zis : alte informații la titlu = alte informații la titlul paralel

Titlu propriu-zis / mențiune de responsabilitate

Titlu propriu-zis = Titlu paralel / mențiune de responsabilitate

Titlu propriu-zis = Titlu paralel = Titlu paralel / mențiune de responsabilitate

Titlu propriu-zis : alte informații la titlu : alte informații la titlu / mențiune de responsabilitate

Titlu propriu-zis / mențiune de responsabilitate = mențiune paralelă de responsabilitate

Titlu propriu-zis / mențiune de responsabilitate = Titlu paralel / mențiune paralelă de responsabilitate

Titlu propriu-zis / mențiune de responsabilitate ; a doua mențiune de responsabilitate ; a treia mențiune de responsabilitate

Titlu / mențiune de responsabilitate. Titlu / mențiune de responsabilitate

Titlu ; Titlu / mențiune de responsabilitate

Titlu : alte informații la titlu ; Titlu : alte informații la titlu / mențiune de responsabilitate

Titlu = Titlu paralel ; Titlu = Titlu paralel / mențiune de responsabilitate

Titlu comun. Titlu dependent

Titlu comun. Desemnare titlu dependent, Titlu dependent

Titlu comun. Desemnare titlu dependent

Titlu comun. Titlu dependent = Titlu comun paralel. Titlu dependent paralel

Titlu comun. Titlu dependent / mențiune de responsabilitate

Titlu comun : alte informații la titlu. Titlu dependent : alte informații la titlu

Titlu comun. Titlu dependent : alte informații la titlu / mențiune de responsabilitate = Titlu comun paralel. Titlu dependent paralel : alte informații la titlul paralel / mențiune paralelă de responsabilitate

Surse recomandate

Se include în paranteze drepte informația precizată în zona 1, indicată pe resursă, dar nu pe una dintre sursele recomandate. Regulile individuale limitează informația găsită pe resursă, când este menționată în zona 1.

Text tipărit și resurse muzicale tipărite:

Pagina de titlu sau substituentul ei.

Alte resurse:

Resursa însăși, containerul, documentația, alte materiale însoțitoare

1.1 Titlu propriu-zis

Obligatoriu, dacă este disponibil

1.1.1 Titlul propriu-zis este primul element al zonei atunci când este precedat, pe sursa de informare preferată, de mențiuni de responsabilitate, mențiuni de ediție, mențiuni de colecție, mențiuni de publicare/distribuire, dată, preț sau orice element care nu este o informație la titlul propriu-zis.

1.1.2 Un nume de fișier al unei resurse electronice nu este tratat ca titlu propriu-zis, în afara cazului în care este singurul nume indicat intern pe fișier și extern pe resursă, pe container, documentație și alt material însoțitor.

1.1.3 Forme ale titlului propriu-zis

1.1.3.1 Titlul propriu-zis poate consta numai dintr-un termen/termeni care indică tipul lucrării sau conținutul său intelectual sau artistic ori un termen/termeni generici.

Exemple

Proceedings

Plays

Collected works

Journal

Textes et documents

Concerto

Drawings

Survey data

Software

Graphics

会议文集

1.1.3.2 Titlul propriu-zis poate consta într-un nume al unei persoane sau colectivități, când sursa de informare preferată nu are niciun alt titlu decât acel nume.

Exemple

Sophocles

The British Museum

Kongress geografa Jugoslavije, Rijeka-Pula-Gorica, 3-8.X.1949

Museum diluvianum quod possidet Joh. JacobusScheuchzer

Arthur Sullivan

The Beatles

Michigan Institute on the Teaching of Librarianship

Dian Fossey

International Summer School on Computational and Mathematical Linguistics

徐悲鸿

梅原龍三郎

김수근

1.1.3.3 Titlul propriu-zis poate consta sau poate include o inițială, un acronim sau un logo.

Exemple

ISBD(M)

IFLA Journal Collection

CAP

MM 51

BASIC

P.M.S.

Dacă pe sursa de informare preferată este prezentă forma extinsă, dar nu este aleasă ca titlu propriu-zis, aceasta este specificată ca alte informații la titlu (a se vedea 1.3.3) sau ca o mențiune de responsabilitate. Dacă forma extinsă nu este pe sursa preferată, ea poate fi menționată în zona 7 (a se vedea 7.1.1.3).

1.1.3.4 Un titlu alternativ este parte a titlului propriu-zis. Nu există punctuație recomandată înainte sau după cuvântul de legătură. Punctuația titlurilor care includ un titlu alternativ este stabilită de agenția de catalogare.

Exemple

Eric, or, Little by little

„Le tiers des étoiles” ou On ne sait pas quel ange

Don Juan oder Die Liebe zur Geometrie

Un giorno di regno ossia Il finto Stanislao

袖珍神学, 或, 简明基督教词典

ジュリエット物語, あるいは, 悪徳の栄え

아라비안나이트, 일명, 千日夜話

Collegium institutionum juris, sive Controversiae, antinomiae et difficultates
librorum quatuor institutionum juris; ...

Comentariu editorial: Resursă monografică veche.

1.1.3.5 Titlul propriu-zis poate conține cifre sau litere.

Exemple

Analytic theory of continued fractions II

Knox County, Kentucky, marriage book BB & C Knitting I

Knitting II

International map of the world 1:1 000 000

Royalists and Puritans, 1635–1660

World 1:5 000 000 series 1106

Le 0137 design and environment projects

L und E Dossiers CH+6

In Cail Plinii Secundi Naturalis Historiae I. & II. cap. Libri xxx. Commentarius

Comentariu editorial: Resursă monografică veche.

Evangelischer Gnaden-Strom, das ist: Sechs evangelische Historien, begrieffen im 2., 3. und 4. Cap. Johannis. ...

Comentariu editorial: Resursă monografică veche.

LXX. disputationes theologicæ; ...

Comentariu editorial: Resursă monografică veche.

中国国界线画法标准样图(1:400万)

900句开口篇

한글 dBASE III plus 1.1H

Pentru resurse monografice multivolum:

Dacă numărul unei părți a unei resurse monografice multivolum este o parte integrală a titlului propriu-zis, numărul ultimei părți este indicat după numărul primei, inclus între paranteze drepte, după o cratimă.

Exemplu

Prima [-decima] egloga della Bucolica di Virgilio

Pentru resurse muzicale tipărite și înregistrări audio:

Dacă titlul constă în tipul compoziției și una sau mai multe mențiuni referitoare la cheie, numerotare, data compoziției și mediul de interpretare, sunt tratate ca titlu propriu-zis numele tipului compoziției și mențiunea de cheie, numerotarea, data compoziției și mediul de interpretare. Numele tipului compoziției este considerat a fi numele unei forme, numele unui gen sau un termen generic utilizat frecvent de diferiți compozitori (de exemplu, capriccio, concerto, intermezzo, Magnificat, messa, movement, muziek, nocturnă, requiem, Stück, simfonie, suită, Te Deum, sonată trio). Alte titluri (incluzându-le pe acelea care conțin acești termeni și un cuvânt sau cuvinte suplimentare, de exemplu, concert de muzică de cameră, Konzertstück, mica suită) sunt considerate a fi specifice. Mențiunea de cheie, numerotarea, data compoziției și mediul de interpretare, care apar cu un titlu specific, sunt tratate ca alte informații la titlu.

Exemple

String quintet no. 1, A major, op. 18

Klavierkonzert Nr. 5, Es-Dur

Sinfonia 1 (1970)

Sonate en ré majeur, opus 3, pour violon

Scherzo for two pianos, four hands

降B大调第一弦乐五重奏，作品第K174号

1.1.3.6 Când o mențiune de responsabilitate, numele editurii sau informații referitoare la alte elemente descriptive (de exemplu, mențiunea de ediție) sunt, lingvistic, parte integrală a titlului, acestea sunt incluse în titlul propriu-zis.

Exemple

Marlowe's plays

Revai Nagy lexicon

Report of the Expert Group on Special Care for Babies

Lettres inédites d'Anatole France à Paul Grunebaum-Ballin

Pocket volume of selections from the poetical works of Robert Browning

The post-humous works of Robert Hooke

Cinema-Ed Bureau films for the year

University of California publications in classical archaeology

Willing's press guide

La route Shell

Mundy's map of the twin cities Edmonton & Strathcona Charles Aznavour
présente ses plus grands succès The Penguin book of Italian madrigals

The vocal score and libretto of The merry widow

The Esso student's business game Adventure games of Derek Tyne Galaxy
Inc.'s guide to spreadsheets Joe Lynn's payroll system

Bruce Mitchell on dimensional analysis

The compact edition of the Oxford English dictionary

朗文常用英文词根

词典 鲁迅全集

Pentru imagini în mișcare:

Chiar și atunci când responsabilitățile sunt legate lingvistic de titlu, mențiunile pentru interpret, director, producător, prezentator etc., care preced sau urmează titlul, nu sunt considerate ca făcând parte din titlul propriu-zis.

Exemple

Star wars

Comentariu editorial: Titlul primului cadru: *Twentieth Century Fox presents Star wars*

Thief

Comentariu editorial: Titlul primului cadru: *Thief, with James Caan*

1.1.3.7 Titlu comun și titlu dependent

Titlul propriu-zis poate conține un titlu comun și un titlu dependent, cu sau fără o desemnare a titlului dependent.

Exemple

Internationale Quartär-Karte von Europa. Blatt 8, Magnitogorsk

Crecer como hijos de Dios. Libro del catequista

Nueva enciclopedia Larousse. Suplemento

1.1.4 Alegerea titlului propriu-zis

1.1.4.1 Resurse cu o sursă de informare recomandată

1.1.4.1.1 Când două sau mai multe titluri în aceeași limbă și/sau scriere apar pe sursa de informare preferată, titlul propriu-zis ales este evidențiat tipografic pe sursa de informare preferată sau, dacă nu este nicio diferențiere tipografică, în ordinea titlurilor de pe sursa de informare preferată. Dacă nu se poate face o alegere clară nici după caracterele tipografice, nici după ordonare, este selectat ca titlu propriu-zis titlul cu cea mai mare întindere.

Pentru resurse monografice vechi:

Primul titlu care apare pe sursa de informare preferată este ales ca titlu propriu-zis.

Pentru resurse în continuare:

Când titlul apare în întregime, dar și sub forma unei inițiale sau a unui acronim, forma completă este aleasă ca titlu propriu-zis, iar inițiala sau acronimul se menționează ca alte informații la titlu (a se vedea [1.3.3.1](#)).

1.1.4.1.2 Când titlurile sunt în diferite limbi sau scrieri (i.e. titluri paralele, a se vedea [1.2](#)), titlul propriu-zis este titlul în limba și scrierea conținutului părții principale a resursei.

Când acest criteriu nu poate fi aplicat, titlul propriu-zis este titlul evidențiat tipografic de pe sursa de informare preferată sau, dacă nu este nicio diferențiere tipografică, în ordinea titlurilor de pe sursa de informare preferată.

1.1.4.2 Resurse cu mai mult de o sursă de informare preferată

1.1.4.2.1 Când o resursă are mai mult de o sursă de informare preferată, ca în cazul resurselor multilingve sau cu scriere multiplă, cu o sursă de informare preferată pentru fiecare limbă sau scriere, titlul propriu-zis este selectat de pe sursa de informare preferată care este în limba scrierii conținutului părții principale a resursei.

1.1.4.2.2 Când acest criteriu nu poate fi aplicat (fie pentru că resursa nu are o limbă principală sau conținutul ei este prezentat în mod egal în mai mult de o limbă sau scriere), titlul propriu-zis este selectat:

Pentru resurse tipărite sau resurse care au caracteristicile unei cărți tipărite (incluzând microreproduceri):

de pe recto-ul foii din dreapta a celor două pagini de titlu în oglindă sau de pe prima dintre cele două sau mai multe pagini de titlu (tipărite pe recto-ul foilor).

Pentru resurse de tip tête-bêche sau back-to-back, în care textul și/sau sursele de informare preferate sunt prezentate în două limbi sau scrieri diferite pe pagini separate, în mod egal, fiecare la începutul cărții, raportate la fiecare copertă în parte,

titlul propriu-zis este stabilit de către agenția de catalogare. Titlul care nu este ales ca titlu propriu-zis este menționat ca titlu paralel (a se vedea 1.2.3). Poate fi introdusă o notă care explică formatul în zona 7.

Pentru resurse monografice vechi:

de pe recto-ul foii din dreapta a celor două pagini de titlu în oglindă sau de pe prima dintre cele două sau mai multe pagini de titlu (tipărite pe recto-ul foilor), cu excepția cazului în care s-a intenționat, în mod clar, să se renunțe la această primă pagină de titlu. O pagină de titlu cu text tipărit se preferă unei pagini de titlu gravate.

Pentru resurse cartografice, resurse multimedia, înregistrări audio, înregistrări video, imagini fixe și în mișcare și resurse electronice:

din prima dintre cele două sau mai multe surse de informare succesive.

1.1.4.3 Resurse cu două sau mai multe lucrări cu un titlu colectiv

Când o resursă conține două sau mai multe lucrări individuale și poartă un titlu colectiv, precum și titluri ale lucrărilor individuale pe sursa de informare preferată, titlul colectiv este ales ca titlu propriu-zis. Titlurile lucrărilor individuale pot fi menționate în zona 7 (a se vedea 7.7.2).

Exemple

Three notable stories

Notă: Conține: Love and peril / the Marquis of Lorne. To be or not to be / Mrs. Alexander.
The melancholy hussar / Thomas Hardy

Pentru resurse monografice vechi:

Titlul propriu-zis poate conține titlurile lucrărilor individuale sau titlurile lucrărilor individuale pot fi menționate în zona 7, omisiunea lor din titlul propriu-zis fiind indicată prin semnul de omisiune.

Exemple

The spinning wheel's garland, containing several excellent new songs ...

Notă: Cuprinsul enumerat pe pagina de titlu: I. *The good housewife's coat of arms.*
II. *The spinning-wheel's glory.* III. *The taylor disappointed of his bride.* IV. *The changeable world.*

P. Virgillii Maronis Opera omnia ...

Notă: Cuprinsul enumerat pe pagina de titlu: *Bucolica, Georgica, Aeneis; Ciris et culex sau*

P. Virgillii Maronis Opera omnia: *Bucolica, Georgica, Aeneis; Ciris et culex; I ...*

1.1.4.4 Resurse cu două sau mai multe lucrări fără un titlu colectiv

Dacă pe o resursă care nu are un titlu colectiv, o lucrare este parte predominantă a resursei, titlul ei este considerat ca titlu propriu-zis, iar titlurile celorlalte lucrări sunt menționate în zona 7 (a se vedea 7.7.1).

Dacă nicio lucrare nu este parte predominantă a resursei, toate titlurile sunt menționate în zona 1 (a se vedea 1.1.5.2).

1.1.4.5 Resurse fără titlu

Când o resursă nu are niciun titlu, este creat un titlu și înregistrat între paranteze drepte. Titlul furnizat de catalogator ar trebui să fie concis, reflectând domeniul și/sau subiectul resursei, în limba și scrierea resursei, sau pentru o resursă fără conținut lingvistic, în limba și scrierea alese de agenția de catalogare. Se adaugă o notă în zona 7 pentru a preciza că titlul a fost furnizat de catalogator (a se vedea 7.1.1.1).

Exemple

[Phantom jet fighter landing at R.A.F. Leuchars, July 1971] [Computer and information science technical reports, University of Florida]

[Mining claims in parts of Gloucester and Restigouche counties, New Brunswick, Canada]

[Coast of Maine from Rockland Harbor to Pemaquid Point] [Carte de la lune]

[北陵志略]

[日記]

Dacă o resursă conține doar text, dar fără titlu, precum foi volante, afișe, panouri de perete etc., textul prezentat este tratat ca titlu propriu-zis (a se vedea 1.1.5.4).

1.1.4.6 Resurse care sunt parte a sau suplimente la alte resurse

1.1.4.6.1 Când o secțiune, supliment, parte etc. are un titlu sau o desemnare insuficientă pentru a fi identificată fără a o include în titlul comun, titlul propriu-zis al resursei constă într-un titlu comun și o desemnare a unui titlu dependent și/sau un titlu dependent (de exemplu, un titlu comun, o desemnare a unei secțiuni și/sau un titlu de secțiune; titlul unei resurse principale și titlul nesemnificativ al unui supliment sau insert; titlul unei colecții principale, o desemnare a subcolecției și/sau titlul nesemnificativ al unei subcolecții; titlul unei resurse monografice multivolum și titlul nesemnificativ al părții descrise etc.). Titlul comun poate fi menționat în zona 6.

Exemple

Advanced calculus. Student handbook

Histoire du peuple anglais au XIXe siècle. Épilogue

Ordnance Survey of Great Britain one inch to one mile map. Seventh series. Sheet 145, Banbury

Italian secular song, 1606–1636. Florence

The German pre-classics. Series A, George Philipp Telemann

Mix and match games. Module 1, Letters

IEE proceedings. A

Acta Universitatis Carolinae. Philologica Geographical abstracts. C, Economic geography

Kits for tots. Bimonthly filmstrip additions

Art of advocacy. Structured settlements

OSHA compliance manual. Application of key OSHA Topics

Ports et mouillages des Iles Féroé (Faerøerne). Partie nord

采矿设计师手册. 4, 矿山机械卷

企业管理基础. 教师手册

Pentru resurse în continuare:

Când se descrie un supliment sau un insert cu un titlu dependent, titlul resursei în continuare principale este, de asemenea, menționat în zona 7 (a se vedea [7.2.4.5](#)).

1.1.4.6.2 Când un supliment, insert sau parte etc. a unei resurse monografice multivolum poate fi identificat fără includerea titlului comun, titlul propriu-zis este titlul individual al suplimentului, insertului, părții etc. Titlul comun este menționat în zona 6.

Exemple

Mining and minerals

În zona 6: (The law of South Africa ; vol. 18)

Bathymétrie de la terminaison sud de l'arc insulaire des Nouvelles-Hébrides

În zona 6: (Contribution à l'étude géodynamique du Sud-Ouest Pacifique ; H.V. III-1)

Ernani

În zona 6: (The works of Giuseppe Verdi. Series I, Operas = Le opere di Giuseppe Verdi. Sezione I, Opere teatrali ; vol. 5)

Art music from the Far East

În zona 6: (Musical sources)

U.S. grain sales and shipments

În zona 6: (GSR agricultural surveys)

社会科学ジャーナル

În zona 6: (国際基督教大学学報 ; 2B)

Aix-en-Provence

În zona 6: (Série orange : carte topographique de la France à 1:50 000 ; 3244)

Pentru resurse în continuare:

Când suplimentele sau inserturile sunt descrise sub un titlu dependent, titlul comun este menționat în zona 7 (a se vedea [7.2.4.5](#)).

1.1.4.6.3 Când titlul comun sau titlul resursei principale este, din punct de vedere lingvistic, o parte integrală a titlului suplimentului, părții etc., titlul propriu-zis se formează prin alăturarea ambelor titluri.

Exemple

Supplement to Hain's Repertorium bibliographicum

Geological basis for Vegetation of Southwest Africa

Comentariu editorial: Vegetation of Southwest Africa este titlul resursei principale

Superfluous hair, from Mail order madrigals

More graphics for Imagine that!

Der ander Theil deß Formularij, zum Tractat von Commissarien vnd Commissionen Camerae Imperialis gehörig, in sechs Bücher abgetheilt

1.1.5 Transcriere

1.1.5.1 Titlul propriu-zis este transcris întocmai ca pe sursa de informare preferată, dar nu neapărat în ceea ce privește regimul majusculilor sau punctuația (a se vedea și [A.7](#)).

Exemple

Elements of mineralogy

A view of Sir Isaac Newton's philosophy

Abstract of an Act of Parliament, 27 George 2d, 1754

To the inhabitants of London and its environs. Awake! Arise! or be forever fall'n!

Varias antiguidades de Portugal

By the King, a proclamation for a general fast

Nouvelle carte des pays du Marché commun

La Camargue

Carte de pollution des eaux superficielles de Languedoc- Roussillon par les détergents anioniques

A new and exact map of the Dominions of the King of Great Britain on ye continent of North America

一般动力学（动力学、振动与控制）最新进展

Comentariu editorial: Titlul apare ca: 一般动力学[振动与控制、动力学]最新进展.

În mod excepțional, un titlu propriu-zis foarte lung poate fi prescurtat la mijloc sau la sfârșit, dacă acest lucru poate fi făcut fără a schimba înțelesul titlului, fără a pierde informații esențiale și fără greșeli. În prescurtarea unui titlu propriu-zis, niciunul din primele cinci cuvinte (primele șase cuvinte dacă primul cuvânt este un articol) nu este omis. Omisiunile sunt marcate prin semnul de omisiune.

Pentru resurse monografice vechi:

Informația care se referă la titlu și care apare pe sursa de informare preferată înaintea titlului, prin care lucrarea se identifică în mod obișnuit, este inclusă fără inversarea titlului propriu-zis în descriere, chiar și atunci când evidențierea tipografică arată caracterul secundar al unei astfel de informații.

Exemple

Quę contineant duodecim ęneidos libri ... P Virgilij Maronis

Hereafter foloweth a litel boke called Colyn Cloute

Invocațiile religioase, devizele, formulele introductive (inclusiv epigrame și dedicații) nu sunt incluse, exceptând cazul în care ele constituie singurul titlu sau apar ca fiind parte a titlului propriu-zis prin caracterele tipografice sau prin sens.

Exemplu

Hauptschluessel der teutschen vnd italiaenischen Sprache

Comentariu editorial: Titlul este precedat de invocația A.M.A.D.

Pentru resurse în continuare:

Greșelile tipografice evidente sunt corectate atunci când se transcrie titlul propriu-zis, iar forma în care apare titlul pe sursa de informare preferată pentru unitatea care constituie baza descrierii resursei în continuare este precizată în zona 7. Dacă există incertitudine privind ortografierea unui cuvânt sau a unor cuvinte, se transcrie întocmai forma acestora.

Exemple

Housing starts

Notă: Titlul apare pe vol. 1, no. 1 ca Housing sarts

dar

Lakeland libarian [sic]

Comentariu editorial: Titlul apare ca Lakeland lib*arian

Dacă titlul conține o dată, un nume, un număr etc., care variază de la număr la număr, de la parte la parte sau de la versiune la versiune, această dată, nume sau număr etc. este omis. Această omisiune este marcată prin semnul de omisiune, cu excepția cazului în care apare la începutul titlului.

Exemple

Report on the ... Conference on Development Objectives and Strategy

La sidérurgie française en ...

IFLA CD ...

Comentariu editorial: Pe eticheta discului: IFLA CD 2001.

Frommer's Washington, D.C., on \$... a day

Comentariu editorial: Pe pagina de titlu: Frommer's Washington, D.C., on \$35 a day.

The annual report of Governor ...

Comentariu editorial: Pe pagina de titlu: The annual report of Governor Rhodes. Numele guvernatorului se schimbă cu fiecare mandat specific.

Tagungsbericht der Österreichischen
Gesellschaft für Gefässchirurgie

Comentariu editorial: Pe pagina de titlu: 2. Tagungsbericht der Österreichischen Gesellschaft für Gefässchirurgie.

Pentru seriale:

Dacă titlul propriu-zis conține orice mențiune care indică un titlu mai vechi, un titlu absorbit etc., care poate sau nu poate fi legat gramatical de restul titlului, o astfel de mențiune nu poate fi transcrisă ca parte a titlului. Semnul de omisiune nu este dat. Relațiile cu alte resurse sunt menționate în zona 7 (a se vedea 7.2.4).

Exemple

The serpentine muse
nu The serpentine muse, incorporating the ASH newsletter
Notă: Absorbit: The ASH newsletter

International gas report
nu International gas report, including World gas report
Notă: Absorbit: World gas report

1.1.5.2 Resurse fără un titlu colectiv

Când resursa conține două sau mai multe lucrări fără un titlu colectiv, titlurile lucrărilor individuale sunt menționate în ordinea în care titlurile sunt evidențiate din punct de vedere tipografic pe sursa sau sursele de informare preferate sau, dacă nu există o astfel de evidențiere, în succesiunea titlurilor de pe sursa sau sursele de informare preferate. Mențiunile de ediție asociate cu titlurile individuale sunt transcrise cu acestea. Se menționează un cuvânt sau o expresie de legătură între titlurile lucrărilor aceluiași autor de pe sursa de informare preferată. (Pentru lucrări de autori diferiți, a se vedea [1.4.5.11.2](#)).

Când numărul lucrărilor individuale este foarte mare, primele trei titluri pot fi menționate, urmate de semnul de omisiune. Conținutul complet poate fi menționat în zona 7.

Exemple

The double-dealer ; Love for love ; The way of the world ; The mourning bride

Flash and filigree ; and, The magic Christian

La petite hutte ; suivi de, Lorsque l'enfant paraît

Romeo and Juliet overture ; and, Capriccio italien

Infancy ; Childhood

Electronic writing ; Functional grammar ; Verbal communication ...

初吻；绿化树；男人的一半是女人

Pentru resurse monografice vechi:

Titlurile lucrărilor individuale sunt menționate în ordinea indicată de succesiunea titlurilor de pe pagina de titlu. Când apar în resursă lucrări suplimentare față de cele indicate pe pagina de titlu, titlurile acelor lucrări sunt înregistrate în zona 7.

Exemple

The floures of philosophie ; with The pleasures of poetrie annexed vnto them ...

The serving-man become a queen. Jockey of the green. The lass of Richmond Hill

The humble petition of a beautiful young lady.

The Rvnd. Dr B=rk---y's answer to the young ladies petition

1.1.5.3 Titlu comun și titlu dependent**1.1.5.3.1 Titlu dependent ca parte a titlului propriu-zis**

Dacă un titlu propriu-zis constă într-un titlu comun și un titlu dependent, titlul comun este primul element transcris, urmat de desemnarea unui titlu dependent, un titlu dependent sau ambele. Titlul dependent este legat direct de titlul său comun. Un titlu dependent care apare pe o resursă, dar nu pe sursa de informare preferată, este menționat între paranteze drepte.

Exemple

Acta biologica. Protozoa

Études et documents. Série C

Journal of polymer sciences. Part A, General paper

Analele Universității București. Seria științe sociale. Estetică

Pubblicazioni dell'Università cattolica del Sacro Cuore. Contributi. Serie 3a, Varia

Dansk periodicafortegnelse. Supplement

La lettre du maire. Textes et documents

The Baker Street journal. Christmas annual

Collection Armand Colin. Section de philosophie

Studia religiosa Helvetica. Series altera

Les sources inédites de l'histoire du Maroc de 1530 à 1845. Première série, Dynastie Saadienne

Encyclopedia of archaeology. Part 2, History and discoveries

1.1.5.3.2 Desemnarea seriei ca parte a numerotării

Pentru seriale, numărul sau alte informații referitoare la desemnarea cronologică nu se transcriu ca titlu dependent, dar sunt menționate în zona 3 (a se vedea 3.3.7).

Exemplu

Nuovo archivio veneto

În zona 3: Ser. 2, v. 1 (1891)–ser. 2, v. 20 (1900) ; ser. 3, v. 1(1901)–ser. 3, v. 42 (1921)

Comentariu editorial: Titlul nu se transcrie ca Nuovo archivio veneto. Ser. 2, or Nuovo archivio Veneto. Ser. 3

1.1.5.4 Text fără titlu

Când o resursă conține un text, dar nu are titlu (ca în cazul unor foi volante, postere, panouri de perete etc.), textul se transcrie ca titlu propriu-zis fie în întregime, fie în formă prescurtată.

Nu sunt indicate omisiunile unei fraze sau propoziții complete; prescurtarea frazelor, propozițiilor sau cuvintelor este marcată prin semnul de omisiune.

Ordinea mențiunilor în transcriere este determinată de evidențierea tipografică și de așezarea în pagină a mențiunilor pe resursă. Sunt indicate părți importante ale conținutului textului, precum numele produselor sau organizațiilor și numele, locurile și datele evenimentelor.

Informații suplimentare asupra acestora sau a oricărui alt detaliu pot fi menționate în zona 7.

Punctuația se stabilește de către agenția de catalogare, cu excepția combinațiilor de simboluri și spații cu funcții speciale în descrierile ISBD, care se recomandă a fi evitate.

Exemple

Emprunt national 1920 – Souscrivez – Banque de Paris et des Pays-Bas
Tales of wonder, no. 3 – The horror in the telescope, by Edmond Hamilton

Notă: Transcrierea textului realizată după reproducerea la o scară mai mare a copertei revistei

„Comment trouvez-vous ce petit vin-là ...”

Notă: Titlul de paragraf prescurtat

Court cases 1969 ... by counties in southeastern Connecticut

I am a jolly huntsman| My voice is shrill and clear

Notă: Titlul este preluat din versurile de început ale poemului

Pentru resurse monografice vechi:

Omisiunile sau prescurtările se indică prin semnul de omisiune. În transcriere, ordinea mențiunilor este determinată de succesiunea informațiilor pe resursă.

1.1.6 Modificări în titlul propriu-zis

Modificările în titlul propriu-zis atrag după sine o nouă descriere bibliografică sau o notă (a se vedea [A.2.6](#), [7.1.1.4](#)).

1.2 Titlu paralel

1.2.1 Un titlu paralel constă într-un titlu în altă limbă sau scriere, altul decât titlul propriu-zis și este prezentat ca un echivalent al titlului propriu-zis pe sursa sau sursele de informare preferate. Un titlu în altă limbă care este legat lingvistic de o altă parte a descrierii nu se consideră titlu paralel.

O resursă poate avea unul sau mai multe titluri paralele.

Un titlu paralel poate lua aceleași forme variate ca titlul propriu-zis (a se vedea [1.1.3](#)).

1.2.2 Dacă sunt titluri în mai mult de o limbă și/sau scriere pe sursa de informare preferată, fiecare titlu care nu este ales ca titlu propriu-zis (a se vedea [1.1.4.1.2](#), [1.1.4.2](#)) poate fi transcris ca titlu paralel. Titlurile paralele sunt incluse dacă sunt necesare pentru identificare sau se consideră important pentru utilizatorii catalogului.

Exemple

Album for the young = Album für die Jugend

Herfra til evigheden = From here to eternity

Beyond horizons = Allende los horizontes

세계를 간다 = Video world tour guide

1.2.3 Pentru resurse tipărite de tip tête-bêche sau back-to-back, în care textul și paginile de titlu apar în două limbi sau scrieri diferite, pe pagini separate cu statut egal (a se vedea [1.1.4.2.2](#)), titlul care nu este ales ca titlu propriu-zis este transcris ca titlu paralel. Sursa titlului propriu-zis este menționată în zona 7.

1.2.4 Titlul original în altă limbă decât cea a titlului propriu-zis care apare pe sursa de informare preferată și nu este, lingvistic, legat de alte elemente descriptive (de exemplu, ca un titlu alternativ - a se vedea [1.1.3.4](#); ca parte la alte informații la titlu - a se vedea [1.3.1](#); ca parte a unei mențiuni de responsabilitate - a se vedea [1.4.3.4](#) sau ca parte a unei mențiuni de ediție - a se vedea zona 2) poate fi tratat ca un titlu paralel.

Exemple

Loser wins = Les séquestrés d'Altona

Tétralogie = Der Ring des Nibelungen

Alexandri Aphrodisiensis in Sophisticos Aristotelis elenchos commentaria =
Αλεξάνδρου Ἀφροδισίεως ἀποσημειώσεις εἰς τοὺς σοφιστικὸς ἐλέγχους

Titlul original într-o altă limbă decât cea a titlului propriu-zis, care nu apare pe sursa de informare preferată, poate fi menționat în zona 7 (a se vedea 7.2.4.1).

Pentru un titlu original în limba titlului propriu-zis, a se vedea 1.3.1.

1.2.5 Transcriere

1.2.5.1 Dacă este indicat un titlu paralel, el se transcrie întocmai, dar nu neapărat în ceea ce privește regimul majusculilor și punctuația. Dacă o mențiune de responsabilitate, o mențiune asupra altor informații la titlu sau o mențiune privitoare la zona de publicare, producere, distribuire etc., poate fi, lingvistic, legată de un titlu paralel, aceasta se transcrie ca parte a titlului paralel.

Exemple

Breathless = À bout de souffle

Pièces de clavecin = The complete harpsichord suites

French colonies in America = Colonies françaises d'Amérique

History of the French language = Histoire de la langue française

În mod excepțional, un titlu paralel poate fi prescurtat. Omisiunile sunt indicate prin semnul de omisiune. Se aplică instrucțiunile de la 1.1.5.1 pentru prescurtarea titlurilor paralele foarte lungi, pentru omiterea unor date, cifre etc. și pentru transcrierea greșelilor tipografice evidente.

1.2.5.2 Dacă sursa de informare preferată are două sau mai multe titluri paralele, acestea sunt transcrise în ordinea evidențierii tipografice, dacă există, sau, în lipsa acesteia, în ordinea menționării.

Exemple

Majaladda xeerka = Majallat al-qānūn = Law quarterly review

Swiss financial year book = Schweizerisches Finanz-Jahrbuch = Annuaire financier suisse = Annuario finanziario svizzero

Le nozze di Figaro = Die Hochzeit des Figaro = The marriage of Figaro

Composizioni per liuto = Lute compositions = Lautenstücke

Quattro concerti per l'organo ed altri stromenti = Vier Orgelkonzerte = Four organ concertos = Quatre concertos pour orgue

Snow White and Red Rose = Blancanieves y Rosaraja = Schneewittchen und Rosenroth

Pentru resurse monografice vechi:

Dacă pe sursa de informare preferată sunt două sau mai multe titluri paralele, acestea sunt transcrise în ordinea succesiunii informațiilor. Orice altă informație referitoare la zona titlului și a mențiunii de responsabilitate, care apare între un titlu propriu-zis și un titlu paralel sau între titluri paralele, este transcrisă în ordinea succesiunii informației de pe sursa de informare și este precedată de punctuația recomandată.

Exemplu

Joh. Amos Comenii Orbis sensualium pictus trilinguis, hoc est Omnium fundament- alium in mundo rerum & in vita actionum pictura et nomenclatura Latina, Germanica & Hungarica : cum titulorum juxta atq[ue] vocabulorum indice = Die sichtbare Welt in dreyen Sprachen, Das ist Aller vornehmsten Welt-Dinge und Lebens-Verrichtungen Vorbildung und lateinische, deutsche und vngarische Benamung : sampt einem Tittel- und Wörter-Register = A' Látható világ háromféle nyelven, az-az Minden derekassab ez világon lévő dolgoknak és az életben való cselekedeteknek le- ábrázolása és Deák, Német és Magyarmegnevezése : A' fellyül való írásoknak és szóknak laystromával

1.2.5.3 Titlurile paralele care apar pe sursele de informare neselectate ca surse de informare preferate pot fi menționate între paranteze drepte în zona 1 sau pot fi indicate în zona 7. Titlurile paralele care apar în altă parte pe resursă pot fi menționate numai în zona 7.

1.2.5.4 Resurse fără un titlu colectiv

Când resursa conține două sau mai multe lucrări fără titlu colectiv (a se vedea 1.1.5.2) și când lucrările individuale au un titlu sau titluri paralele(e), oricare dintre acestea este menționat după titlul la care se aplică.

Exemple

The enticing products of France = Les produits séduisants de la France ; Grape harvesting in Languedoc = La vendange en Languedoc

Du er ikke alene = You are not alone ; Opname = In for treatment

Sur le mariage = Über die Ehe ; Lessing ; Freud et la pensée moderne = Freud in der modernen Geistesgeschichte ; Mon temps = Meine Zeit

De l'autre côté du miroir et de ce que Alice y trouva = Through the looking glass and what Alice found there ; La chasse au Snark = The hunting of the Snark

Pentru resurse monografice vechi:

Când o resursă conține două sau mai multe lucrări fără titlu colectiv și fiecare dintre lucrările individuale are un titlu sau titluri paralele, acestea sunt menționate în ordinea succesiunii informațiilor de pe resursă.

Titlurile paralele sunt menționate în ordinea succesiunii informațiilor atunci când există o singură sursă de informare preferată care se aplică întregii resurse. Când nu există o sursă de informare preferată aplicabilă întregii resurse, dar lucrările conținute de aceasta au propriile surse de informare preferate care sunt folosite în comun ca o singură sursă de informare, titlurile paralele sunt menționate în ordinea succesiunii informațiilor de pe fiecare sursă de informare preferată.

Exemple

Τὰδε ενεστιν εν τωδε τω βιβλιω. Λουκιανου. Φιλοστράτου Είκόνες ; του αύτου 'Ηρωικά ; του αύτου Βίοι σοφιστων. Φιλοστράτου Νεωτέρου Είκωνες Καλλιστράτου Εκφάσεις = Qve hoc volumine continentvr. Luciani Opera. Icones Philostrati ; eiusdem Heroica ; eiusdem Uitae sophistarum. Icones Iunioris Philostrati. Descriptiones Callistrati ...

Orice altă informație referitoare la zona titlului și mențiunilor de responsabilitate, care poate interveni între un titlu al unei lucrări și titlul său paralel sau titlurile paralele, dacă sunt menționate, este transcrisă în ordinea succesiunii informațiilor de pe sursa de informare preferată și este precedată de punctuația recomandată.

Exemple

Directio methodica processus iudicarii iuris consuetudinarii in clyti Regni Hungariae / per M. Joannem Kithonich de Koztanicza
... = Rövid igazgatás a' nemes Magyar Orszagnak es hozzá, tartozó Részeknek szokott törvény folyasírol / mellyet deákbol magyar nyelvre fordított Kaszoni Janos

1.2.5.5 Titlu comun paralel și titlu dependent

Dacă titlul propriu-zis este alcătuit dintr-un titlu comun și un titlu sau titluri dependente, orice titlu comun paralel și titlu dependent paralel, care sunt menționate, se transcriu după titlul comun și titlul dependent.

Exemple

Godišen zbornik na Zemjodelsko-šumarskiot fakultet na Univerzitetot vo Skopje. Zemjodelstvo = Annuaire de la Faculté d'agriculture et de sylviculture de l'Université de Skopje. Agriculture

Dansk periodicafortegnelse. Supplement = The Danish national bibliography. Serials. Supplement

中国动物志. 昆虫纲. 第四十六卷, 膜翅目. 茧蜂科(四). 窄径茧 蜂亚科 = Fauna sinica. Insecta. Vol. 46, Hymenoptera. Braconidae (IV). Agathidinae

1.2.5.6 Modificări în titlul paralel pentru resursele în continuare și resursele monografice multivolum

Pentru seriale și resurse monografice multivolum:

Dacă un titlu paralel este adăugat, omis sau modificat în numere sau părți subsecvente, se face o notă despre această modificare în zona 7 (a se vedea 7.1.3), dacă se consideră important pentru utilizatorii catalogului.

Pentru resurse integrate:

Dacă un titlu paralel este adăugat, omis sau modificat în versiuni subsecvente, descrierea se modifică pentru a reflecta ultima versiune și cel mai vechi titlu paralel se menționează în zona 7 (a se vedea 7.1.3), dacă se consideră important pentru utilizatorii catalogului.

1.3 Alte informații la titlu

Alte informații la titlu constau într-un cuvânt, o sintagmă sau un grup de caractere care au legătură și sunt subordonate titlului propriu-zis, titlului paralel sau titlurilor lucrărilor individuale conținute în resursă. Alte informații la titlu pot include variante la titlurile care apar pe aceeași sursă ca titlul propriu-zis.

Exemple

Basse vallée de l'Aude, exploitation des aquifères, risques de pollution : situation en 1972

Edgar Degas : pastels, lavis, gouaches, esquisses

Les plaideurs : comédie

Bilder einer Ausstellung : zehn Stücke für Klavier

Klavierkonzert in A, KV 414 : Ausgabe für Klavier, 2 Violinen, Viola und Violoncello

WWW.hr : Croatian homepage since 1994

Le Louvre : peintures & palais

Léonard de Vinci : géant de la Renaissance

Dynamics of a molecule in a cage : CH₄ in NaA Zeolite

Abbado in Berlin : the first year

Almageste : voyage céleste sur ordinateur

Sibilla Frigia : vidi leccelso idio che fragellare

アジア語楽紀行 : 旅するタイ語

느낌여행 오지체험 : 삼척 내미로 마을

1.3.1 Variantele la titluri (altele decât titlurile paralele) neselectate ca titlu propriu-zis, dar găsite pe aceeași sursă ca titlul propriu-zis, care conțin titlul original în limba titlului propriu-zis, sunt tratate ca alte informații la titlu. Variantele la titluri care apar în altă parte pe resursă pot fi menționate în zona 7 (a se vedea 7.1.1.2).

Exemple

Die Sage von den Nibelungen : Nibelungenlied

Voyage to Venus : Perelandra

The devils : The possessed

Concerto op. 7,7 : Konzert A-Dur für Streichorchester

Sinfonie Nr. 3 : Eroica

第三交响曲 : 英雄

dar

Barbara

Notă: Titlu de pe manșetă: Barbara, l'aigle noir

1.3.2 Alte informații la titlu pot include o mențiune de responsabilitate, numele editorului sau detalii referitoare la alte elemente descriptive (de exemplu, o mențiune de ediție), când astfel de date sunt parte integrantă din alte informații la titlu.

Orice informație care apare ca alte informații la titlu și care conține unul din elementele obligatorii (de exemplu, o mențiune de responsabilitate) se introduce fie ca alte informații la titlu, fie în altă parte în descriere. Orice alte informații la titlu sunt menționate dacă se consideră necesar pentru identificare sau important pentru utilizatorii catalogului.

Exemple

In search of light : the broadcasts of Edward R. Murrow, 1938–1961

The psychology of second language learning : papers from the Second International Conference of Applied Linguistics, Cambridge, 8–12 September 1969

Heil Harris! : a novel based on the television series "The Avengers"

Le encicliche sociali di Leone XIII e Pio XI : testo latino e traduzione italiana della "Rerum novarum" e della "Quadragesimo anno" con riferimenti ad altri documenti pontifici

The greenwood tree : newsletter of the Somerset and Dorset Family History Society

Esquisse géologique de la Thakkola, Népal central : missions géologiques du C.N.R.S. Black holes : Sidney Owen's space games

21世纪的信息资源编目：第一届全国文献编目工作研讨会论文集

1.3.3 Cazuri speciale de alte informații la titlu

1.3.3.1 Inițiale și acronime

Dacă un titlu propriu-zis constă dintr-o inițială sau un acronim, iar pe sursa de informare preferată apare și o formă extinsă, aceasta din urmă este tratată ca alte informații la titlu.

Exemple

ISBD(CM) : international standard bibliographic description for cartographic materials

SPSS : statistical package for the social sciences

Când forma extinsă este tratată ca titlu propriu-zis (a se vedea [1.1.3.3](#), [1.1.4.1.1](#)), inițiala sau acronimul de pe sursa de informare preferată se consideră alte informații la titlu.

Exemplu

Cahiers de l'Institut de linguistique de Louvain : CILL

Când titlul propriu-zis constă sau include o inițială sau un acronim (a se vedea și [1.1.3.3](#)) care este disponibil într-o formă extinsă pe o sursă, alta decât cea preferată, forma extinsă nu se consideră alte informații la titlu, dar poate fi menționată în zona 7 (a se vedea [7.1.1.3](#)).

1.3.3.2 Titluri incomplete sau ambigue

Când un titlu este incomplet sau ambiguu, acesta poate fi completat cu informații suplimentare furnizate de conținutul resursei. Această completare, adăugată între paranteze drepte, se consideră alte informații la titlu.

Exemple

Kauheat karnevaalit : [opiskelijaliike Tampereen Yliopistossa]

I vâra hus : [dikter]

Vegetation : [in Botswana]

Département de l'Yonne : [carte routière] Florida : [tourist map]

Street map of Flagstaff, Arizona : [walking tours]

Société d'études de la province de Cambrai : [bulletin]

1.3.4 Transcriere

1.3.4.1 Dacă sunt indicate alte informații la titlu, acestea se transcriu după titlul căruia i se aplică.

1.3.4.2 Dacă sunt indicate alte informații la titlu, acestea se transcriu întocmai, dar nu neapărat în ceea ce privește regimul majusculilor sau punctuația. În mod excepțional, alte informații la titlu pot fi prescurtate. Atunci când se prescurtează alte informații la titlu, nu se omite niciunul din primele cinci cuvinte (primele șase cuvinte dacă primul cuvânt este un articol). Omisiunile se indică prin semnul de omisiune.

Pentru resurse în continuare:

Pentru resursele în continuare, altele decât foile de actualizare, alte informații la titlu sunt omise din descriere sau pot fi prescurtate, în afara cazurilor în care se consideră importante pentru utilizatorii catalogului. Alte informații la titlu pot fi menționate în zona 7, dacă s-au omis din descriere.

Se aplică instrucțiunile de la 1.1.5.1 pentru prescurtarea altor informații la titlu foarte lungi, pentru omiterea unor date, cifre etc. și pentru transcrierea greșelilor tipografice evidente.

Pentru foi de actualizare:

Alte informații la titlu sunt menționate dacă sunt necesare pentru identificare sau sunt considerate importante pentru utilizatorii catalogului. Nu se includ alte informații la titlu constând doar din cuvinte referitoare la actualitatea conținutului.

1.3.4.3 Alte informații la titlu care apar pe sursa de informare preferată, înaintea titlului propriu-zis, pot fi transcrise, dacă este posibil din punct de vedere lingvistic, după titlul propriu-zis. Când nu este posibil, mențiunea poate fi furnizată în zona 7.

Exemplu

Tam-Tam : aus dem Repertoire von Nico Palermo

Comentariu editorial: „Aus dem Repertoire von Nico Palermo” apare în partea de sus a paginii de titlu.

Pentru resurse monografice vechi:

Alte informații la titlu care apar pe sursa de informare preferată, înaintea titlului propriu-zis, se transcriu înaintea titlului propriu-zis.

1.3.4.4 Când o sursă de informare preferată are mai multe informații la titlu, acestea - dacă sunt indicate - se transcriu în ordinea evidențierii tipografice sau, în absența diferențierilor tipografice, potrivit succesiunii informațiilor.

Exemple

Spirit of an age : New Zealand in the seventies : essays in honour of W.B. Sutch
Distribution of principal kinds of soils : orders, suborders and great groups :
National Soil Survey classification of 1967

Animal stories : dramatized readings : a recorded anthology

The Hammons family : a study of a West Virginia family's traditions : from the
Archive of Folk Song

Offshore oil drilling : data analysis : from Neel Oil Research Council

联邦调查局档案 : FBI : 帝国之中的帝国 霸权之上的霸权

オールド・ファッション : 普通の会話 : 東京ステーションホテルにて

천국의 계단 : 그리고 다시는 울지 않았다 : 최인호장편소설

Pentru resurse monografice vechi:

Dacă sunt indicate alte informații la titlu, acestea se transcriu în ordinea succesiunii informațiilor de pe sursa de informare preferată, ceea ce poate determina ca un titlu alternativ, anexe sau alte date suplimentare să devină alte informații la titlu.

Exemplu

A Christian funeral : a brief essay on that case, what should be the behaviour of
a Christian at a funeral? : or, some directions how to regulate a funeral by the
rules of religion

1.3.4.5 Resurse fără un titlu colectiv

1.3.4.5.1 Când o resursă nu are titlu colectiv (a se vedea 1.1.5.2) și când există alte informații la titlu referitoare la unul sau mai multe titluri de lucrări individuale, acestea - dacă sunt menționate - se transcriu după titlurile cărora le aparțin.

Exemple

Youth : a narrative ; Heart of darkness ; The end of the tether

Le chevalier du guet : chanson folklorique française ; Qui frappe ici? : Louisiane

Leonardo da Vinci : a pictorial biography ; The Medici : power and patronage in Renaissance Florence

Special effects : morphing and warping ; 3-D modeling : generic primitives and other basic tools

Some effects of geographical factors in combat simulations : presentation / Zvonimir Bratun. Model Horus as a training method in Slovenian Armed Forces : presentation ; Model Horus as a training method in Slovenian Army / Dušan Marincic

Meditation : op. 90 ; Klänge der Stille : op. 91

Dixit Dominus : RV594 ; Stabat mater : RV621 ; Gloria in D major : RV588 ...

Pentru resurse monografice vechi:

Dacă sunt menționate alte informații la titlu, acestea se transcriu în ordinea succesiunii informațiilor de pe sursa de informare preferată. Această regulă se aplică chiar dacă alte informații la titlu se referă la mai mult de o lucrare.

Exemple

Les Akanças : prologue mélo-dramatique, en un acte et en prose ; suivi des Espagnols dans la Floride : pantomime en trois actes et à spectacle

Vortigern : an historical tragedy, in five acts... ; and Henry the Second : an historical drama

1.3.4.5.2 O mențiune de pe sursa de informare preferată care constituie alte informații la titlu și se referă la mai mult de o lucrare de același autor, compozitor etc., dacă este menționată, se transcrie după titlurile lucrărilor cărora le aparține. Pentru muzică tipărită și înregistrări audio, dacă mențiunea ar fi în mod normal parte a titlului propriu-zis (a se vedea 1.1.3.5), se înregistrează ca alte informații la titlu. În alt caz, de exemplu, dacă lucrările unui singur autor, compozitor etc. nu sunt consecutive, mențiunea poate fi trecută în zona 7.

Dacă relația dintre mențiunea care constituie alte informații la titlu și titlurile lucrărilor individuale nu este clară, pot fi adăugate scurte cuvinte explicative, incluse între paranteze drepte. *Alternativ*, alte informații la titlu pot fi transcrise în zona 7.

Exemple

Endstation Sehnsucht ; Die Glasmengerie : zwei Theaterstücke

Eight variations in G major, K. 24 ; Seven variations in D major, K. 25 : for piano

Lied auf dem Dach ; Tafelmusik ; Ausklang : für großes Orchester

Pow! ; Zap it : two adventure games

Die grosse Liebe ; Wie sie starben : [beide umfassen] Dichter- und Frauen-Porträts

1.3.4.5.3 O mențiune de pe o sursă de informare preferată constituind alte informații la titlu și cu referire la alte lucrări din resursă, chiar de autori, compozitori diferiți, etc., poate fi precizată în zona 7.

1.3.4.6 Titlu comun și titlu dependent

Când un titlu propriu-zis constă într-un titlu comun și un titlu dependent (a se vedea 1.1.5.3), alte informații la titlu referitoare la titlul dependent - dacă este menționat - se transcriu după titlul dependent. Alte informații la titlu referitoare la titlul comun pot fi indicate în zona 6 sau în zona 7.

Exemple

Stock selection. Portfolios : money management

Jigsaw puzzles. Children's art : a decade of examples

Comentariu editorial: Alte informații la titlu referitoare la titlul comun: A visual survey

Bibliographie de la France. Biblio. 1ère partie, Bibliographie officielle : publications reçues par le Service du dépôt légal

Comentariu editorial: Alte informații la titlu referitoare la titlul comun: Journal officiel du livre français paraissant tous les mercredis

Periodica polytechnica. Transportation engineering

Comentariu editorial: Alte informații la titlu referitoare la titlul comun: Contributions to international technical sciences published by the Technical University of Budapest

Publications of the Institute. Historical studies. Series III, Renaissance Europe : texts and commentaries

Pentru resurse monografice vechi:

Când titlul propriu-zis constă într-un titlu comun și un titlu dependent (a se vedea 1.1.5.3), alte informații la titlu individuale - dacă sunt menționate - se redau în ordinea succesiunii lor de pe sursa de informare preferată.

1.3.4.7 Titlu paralel și alte informații la titlu paralel

1.3.4.7.1 Când o sursă de informare preferată are unul sau mai multe titluri paralele și alte informații la titlu în mai mult de o limbă și/sau scriere, fiecare altă informație la titlu - dacă este menționată - se introduce după titlul căruia îi aparține din punct de vedere lingvistic.

Alte informații la titlu care nu sunt transcrise în zona 1, pot fi menționate în zona 7 (a se vedea 7.1.3).

Exemple

On tour : 10 British jewellers in Germany and Australia = Auf Tournee : zehn britische Goldschmiede in Deutschland und Australien

12 millions d'immigrés : feuille de lutte des travailleurs immigrés en Europe = 12 milhões de imigrados : folha de luta dos operários imigrados na Europa

Security : information and administrative management = Sécurité : gestion de l'information et gestion administrative

Kleine Meditationen : für Streichtrio und Harfe = Short meditations : for string trio and harp

Klavier-Quintett : Forellen-Quintett = Piano quintet : trout quintet = Quintette avec piano : quintette „La truite”

Apocalypse de Jean : lecture = Apocalyps [sic] of John : a reading

Vienna : hotel and tourist guide = Wien : Hotel- und Reiseführer

La Birmanie : images du bouddhisme vivant = Burma : images of living Buddhism

Les manuscrits datés : premier bilan et perspectives : Neuchâtel, 1983 = Die datierten Handschriften : erste Bilanz und Perspektiven : Neuenburg, 1983

Mein erster Sor : Sammlung leichter Gitarrensoli = My first Sor : selection of easy guitar-solos = Il mio primo Sor : raccolta di facili assoli per chitarra

挑战黑客 : 网络安全的最终解决方案 = Hacker proof : the ultimate guide to network security

Pentru resurse monografice vechi:

Dacă există alte informații la titlu, acestea se introduc în ordinea succesiunii lor de pe sursa de informare preferată.

Exemplu

La Didone abbandonata : dramma per musica da recitarsi in St. Pieterburgo nel giorno [blank space] febraro 1766. nel Imperial teatro per comando di Sua Maestà Imperiale Catarina II. / La musica è del rinomato signor Baldassara Galuppi, direttore della Musica, e Maestro di Cappella di Sua Maestà Imperiale, e della Ducal Cappella di San Marco in Venezia = Didon abandonnée : drames en musique qui doit etre représenté sur le Theatre impériale de St. Petersbourg le [blank space] fevrier 1766. par ordre de Sa Majesté Impériale Catherine II.

1.3.4.7.2 Când pe sursa de informare preferată sunt unul sau mai multe titluri paralele, dar alte informații la titlu apar doar într-o limbă și/sau scriere, acestea se introduc după ultimul titlu paralel transcris.

Exemple

Brecht heute = Brecht today : Jahrbuch der Internationalen Brecht-Gesellschaft

Le rossignol = The nightingale = Die Nachtigall : conte lyrique en trois actes

Priče iz davnine = Tales of long ago = Märchen aus Urväterzeiten : izbor

Veliki česko-hrvatski rječnik = Česko-chorvatský slovník : za praktičnu i školsku upotrebu

Carmina Burana = カルミナ・ブラーナ : cantiones profanae

신용춘의 국악세계 = Korean traditional music world of Shen Long-chun : 통소 단소 연주곡

1.3.4.7.3 Când un titlu paralel combină atât conținutul titlului propriu-zis cât și alte informații la titlu, acestea din urmă în limba titlului propriu-zis - dacă sunt menționate - se transcriu după titlul propriu-zis, dar înainte de titlul paralel.

Exemple

Verbände und Gesellschaften der Wissenschaft : ein internationales Verzeichnis
= World guide to scientific associations

Année 1812 : ouverture = 1812 overture

Romeo i Julija : ljubavna priča = Romeo and Juliet's love story

Pentru resurse monografice vechi:

Alte informații la titlu se menționează în ordinea succesiunii lor de pe sursa de informare preferată.

1.3.4.7.4 Când nu există un titlu paralel, dar alte informații la titlu apar pe sursa de informare preferată în mai mult de o limbă și/sau scriere, se pot menționa acelea în limba și/sau scrierea titlului propriu-zis. Când acest criteriu nu se poate aplica, poate fi furnizată prima mențiune care apare pe sursa de informare preferată. De asemenea, pot fi oferite și alte mențiuni.

Exemple

Jugoslavija : hotel and tourist guide = Hotel- und Reiseführer

L'Europe laitière : annuaire international des produits laitiers = internationales Jahrbuch der Milchprodukte = international directory of dairy products

Nunc dimittis : Graduale für vier Stimmen, zwei Violinen, zwei Hörner und Basso continuo = graduale for four voices, two violins, two horns and basso continuo

Astérix : calendar = calendrier = Kalender = calendario

Pentru resurse muzicale tipărite:

Când un titlu constă într-un termen generic pentru un tip de compoziție (a se vedea 1.1.3.1) și nu există niciun titlu paralel, iar mențiunile referitoare la cheie, numerotare, data compoziției și mediul de interpretare apar pe sursa de informare preferată în mai mult de o limbă și/sau scriere, mențiunea în limba și/sau scrierea termenului generic se introduce ca parte a titlului propriu-zis, după termenul care desemnează tipul de compoziție. Când acest criteriu nu se aplică, se redă prima mențiune care apare pe sursa de informare preferată. De asemenea, pot fi indicate și celelalte mențiuni.

Exemple

Adagio et allegro molto, cor, trombone et orchestre = horn, trombone, and orchestra = Horn, Posaune und Orchester

Sonate für Violine und Klavier in h = for violin and piano in b

1.3.4.8 Alte informații la titlu care apar pe resursă, dar nu pe sursa de informare preferată, se indică între paranteze drepte, după titlul propriu-zis sau titlul paralel căruia îi corespund, dacă este necesar pentru identificare sau se consideră important pentru utilizatorii catalogului. Alternativ, o astfel de informație poate fi indicată în zona 7 (a se vedea 7.1.3).

Exemplu

Civitas : [Monatsschrift des Schweizerischen Studentenvereins = revue mensuelle de la Société des étudiants suisses = rivista mensile della Società degli studenti svizzeri]

1.3.4.9 Modificări referitoare la alte informații la titlu pentru resursele în continuare și resursele monografice multivolum

Pentru seriale și resurse monografice multivolum:

Dacă alte informații la titlu au fost înregistrate în zona titlului și a mențiunii de responsabilitate și acele informații se schimbă în numerele sau părțile următoare, orice variație se specifică în zona 7, dacă se consideră important pentru utilizatorii catalogului. *Alternativ*, poate fi introdusă o notă potrivit căreia alte informații la titlu variază; dacă nu, modificarea poate fi ignorată.

Pentru resurse integrate:

Dacă alte informații la titlu sunt înregistrate în zona titlului și a mențiunii de responsabilitate și acele informații se schimbă la ultimele versiuni, descrierea se modifică și se face o notă în acest sens, dacă se consideră important pentru utilizatorii catalogului (a se vedea 7.1.3).

1.4 Mențiuni de responsabilitate

Element obligatoriu, dacă este disponibil

O mențiune de responsabilitate constă în unul sau mai multe nume, sintagme sau grupuri de caractere referitoare la identificarea și/sau funcția oricărei persoane sau colectivități responsabile de crearea sau realizarea unui conținut intelectual sau artistic al unei lucrări conținute în resursa descrisă.

1.4.1 Mențiunile care desemnează persoane și/sau colectivități cu responsabilități principale sunt cele care trebuie avute în vedere. Mențiunile de responsabilitate succesive sunt incluse dacă este necesar pentru identificare sau se consideră important pentru utilizatorii catalogului.

O mențiune de responsabilitate nu este creată dacă nu se află pe resursă.

1.4.2 O mențiune de responsabilitate se poate referi la entități precum:

- scriitori, compozitori, interpreți, artiști grafici, coregrafi, aranžori, cartografi, programatori, referenți, animatori etc., a căror lucrare este cuprinsă în resursă, fie direct (de exemplu, autorul textului, editor, antologator, traducător, ilustrator, gravor, cartograf, compozitor, aranžor, coregraf), fie indirect (de exemplu, autorul unui roman pe care se bazează un scenariu de film, autorul unei lucrări pe care se bazează un software, adaptatorii unei lucrări deja existente) sau pe același mediu ca originalul ori pe un altul;
- persoane cu responsabilități în colectarea datelor sau în regizarea unei lucrări interpretate; organizații, persoane sau colectivități care contribuie la oricare dintre lucrările menționate anterior (cu rol intelectual și nu neapărat financiar), producători de înregistrări de muzică ușoară;
- case de producție și persoane precum producători, regizori sau alții care au o anume responsabilitate asupra unei lucrări; persoane cu responsabilități specifice și rol major în procesul

de creație al unui film sau al unui anumit tip de film (de exemplu, cineaști, scenariști, animatori pentru filmele de animație);

- dezvoltatori și designeri ale căror contribuție presupune crearea conținutului unei resurse sau realizarea acesteia (de exemplu, designer de jocuri); entități care au responsabilități specifice în contextul unei anume resurse sau unui anumit tip de resursă (de exemplu, coordonatori ai unor sondaje, studii, analize, regizori video).

În principiu, nu sunt investite cu acest tip de responsabilitate numai persoanele sau colectivitățile cu rol semnificativ în crearea, producerea sau realizarea lucrării, dar și acelea al căror rol este, comparativ, mai puțin important (de exemplu, consultant istoric), dar care, totuși, sunt numite pe sursa de informare preferată. Mențiunile referitoare la persoane sau colectivități considerate ca având un rol minor, pot fi indicate în zona 7 (a se vedea 7.1.4).

1.4.3 Forme ale mențiunii de responsabilitate

1.4.3.1 O mențiune de responsabilitate poate consta în unul sau mai multe nume de persoane sau colectivități, cu sau fără cuvinte sau scurte sintagme de legătură care să indice rolul acestora (a se vedea și 1.4.3.5).

Exemple

/ Institut géographique national

/ réalisé et publié par les Éditions Grafocarte

/ edited by the Daily Express

/ by S. Hutchinson

/ dedicated by ... Grenville Collins

/ presented by ... Lewis Morris

/ John Milton

/ engraved by Jukes

/ levée en 1817 par M. Givry

/ surveyed and drawn by E.M. Woodford

/ reproduced by W.H. Barrell

/ dressée par Ernest Grangez

/ compiled by the Ministry of Housing and Local Government

/ 胡昌平著

/ 国家图书馆图书采选编目部编

/ 鈴木玲子著

/ 홍이섭 지음

1.4.3.2 O mențiune de responsabilitate poate consta într-o sintagmă fără un nume care să identifice o persoană sau un grup, dacă o astfel de sintagmă desemnează o contribuție intelectuală sau este semnificativă în alt mod.

Exemple

/ by Pär Lagerkvist ; translated from the Swedish

/ Erich Kästner ; für den Gebrauch in dänischen Schulen vereinfacht

/ compiled and edited by the graduating class

/ extracted from a chart drawn in 1785 ; with introductory commentary by the composer

/ by Geoffrey Burgon ; text taken from the Chester mystery plays and mediaeval poems

/ by a group of teachers representative of primary grades

/ Dieter Kendrick ; with spoken commentary by various artists

/ by a team of programmers and teachers

/ Arden Wilson ; with graphics by the author

/ aus dem Englischen ins Teutsche übersetzt

/ 南京市玄武区业余作者集体创作

1.4.3.3 O mențiune de responsabilitate poate conține un substantiv sau o sintagmă, nume sau denumiri, atunci când o astfel de sintagmă indică rolul persoanei sau al colectivității. Alte substantive sau sintagme sunt tratate ca alte informații la titlu (a se vedea 1.3).

Exemple

/ selection and catalogue by Katherine Michaelson

/ the author John Milton

/ text by the Central Intelligence Agency ; maps by Rand McNally ; fruit symbols designed and drawn by Joseph A.W. Kislingbury ; surveys and sketches by J.B. Armstrong

/ d'après les travaux de M. Alfred Grandidier

/ piano accompaniments and notes by Claire Liddell

/ Text und Musik, John Lennon

/ research and text by Colin Barham

/ development and debugging, Philip Goldman

1.4.3.4 O mențiune de responsabilitate poate conține detalii referitoare la alte elemente descriptive (de exemplu, titlu original, informații asupra ediției lucrării traduse) atunci când asemenea detalii sunt parte integrantă a mențiunii de responsabilitate din punct de vedere lingvistic.

Exemple

/ extracted from the *Pensées* by H.F. Stewart

/ Carson McCullersová ; dramatizace Edward Albee ; z anglického originálu „The ballad of the sad café” přeložili Luba a Rudolf Pellarovi

/ translated from the second edition, authorized August 10, 1908, with an introduction and notes, by Andrew D. Osborn

/ reduced from the original plan of three inches to one mile and planned to a scale of one inch & half to one mile by Isaac Johnson in June 1800

/ selected and translated from *La divina commedia*, by J.G. Roman

/ adapted from *Alice in Wonderland*, by Wilford Hagers

/ traduit en vers latins, sur la troisième édition du texte françois, par M l'Abbé Métivier

/ translated & empynted by me William Caxton ...

1.4.3.5 O mențiune de responsabilitate poate consta în numele uneia sau mai multor colectivități care contribuie din punct de vedere financiar la apariția unei resurse, atunci când colectivitatea este menționată pe sursa de informare preferată și relația dintre finanțator și resursă este, în mod explicit, stabilită (sau poate fi exprimată prin adăugarea unui cuvânt sau a unei sintagme potrivite). Dacă numele unei colectivități care finanțează apariția resursei este parte integrantă a mențiunii de publicare, producere, distribuire etc., acesta va fi inclus în zona 4 (de exemplu, introdusă printr-o sintagmă de tipul *publicat pentru* ...).

Exemple

/ presented by West Virginia University ; sponsors, Consolidated Gas Supply Corporation, West Virginia University College of Engineering, West Virginia Section of the American Ceramic Society

/ [sponsored by] Occidental Petroleum Corporation ; made by Sandler Institutional Films, Inc.

/ éditée spécialement par l'Institut géographique national pour le Touring Club de France

/ under the patronage of the Royal Scottish Geographical Society

1.4.3.6 O mențiune care nu este asociată cu responsabilitatea pentru conținutul intelectual sau artistic al resursei nu este considerată o mențiune de responsabilitate.

Mențiuni precum mottouri, dedicații și precizări ale patronajelor sau premiilor (de exemplu, *Winner of the Tchaikovsky Award, 1971*) pot fi omise sau indicate în zona 7 (a se vedea 7.1.4).

Informații cum ar fi *cu 33 de hărți, cu 32 părți, care însoțește înregistrarea de gramofon, cu manual de referință însoțitor* pot fi specificate în zona 5.

Pentru mențiuni asociate unei astfel de responsabilități, dar existente în cadrul altor informații la titlu, a se vedea 1.3.

1.4.3.7 O mențiune de responsabilitate, care este din punct de vedere lingvistic o parte integrantă a altor elemente descriptive, este transcrisă ca parte a aceluși element și nu este repetată ca o mențiune de responsabilitate (a se vedea 1.1.3.6, 1.3.2).

Când numele unei entități cu anumite responsabilități este repetat în mod explicit pe sursa de informare preferată, în cadrul unei mențiuni de responsabilitate formale, acesta este transcris ca o mențiune de responsabilitate.

Exemplu

The John Franklin Bardin omnibus / John Franklin Bardin

În mod suplimentar, dacă titlul propriu-zis conține doar o parte a numelui instituției emitente și cealaltă parte a numelui apare în altă parte pe sursa de informare preferată, cea din urmă este introdusă ca o mențiune de responsabilitate.

Exemplu

Skrifter fra Nordisk institut / Odense universitet

1.4.3.8 Când funcția unei colectivități al cărei nume apare pe sursa de informare preferată nu este specificată și nu poate fi determinată din resursa descrisă sau din altă parte, numele nu este indicat ca mențiune de responsabilitate. Acesta este precizat în zona 7 (a se vedea 7.1.4).

1.4.4 Una sau mai multe mențiuni de responsabilitate

1.4.4.1 Se consideră o mențiune unică de responsabilitate atunci când sursa de informare preferată indică o singură mențiune. Mai mult de o persoană sau colectivitate poate fi numită într-o astfel de mențiune, atunci când sunt reprezentate ca îndeplinind aceeași funcție sau, deși îndeplinesc funcții diferite, numele lor sunt legate printr-o conjuncție.

Exemple

/ edited by N.G.L. Hammond and H.H. Scullard

/ by Donald Elliott and illustrated by Clinton Arrowood

/ compiled and edited by Richard L. Coulton with the assistance of voluntary aid

/ par L. Meyère et J. Hansen

/ developed by Dale Kahn with Laurie Fenster

/ by William Whiston, M.A. sometime professor of the mathematicks in the University of Cambridg. and Humphrey Ditton, master of the new mathematick school in Christs's Hospital, London

Comentariu editorial: Titlurile academice și funcțiile deținute se includ în cazul resurselor monografice vechi (cf. 1.4.5.5).

/ the first by Leonard Lessius, the second by Lewis Cornaro, a noble Venetian: ...

/ first gathered and compiled in Latine by the right famous clerke Maister Erasmus of Roterodame, and now translated into Englyshe by Nicholas Udall

/ with additions by H.N. Ridley and the Rev. T.S. Lea

/ drawn in 1791 ... from the observations made by Fleurieu in 1769 and by Vincente Tofino in 1788

1.4.4.2 Se consideră mai multe mențiuni de responsabilitate atunci când sunt formulate mai multe mențiuni din care rezultă că mai mult de o persoană sau colectivitate îndeplinește diferite funcții, mențiunile nefiind legate printr-o conjuncție.

Exemple

/ by Rudolf Steiner ; translated by W.B.

/ with preface by Walter Allen ; editor, James Vinson

/ Centre national coopératif agricole de traitement antiparasitaire ; directeur technique, Marcel Bonnefoi

/ by G. Robertson ; engraved by Morris

/ par N. de Fer ; A. Coquart sculpsit

/ by Michael Praetorius ; arranged for orchestra by N.J. Milner-Gulland

/ von Wolfgang Amadeus Mozart ; Klavierauszug, neu revidiert von Wilhelm Kienzl

/ written by Danny Shapiro ; ported to Motif by Philip Schneider

/ par M. Marmontel, de l'Academie Française ; mit deutschen Noten zum Schulgebrauch und Selbstunterricht herausgegeben

/ 汤显祖著 ; 汪榕培英译 ; 徐朔方笺校

/ チャールズ・バーチ, ジョン・B・プッコ著 ; 長野敬,
川口啓明訳

/ 쿨슨 리들 지음 ; 박영신 옮김

1.4.4.3 Diferența dintre prima și următoarele mențiuni de responsabilitate constă în ordonarea acestora. Aceasta nu presupune că prima mențiune se referă la responsabilitatea principală pentru o lucrare.

1.4.4.4 O mențiune de responsabilitate referitoare la anexe și alte materiale suplimentare - dacă este indicată - se consideră mențiune de responsabilitate complementară și se introduce după mențiunea referitoare la întreaga resursă sau la partea principală a resursei, dacă aceasta există. Când o astfel de mențiune apare pe resursă, dar nu pe sursa de informare preferată, aceasta poate fi precizată în zona 7 (a se vedea 7.1.4).

Exemple

/ with an introduction by Scott Keltie

/ deur Annie Hofmeyr ; en'n geslagregister deur Joh. van der Bijl

/ by C.H.A. Armstrong ; with an appendix on the history and architecture of the fabric by E.R. Arthur

/ attributed to Thomas Cavendish the circumnavigator ; with descriptive text by F.C. Wieder

/ von Johann Christian Bach ; mit Kadenzen versehen von Li Stadelmann

Pentru resurse monografice vechi:

Detaliile anexelor și ale altor materiale suplimentare se transcriu în ordinea succesiunii informațiilor de pe sursa de informare preferată. Informațiile care apar înainte de mențiunea de responsabilitate sau care nu pot fi separate de aceasta se consideră alte informații la titlu (a se vedea 1.3.4.4). Informațiile care apar după o mențiune de responsabilitate se consideră mențiuni de responsabilitate următoare. Când sunt preluate din altă parte a resursei, asemenea informații se introduc după mențiunile de responsabilitate referitoare la resursa în întregime sau la partea principală a acesteia. Pentru titlurile altor lucrări dintr-o resursă fără titlu colectiv, a se vedea 1.1.5.2.

Exemple

/ by James Townley ; with a variety of German notes explanatory of the idioms... alluded to by John Christian Hüttner

/ by the author of The conduct of the allies ; to which are added the said Barrier-Treaty, with the two separate articles ...

/ done into English from the French, with a new original preface upon the same subject, by W.J. ; to which are added, An essay upon Satyr, by Monsieur d'Acier and A treatise upon pastorals, by Monsieur Fontanelle

1.4.5 Transcriere

1.4.5.1 O mențiune de responsabilitate se transcrie în termenii în care aceasta apare pe resursă.

Exemple

/ di Leon Battista Alberti Fiorentino ...

/ written by himself

/ Dauide Edguardo Anglo authore

/ by one who is neither a knight, nor a member of the House of Commons

/ by **** ...

/ as surveyed in 1822 for the use of the justices in sessions, by W. Ravenshaw

/ dessin  et grav  par R. Hausermann

/ enregistrements de Roberte Hamayon

/ co-ordinated for the Voice of America by Tristram Coffin

/ Tatsuro Suzuki interviewed by Maya Koizumi

/ Modest Mussorgsky ; in der Instrumentation von Maurice Ravel

/ scriptwriter, Allan S. Mitchell ; consultants, Joan M. Clayton and Simon Randolph

/ Abraham Bosse ; d'après Jean de Saint-Igny

/ developed by TNF Software Arts ; graphics by Larry Blum

/ principal investigators, T. Sheehan, H. Lovett

/ researched and compiled by Art Gump

/ 主办单位, 国家图书馆 ; 主编, 詹福瑞

/ Honoré de Balzac

/ Józef Lodowski

/ Home Office

/ Universidad de Salamanca

/ Mozart

/ British Library Bibliographic Services Division

Pentru foi de actualizare:

Mențiunile referitoare la persoane care sunt editori ai foilor de actualizare sunt înregistrate ca mențiuni de responsabilitate, dacă se consideră important pentru utilizatorii catalogului.

Exemplu

/ compiled and edited by Malcolm Evans and Martin Standord

Pentru înregistrări audio și imagini în mișcare:

Numele membrilor individuali ai ansamblurilor muzicale sau de alt tip pot fi precizate între paranteze rotunde, după numele ansamblului, dacă sunt prezente pe sursa de informare preferată. *Alternativ*, numele pot fi menționate în zona 7 sau pot fi omise.

Exemplu

/ Ravel ; Budapest String Quartet (J. Roismann and A. Schneider, violins ; B. Kroyt, viola ; M. Schneider, cello)

Pentru resurse monografice vechi:

Omisiunile pot fi făcute pentru mențiunile foarte lungi, fiind indicate prin semnele de omisiune.

Exemplu

/ quam ... in florentissima electorali ad Albim universitate, praeside ... M. Augusto Pfeiffero, Lavvenburgo-Saxone, publico eruditorum examini exponit Martinus Bernhardi Gryphisbergâ Pomeranus, ad diem XXXI. Januar. Anno ... MDCLXIII. ...

1.4.5.2 O mențiune de responsabilitate care nu apare pe sursa de informare preferată, dar care se găsește pe resursă, poate fi transcrisă în zona 1, între paranteze drepte, sau poate fi indicată în zona 7 (a se vedea 7.1.4). Sursa unei astfel de mențiuni de responsabilitate poate fi indicată în zona 7. O mențiune de responsabilitate preluată din afara sursei poate fi indicată în zona 7 (a se vedea 7.1.4), precizându-se sursa, dacă este cazul.

Exemple

/ [written and planned by Jennifer Vaughan]

Notă: Mențiunea de autor indicată pe verso paginii de titlu

/ [Canadian Union of General Employees]

/ Johannes Brahms ; [englisches und deutsches Vorwort von Wilhelm Altmann]

/ [par feu M. l'Abbé de Bretteville]

Notă: Mențiunea de responsabilitate de pe pagina de titlu a vol. 4

/ [紫式部著]

/ [한국이공학사편집부 편]

Pentru resurse monografice vechi:

Mențiunile de responsabilitate preluate din afara sursei sunt indicate în zona 7, cu menționarea sursei.

Exemplu

Discours sur la creche de N. Seigneur. ...

Notă: De Ezechiel Spanheim. Sursa: Holzmann & Bohatta. Deutsches Anonymenlexikon, Bd. 1, S. 409, Nr.11863

1.4.5.3 Când numele mai multor persoane sau colectivități sunt reprezentate printr-o singură mențiune de responsabilitate (a se vedea 1.4.4.1), numărul numelor transcrise se stabilește de către agenția de catalogare. Numele multiple transcrise pot fi separate prin virgule sau unite prin cuvinte

de legătură potrivite. În cazul în care cuvintele de legătură sunt adăugate, ele sunt incluse în paranteze drepte. Omisiunile sunt indicate prin semnul de omisiune și *et al.* (*et alii*) sau echivalentul lui în alte scrieri, inclus între paranteze drepte.

Exemple

/ by D.M. Chizhikov and V.P. Shchastlivyi

/ by Samuel Devend ... [et al.]

/ Dieter Ahlert, Klaus Peter Franz

/ [автори] Б. Конески, Х. Поленаковиќ ... [и др.]

/ National Park Service [and] Soil Conservation Service [and] Texas Agricultural Experiment Station

/ Centre d'expansion Bordeaux Sud-Ouest, Institut national de la statistique et des études économiques, Institut d'économie régionale du Sud-Ouest

/ herausgegeben von der Universität des Saarlandes und der Vereinigung der Freunde der Universität des Saarlandes

/ herausgegeben von Hans Fromm ... [et al.]

/ sculpsert E.S. Hamersveldt et S. Rogeri

/ Carla Joynes, Lizbeth Beame [for] Deckle & Murphy

/ par Arthur Honegger, Daniel Lesur, Roland Manuel, Germaine Tailleferre ... [et al.]

/ prepared by Albert Kreissinger, Ken Merrill [for] Alpha Unlimited

/ 李伟 ... [等]著

Comentariu editorial: Caracterul de după parantezele drepte înseamnă „de”.

Pentru resurse monografice vechi:

Este de preferat ca toate numele să fie transcrise.

1.4.5.4 Când numele unei persoane sau colectivități apare într-o mențiune de responsabilitate în formă incompletă, de exemplu, sub forma unui acronim, forma extinsă poate fi indicată în zona 7 (a se vedea 7.1.4).

1.4.5.5 Inițialele, care indică apartenența la o societate, titlurile academice, funcțiile deținute și calificările care urmează numelui unei persoane, se transcriu atunci când sunt necesare pentru identificarea persoanei sau în stabilirea unui context pentru activitatea persoanei. În toate celelalte cazuri, inițialele etc. nu sunt considerate parte a mențiunii de responsabilitate și se omit.

1.4.5.6 O mențiune de responsabilitate, care precede un titlu propriu-zis pe o sursă de informare preferată, se transcrie după titlul propriu-zis și alte informații la titlu, mai puțin în cazul în care este legată de astfel de informații din punct de vedere lingvistic (a se vedea 1.4.3.7). Poziția originală a mențiunii de responsabilitate poate fi precizată în zona 7.

Exemplu

/ Silvio Belli Vicentino

Notă: Numele autorului este indicat în partea de sus a paginii de titlu

Pentru resurse monografice vechi:

Poziția originală a mențiunii de responsabilitate se precizează în zona 7.

1.4.5.7 O mențiune de responsabilitate, care include numele unei colectivități exprimat în formă ierarhică, este transcrisă în forma și ordinea în care apare pe resursă.

Exemple

/ Bibliothèque nationale, Centre bibliographique national

/ Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Históricas

/ Centre international de dialectologie générale près l'Université catholique de Louvain

/ U.S. Department of Agriculture Forest Service, South - Western Region

/ Air Ministry, Meteorological Office

/ Division of Child Psychiatry, Cambridge Hospital

/ 国立国会図書館書誌部編

/ 국립중앙도서관 자료기획과

1.4.5.8 Când relația dintre o mențiune de responsabilitate și titlu nu este clară, pot fi adăugate, incluse între paranteze drepte în zona 1, cuvinte sau scurte sintagme de legătură în limba și scrierea paginii de titlu sau poate fi oferită o explicație cu privire la mențiunea de responsabilitate în zona 7.

Exemple

/ [verse translation by] Robert Lowell

/ [choisis et présentés par] Gilbert Prouteau

/ [collected] by Angus Mackay

/ [gravée par] Ch. Lemas

/ William Shakespeare ; [read by] Sir John Gielgud

/ [edited by] John Finlayson

or

/ John Finlayson

Notă: Editată de John Finlayson conform ...

1.4.5.9 Dacă există mai multe mențiuni de responsabilitate, ordinea acestora în descriere este determinată de evidențierea tipografică prezentă pe sursa de informare preferată sau, în lipsa unei evidențieri, de succesiunea lor pe sursa de informare preferată, fără a ține seama de importanța diferitelor responsabilități asupra resursei. Când mențiunile nu sunt preluate de pe sursa de informare preferată, acestea ar trebui introduse într-o ordine logică, dacă este posibil, fiind incluse între paranteze drepte.

Când sursa de informare preferată este compusă din mai multe entități (persoane/colectivități), precum în cazul resurselor multivolum sau multimedia care nu au o sursă principală unitară, mențiunile de responsabilitate se introduc într-o ordine logică. *Alternativ*, părțile separate ale resursei pot fi descrise urmând metoda descrierii pe mai multe niveluri (a se vedea [Anexa A](#)).

Exemple

/ Rudolf Steiner ; [translated by Lady Maitland-Heriot] ; [edited by H. Collison]

/ Mihajlo Velimirovic ; illustrazioni di Branimir Ganovic ; [traduzione in lingua italiana a cura di Mario Sintich] ; [revisione scientifica a cura di Protogene Veronesi]

/ by Suzanne Reynolds ; illustrated by the Studio Brambelli, Milan

/ edited by Michael Harloe ; sponsored by the International Sociological Association Research Committee on the Society of Regional and Urban Development

/ by Michael Chisholm ; [for the] Social Science Research Council

/ Hermann Hesse ; translated from the German by Basil Creighton ; [translation] revised by Walter Sorrell

/ [Worte von] Juan Ramón Jiménez ; [Musik von] Mario Castelnuovo-Tedesco

/ Jacques Offenbach ; music adapted and arranged by Ronald Hammer ; new book and lyrics by Phil Park

/ design, Roger Teppe ; programmer, Bob Chompsky ; graphics, Carol Mayer-Lenz

Pentru resurse monografice vechi:

Când sunt mai multe mențiuni de responsabilitate, acestea se transcriu în ordinea succesiunii lor de pe sursa de informare preferată.

Exemplu

/ by the late ingenious and learned Hollander, Lambert Hermanson ten Kate ; translated from the original French by James Christopher le Blon

Când mențiunile se găsesc în resursă, dar nu pe sursa de informare preferată, acestea se precizează în zona 1, între paranteze drepte, în ordinea succesiunii lor de pe sursa de informare folosită sau într-o ordine logică, dacă este posibil, atunci când sunt folosite mai multe surse de informare. *Alternativ*, informația se specifică în zona 7.

Exemplu

A summarie and true discourse of Sir Frances Drakes VWest Indian voyage / [begun by captaine Bigges] ; [finished by his Lieutenant Maister Croftes] ; [edited by Thomas Cates]

Notă: Mențiuni de responsabilitate preluate din prefața lui Cates

sau

A summarie and true discourse of Sir Frances Drakes VWest Indian voyage

Notă: "Begun by captaine Bigges ... the same being afterwards finished (as I thinke) by his lieutenant Maister Croftes, or some other, I knowe not well who". Editată de Thomas Cates.

Mențiuni de responsabilitate citate în prefața lui Cates

Numele și termenii care indică funcțiile unui candidat și ale unui președinte (praeses), participanți într-o dezbatere academică, se consideră o singură mențiune de responsabilitate (dacă nu sunt legate lingvistic de titlul propriu-zis sau de alte informații la titlu).

Exemple

Discursus historico-theologicus de annis ministerii Christi / quem ... in incluta Universitate Altdorfina publico eruditorum examini subiiciunt praeses Isaacus Laurbecchius SS. theol. dd. & respondens Joh. Fridericus Kernius, Schleusinga-Hennebergicus. Ad diem 21. Mai. Anno o.r. M.DCC

dar

Consensû Benevolo illustris & gratiosissimi Senatûs Medici in florentissima ad Salam Academia. Præsides ... Johanne Arnoldo Friderici, phil. & med. doct. anatom. chirurg. ac botan. p.p. famigeratissimo, medico provinciali Saxo-Altenburgico ... hanc dissertationem medicam de hydrope tympanite publicæ artis cultorum ventilationi submittit ad diem [blank space] Martii, M.DC.LXXII. ... David Richter, Zittâ Lusatus. Autor

Pentru înregistrări audio și resurse audiovizuale:

Dacă există mai multe mențiuni de responsabilitate, acestea ar trebui ordonate după tipul de responsabilitate, într-o succesiune logică. De exemplu, pentru înregistrări audio: compozitorii, incluzând persoanele al căror rol de improvizație face parte din procesul de creație; autorii textului; interpreții, în următoarea ordine: soliști/actori/lectori; coruri; dirijorul corului; orchestra; dirijorul orchestrei; regizorul unei piese de teatru; producătorul unei înregistrări de muzică ușoară.

1.4.5.10 Titlu paralel și mențiune paralelă de responsabilitate

1.4.5.10.1 Când o sursă de informare preferată are unul sau mai multe titluri paralele și/sau mențiuni paralele ale altor informații la titlu, precum și mențiuni de responsabilitate în mai multe limbi și/sau scrieri, fiecare mențiune de responsabilitate, dacă există, se introduce după titlul sau după alte informații la titlu de care se leagă din punct de vedere lingvistic.

Exemple

National accounts statistics, 1950–1968 / Organisation for Economic Cooperation and Development = Statistique des comptes nationaux, 1950–1968 / Organisation de coopération et de développement

Carte minéralogique de l’Afrique / Organisation des Nations Unies pour l’éducation, la science et la culture [et] Association des services géologiques africains = Mineral map of Africa / United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization [and] Association of African Geological Surveys

Die Zauberflöte : für zwei Flöten oder Violinen / W.A. Mozart ; nach einer Ausgabe aus dem Jahr 1792 herausgegeben von Gerhard Braun = The magic flute : for two flutes or violins / W.A. Mozart ; from an edition of 1792 edited by Gerhard Braun

Sowjetische Klaviermusik für die Jugend / herausgegeben von Nikolai Koptschewski = Soviet piano music for young people / edited by Nicolai Kopchevsky = Musique de piano soviétique pour la jeunesse / édité par Nicolas Kopchevski

Familias norte-americanas : los De Stefano / colaborador de educación, Beryl L. Bailey = American families : the De Stefanos / educational collaborator, Beryl L. Bailey

Swiss cycling journal : offizielles Organ / Schweiz. Radfahrer-Bund SRB = organe officiel / Fédération cycliste suisse = organe ufficiale / Federazione ciclistica svizzera

Canadian urban sources : a survey / Canadian Council on Urban and Regional Research = Sources urbaines canadiennes : un aperçu / Conseil canadien de la recherche urbaine

オーケストラの時の時 / 湯浅譲二 = Time of orchestral time / Joji Yuasa

미궁 / 황병기 연주 = The labyrinth / by Byungki Hwang

Pentru resurse monografice vechi:

Titlurile și mențiunile se transcriu în ordinea succesiunii lor de pe sursa de informare preferată.

Exemplu

Anatomia uteri humani gravidi tabulis illustrata / auctore Gulielmo Hunter ... Reginae Charlottae medico extraordinario, in Academia Regali anatomiae professore ... = The anatomy of the human gravid uterus exhibited in figures / by William Hunter ...

1.4.5.10.2 Când nu poate fi indicată o mențiune de responsabilitate corespunzătoare după fiecare titlu sau alte informații la titlu, mențiunile de responsabilitate, dacă există, se introduc împreună după ultimul titlu paralel sau alte informații paralele la titlu.

Exemple

Printing at Gregynog : aspects of a great private press = Argraffu yng Ngregynog : agweddau ar wasg breifat fawr / Michael Hutchins ; translated by David Jenkins = y cyfieithiad gan David Jenkins

8 capriccios : hegedüre, második hegedii kíséretével = für Violine, mit Begleitung der zweiten Violine / Henryk Wieniawski ; átnézte és ujjrenddel allátta = revidiert und mit Fingersatz versehen von Jenő Hubay

1.4.5.10.3 Când pe o sursă de informare sunt indicate două sau mai multe titluri paralele și/sau alte informații paralele la titlu, dar mențiunea de responsabilitate apare doar într-o limbă și/sau scriere, mențiunea de responsabilitate se introduce după ultimul titlu paralel sau alte informații paralele la titlu care au fost transcrise.

Exemple

Bibliotecas = Libraries = Bibliothèques / Ernest Malaga

Bieler Jahrbuch = Annales biennoises / Herausgeber, Bibliotheksverein Biel

Carte de tapis végétal de la région méditerranéenne = Vegetation map of the Mediterranean region ... / by P. Lalande ; F.A.O. [and] UNESCO

Mährische Volkspoesie in Liedern = Moravian folk poetry in song = Chant sur des poésies populaires moraves / Léoš Janáček

Svensk kyrkomusik = Schwedische Kirchenmusik = Swedish church music / Vokal- und Instrumental- ensemble der Rundfunkchor ; Leitung, Eric Ericson

Statistique des comptes nationaux, 1969–1985 = National accounts statistics, 1969–1985 / Organisation de coopération et de développement économiques

Pentru resurse monografice vechi:

Mențiunea de responsabilitate se indică după titlu sau alte informații la titlul cărora le corespunde.

Exemple

Nouum Testamentum seu quattuor euangelioru[m] volumina lingua Hungarica donata / Gabriele Pannonio Pesthino interprete = Wij Testamentum magijar nijeluen

Cursus mathematicus, nova, breui, et clara methodo demonstratvs, per notas reales & vniuersales, citra vsum cuiuscunque idiomatis intellectu faciles = Cours mathématique, démontré d'une nouvelle, briefve, et claire methode, par notes reelles & vniuerselles, qui peuuent estre entenduës facilement sans l'vsage d'aucune langue / par Pierre Herigone, mathematicien

Frederici Ruischii ... Thesaurus animalium primus ... = Het eerste cabinet der dieren / van Frederik Ruysch

1.4.5.10.4 Când nu există un titlu paralel, dar mențiunile de responsabilitate apar pe sursa de informare preferată în mai multe limbi și/sau scrieri, se introduce mențiunea în limba și/sau scrierea titlului propriu-zis. Atunci când acest criteriu nu se aplică, se precizează prima dată mențiunea evidențiată tipografic pe sursa de informare preferată sau, dacă nu există o astfel de evidențiere, se respectă ordinea succesiunii mențiunilor pe acea sursă de informare. De asemenea, pot fi indicate și alte mențiuni.

Exemple

Tin statistics / International Tin Council = Conseil international de l'étain = Consejo Internacional del Estaño

Bibliotheca Celtica : a register of publications referitoare la Wales and the Celtic peoples and languages / Llyfrgell Genedlaethol Cymru = The National Library of Wales

Bibliographica belgica / Commission belge de biblio- graphie = Belgische commissie voor bibliografie

Europa cantat VI : Leicester 1976 / au nom de la Fédération européenne des jeunes chorales édité par = im Auftrag der Europäischen Föderation Junger Chöre herausgegeben von = for the European Federation of Young Choirs edited by Willi Gohl

Madame Bovary / réalisateur, Jean Renoir ; d'après le roman de Flaubert = director, Jean Renoir ; after the novel by Flaubert

Directions in tin trade of selected North American countries : statistical survey / International Tin Council = Conseil international de l'étain

Pentru resurse monografice vechi:

Toate mențiunile de responsabilitate se introduc după titlul propriu-zis și alte informații la titlu.

1.4.5.11 Resurse fără un titlu colectiv

1.4.5.11.1 Dacă o resursă nu are titlu colectiv (a se vedea [1.1.4.4](#), [1.1.5.2](#)) și toate lucrările individuale au aceeași mențiune de responsabilitate, aceasta se precizează după toate titlurile, titlurile paralele și mențiunile privind alte informații la titlu.

Exemple

Baby doll : the script for the film ; Something unspoken ; Suddenly last summer / Tennessee Williams

Fréjus ; Le Var touristique / Provence Paris publicité

Daily mail motor road map of London and ten miles round ; Motor road map of south-east England / Edward Sandford

Fantaisie-Impromptu op. 66 ; Scherzo op. 31 / Chopin

3. Sinfonie : „Das Lied von der Nacht” : für Tenor Solo, gemischten Chor und Orchester op. 27 = 3rd symphony : „Song of the night” : for tenor solo, mixed chorus and orchestra op. 27 ; 4. Sinfonie-Concertante für Klavier and Orchester op. 60 = 4th symphony- concertante for piano and orchestra op. 60 / Karol Szymanowski

Duo Nr. 1 G-Dur, KV 423, für Violine und Viola ; Duo Nr. 2 B-Dur, KV 424, für Violine und Viola / Wolfgang Amadeus Mozart ; Susanne Lautenbacher, violin ; Ulrich Koch, viola

A survey of spending on foreign language teaching ; Foreign language teaching resources / principal investigator, J.L. Pianko

Le Colonel Chabert ; suivi de Honorine ; et de L'interdiction / Balzac

Pentru resurse monografice vechi:

Mențiunile de responsabilitate se introduc în ordinea succesiunii lor de pe sursa de informare preferată.

1.4.5.11.2 Dacă lucrările individuale au mențiuni de responsabilitate diferite, fiecare mențiune se introduce după titlu, titlu paralel sau alte informații la titlul la care acestea se aplică. Se păstrează un cuvânt de legătură sau o sintagmă între titlurile lucrărilor de autori diferiți care sunt indicați pe sursa de informare preferată. Mențiunea de ediție asociată cu titlurile individuale, se transcrie împreună cu titlurile. (Pentru lucrări de același autor, a se vedea 1.4.5.11.1).

Exemple

Teorija kredita : skripta / Milutin Ćirović. Teorija dopunskog kredita : skripta / Vjekoslav Meichsner

Crépuscule en montagne / S. Sohet-Boulnois. Carillon corse / Georges Lauro

The high school cadets = Kadettenmarsch / Musik, J.P.Sousa ; Bearbeitung, Franz Bummerl. Musik im Blut : Marsch / Musik und Bearbeitung, Hans Kolditz
Fantasy and fugue for orchestra and organ, op. 10 (1963) / Wallingford Riegger ; Polish National Radio Orchestra ; Jan Krenz, conductor. Synthesis for orchestra and electronic sound (1960) / Otto Luening ; Hessian Symphony Orchestra ; David Van Vactor, conductor. Nocturne (1958) / Colin McPhee ; Hessian Radio Symphony Orchestra ; David Van Vactor, conductor. Fantasia for organ (1929) / Otto Luening ; Ralph Kneeream, organist

Hybrid imaging : technology and graphic design / April Cubbitt. Art and the machine / Fran Chen. Space art / Jean-Louis Gero ; illustrator, Judy Randall

中华人民共和国国歌 / 田汉词 ; 聂耳曲. 国际歌 / 欧仁·鲍迪埃词 ; 比尔·狄盖特曲

The authorship of Wuthering Heights / by Irene Cooper Willis. And The structure of Wuthering Heights / by C.P.S.

Le Western / textes rassemblés et présentés par Henri Agel, nouvelle édition. Évolution et renouveau du western, 1962–1968 / par Jean A. Gili

An examination of Dr. Burnet's theory of the earth ... / by J. Keill, the second edition corrected To the whole is annexed A dissertation on the different figures of the coelestial bodies, &c ... / by Mons. de Maupertuis

My very first prayer time book / by Mary Fletcher ; illustrations by Treyer Evans, revised edition. Now I lay me down to sleep / text and pictures by Rex Catto

Pentru resurse monografice vechi:

Când lucrările individuale, cu excepția materialelor suplimentare, nu sunt cunoscute ca fiind ale aceluiași autor, titlurile, titlurile paralele, alte informații la titlu și mențiunile de responsabilitate se înregistrează în ordinea succesiunii lor pe sursa de informare preferată.

Exemple

Catonis disticha de Moribus. 2. Dicta insigni Septem Sapientum Graeciae. 3. Mimi Puliam, sive, Senecae Proverbia, Anglo- Latina. Cato item Grammaticae inter- pretatus Latinis & vernaculis vocibus pari ordine, sed diversis lineis alternatis. ... / A Carolo Hoolo, A. M. Privatae Scholae Grammaticae Institute in Purificum viciculo apud Londinates.

Comentariu editorial: Se respectă punctuația originală și regimul majusculilor.

La fauconnerie / de F. Ian des Franchières ... recueillie des liures de M. Martino, Malopin, Michelin & Amé Cassian. Avec, Une autre Fauconnerie / de Guillaume Tardif ... Plus, La vollerie / de messire Artelouche d'Alagona ... D'avantage, un recueil de tous les oiseaux de proye, seruans a la fauconnerie & vollerie

1.4.5.11.3 Dacă lucrările individuale au mențiuni de responsabilitate referitoare la o parte dintre titluri, dar nu la toate, fiecare mențiune se introduce după ultimul titlu căruia i se aplică.

Exemple

Godly contemplations for the unlearned, 1575 ; A letter of a Catholike man beyond the seas, 1610 / Thomas Owen. The conviction of noveltie, 1632 / R.B.

Jephte ; Le cinque piaghe di Christo / Antonio Draghi.

Oratorio di S. Petro piangente / Pietro Andrea Ziani

Rhapsody in blue ; Prelude for piano no. 2 / George Gershwin. Symphonic dances from West Side story / Leonard Bernstein

Nuclear disarmament ; Politics of peace / principal investigator, Thomas Cashdollar. Strategies for defense / principal investigator, Damien Toffel

土佐日記 / 紀貫之著 ; 池田弥三郎訳. 蜻蛉日記 / 藤原道綱母著 ; 室生犀星訳

채근담 / 홍자성 저 ; 조지훈 역. 생활의 발견 / 임어당 저 ; 박일충 역

Pentru resurse monografice vechi:

Mențiunile se transcriu în forma și în ordinea în care apar pe sursa de informare preferată.

1.4.5.11.4 Dacă lucrările individuale au mențiuni de responsabilitate proprii și sursa de informare preferată indică una sau mai multe mențiuni de responsabilitate corespunzătoare întregii resurse, acestea se introduc după toate celelalte mențiuni, precedate de un spațiu, punct și virgulă, spațiu. Relația dintre ultima mențiune de responsabilitate indicată și cea precedentă ar trebui clarificată prin adăugarea unui cuvânt de legătură sau a unei scurte sintagme, între paranteze drepte.

Dacă aceste adăugiri nu sunt posibile din punct de vedere lingvistic sau pot crea confuzii, partea relevantă a mențiunii de responsabilitate și/sau o notă explicativă pot fi indicate în zona 7 (a se vedea 7.1.4).

Exemple

The white devil ; The duchess of Malfi / by J. Webster. The atheist's tragedy ; The revenger's tragedy / by Tourneur ; [all] edited with an introduction and notes by J.A. Symonds

Could it be magic / Text und Musik von Adrienne Anderson und Barry Manilow. Komm doch mal rüber / Musik, Dieter Zimmermann ; Text, Charley Nissen ; Klavier- bearbeitung [beider Kompositionen], Rolf Basel

Symphony no. 4 in A major, op. 90 : Italian / Mendelssohn. Symphony in C major / Bizet ; [both works performed by] National Philharmonic Orchestra ; Leopold Stokowski

Spellbinder / Tom Leach. The music director / Bob Dithridge. Word magic / Charles Zipf ; editor [of the three works], Glen Furness

Pentru resurse monografice vechi:

Mențiunile de responsabilitate aplicabile întregii resurse se introduc în ordinea succesiunii lor de pe sursa de informare preferată. Dacă relația dintre fiecare persoană sau colectivitate și o lucrare individuală nu este clară, se oferă explicații în zona 7.

Example

The natural history of Iceland ... ; to which is added, A meteorological table, with remarks / translated from the Danish original of Mr. N. Horrebow

Notă: Ambele lucrări sunt traduse de N. Horrebow

1.4.5.12 Titlu comun și titlu dependent

Atunci când titlul propriu-zis constă într-un titlu comun și un titlu dependent (a se vedea 1.1.5.3), mențiunile de responsabilitate referitoare la titlul dependent se introduc după titlul propriu-zis. Mențiunile de responsabilitate referitoare la lucrarea principală pot fi indicate în zona 6, împreună cu titlul comun.

Exemple

Plan d'ensemble au 1:2 000 de la région d'Ile-de-France. Bloc 1-77-29, Bonnières-sur-Seine / Ministère de l'environnement et du cadre de vie, Etablissement public régional d'Ile-de-France

Urban and regional references. Supplement / compiled by Canadian Council on Urban and Regional Research

Teaching geology with computer software. North America / Bureau of Education

Bulletin. Supplement
Zona 6: (Bulletin / Faculty of Archaeology)

Publications de la Sorbonne. Série Byzantina / Centre de recherches d'histoire et de civilisation byzantines

Pentru resurse monografice vechi:

Mențiunile de responsabilitate se introduc în forma și ordinea în care apar pe sursa de informare preferată. În situații incerte sau atunci când mențiunea de responsabilitate se referă la titlul propriu-zis ca întreg, pot fi oferite explicații în zona 7.

1.4.6 Modificări în mențiunea de responsabilitate a resurselor în continuare și a resurselor monografice multivolum**Pentru seriale și resurse monografice multivolum:**

Dacă o persoană sau o colectivitate înregistrată ca mențiune de responsabilitate este adăugată sau omisă de pe un număr sau parte ulterioară și această modificare nu determină o nouă descriere (a se vedea [A.2.7](#)), atunci numele ultimei persoane sau colectivității se indică în zona 7 sau se face o notă privind omisiunea (a se vedea [7.1.4.1](#)). Dacă modificarea este doar la forma numelui persoanei sau al colectivității, se furnizează o notă dacă se consideră important pentru utilizatorii catalogului.

Pentru seriale:

În cazul unor modificări importante ale numelui care apare în mențiunea de responsabilitate în relație cu titlul generic, este necesară realizarea unei noi descrieri (a se vedea [A.2.6.2](#)).

Pentru resurse integrate:

Dacă persoanele sau colectivitățile înregistrate ca o mențiune de responsabilitate se schimbă în versiuni ulterioare, descrierea se modifică pentru a reflecta ultima versiune, iar numele persoanelor sau colectivităților anterioare se precizează în zona 7 (a se vedea [7.1.4.1](#)).

2 ZONA EDIȚIEI

Notă introductivă

Zona ediției conține mențiuni de ediție, mențiuni paralele de ediție, mențiuni de responsabilitate referitoare la ediție, mențiuni suplimentară de ediție și mențiuni de responsabilitate referitoare la o mențiune suplimentară de ediție.

Cuprins

- 2.1 Mențiuni de ediție
- 2.2 Mențiuni paralele de ediție
- 2.3 Mențiuni de responsabilitate referitoare la ediție
- 2.4 Mențiuni suplimentară de ediție
- 2.5 Mențiuni de responsabilitate referitoare la o mențiune suplimentară de ediție

Punctuație recomandată

- A. Pentru punctuația utilizată înaintea zonelor descrierii, a se vedea [A.3.2](#).
- B. Fiecare mențiune paralelă de ediție este precedată de un spațiu, semnul egal, spațiu (=).
- C. Prima mențiune de responsabilitate referitoare la ediție sau care urmează după o mențiune suplimentară de ediție este precedată de un spațiu, bară oblică, spațiu (/).
- D. Fiecare mențiune de responsabilitate ulterioară, referitoare la ediție sau care urmează după o mențiune suplimentară de ediție este precedată de un spațiu, punct și virgulă, spațiu (;).
- E. O mențiune suplimentară de ediție care urmează fie după o mențiune de ediție, fie după o mențiune de responsabilitate referitoare la ediție, este precedată de o virgulă, spațiu (,).

Scheme de ordonare și combinare a punctuației specifice elementelor bibliografice

- . — Mențiuni de ediție
- . — Mențiuni de ediție = mențiuni paralele de ediție
- . — Mențiuni de ediție / mențiuni de responsabilitate
- . — Mențiuni de ediție / mențiuni de responsabilitate ; a doua mențiune de responsabilitate ; a treia mențiune de responsabilitate
- . — Mențiuni de ediție / mențiuni de responsabilitate = mențiuni paralele de ediție / mențiuni paralele de responsabilitate
- . — Mențiuni de ediție, mențiuni suplimentară de ediție
- . — Mențiuni de ediție / mențiuni de responsabilitate, mențiuni suplimentară de ediție / mențiuni de responsabilitate

Surse recomandate

Informațiile preluate dintr-o altă sursă decât una dintre următoarele surse recomandate se indică între paranteze drepte, dacă se înregistrează în această zonă. Ordinea preferată a surselor este:

Pentru text tipărit și resurse muzicale tipărite:

Pagina de titlu, prima pagină cu notație muzicală, alte pagini liminare, coperta, colofonul, restul resursei

Pentru resurse monografice vechi:

Pagina de titlu, substituentul paginii de titlu, colofonul

Pentru resurse cartografice, resurse multimedia, înregistrări audio, înregistrări video, imagini fixe și în mișcare și resurse electronice:

Resursa însăși, containerul, materialul însoțitor

2.1 Mențiuni de ediție

Element obligatoriu, dacă este disponibil

2.1.1 O mențiune de ediție conține, în mod normal, fie cuvântul *ediție* (sau echivalentul său în altă limbă), fie un termen asociat cu un număr (*ediția a doua* etc.) sau un termen care indică diferența față de alte ediții (*ediție nouă, ediție revizuită, ediție standard, large print edition, fourth state, May 1970 script* etc.). O mențiune care conține cuvântul ediție sau echivalentul său nu se consideră mențiune de ediție atunci când prezintă informații asupra tipăririi resursei, situație frecvent întâlnită în publicațiile anumitor țări sau apărute în anumite limbi. De asemenea, o mențiune de ediție poate conține alte sintagme care pot fi asociate din punct de vedere lingvistic, legând ediția de alte elemente ale descrierii (de exemplu, titlul original într-o formă precum *prescurtare a...*).

Când o resursă are mai multe mențiuni de ediție referitoare la părțile sau fragmentele resursei (de exemplu, o lucrare multimedia interactivă), se transcriu mențiunea sau mențiunile care se referă la resursă ca un întreg. Când nu există o mențiune care se aplică resursei, mențiunea sau mențiunile pot fi indicate în zona 7. O mențiune de ediție care apare numai pe documentația însoțitoare nu se consideră mențiune de ediție a resursei, cu excepția cazului în care informațiile din documentație precizează faptul că mențiunea se aplică resursei.

Exemple

— 2nd ed.

. — 1st Carroll & Graf ed.

. — Revised version

- . — 3e éd.
- . — Ungekürzte Taschenbuchausg.
- . — Version avec commentaires en anglais
- . — 修正版
- . — 제3판

Următoarele tipuri de mențiuni se consideră mențiuni de ediție:

Mențiuni de ediție geografică

Exemple

- . — Northern ed.
- Overseas ed.
- . — Московский вечерний вып.
- . — 欧州国際版
- . — 서울판

Mențiuni de ediție pentru o categorie specială de utilizatori

Exemple

- . — Éd. pour le médecin
- . — Managers' ed.
- . — 少年版
- . — 看護学生版
- . — 교사용판

Mențiuni privind formatele deosebite sau reprezentarea fizică

Exemple

- . — Airmail ed.
- . — Braille ed.

- . — Large print ed.
- . — Microform ed.
- . — CD-ROM版
- . — Ausg. mit Supplementen
- . — 축쇄판

Mențiuni privind limba ediției

Exemple

- . — English ed.
- . — Éd. française
- . — 中英文对照版
- . — 日本語版
- . — 한국어판

Pentru resurse monografice vechi:

O mențiune de tipul *nou tipărită* ar trebui să fie tratată ca o mențiune de ediție dacă indică existența unei ediții anterioare și este asociată cu titlul, dar tratată ca parte a zonei datelor de publicare, producere, distribuire etc. atunci când mențiunea este asociată cu acea zonă (a se vedea 4.1.8). Mențiunea de ediție poate conține informații privind tirajul, imprimarea sau starea care este descrisă (a se vedea și A.2.1). Mențiunile despre imprimările nemodificate ale unei ediții se introduc ca mențiuni de ediție sau mențiuni suplimentare de ediție.

Exemplu

- . — The fifth impression

Pentru resurse muzicale tipărite:

Când termenul *ediție* este folosit pentru a indica versiunea, aranjamentul etc. unei lucrări muzicale, mențiunea se indică în zona 1 (a se vedea 1.3), chiar și atunci când termenul *ediție* este folosit pe resursă. Când termenul *ediție* este folosit pentru a indica forma în care o lucrare este prezentată în resursă (formatul lucrării muzicale), mențiunea se precizează în zona 3 (a se vedea 3.2.1.1), chiar și atunci când termenul *ediție* este folosit pe resursă. Cu toate acestea, un termen care indică un aranjament vocal (de exemplu *Low voice; Ausgabe für hohe Stimme*) se consideră mențiune de ediție.

Pentru resurse multimedia, înregistrări audio, înregistrări video, imagini fixe și în mișcare:

Pentru o interpretare înregistrată, o mențiune care apare pe resursă și care indică ediția sau versiunea de pe care se execută interpretarea nu se consideră mențiune de ediție, dar poate fi înregistrată în zona 7.

Pentru resurse electronice:

Termeni precum *versiune*, *nivel*, *apariție/lansare* sau *actualizare* pot indica o mențiune de ediție; totuși, acești termeni sunt folosiți uneori pentru a indica schimbări majore sau minore într-o resursă, prin urmare nu reprezintă un element care indică în mod clar o nouă ediție.

2.1.2 Transcriere

Mențiunea de ediție se transcrie întocmai cum apare pe resursă. Dacă aceasta nu figurează pe sursa de informare recomandată, se include între paranteze drepte. Pot fi folosite standardele de abrevieri (a se vedea A.6.4). Cifrele arabe înlocuiesc alt tip de cifre sau pe cele scrise în cuvinte. Dacă se consideră necesar pentru identificarea ediției, se adaugă sintagme explicative în mențiunea de ediție.

Dacă mențiunea de ediție constă, exclusiv sau în mare parte, din simboluri sau alte elemente care nu pot fi reproduse prin mijloacele tehnice disponibile (a se vedea A.9), caracterele sunt înlocuite de cuvinte sau cifre, după caz, incluse între paranteze drepte. Poate fi oferită o explicație în zona 7 (a se vedea 7.2).

Exemple

- . — 4th revised ed.
- . — 1. ed.
- . — 3. Aufl.
- . — Nuova ed.
- . — Sehr veränderte Aufl.
- . — Ungekürzte Ausg.
- . — Deutsche Erstausg.
- . — Neuaufl. der deutschen Originalausg.
- . — 67th ed., complete with street plan
- . — 5a ed., con un copioso índice alfabético de materias

. — Novissima ed. (7a), interamente riveduta

. — Ed. 4

. — 3. erw. Aufl.

. — Éd. réduite

. — Ed. 3-GSGS

. — [Three stars] ed.

Comentariu editorial: Mențiunea apare ca: ★★★ ed. Agenția de catalogare nu poate să reproducă aceste caractere.

. — 2e éd. du recueil noté

. — Reprint ed.

. — Hohe Stimme (Originallage)

. — Ed. special

. — Version 3.5

. — 第3版

. — 復刻版

. — 버전 2.1

Pentru resurse monografice vechi:

Când mențiunea de ediție este preluată de pe o sursă de informare recomandată, se indică forma exactă a acesteia. Dacă mențiunea de ediție este preluată dintr-o altă sursă, pot fi folosite standardele de abrevieri, iar cifrele arabe înlocuiesc alt tip de cifre sau pe cele scrise în cuvinte. Când mențiunea de ediție nu este preluată de pe o sursă de informare recomandată, se precizează sursa mențiunii în zona 7.

Exemple

. — The second edition

. — Newly imprinted and very necessary vnto all youthe

2.1.3 Dacă pe resursă nu există nicio mențiune de ediție, deși este cunoscut faptul că resursa conține modificări semnificative față de edițiile anterioare sau este o reproducere, poate fi furnizată, între paranteze drepte, o mențiune de ediție corespunzătoare în limba sursei de informare preferate

și potrivit regulilor de la 2.1.2. Numerele ediției nu ar trebui furnizate, cu excepția cazului în care este clar că resursa face parte dintr-o serie de ediții numerotate altfel. Se introduce o notă explicativă în zona 7. *Alternativ*, informația se indică exclusiv în zona 7.

Exemple

- . — [New ed.]
- . — [3e éd.]
- . — [Reproduction en fac-similé]
- . — [Rev. ed.]
- . — [With a new appendix]
- . — [Éd. de Grenoble]
- . — [2. Aufl.]
- . — [Apr. 1995 issue]
- . — [Rev. ed., Aug. 1995]
- . — [Version 1.5]
- . — [School ed.]
- . — [增訂稿本]
- . — [영인판]

2.1.4 Mențiuni de ediție care nu se transcriu în zona ediției

2.1.4.1 O mențiune de ediție, care este parte integrantă a unui element din altă zonă (cum ar fi titlul propriu-zis sau alte informații la titlu) și care a fost tratată ca parte a aceluși element (a se vedea 1.1.3.6, 1.3.2), nu se repetă în zona ediției.

Exemple

The compact edition of the Oxford English dictionary
nu The Oxford English dictionary. — Compact ed.
nu The compact edition of the Oxford English dictionary. — Compact ed.

The compact version of Symphony
nu Symphony. — Compact version

Pentru resurse în continuare:

Pentru seriale, mențiunile care indică numerotarea sau desemnarea volumelor sau acoperirea cronologică (de exemplu *1st edition, 1916 edition*) se precizează în zona 3 (a se vedea 3.3).

Mențiunile care indică revizuirile periodice sau frecvența actualizărilor (de exemplu *Revised edition issued every 6 months*) se consideră element de periodicitate, nu mențiune de ediție, și se introduc în zona 7 (a se vedea 7.0.3).

2.1.4.2 O mențiune de ediție asociată cu una sau mai multe lucrări dintr-o resursă fără titlu colectiv nu se indică în zona ediției, ci în zona 1, cu punctuația specifică (a se vedea 1.1.5.2).

2.1.5 Modificări în mențiunea de ediție**Pentru resurse monografice multivolum:**

Dacă o mențiune de ediție este adăugită, eliminată sau modificată în părțile subsecvente primei părți, se face o notă în zona 7, dacă se consideră important pentru utilizatorii catalogului (a se vedea 7.2.2).

Pentru seriale:

Dacă o mențiune de ediție este adăugită, eliminată sau modificată în numerele sau părțile subsecvente, se face o notă în zona 7, dacă se consideră important pentru utilizatorii catalogului (a se vedea 7.2.2), cu excepția cazului în care adăugirile, eliminările sau modificările sunt rezultatul unei schimbări majore care impun o nouă descriere (a se vedea A.2.6.2 (b)).

Pentru resurse integrate:

Dacă are loc o modificare majoră în ediție, se face o nouă descriere (a se vedea A.2.6.3 (a)). În cazul unei modificări minore, descrierea se schimbă și se face o notă corespunzătoare în zona 7, dacă se consideră important pentru utilizatorii catalogului (a se vedea 7.2.2).

2.2 Mențiune paralelă de ediție

O mențiune paralelă de ediție este un echivalent al mențiunii de ediție în altă limbă sau scriere.

Când pe o sursă de informare recomandată apare o mențiune de ediție în mai mult de o limbă sau scriere, se indică mențiunea în limba și scrierea titlului propriu-zis. Când acest criteriu nu poate fi aplicat, se precizează mențiunea de ediție evidențiată tipografic sau, în lipsa unei astfel de evidențieri, prima care apare pe sursa de informare recomandată. De asemenea, poate fi indicată o mențiune paralelă.

Exemple

- . — Canadian ed. = Éd. canadienne
- . — Students' ed. = Éd. pour les étudiants
- . — 2. prerađeno i dopunjeno izd. = 2nd revised and enlarged ed.

Pentru resurse monografice vechi:

Când pe o sursă de informare recomandată figurează o mențiune de ediție în mai mult de o limbă sau scriere, se indică mențiunea care apare prima. O mențiune paralelă poate fi indicată, situație în care se înregistrează împreună cu oricare dintre mențiunile de responsabilitate corespunzătoare sau cu mențiunea suplimentară de ediție, în ordinea succesiunii informațiilor de pe sursă.

Exemplu

- . — Troisième édition = The third edition

2.3 Mențiune de responsabilitate referitoare la ediție**Element obligatoriu, dacă este disponibil**

2.3.1 Mențiunile de responsabilitate referitoare la ediție se pot asocia cu persoane sau colectivități și pot indica funcții precum cea de revizor al unei ediții noi sau pot denumi o persoană sau o colectivitate cu responsabilități privind realizarea elementelor suplimentare, a anexelor etc., într-o ediție nouă.

Exemple

- . — 5th ed. / by C. Ellis
- . — Facsimile ed. / edited, with an introduction, by John Goode
- . — Rev. version 3.3 / programmer, Kate Maggor
- . — Mis à jour / M. Pillot
- . — Revised version / photographer, William P. Gottlieb
- . — 2. izd. / spremno besedo napisal M. Matičetov
- . — 2nd ed. / with a historical time chart newly devised by M.A. Stuart
- . — 2nd ed. / with a new epilogue by the author

- . — Neuaufl. / herausgegeben und kritisch revidiert von Hans Joachim Moser
- . — 2e éd. / préface de Léon-Arthur Elchinger
- . — 3rd ed. / with supplementary notes and appendices by H.J. Laski
- . — May 1970 script / revised collectively by the Peking Opera Troupe of Peking
- . — 改訂第41版 / 冲中重雄編著
- . — 제7판 / 이은상 편

2.3.2 Mențiunile de responsabilitate, detaliile anexelor și alte elemente secundare referitoare la ediția descrisă sau la părțile acesteia, dar nu la toate edițiile lucrării, se indică potrivit regulilor de la 1.4, în zona ediției, când se găsesc pe o sursă de informare recomandată. Când astfel de mențiuni nu apar pe sursa de informare recomandată, pot fi incluse în zona 2, între paranteze drepte, sau în zona 7.

Exemple

- . — Student version / with new graphics by Gerry Herin
- . — English language ed. / with commentary spoken by John Parrinder

2.3.3 Următoarele informații se introduc în zona 1: (a) mențiuni de responsabilitate care se referă în mod clar la prima ediție sau la toate edițiile unei lucrări, (b) mențiuni de responsabilitate care nu se referă clar doar la una sau la anumite ediții și (c) detalii ale anexelor sau alte elemente secundare referitoare la ediție.

2.3.4 Mențiune paralelă de responsabilitate referitoare la ediție

Pot fi indicate și mențiuni paralele de responsabilitate referitoare la ediție.

2.4 Mențiune suplimentară de ediție

Element obligatoriu, dacă este disponibil

2.4.1 O mențiune suplimentară de ediție se precizează atunci când resursa prezintă o mențiune convențională, identificată ca aparținând: unei ediții; unei imprimări a unei ediții; unei ediții corespunzătoare primei ediții specificate pe resursă. Totodată, o mențiune suplimentară de ediție se precizează atunci când resursa prezintă diferențe semnificative de conținut față de alte imprimări ale unei ediții mai ample din cadrul căreia face parte.

Exemple

- . — 3rd ed., reprinted with a new pref.

- . — 2nd ed., revised issue
- . — 2nd ed., rev. version
- . — 3rd ed., [with an appendix]
- . — English ed., 2nd ed.
- . — World's classics ed., new ed. revised, reset and illustrated
- . — 4th ed. / revised by H.G. Le Mesurier and E. McIntosh, reprinted with corrections
- . — 3rd ed., 2nd (corrected) impression
- . — English full ed., 4th international ed.
- . — Vollständige Taschenbuchausg., 1. Aufl.

2.4.2 Mențiunile suplimentare de ediție se transcriu potrivit regulilor de la [2.1.2](#) și [2.1.3](#).

Exemple

- . — Amtliche Ausg., 17 Aufl.
- . — Abridged ed., 2nd ed.
- . — 5th ed., 2nd impression, with corrections
- . — Nouvelle impression en facsimilé de la 1re éd. de 1751-1780
- . — Interactive ed., 1993 version
- . — 2. ed., con nuova prefazione e aggiunta di tre appendici

2.4.3 Pot fi precizate și mențiuni suplimentare de ediție care denumesc o imprimare sau un nou tiraj fără modificări.

Exemple

- . — 4e éd., 3e tirage
- . — 2nd ed., 2nd printing
- . — 2., unveränderter Neudruck der 3., völlig neubearbeiteten Aufl.
- . — Nouvelle éd., revue et augmentée, 70e mille

- . — 3. ed., 4. rist.
- . — Versione italiana, ristampa
- . — 第 2 版, 第 3 次印刷

2.4.4 Mențiune suplimentară paralelă de ediție

Se pot indica și mențiuni suplimentare paralele de ediție.

2.5 Mențiune de responsabilitate referitoare la o mențiune suplimentară de ediție

Element obligatoriu, dacă este disponibil

2.5.1 Mențiunile de responsabilitate referitoare la o mențiune suplimentară de ediție se transcriu potrivit regulilor de la [2.3](#).

Exemple

- . — Rev. ed. / with revisions, an introduction, and a chapter on writing, by E.C. White, 2nd ed. / with the assistance of Eleanor Gould Packard
- . — The second edition, reprinted / with a new preface by Dr. Horace Smith
- . — 2nd ed., reissued / with an afterword by the course convener
- . — Version 2.4, corr. / with diagrams by Harry Weeks

2.5.2 Mențiune paralelă de responsabilitate referitoare la o mențiune suplimentară de ediție

Se poate indica și o mențiune paralelă de responsabilitate referitoare la o mențiune suplimentară de ediție.

3 ZONA DATELOR SPECIFICE ANUMITOR MATERIALE SAU TIPURI DE RESURSE

Notă introductivă

Zona 3 conține date proprii doar anumitor categorii de materiale sau tipuri de resurse. Dacă există informații referitoare la alte tipuri de resurse, care pot fi incluse în oricare altă zonă a descrierii, informațiile respective se înregistrează în acea zonă.

Limba și/sau scrierea elementelor cuprinse în zona 3, ordinea acestora și punctuația recomandată sunt precizate în instrucțiunile privind categoriile de resurse specifice zonei. Acestea sunt resursele cartografice (pentru date matematice), resursele muzicale tipărite (pentru date specifice formatului lucrării muzicale) și seriarele (pentru informații referitoare la numerotare).

Dacă o resursă este o combinație de materiale și tipuri de resurse pentru care se utilizează zona 3 (de exemplu, un material cartografic cu apariție periodică) sau dacă sunt indicate mai multe scări pentru o resursă cartografică, zona 3 este repetabilă.

Când zona 3 se repetă, prima ocurență a zonei este legată de conținutul resursei (de exemplu, informații privind scara pentru o resursă cartografică sau date specifice formatului lucrării muzicale); mențiunile care vizează seriarele (informațiile cu privire la numerotare) se înregistrează ultimele în zona 3.

Exemple

- . — Scara 1:250 000 ; proiecție Universal Transversal Mercator. — No. 1 (1970)-
- . — Partituri și părți. — No. 1-
- . — Scări diferite. — No. 1-

Cuprins

- 3.1 Date matematice (Resurse cartografice)
- 3.2 Date specifice formatului lucrării muzicale (Resurse muzicale tipărite)
- 3.3 Numerotare (Seriare)

3.1 Date matematice (Resurse cartografice)

Zona datelor matematice include mențiunea de scară, mențiunea de proiecție și mențiunea de coordonate și de echinocțiu pentru resursele cartografice.

Cuprins

- 3.1.1 Mențiune de scară
- 3.1.2 Mențiune de proiecție
- 3.1.3 Mențiune de coordonate și de echinocțiu

Punctuație recomandată

- A.** Pentru punctuația utilizată înaintea zonelor descrierii, a se vedea [A.3.2](#).
- B.** Mențiunea de proiecție este precedată de spațiu, punct și virgulă, spațiu (;).
- C.** Mențiunile de coordonate și de echinoctiu se introduc într-o pereche de paranteze rotunde (()).
- D.** Mențiunea de echinoctiu este precedată de spațiu, punct și virgulă, spațiu (;).

Scheme de ordonare și combinare a punctuației elementelor bibliografice

- . — Mențiune de scară
- . — Mențiune de scară ; mențiune de proiecție
- . — Mențiune de scară ; mențiune de proiecție (coordonate ; echinoctiu)
- . — Mențiune de scară (coordonate ; echinoctiu)
- . — Mențiune de scară ; mențiune de proiecție (coordonate)
- . — Mențiune de scară (coordonate). — Mențiune de scară (coordonate)

Surse recomandate

Resursa în sine, containerul, materialul însoțitor. Informațiile preluate din alte surse decât cele recomandate se menționează între paranteze drepte, dacă se înregistrează în această zonă.

3.1.1 Mențiune de scară

Element obligatoriu, dacă este aplicabil

3.1.1.1 Scara se menționează ca o fracție reprezentativă, exprimată ca un raport (1:). Nu se introduce spațiu înainte și după semnul două puncte în raport. Termenul *scara* sau echivalentul acestuia în altă limbă și/sau scriere poate fi înregistrat cu fracția reprezentativă:

Exemple:

- . — Scara 1:25 000
- . — Escala 1:100 000
- . — 1:1 000 000
- . — Scale 1:5 000–1:25 000

. — 縮尺 1:50 000

. — 축척 1:100 000

3.1.1.2 Dacă scara se referă doar la o anumită parte a resursei, se precizează acea parte.

Exemple

. — Scara 1:3 982 200 la Ecuator

. — Scara 1:59 304 960 în lungul meridianelor

3.1.1.3 Mențiunea de scară se indică atunci când se cunoaște sau când se calculează, chiar dacă scara este inclusă deja în zona 1.

Exemplu

. — 1:500 000

Titlu propriu-zis: France au 1:500 000

3.1.1.4 Când fracția reprezentativă este calculată pe baza unei mențiuni verbale cu privire la scară, aceasta se introduce între paranteze drepte. Informația exprimată în cuvinte, referitoare la scară, poate fi transcrisă după fracția reprezentativă.

Exemple

. — [1:7 200]. 1 pouce pour 100 toises

. — Scale [1:63 360]. 1 inch to 1 mile

3.1.1.5 Când nu există nicio mențiune numerică sau verbală cu privire la scară, fracția reprezentativă se deduce pe baza unei scări grafice, a unei rețele de linii cartografice (de exemplu, de la 1° latitudine, care reprezintă, în medie, 111 kilometri), a unui caroiaj sau prin comparație cu o hartă cu scară cunoscută; rezultatul se introduce între paranteze drepte, precizându-se faptul că este o aproximare.

Exemple

. — [Cca 1:1 800 000]

Comentariu editorial: Frație reprezentativă calculată pe baza scării grafice.

. — Scara [cca 1:277 740]

Comentariu editorial: Frație reprezentativă calculată pe baza rețelei de linii cartografice.

. — 縮尺 [約 1:432 000]

. — 축척 [약 1:100 000]

3.1.1.6 Când resursa nu este desenată sau construită la scară, sintagma *Nu este realizată la scară* sau echivalentul acesteia într-o altă limbă înlocuiește mențiunea de scară.

3.1.1.7 Când scara resursei nu este precizată pe o sursă de informare recomandată și nici nu a fost determinată de către agenția de catalogare, sintagma *Scara necunoscută* sau echivalentul acesteia în altă limbă înlocuiește mențiunea de scară.

3.1.1.8 Când resursei îi corespunde o scară verticală, precum în cazul planurilor în relief, aceasta se înregistrează după scara orizontală. Scara verticală este specificată întocmai.

Exemple

. — Scara 1:1 744 080. — Scara verticală [cca 1:96 000]

. — 1:100 000. — Échelle altimétrique 1:100 000

. — 1:1 744 080. — 垂直縮尺 1:96 000

. — 축척 1:100 000. — 수직축척 1:100 000

3.1.1.9 Scara pentru hărțile cerești este exprimată ca scară unghiulară în milimetri per grad.

Exemplu

. — Scara 88 mm per 1°

3.1.2 Mențiune de proiecție

3.1.2.1 Mențiunea de proiecție poate fi înregistrată atunci când figurează pe resursă. În cazul în care este preluată din alte surse de informare, mențiunea de proiecție poate fi furnizată între paranteze drepte.

3.1.2.2 Mențiunea de proiecție constă în denumirea proiecției. Se pot adăuga expresii conexe cu referire la proiecție. De regulă, astfel de expresii constau în informații despre caracteristicile proiecției, aplicabile doar resursei descrise (de exemplu, cu privire la meridianele și paralele). Se pot utiliza abrevieri standardizate.

Exemple:

; proj. conique conforme Lambert sécante aux parallèles 48° et 77°

; proj. conique conforme de Lambert, parallèles d'échelle conservée 45° et 49°

; proj. de Mercator transverse universelle, ellipsoïde de Clarke 1880

; conic equidistant proj., standard parallels 40° and 21° N

; transverse Mercator proj., 10 000 yards India Zone I grid, Everest spheroid

; azimuthal equidistant proj. centered on Nicosia, N 35°10', E 33°22'

3.1.3 Mențiune de coordonate și de echinoctiu

3.1.3.1 Coordonate

Element obligatoriu, dacă este aplicabil și disponibil

Coordonatele delimitează întinderea suprafeței acoperite de resursă și se înregistrează atunci când figurează pe resursă sau pot fi adăugate dacă se cunosc și dacă se consideră important pentru utilizatorii catalogului.

3.1.3.2 Pentru hărțile terestre, coordonatele se specifică în ordinea următoare:

extremitatea vestică (longitudine)

extremitatea estică (longitudine)

extremitatea nordică (latitudine)

extremitatea sudică (latitudine)

Longitudinea și latitudinea sunt exprimate în grade (°), minute (') și secunde (") în sistem sexagesimal (cerc de 360°); longitudinea se măsoară întotdeauna de la meridianul de origine (meridianul Greenwich).

Gradele, minutele și secunde longitudinii și latitudinii sunt precedate de inițialele punctelor cardinale Vest (V), Est (E), Nord (N) și Sud (S) sau echivalentele acestora în altă limbă sau scriere. Cele două seturi de coordonate ale longitudinii și latitudinii se despart între ele printr-o bară oblică, fără ca aceasta să fie precedată sau urmată de spațiu. Fiecare longitudine sau latitudine se desparte de corespondentul său printr-o linie, fără ca aceasta să fie precedată sau urmată de spațiu.

Exemple

(E 79°–E 86°/N 20°–N 12°)

(E 110°30'–E 120°30'/N 25°15'–N 22°10')

(E 15°00'00"–E 17°30'45"/N 1°30'12"–S 2°30'35")

(V 74°50'–W 74°40'/N 45°5'–N 45°00')

(V 0°2'37"–E 0°0'35"/N 44°5'30"–N 43°45'00")

Pentru hărțile altor corpuri cerești, cum ar fi Luna, coordonatele pot fi înregistrate în concordanță cu sistemul de coordonate al corpului ceresc respectiv.

Coordonatele pot fi înregistrate în grade zecimale.

Exemplu

(V 95.15°–V 74.35°/N 56.85°–N 41.73°)

3.1.3.3 Ascensie dreaptă și declinație

Pentru hărțile cerești, se indică, drept coordonate, ascensia dreaptă din centrul hărții sau ascensiile drepte din limita vestică și din cea estică ale suprafeței acoperite de hartă, precum și declinația din centrul hărții sau declinațiile din limita nordică și din cea sudică ale suprafeței acoperite de hartă.

Ascensia dreaptă se desemnează prin *AD* sau echivalentul său în altă limbă, urmată de orele și, atunci când este necesar, minutele și secundele sistemului orar de douăzeci și patru de ore.

Declinația este desemnată prin *Decl.* sau echivalentul său în altă limbă, urmată de gradele (°) și, atunci când este necesar, minutele (′) și secundele (″) sistemului sexagesimal (cerc de 360°), folosind semnul plus (+) pentru emisfera cerească nordică și semnul minus (-) pentru emisfera cerească sudică.

Ascensia dreaptă și declinația se despart între ele printr-o bară oblică, fără ca aceasta să fie precedată sau urmată de spațiu. Când sunt indicate două ascensii drepte și două declinații, fiecare ascensie dreaptă sau declinație se leagă de corespondentul său prin cuvântul *la* sau echivalentul acestuia în altă limbă.

3.1.3.4 Echinocțiu

Când se înregistrează coordonatele, mențiunea de echinocțiu poate fi de asemenea specificată. Echinocțiul este exprimat printr-un an, precedat de termenul *echinocțiu* ori echivalentul său în altă limbă. Se adaugă o mențiune referitoare la epocă, dacă se știe că aceasta diferă față de echinocțiu, cele două informații despărțindu-se prin virgulă; epoca este desemnată prin termenul *epocă* ori prin echivalentul său în altă limbă.

Exemple

(AD 16 h 30 min la 19 h 30 min/Decl. -16° la -49° ; echinocțiu 1950, epocă 1948)

(AD 16 h/Decl. -23° ; echinocțiu 1950)

(AD 2 h/Decl. +30° ; echinocțiu 1950)

(AD 2 h 00 min la 2 h 30 min/Decl. -30° la 45° ; echinocțiu 1950)

(ゾーン+30° ; 分点1950)

(존 +40° ; 분점 1948)

Pentru hărțile orientate spre unul dintre poli, se indică limita declinației.

Exemplu

(Orientată spre Polul Sud/limită Decl. -60°)

3.2 Date specifice formatului lucrării muzicale (Resurse muzicale tipărite)

Element obligatoriu, dacă este disponibil

Zona 3 pentru resursele muzicale tipărite include datele specifice formatului lucrării muzicale și mențiuni paralele specifice formatului lucrării muzicale. Datele specifice formatului lucrării muzicale sunt desemnate printr-un termen sau o expresie reprezentând formatul fizic al unei resurse muzicale tipărite, cunoscut și ca *formatul de prezentare muzicală*. Particularitățile unităților fizice ale resursei se înregistrează în zona descrierii fizice (a se vedea 5.1).

Datele specifice formatului lucrării muzicale nu se menționează în cazul lucrărilor pentru instrument solo sau pentru instrumente care interpretează în secvențe, în cazul lucrărilor pentru o singură voce sau al celor pentru o singură voce acompaniată de un instrument.

Cuprins

3.2.1 Date specifice formatului lucrării muzicale

3.2.2 Mențiune paralelă specifică formatului lucrării muzicale

Punctuație recomandată

A. Pentru punctuația utilizată înaintea zonelor descrierii, a se vedea A.3.2.

B. Fiecare mențiune paralelă specifică formatului lucrării muzicale este precedată de spațiu, semnul egal, spațiu (=).

Surse recomandate

Resursa în sine, în următoarea ordine de prioritate a surselor: pagina de titlu, prima pagină cu note muzicale, alte pagini liminare, copertă, colofon, restul resursei. Informațiile preluate din afara resursei se introduc între paranteze drepte, dacă se înregistrează în această zonă.

3.2.1 Date specifice formatului lucrării muzicale

3.2.1.1 Datele specifice formatului lucrării muzicale se menționează întocmai cum apar pe resursă. Dacă se consideră important pentru utilizatorii catalogului, se introduc și elementele explicative care apar la finalul datelor specifice formatului lucrării muzicale. Explicații suplimentare pot fi oferite în zona 7 (a se vedea 7.3.2).

Exemple

- . — Partitură generală
- . — Orchester-Partitur
- . — Partitur mit untergelegtem Klavierauszug
- . — Partitură și părți
- . — Partition, reproduction du manuscrit de l'auteur
- . — Partitură în miniatură
- . — Partitur [und Solostimme]

3.2.1.2 Dacă pe resursă nu figurează date specifice formatului lucrării muzicale, o mențiune corespunzătoare poate fi furnizată între paranteze drepte, în limba și scrierea titlului propriu-zis sau în limba și scrierea stabilite de agenția de catalogare.

Exemplu

- . — [Partition et parties]

3.2.2 Mențiune paralelă specifică formatului lucrării muzicale

Dacă pe o resursă apar date specifice formatului lucrării muzicale în mai multe limbi și/sau scrieri, prima mențiune apărută constituie datele specifice formatului lucrării muzicale și se înregistrează întocmai. Poate fi introdusă și o mențiune paralelă.

Exemplu

- . — Játzópartitúra = Playing score

3.3 Numerotare (Seriale)

Element obligatoriu, dacă este disponibil

Zona de numerotare constă în desemnarea numerică și/sau desemnarea cronologică a primului și/sau ultimului număr sau a ultimei părți a serialului.

Datele din zona 3 pot sau nu să coincidă cu datele de publicare din zona 4.

În cazul în care primul și/sau ultimul număr ori prima și/sau ultima parte sau un înlocuitor al acestora nu este disponibil, orice informație despre primul și/sau ultimul număr ori prima și/sau ultima parte poate fi indicată în zona 7 (a se vedea 7.3.3.2). Dacă primele și ultimele numere sau părți ori înlocuitori ai acestora nu sunt disponibili, zona 3 este omisă. Dacă descrierea nu se bazează nici pe primul și/sau ultimul număr, nici pe prima și/sau ultima parte, atunci orice informație despre număr/numere sau parte/părți folosite în descriere se redă în zona 7 (a se vedea 7.9).

Orice alt tip de numerotare alta decât cea referitoare la primul și/sau ultimul număr ori prima și/sau ultima parte poate fi, de asemenea, indicată în zona 7 (a se vedea 7.3.3).

În descrierea unei reproduceri în facsimil sau a unei alte reproduceri fotografice, se indică desemnarea numerică și/sau desemnarea cronologică a serialului original.

Cuprins

- 3.3.1 Structura zonei de numerotare
- 3.3.2 Desemnare numerică
- 3.3.3 Desemnare cronologică
- 3.3.4 Transcriere
- 3.3.5 Sistem de numerotare paralelă
- 3.3.6 Sistem de numerotare alternativă
- 3.3.7 Secvență nouă de numerotare

Punctuație recomandată

A. Pentru punctuația utilizată înaintea zonelor descrierii, a se vedea A.3.2

B. O linie (-) după numărul și/sau data primului număr și/sau primei părți a serialului leagă numerotarea de ultimul număr și/sau parte a serialului sau arată că serialul continuă să apară. Dacă există doar numărul și/sau data ultimului număr sau ultimei părți, numărul și/sau data sunt precedate de o linie (-).

C. Dacă sunt prezente ambele desemnări - numerică și cronologică - data se include între paranteze rotunde (()), după număr, cu excepția cazului în care numărul este o diviziune a datei.

D. Al doilea și fiecare sistem de numerotare subsecvent (numerotare alternativă sau numerotare în altă limbă sau alt calendar) folosite pentru aceleași numere ca și primul, sunt precedate de spațiu, semnul egal, spațiu (=).

E. O nouă secvență de numerotare este precedată de spațiu, punct și virgulă, spațiu (;).

Scheme de ordonare și combinare a punctuației specifice elementelor bibliografice

- . — Data primului număr sau a primei părți-data ultimului număr sau a ultimei părți
- . — Data primului număr sau a primei părți-
- . — Desemnarea numerică a primului număr sau a primei părți-Desemnarea numerică a ultimului număr sau a ultimei părți
- . — Desemnarea numerică a primului număr sau a primei părți-
- . — Desemnarea numerică a primului număr sau a primei părți (data primului număr sau a primei părți)-desemnarea numerică a ultimului număr sau a ultimei părți (data ultimului număr sau a ultimei părți)
- . — Desemnarea numerică a primului număr sau a primei părți (data primului număr sau a primei părți)-
- . — -desemnarea numerică a ultimului număr sau a ultimei părți (data ultimului număr sau a ultimei părți)
- . — Desemnarea numerică a primului număr sau a primei părți-desemnarea numerică a ultimului număr sau a ultimei părți = altă desemnare numerică a primului număr sau a primei părți-altă desemnare numerică a ultimului număr sau a ultimei părți
- . — Desemnarea numerică a primului număr sau a primei părți-desemnarea numerică a ultimului număr sau a ultimei părți ; desemnarea numerică a primului număr sau a primei părți dintr-o secvență nouă de numerotare-desemnarea numerică a ultimului număr sau a ultimei părți a acestei secvențe
- . — Desemnarea numerică a primului număr sau a primei părți-desemnarea numerică a ultimului număr sau a ultimei părți ; mențiunea de secvență nouă, desemnarea numerică a primului număr sau a primei părți a acesteia-desemnarea numerică a ultimului număr sau a ultimei părți a acesteia

Sursă recomandată

Resursa în sine. Dacă informațiile sunt preluate dintr-o sursă diferită de una dintre sursele de informare recomandate și se înregistrează în această zonă, acestea se redau între paranteze drepte.

3.3.1 Structura zonei de numerotare

Zona de numerotare constă în desemnarea numerică și/sau desemnarea cronologică a primului număr sau a primei părți, urmată de o linie. Dacă serialul este complet (cu apariție încetată), linia este urmată de desemnarea numerică și/sau desemnarea cronologică a ultimului număr sau a ultimei părți a acestuia. Desemnarea cronologică se include între paranteze rotunde atunci când este indicată și o desemnare numerică; în caz contrar, desemnarea cronologică se indică fără paranteze rotunde.

3.3.2 Desemnare numerică

Desemnarea numerică se indică în forma în care apare, cu excepția faptului că cifrele arabe se introduc în locul altui tip de cifre sau al numerelor exprimate în cuvinte. Atunci când există mai multe nivele de numerotare, acestea sunt date într-o ordine ierarhică. O desemnare numerică poate include, în aceeași măsură, atât numere cât și caractere alfabetice sau de alte tipuri. Termenii care fac parte din desemnarea numerică pot fi abreviați.

Exemple

- . — Bd. 1-
- . — Vol. 1, no. 1-
- . — Bd. 1-Bd. 70
- . — 1号-
- . — 제1호-

3.3.3 Desemnare cronologică

Desemnarea cronologică se indică în forma în care apare. Termenii care fac parte din desemnarea cronologică pot fi abreviați.

Exemple

- . — 15 Jan. 1970-
- . — Mai 1972-
- . — 1925-
- . — 1916 ed.-
- . — 2e trimestre 1973-
- . — 1980/1981-
- . — 1936-1965

3.3.4 Transcriere

3.3.4.1 Dacă numerotarea unui serial constă din ambele desemnări, numerică și cronologică, se vor înregistra amândouă. Desemnarea cronologică se indică, între paranteze rotunde, după cea numerică.

Exemple

- . — Vol. 1, no. 1 (Jan. 1971)-
- . — Vol. 1 (1960)-
- . — 1号 (昭和21年1月)-
- . — 제1권 제1호 (1980년 1월)-

3.3.4.2 Dacă un serial și-a încetat apariția, numerotarea ultimului număr sau a ultimei părți se indică după numerotarea primului număr sau a primei părți.

Exemple

- . — Vol. 1, no. 1 (Jan. 1971)-vol. 5, no. 12 (Dec. 1975)
- . — 1971, no. 1 (Jan. 1971)-1975, no. 12 (Dec.1975)
- . — Bd. 5 (1957/63)-Bd. 6 (1964/70)
- . — 1卷1号 (大正8年4月)-36卷2号 (昭和30年2月)
- . — 1호 (1988년 7월)-30호 (1990년 12월)

3.3.4.3 Dacă desemnarea numerică include mai mult de un număr, o lună sau un an etc., elemente separate prin linie, aceasta se va înlocui cu o bară oblică pentru a evita confuzia cu linia care desparte desemnarea numerică a ultimului număr sau a ultimei părți.

Exemple

- . — No. 1/2-
Comentariu editorial: Numerotarea apare pe serial ca: Numărul 1-2
- . — 1999/2000-
Comentariu editorial: Numerotarea apare pe serial ca: 1999-2000
- . — Aug./Sept. 1970-
Comentariu editorial: Numerotarea apare pe serial ca: August-September 1970

3.3.4.4 Datele incomplete, incorecte sau cu erori tipografice vor fi completate sau corectate prin adăugirea elementului/elementelor lipsă sau prin menționarea versiunii corecte între paranteze drepte.

Exemple

- . — [19]76-
- . — Vol. 1 ([19]83)-
- . — 1986 [i.e. 1968]-
- . — Vol. 20 [i.e. 21] (1846)-
- . — [19]85, 1-[19]93, 3

3.3.4.5 Dacă numerotarea este reprezentată de un număr care este o diviziune a datei, acesta se indică, în general, după dată.

Exemple

- . — 1971, no. 1 (Jan. 1971)-
 - . — 1967, no. 1-
 - . — [19]85, 1-
- Comentariu editorial:* Numerotarea apare pe serial ca: 1-85.

3.3.4.6 Datele care nu sunt exprimate după calendarul gregorian se înregistrează așa cum apar pe sursa de informare recomandată. Datele echivalente din calendarul gregorian se adaugă între paranteze drepte dacă acestea nu apar pe resursă.

Exemple

- . — 1353 [1979]-
- . — No 1 (22 haha 85 E.P. [27 oct. 1957])-
- . — No 1 (3 niv. An 6 [23 déc. 1797])-
- . — No 1 (15 clinamen 77 E.P. [6 avr. 1950])-no 28 (1er absolu 85 E.P. [8 sept. 1957])

3.3.4.7 Dacă un serial continuă unul sau mai multe alte seriale (a se vedea [A.2.6](#)), desemnarea numerică și/sau cronologică indicată este cea a primului număr sau a primei părți a noului serial (care poartă noul titlu propriu-zis).

Exemple

- . — Bd. 5 (1957/63)-
- . — 6 (1963)-

3.3.4.8 Dacă un serial și-a încetat apariția și numărul și/sau data primului număr sau cele ale primei părți nu se cunosc, se vor indica doar numărul și/sau data ultimului număr sau cele ale ultimei părți.

Exemplu

- . — -ârg. 38, n:r 4 (26. mars 1892)

3.3.4.9 Dacă un serial și-a încetat apariția după un singur număr, numerotarea acestuia se indică fără linie.

Exemplu

- . — Vol. 1, pt. 1 (Dec. 1989)

3.3.4.10 Dacă primul număr sau prima parte dintr-un serial este disponibilă, dar nu are nicio numerotare, iar numerele sau părțile următoare respectă un anumit model de desemnare, numerotarea se începe cu primul număr sau cu prima parte care se bazează pe acel model. Dacă nu sunt disponibile informații despre numerele sau părțile următoare, se introduce, între paranteze drepte, [*Nr. 1*]- (sau echivalentul său în limba titlului propriu-zis) ori, după caz, se furnizează o desemnare cronologică pentru primul număr sau prima parte a serialului.

Exemple

- . — [Pt. 1]-
Comentariu editorial: Numerele următoare sunt numerotate Part 2, Part 3 etc.
- . — [No. 1]-
- . — [1968]-
Comentariu editorial: Raport anual pentru care o desemnare cronologică (data) este mai potrivită.
- . — [第1号]-
- . — [1호]-

3.3.5 Sistem de numerotare paralelă

Dacă un număr sau o parte prezintă desemnări în mai multe limbi sau scrieri, se înregistrează desemnarea care apare în limba titlului propriu-zis; dacă acest criteriu nu este aplicabil, se înregistrează prima desemnare. Desemnările paralele pot fi, de asemenea, înregistrate.

Exemple

- . — Vol. 20-
sau
- . — Vol. 20- = T. 20- = Bd. 20-
- . — 1976, broj 1 (1 siecenj = 1 jan.)-

3.3.6 Sistem de numerotare alternativă

Dacă numerotarea conține mai mult de un sistem de desemnare numerică sau cronologică, după calendare diferite, toate desemnările se vor menționa în zona 3.

Exemple

- . — Bd. 1, Nr. 1 (Frühling 1970)- = Nr. 1-
- . — Bd. 1, Nr. 1 (Frühling 1970)-Bd. 6, Nr. 3 (Winter 1975) = Nr. 1-Nr. 24
- . — Vol. 6, no. 20- = Vol. 13, no. 3 (Mar. 1969)-
Comentariu editorial: Fiecare număr continuă numerotarea celor două titluri precedente.
- . — No 1 (13 sept. 1797 = 27 fruct. an 7)-
- . — 11 卷 1号 (1958)- = 101 号 (1958)-
- . — 17 권 6호 (1989)- = 130 호 (1989)-
- . — No 188 (22 oct. 1796 = 1er brum. an 5)-no 500 (4 sept. 1797 = 18 fruct. an 5)

3.3.7 Secvență nouă de numerotare

Când un serial adoptă o nouă secvență de numerotare, dar nu se impune o nouă descriere, se indică numerotarea primei secvențe, urmată de numerotarea noii secvențe. În mod normal, un serial conține o desemnare de tipul *serie nouă*, *seria a doua* etc. pentru a se indica faptul că nu este vorba de un nou serial, ci de o nouă secvență de numerotare. Desemnarea noii secvențe, dacă există, se introduce urmată de o virgulă și de numerotarea sa.

Exemple

- . — Bd. 1 (1962)-Bd. 6 (1967) ; n. F., Bd. 1 (1968)-
- . — Vol. 1, no. 1 (Jan. 1941)-vol. 4, no. 5 (May 1950); n.s., vol. 1, no. 1 (June 1950)-vol. 2, no. 12 (May 1952)
- . — Vol. 1, no. 1 (Mar. 1950)-vol. 4, no. 5 (Aug. 1954) ; Dec. 1954-

-
- . — Vol. 1 (1921)-vol. 19 (1939) ; n.s., vol. 1 (1946)-vol. 30 (1975) ; vol. 50 (1976)-
 - . — Vol. 1, no. 1 (Nov. 23, 1936)-vol. 73, no. 25 (Dec. 29, 1972) ; Vol. 1, no. 1 (Oct. 1978)-
 - . — 31 Mar. 1961-26 Sept. 1969 ; year 1, no. 1 (1 Oct. 1969)-
 - . — T. 12, 40/41 (jan./juil. 1962)-t. 27, 103 (déc. 1977) ; nuova serie, ½ (sett. 1978)-
 - . — 1-v. 101 ; new ser., v. 1-

4 ZONA DATELOR DE PUBLICARE, PRODUCERE, DISTRIBUIRE ETC.

Notă introductivă

Zona datelor de publicare, producere, distribuire etc. include locul de publicare, producere și/sau distribuire; numele editorului, producătorului și/sau distribuitorului; data de publicare, producere și/sau distribuire; locul de tipărire sau de fabricare; numele tipografului sau al fabricantului și data de tipărire sau de fabricare. Elementele sunt definite în glosar.

Expresia *publicare, producere, distribuire etc.* este destinată să acopere toate tipurile de activități de publicare, producere, distribuire, emitere și apariție legate de resurse. Zona 4 este, de asemenea, utilizată pentru a înregistra date legate de realizarea fizică a resursei, dar acestea se disting de activitățile de publicare, producere, distribuire etc., deși ambele pot fi executate de aceeași persoană sau entitate. Atunci când o persoană sau o entitate combină activitățile de publicare, producere, distribuire etc. cu cele ale realizării fizice sau atunci când nu se știe dacă persoana sau entitatea este responsabilă pentru publicare, producere, distribuire etc. sau numai pentru realizarea fizică, mențiunea este tratată ca una referitoare la publicare, producere, distribuire etc.

Activitățile moderne ale editorului, librarului, tipografului și distribuitorului sunt adesea nediferențiate în cazul resurselor monografice vechi. Cu excepția situației în care se specifică altfel, termenii *locul de publicare, producere și/sau distribuire și numele editorului, producătorului și/sau distribuitorului* sunt utilizați pentru a defini locul și numele unui editor, librar, tipograf sau distribuitor.

Cuprins

- 4.1 Loc de publicare, producere și/sau distribuire
- 4.2 Numele editorului, producătorului și/sau distribuitorului
- 4.3 Data de publicare, producere și/sau distribuire
- 4.4 Loc de tipărire sau de fabricare
- 4.5 Numele tipografului sau al fabricantului
- 4.6 Data de tipărire sau de fabricare

Punctuație recomandată

A. Pentru punctuația utilizată înaintea zonelor de descriere, a se vedea [A.3.2](#)

B. Un al doilea loc sau locul următor este precedat de un spațiu, punct și virgulă, spațiu (;), cu excepția cazului în care este furnizat un cuvânt sau o sintagmă de legătură.

C. Fiecare nume este precedat de un spațiu, două puncte, spațiu (:) cu excepția cazului în care este furnizat un cuvânt sau o sintagmă de legătură cu al doilea editor, producător, distribuitor etc. sau cu următorii.

D. Informația paralelă este precedată de spațiu, semnul egal, spațiu (=).

E. Data este precedată de virgulă, spațiu (,).

F. O linie (-) după data publicării primului număr, a primei părți ori a primei actualizări a unei resurse integrate leagă această dată de data ultimului număr, a ultimei părți ori a ultimei actualizări a resursei sau indică faptul că resursa continuă să apară.

G. Locul de tipărire sau de fabricare, numele tipografului sau al fabricantului și data de tipărire sau de fabricare (pentru resursele monografice vechi, atunci când sunt înregistrate ca o mențiune distinctă de mențiunea de publicare) sunt incluse într-o pereche de paranteze rotunde (()). În cadrul parantezelor se utilizează aceeași punctuație specificată la punctele B, C și E.

Elementele din această zonă pot fi repetate în orice schemă adecvată pentru resursa descrisă.

Scheme de ordonare și combinare a punctuației specifice elementelor bibliografice

- . — Locul de publicare sau de producere : numele editorului sau al producătorului, data
- . — Locul de publicare sau de producere : numele editorului sau al producătorului ; locul de publicare sau de producere : numele editorului sau al producătorului, data
- . — Locul de publicare sau de producere ; locul de publicare sau de producere : numele editorului sau al producătorului, data (locul de tipărire sau de fabricare : numele tipografului sau al fabricantului, data)
- . — Locul de publicare sau de producere : numele editorului sau al producătorului, data ; locul de distribuire : numele distribuitorului, data
- . — Locul de publicare sau de producere ; locul de publicare sau de producere : numele editorului sau al producătorului, data (locul de tipărire sau de fabricare ; locul de tipărire sau de fabricare : numele tipografului sau al fabricantului, data)
- . — Locul de publicare sau de producere = mențiune paralelă privind locul de publicare sau de producere : numele editorului sau al producătorului, data
- . — Locul de publicare sau de producere : numele editorului sau al producătorului = mențiune paralelă privind locul de publicare sau de producere : mențiune paralelă privind numele editorului sau al producătorului, data
- . — Locul de distribuire : numele distribuitorului, data (locul de tipărire sau de fabricare : numele tipografului sau al fabricantului, data)
- . — Locul de publicare sau de producere : numele editorului sau al producătorului, data (locul de tipărire sau de fabricare : numele tipografului sau al fabricantului)
- . — Locul de publicare sau de producere : numele editorului sau al producătorului : numele editorului sau al producătorului, data
- . — Locul de distribuire : numele distribuitorului, data
- . — Locul de publicare : numele editorului ; locul de producere : numele producătorului, data ; locul de distribuire : numele distribuitorului, data

Surse recomandate

Informațiile preluate dintr-o altă sursă decât una dintre următoarele surse recomandate se introduc între paranteze drepte, dacă sunt înregistrate în această zonă. Cu toate acestea, dacă diferitele elemente din acest domeniu sunt prezente pe diferite surse de informare, poate fi necesară combinarea acestor elemente din surse diferite.

Ordinea preferată a surselor este:

Pentru text tipărit și resurse muzicale tipărite:

Pagina de titlu, prima pagină cu notație muzicală, alte pagini liminare, coperta, colofonul, restul resursei.

Pentru resurse monografice vechi:

Pagina de titlu, substituentul paginii de titlu, colofonul.

Pentru resurse cartografice, resurse multimedia, înregistrări audio, înregistrări video, imagini fixe și în mișcare și resurse electronice:

Resursa în sine, containerul, materialul însoțitor.

4.1 Loc de publicare, producere și/sau distribuire

Element obligatoriu

4.1.1 Locul de publicare, producere și/sau distribuire este numele locului asociat, pe sursa de informare recomandată, cu numele editorului, producătorului sau al distribuitorului (a se vedea 4.2). Dacă nu este menționat niciun editor, producător sau distribuitor, atunci se ia în considerare locul unde a fost emisă sau distribuită resursa.

Exemple

. — London

. — Baltimore

. — Москва

4.1.2 Dacă se știe că informațiile care apar pe sursa de informare recomandată sunt incorecte, forma corectă poate fi furnizată între paranteze drepte (a se vedea A.8) și/sau poate fi dată o explicație în zona 7 (a se vedea 7.4.1).

Exemple

. — Dublin

Notă: Cunoscută ca fiind publicată la Belfast

. — Paris [i.e. Leiden]

Comentariu editorial: Cunoscută ca fiind publicată la Leiden.

. — London [i.e. Agen]

Notă: Publicată la Agen

sau

. — London

Notă: Publicată la Agen

. — Tripilo [i.e. Dublin]

Notă: Locul publicării este fictiv; identificat de Biblioteca Huntington ca fiind Dublin

sau

. — Tripilo

Notă: Locul publicării este fictiv; identificat de Biblioteca Huntington ca fiind Dublin

. — Zippelzerbst gedruckt durch Flachslanden [i.e. Leipzig : Johann Heinrich Ellinger]

Notă: Locul și editorul sunt fictivi; editor identificat după marca editorială (VD17 23:321271P)

4.1.3 Atunci când mai mult de un loc este asociat cu numele unui singur editor, producător sau distribuitor, locul evidențiat tipografic sau, în cazul în care nu există nicio astfel de distincție, se indică primul loc care este menționat. În cazul în care nu există nicio distincție tipografică și locurile nu apar într-o anumită ordine, se ia în considerare locul cel mai important din punctul de vedere al utilizatorilor catalogului.

Pentru resurse monografice vechi:

Atunci când există două sau mai multe locuri de publicare, producere și/sau distribuire și atunci când al doilea și următoarele locuri sunt separate din punct de vedere lingvistic de numele editorului, producătorului și/sau al distribuitorului, toate elementele se înregistrează în ordinea în care apar pe sursa recomandată.

Exemple

. — London ; York

. — A Lausanne & se trouve à Paris

4.1.4 Poate fi precizat un al doilea loc sau un loc subsecvent.

Exemple

. — London ; Chicago

. — Köln ; Paris

. — København ; Oslo

- . — Barcelona ; Lisbon
- . — Berlin ; Köln ; Frankfurt am Main

4.1.5 Atunci când un al doilea loc sau un loc subsecvent este omis, omisiunea poate fi indicată prin *etc.* sau echivalentul său într-o altă scriere, încadrat între paranteze drepte (a se vedea și 4.2.4).

Exemple

- . — Wien [etc.]
- . — Москва [и др.]
- . — London ; New York ; Paris [etc.]
- . — Toronto [etc.]

4.1.6 Atunci când se indică numele mai multor editori sau producători (a se vedea 4.2.3), locul de publicare sau de producere pentru fiecare editor sau producător se introduce imediat înaintea numelui, cu excepția cazului în care locul este același cu cel al primului editor sau producător.

Exemple

- . — New York : Columbia University ; Boston : Computer Research Institute
- . — Paris : Gallimard : Julliard

4.1.7 Atunci când se indică atât un editor sau producător, cât și un distribuitor (a se vedea 4.2.5), locul de distribuire se precizează în cazul în care acesta diferă de locul de publicare sau de producere.

Exemple

- . — Washington, D.C. : Smithsonian Institution ; New York : distributed by W.W. Norton
- . — Washington, D.C. : U.S. Bureau of the Census ; Rosslyn, Va. : distributed by DUALabs
- . — Boulder : East European Monographs ; New York : Columbia University Press [distribuitor]

4.1.8 Locul de publicare, producere și/sau distribuire se menționează în forma ortografică și în cazul gramatical în care apare pe resursă.

Exemple

- . — V Praze

- . — Frankfurt am Main
- . — Pestini
- . — Torino

Pentru resurse monografice vechi:

Se includ prepozițiile dinaintea numelui locului de publicare, de producere și/sau de distribuire, precum și orice cuvinte sau fraze însoțitoare asociate cu numele locului și care nu sunt legate lingvistic de numele, adresa sau însemnul editorului, tipografului etc. Cuvintele sau frazele care sunt legate astfel, se transcriu cu numele editorului, producătorului și/sau distribuitorului (a se vedea 4.2.6).

Exemple

- . — A Lyon
- . — In London
- . — Imprinted at London
- . — Impressum ... Venetiis
- . — Nouvelleme[n]t i[m]primee a Paris
- . — London printed

Comentariu editorial: Mențiunea de publicare, producere, distribuire etc. se prezintă în forma următoare „London printed, in the year 1742”.

Atunci când numele locului de publicare, de producere și/sau distribuire este preluat din numele editorului, producătorului și/sau distribuitorului, acesta se include între paranteze drepte.

Locul sau locurile de publicare, producere și/sau distribuire care apar împreună cu numele unui editor, producător și/sau distribuitor se transcriu ca parte a numelui editorului, producătorului și/sau al distribuitorului și se introduc, de asemenea, între paranteze drepte, ca locul sau locurile de publicare, producere și/sau distribuire.

Exemple

- . — [London] : sold by T. Richardson in London
- . — [Bresslaw] : bey Caspar Closemann, Buchhändlern in Bresslaw zubefinden
- . — [London] : Philadelphia printed, London reprinted for Dilly

Când numele locului apare în textul ambelor mențiuni, se înregistrează în cele două locuri.

Exemplu

. — In Fiorenza : stampato in Fiorenza appresso Lorenzo Torrentino

Notă: Mențiune de tipărire preluată din colofon

Atunci când pe resursă este indicată o adresă sau un însemn al editorului, al tipografului etc., dar fără numele orașului sau al regiunii, numele orașului se furnizează între paranteze drepte ca loc de publicare, producere și/sau distribuire, iar adresa sau însemnul se menționează împreună cu sau ca nume al editorului, producătorului și/sau distribuitorului.

Exemple

. — [London]

Comentariu editorial: Mențiunea de publicare se prezintă astfel: J. Pitts, Printer and Toy Warehouse, 6 Great St. Andrew Street, 7 Dials.

. — [Paris]

Comentariu editorial: Mențiunea de publicare se prezintă astfel: à l'enseigne de l'éléphant (însemnul comercial al unui tipograf din Paris).

. — [London]

Comentariu editorial: Mențiunea de publicare se prezintă astfel: sold in St. Paul's Churchyard.

Atunci când locul de publicare, producere și/sau distribuire apare numai ca parte a unei alte zone și se înregistrează acolo, sau este preluat ori dedus din numele editorului, producătorului și/sau distribuitorului, sau este cunoscut numai din informațiile din afara surselor de informare recomandate pentru această zonă (inclusiv surse din afara resursei), acesta se menționează între paranteze drepte și într-o formă standardizată stabilită de agenția de catalogare. O notă explicativă poate fi dată în zona 7.

Exemple

. — [Köln]

Comentariu editorial: Formă standardizată de nume stabilită de o agenție de catalogare din Germania.

. — [London]

Notă: Apare în Stationers' register ca disponibilă într-o librărie din Londra

. — [Bayreuth] : impensis Orphonatrophei Baruthini, [1738] ([Bayreuth] : typis Friderici Eliae Dietzelii)

. — [Leipzig] : sumptibus Iohannis Fritzschi, bibl. Lips., [1674] ([Weissenfels] : literis Iohannis Brühlai, Gymn. Weissenf. typogr.)

Notă: Cf. VD17 14:052745K

. — [Venetiis] : Academia Veneta

4.1.9 Adăugiri la locul de publicare, producere și/sau distribuire

În cazul în care se consideră necesar pentru identificare, numele unui loc de dimensiuni mai mari, cum ar fi o țară, un stat etc., se adaugă la locul de publicare, producere și/sau distribuire. Acesta este precedat de o virgulă dacă este transcris dintr-o sursă de informare recomandată sau încadrat între paranteze drepte, dacă este preluat dintr-o altă sursă.

Exemple

- . — Washington, D.C.
- . — Cambridge, Mass.
- . — Santiago [Chile]
- . — London [Ontario]
- . — Cambridge [England]
- . — London, Ontario
- . — New Haven [Connecticut]
- . — 府中 [東京]
- . — 고성군[강원도]

În cazul în care se consideră necesar pentru identificare, se adaugă, la numele locului, adresa completă a editorului, a producătorului sau a distribuitorului. Aceasta se menționează între paranteze rotunde dacă se transcrie de pe o sursă de informare recomandată și între paranteze drepte dacă se transcrie de pe o altă sursă. (A se vedea și 4.2.8 pentru adresele precizate în vederea identificării editorului sau a tipografului.)

Exemple

- . — London [37 Pond Street, N.W.3]
- . — St-Bruno-de-Montarville, Québec (1985 La Duchesse)
- . — Vancouver (571 Howe Street)
- . — [England] : Glyndebourne Festival Opera, 1977 ; New York (P.O. Box 153, Ansonia Station, New York, N.Y. 10032) : [distributed by] Video Arts International, 1985
Comentariu editorial: Nu se cunoaște locul în care se află sediul Glyndebourne Festival Opera (a se vedea 4.1.12).
- . — Cupertino, CA (10648 Gascoigne Dr., Cupertino 95014)
- . — Paris (66, avenue de Versailles, 75016)

4.1.10 În cazul în care se consideră necesar pentru identificare, se furnizează - între paranteze drepte - o versiune alternativă sau corectată a numelui locului (a se vedea A.8). Abrevierea *i.e* se utilizează pentru corecturi (a se vedea 4.1.2).

Exemple

- . — Christiania [Oslo]
- . — Lerpwl [Liverpool]
- . — Leningrad [St. Petersburg]
- . — Lodnon [i.e. London]
- . — Florentiæ [Florence]
- . — 江府 [江戸]
- . — 황성 [서울]

4.1.11 Mențiune paralelă privind locul de publicare

4.1.11.1 Atunci când numele locului de publicare, producere și/sau distribuire apare pe sursa de informare recomandată în mai mult de o limbă sau scriere, se indică numele în limba și scrierea titlului propriu-zis. Dacă acest criteriu nu se aplică, se menționează forma numelui evidențiat tipografic sau, dacă nu există o astfel de distincție, forma primului nume care apare pe resursă.

4.1.11.2 Pot fi indicate, de asemenea, mențiuni paralele.

Exemple

- . — Genf = Genève
- . — Bern = Berne
- . — Nueva York = New York

Pentru resurse monografice vechi:

Se indică forma primului nume care apare pe resursă, urmată de celelalte forme de nume, în ordinea succesiunii acestora pe sursa de informare recomandată.

4.1.12 Atunci când un loc de publicare, producere și/sau distribuire nu apare nicăieri pe sursele de informare recomandate, numele cunoscut al orașului sau al localității se furnizează între paranteze drepte. În cazul în care orașul sau localitatea este incertă sau necunoscută, numele probabil al orașului sau al localității, urmat de un semn de întrebare, poate fi furnizat între paranteze drepte. Poate fi adăugat numele unui loc de dimensiuni mai mari, cum ar fi o țară, un stat etc. O notă explicativă poate fi dată în zona 7.

Exemple

- . — [Hamburg?]
- . — [Evry]
- . — [Paris]
- . — [Prague?]
- . — [Amsterdam?]
- . — [Fawsley?]
- . — [Portland, Maine?]
- . — [大坂?]
- . — [서울]

4.1.13 Atunci când numele unui oraș sau al unei localități nu poate fi determinat, se furnizează numele statului, al provinciei sau al țării, conform aceluiași reguli care se aplică numelor localităților sau orașelor.

Exemple

- . — Canada
Comentariu editorial: Cunoscut ca loc de publicare; apare pe sursa recomandată.
- . — [Aragon]
Comentariu editorial: Cunoscut ca loc de publicare; apare în afara sursei recomandate.
- . — [Guatemala?]
Comentariu editorial: Loc de publicare probabil, dar incert.

4.1.14 Când nu se poate determina niciun loc, se furnizează abrevierea *s.l.* (*sine loco*) sau echivalentul acesteia într-o altă scriere, între paranteze drepte.

Exemple

- . — [S.l.]
- . — [Б.м.]
- . — [出版地不详]
- . — [出版地不明]
- . — [발행지불명]

4.1.15 Modificarea locului de publicare, producere și/sau distribuire

Pentru resurse monografice vechi:

Dacă se creează o singură descriere bibliografică pentru o resursă care a apărut în mai multe unități fizice, iar locul de publicare, producere și/sau distribuire a fiecăreia s-a modificat în cursul publicării, sau resursa conține pagini de titlu individuale cu locuri de publicare, producere și/sau distribuire diferite de cele care corespund întregii resurse, se transcrie locul de publicare, producere și/sau distribuire al primei sau al celei mai vechi unități fizice, iar locurile de publicare, producere și/sau distribuire ale celorlalte se indică în zona 7. (A se vedea și 4.2.13).

Exemplu

. — Stuttgart ; Tübingen

Notă: Vol. 33-40 au locuri de publicare diferite: Stuttgart ; Augsburg

Pentru seriale și resurse monografice multivolum:

În cazul în care locul de publicare, producere și/sau distribuire se modifică odată cu apariția numerelor sau părților următoare, locul cel mai recent se indică în zona 7 (a se vedea 7.4.2), dacă este necesar pentru identificare sau se consideră important pentru utilizatorii catalogului.

Pentru resurse integrate:

În cazul în care locul de publicare, producere și/sau distribuire se schimbă odată cu actualizările ulterioare, descrierea se modifică. Locul anterior se indică în zona 7 (a se vedea 7.4.2), dacă este necesar pentru identificare sau se consideră important pentru utilizatorii catalogului.

4.2 Numele editorului, producătorului și/sau distribuitorului

Element obligatoriu

4.2.1 Numele editorului, producătorului și/sau distribuitorului corespunde persoanei sau colectivității care efectuează activitățile de publicare, producere și/sau distribuire sau de difuzare a resursei.

Numele unei mărci care are legătură cu numele unui editor sau al unei companii producătoare și care apare pe resurse precum discuri audio, casete etc., nu se transcrie în zona de publicare, producere, distribuire etc. Acesta poate fi menționat în zona seriei dacă numele mărcii este considerat a fi un titlu de serie (a se vedea zona 6), sau în zona identificatorului resursei și a termenilor de disponibilitate, dacă numele este însoțit de un număr de catalog (a se vedea 8.1.4).

Pentru resurse monografice vechi:

Acest element include numele unuia sau mai multor editori, distribuitori, librari și tipografi ai resursei (dacă sunt incluse pe o sursă de informare preferată pentru acest element), împreună cu informațiile asociate cu privire la locurile de activitate și mențiunile de tipărire și retipărire.

4.2.2 Numele editorului sau producătorului se indică imediat după locul de publicare sau de producere asociat cu acesta pe sursa de informare preferată.

Exemple

- . — London : Methuen
- . — London : Library Association
- . — Roazhon [Rennes] : Bremañ
- . — Ташкент : Фан
- . — [London] : Eccles Centre for American Studies
- . — 東京 : 丸善
- . — 서울 : 종로서적

4.2.3 În cazul în care pe sursa de informare preferată apar mai mult de un editor sau de un producător, se menționează numele evidențiat tipografic sau, în cazul în care nu există o astfel de evidențiere, primul nume care apare pe sursă. Dacă nu există nicio evidențiere tipografică și numele nu apar în ordine, se precizează numele considerat cel mai important pentru utilizatorii catalogului.

Pot fi indicate al doilea și următoarele nume ale editorilor sau ale producătorilor.

Exemple

- . — London : The Times ; Edinburgh : John Bartholomew & Son
- . — Paris : Institut géographique national ; Clermont-Ferrand : Éd. Parc des Volcans
- . — Paris : le Centurion : Desclée De Brouwer : Éd. du Cerf
- . — London : National Savings Committee ; Edinburgh : National Savings Committee for Scotland
- . — Waterloo [Ontario] : Leisure Studies Data Inc. ; Chicago : National Opinion Research Center
- . — Paris : Éd. Est-Ouest internationales : Éd. Unesco
- . — Madrid : Debate ; Barcelona : Círculo de Lectores
- . — [México, D.F.] : Alfaomega ; León : Everest
- . — Chicago : University of Chicago Press ; Milano : Ricordi

Pentru resurse monografice vechi:

Atunci când o resursă are mai mulți editori, producători și/sau distribuitori pe o singură sursă, de obicei toate numele, indiferent de responsabilitatea îndeplinită, se transcriu în ordinea în care apar. Separarea numelor se realizează prin intermediul punctuației recomandate când nu sunt legate prin cuvinte sau fraze de legătură.

4.2.4 Atunci când sunt omise al doilea și următoarele nume ale editorilor sau ale producătorilor, omisiunea poate fi indicată prin *etc.* sau echivalentul acestuia într-o altă scriere, între paranteze drepte (a se vedea și 4.1.5).

Exemple

- : Evans [etc.]
- : Payot [etc.]
- : The Times [etc.]
- : Evaporated Milk Association [etc.]
- : American Association of Individual Investors [etc.]

Pentru resurse monografice vechi:

Dacă numele sunt considerate prea numeroase, mențiunea poate fi prescurtată prin omiterea tuturor sau a unora dintre nume, după primul dintre acestea. În astfel de cazuri, se utilizează semnul omisiunii și după acesta, este adăugată o frază între paranteze drepte, pentru a exprima amploarea omisiunii. Se indică numărul de editori, producători și/sau distribuitori etc. omiși, iar numărul de locuri omise (dacă sunt mai mult de unul) se include în fraza adăugată (a se vedea și 4.2.6). Alternativ, informația despre omisiune se precizează în zona 7.

Exemple

- : chez Claude Barbin ... Jean Boudot ... George & Louis Josse
Comentariu editorial: Sunt omise adresele librarilor.
- : printed for F.C. and J. Rivington, Otridge and Son, J. Nichols and Co. ... [și alți 26]
sau
: printed for F.C. and J. Rivington, Otridge and Son, J. Nichols and Co. ...
Notă: Alți 26 de editori menționați în datele de publicare ale sursei
- : printed for James, John and Paul Knapton ... T. Becket ... T. Davies ... W. Jackson in Oxford, and A. Kincaid, and Company, in Edinburgh
Comentariu editorial: Sunt omise adresele librarilor.

: printed and sold by J. Newbery and C. Micklewright, also by Mess. Ware, Birt, Astley, Austen, Robinson, Dodsley, and Needham, in London ... [și alți 8 editori în 8 locuri de publicare]

sau

: printed and sold by J. Newbery and C. Micklewright, also by Mess. Ware, Birt, Astley, Austen, Robinson, Dodsley, and Needham, in London ...

Notă: Sunt menționați alți opt editori și locuri în datele de publicare ale sursei

4.2.5 Se precizează cuvintele sau frazele care indică responsabilitatea (alta decât publicarea exclusivă) îndeplinită de către persoană sau entitate. Dacă este numit doar distribuitorul, această responsabilitate trebuie menționată. Atunci când atât numele unui editor sau producător, cât și cel al unui distribuitor apar pe o sursă de informare preferată, numele distribuitorului poate fi indicat. Atunci când numele distribuitorului apare pe orice altă sursă, acesta poate fi specificat în zona 7 (a se vedea 7.4.1).

Exemple

: published for the Social Science Research Council by Heinemann

: printed for the CLA by Morriss Print. Co.

: Boyars : distributed by Calder and Boyars

: diffusion A. Lecot

: to be sold by Jas. Gardner

: distribuitor G. Schirmer

: released by Beaux Arts Co.

: produced for Bairnswear

: presented by Shell Education Service

: distributed by Harvard University Press

: privately printed for the Parish Register Section

Dacă responsabilitatea îndeplinită de distribuitor nu este specificată în mod explicit, se poate adăuga, între paranteze drepte, un cuvânt sau o expresie scurtă care să indice natura activității sale.

Exemple

: Vacation Work [distribuitor]

: Technical and Scientific Films : Film Producers Guild [distribuitor]

4.2.6 Numele unui editor, producător sau distribuitor poate fi menționat într-o formă prescurtată, cu condiția ca acesta să poată fi înțeles și identificat fără dubii.

Exemple

: Bietti

Comentariu editorial: Numele editorului apare sub forma Casa editrice Bietti.

: Художественная литература

Comentariu editorial: Numele editorului apare sub forma Государственное издательство Художественная литература.

: H.M. Gousha

Comentariu editorial: Numele editorului apare sub forma The H.M. Gousha Company.

: M. Eschig

Comentariu editorial: Numele editorului apare sub forma Editions Max Eschig et Cie.

: Readex

Comentariu editorial: Numele editorului apare sub forma Readex Microprint Corporation.

: Addison-Wesley

Comentariu editorial: Numele editorului apare sub forma Addison-Wesley Publishing Company.

dar nu

: The Society

Comentariu editorial: Numele editorului apare sub forma American Chemical Society.

Pentru resurse monografice vechi:

Numele editorilor, tipografilor, distribuitorilor etc. se transcriu în forma în care apar pe sursa de informare preferată, precedați de cuvintele și frazele necesare (a se vedea și 4.1.8).

Exemple

: chez Augustin Courbé

: en casa de Guilliello Roville

: na officina de Antonio de Sousa da Sylva

: par Ian de Tournes pour Antoine Vincent

: à l'enseigne de l'éléphant

: de l'imprimerie de Balleu, se trouve chez Marcilly [et chez] les marchands de nouveautés

Notă: Cele două mențiuni referitoare la distribuitor sunt incluse împreună, între paranteze drepte, după „chez”

: printed for J. Warner

: printed for the editor, and sold by him

: by the widowe of Jhon Mommart

: printed for the executors of the late widow Kelly

Titlaturile precum *tipograf regal* (*printer to the king, imprimeur du roi, typographus regius*) și adresele pot fi omise. Cu toate acestea, adresele sunt menționate atunci când ajută la identificarea, datarea sau localizarea resursei.

Exemplu

. — A Rouen : chez Jean Oursel, rue Ecuycere, vis-à-vis la rue du Petit-Puits, à l'Imprimerie du Levant

Informațiile ne semnificative din mijlocul sau de la sfârșitul mențiunii de publicare, producere, distribuire etc. pot fi omise și indicate prin semnul de omisiune.

4.2.7 Atunci când numele editorului, producătorului sau distribuitorului apare integral în zona 1, se repetă forma completă sau se menționează o formă abreviată a acestuia în zona 4. Dacă o resursă se tipărește în mod privat, persoana sau entitatea care publică resursa este indicată ca editor, indiferent dacă este vorba de un editor comercial, de o tipografie privată sau de o persoană ori entitate pentru care a fost tipărită resursa.

Exemple

. — London : H. Mackeson

Mențiune de responsabilitate: by Henry Clive Mackeson

. — [Paris] : CEDOCAR

Mențiune de responsabilitate: Centre de documentation de l'armement

. — Versailles : C.N.R.A.

Titlu propriu-zis: Liste des périodiques reçus au Centre national des recherches agronomiques

. — Kürten : Stockhausen

Mențiune de responsabilitate: Karlheinz Stockhausen

. — Cleveland : Cleveland Health Museum

Mențiune de responsabilitate: Cleveland Health Museum

. — Québec : O.L.F.

Mențiune de responsabilitate: Office de la langue française, Centre de terminologie

. — Malden, MA : National Chemical Data Board

Mențiune de responsabilitate: National Chemical Data Board

. — [Philadelphia] : Institute for Scientific Information

Mențiune de responsabilitate: Institute for Scientific Information

. — [Seattle?] : G.B. Schrier

Mențiune de responsabilitate: by Gary B. Schrier

Notă: "Privately printed limited edition"

. — Bel Air, Md. : Jack L. Shagena

Mențiune de responsabilitate: Jack L. Shagena

Notă: "Privately printed by the author"

Pentru resurse monografice vechi:

Atunci când numele editorului, producătorului și/sau distribuitorului apare numai într-o altă zonă și este înregistrat acolo sau este identificat din informațiile găsite în afara surselor de informare recomandate pentru acest element (inclusiv în afara resursei), acesta se indică în forma corespunzătoare cea mai scurtă, între paranteze drepte. Atunci când informațiile sunt preluate dintr-o altă sursă decât pagina de titlu, această sursă se înregistrează în zona 7.

Exemple

. — [Paris] : [Philippe Pigouchet pour Symon Vostre], [25 april 1500]

Comentariu editorial: Pe pagina de titlu se află marca tipografică a lui Pigouchet. Titlul apare astfel: Ces presentes heures a lusaige du Mans fure[n]t acheuees lan Mil. cinq ce[n]s le xxv jour dapuril pour Symon Vostre ...

. — [London] : [Francis Barlow], 1605

Comentariu editorial: Sfârșitul titlului apare astfel: illustrated with ... sculptures by Francis Barlow and are to be sold at his house.

Numele editorului, producătorului și/sau al distribuitorului nu se prescurtează întrucât repetă informații și nici nu se dezvoltă pentru că omite informații despre un autor care are și calitatea de editor.

Exemplu

. — Trykt udi London : af Frys, Couchman og Collier paa Forfatterens egen Bekostning

Comentariu editorial: Tipărit de Frys, Couchman și Collier pe cheltuiala autorului; autorul este Ernst Wolff.

4.2.8 Nume incomplet al editorului sau al producătorului

Atunci când în locul numelui apar numai adresa, însemnul sau inițialele editorului, producătorului și/sau al distribuitorului, adresa, însemnul sau inițialele se transcriu ca nume de editor, producător și/sau distribuitor. Dacă numele editorului, producătorului și/sau distribuitorului poate fi identificat, acesta este menționat între paranteze drepte, completându-se numele după inițiale sau prin adăugiri a numelui înainte sau după adresă sau însemn, după caz. O notă explicativă se furnizează în zona 7.

Exemple

: [Jean-Pierre Costard] Rue Saint-Jean-de-Beauvais, la premiere porte cochere au dessus du College

Notă: Costard menționat ca editor în: La France littéraire / J.M. Quérard

: prostant in Coemeterio D. Pauli [apud Abelem Swalle]

Notă: Editor menționat pe verso-ul paginii de titlu

: printed and sold [by John Evans] at No. 41, Long-Lane

Notă: John Evans activ la această adresă între anii 1791 și 1795

: printed by H[umphrey]. L[ownes]. for George Lathum at the Bishops head in Pauls Church-yard

Notă: Numele tipografului conform ESTC S126474

4.2.9 Numele editorului, producătorului și/sau distribuitorului preluat dintr-o sursă, alta decât sursele de informare recomandate

Atunci când numele editorului, producătorului și/sau distribuitorului este identificat folosind informații din afara surselor de informare recomandate (inclusiv surse din afara resursei), acesta este menționat între paranteze drepte și într-o formă corespunzătoare datei, scrierii și limbii resursei. Sursa de informare se înregistrează în zona 7.

Exemplu

: [Paul Linley and John Flaskett]

Notă: Numele editorului preluat din Short Title Catalogue

Când numele editorului, producătorului și/sau al distribuitorului este incert sau necunoscut, numele unui editor sau al unui producător probabil (sau numele unor editori sau producători alternativi) poate fi indicat urmat de un semn de întrebare, între paranteze drepte.

Exemplu

: [John Smith?]

Pentru resurse monografice vechi:

O notă explicativă se indică în zona 7.

Exemplu

: printed for the authors vse [by Nicholas Okes?]

Notă: Tipograf ipotetic preluat din Short title catalogue (2nd ed.)

4.2.10 Nume paralel al editorului, producătorului și/sau distribuitorului

4.2.10.1 Atunci când numele unui editor, producător și/sau distribuitor apare pe sursa de informare recomandată în mai multe limbi sau scrieri, se menționează numele în forma sa din limba și scrierea titlului propriu-zis. Dacă acest criteriu nu se aplică, se precizează numele în forma evidențiată tipografic sau, dacă nu există o astfel de diferențiere, se indică forma numelui care apare primul pe resursă.

Pentru resurse monografice vechi:

Se menționează forma numelui care apare primul pe resursă, urmată de celelalte forme de nume, în ordinea succesiunii informațiilor de pe sursă.

Exemplu

: Wytisstené v Kryssstoffa Baumana, w Drazdanech = Gedruckt by Christoph Baumann zu Dreßden

4.2.10.2 Se pot oferi, de asemenea, mențiuni paralele.

Exemple

: Galerie nationale du Canada pour la Corporation des musées nationaux du Canada = National Gallery of Canada for the Corporation of the National Museums of Canada

: Bundeskanzlei = Chancellerie fédérale

. — Kraków : Polskie wydawnictwo muzyczne = Krakau : Polnischer Musikverlag

. — Bruxelles : Parlement européen, Direction générale des études = Brussels : European Parliament, Directorate General for Research

4.2.11 Tipograf ca substituent al numelui editorului etc.

Numele tipografului sau al fabricantului nu se menționează ca substituent pentru numele unui editor, producător sau distribuitor necunoscut, cu excepția resurselor monografice vechi.

Cu toate acestea, atunci când o persoană sau o colectivitate cumulează activitățile de tipărire sau de fabricare și de publicare, de producere sau de distribuire ori atunci când responsabilitatea este incertă, se presupune că tipograful sau producătorul menționat este, de asemenea, editorul sau producătorul.

Exemple

: Imprimerie nationale

: Institut géographique national

Comentariu editorial: Institutul este editor și producător.

Pentru resurse monografice vechi:

Atunci când numele și/sau adresa tipografului apar pe o sursă de informare recomandată cu sau fără alte nume ale editorilor, tipografilor, distribuitorilor etc., acesta este menționat ca atare sau ca parte a numelui editorului, tipografului, distribuitorului etc.

Exemple

- : printed and are to be sold by Randal Taylor
- : printed by J. and H. Hughs ... and sold by T. Payne
- : J. Grundy, printer
- : printed and sold at 60, Old Street
- : tryckt hos Lars Salvius
- : printed, and re-printed by E. Waters
- : de l'imprimerie de J. Barbou
- : typis exscrisit Joachimus Redanus

În unele cazuri, numele și/sau adresa tipografului apar pe o sursă de informare recomandată fără numele, adresa sau însemnul editorului sau al librarului. În cazul în care acesta din urmă este cunoscut, el se înregistrează, între paranteze drepte, după numele și/sau adresa tipografului, precedat de un spațiu, două puncte, spațiu.

Exemplu

- : acheuee de imprimer par maistre Nicole de la Barre : [chez Jean Petit]

Notă: Mențiunea de tipărire preluată din colofon; pe ultima filă se află marca librarului Jean Petit

Când numele editorului, distribuitorului sau al librarului nu este cunoscut, dar numele tipografului este cunoscut din afara surselor de informare recomandate pentru această zonă (inclusiv surse din afara resursei), acesta se menționează între paranteze drepte. Sursa de informare se precizează în zona 7.

Exemple

- . — [East Molesey] : [Robert Waldegrave]

Notă: Mențiune de publicare preluată din Short title catalogue (2nd ed.).

- . — [Genève] : [Cramer]

Notă: Mențiune de publicare preluată din catalogul Bibliotecii naționale

4.2.12 Numele editorului necunoscut

Când nu se poate menționa niciun nume pentru editor, producător sau distribuitor, este folosită, între paranteze drepte, abrevierea *s.n.* (*sine nomine*) sau echivalentul acesteia într-o altă scriere.

Exemple

: [s.n.]

: [б.и.]

: [出版者不详]

: [出版者不明]

: [발행처불명]

4.2.13 Modificarea numelui editorului, producătorului și/sau distribuitorului

Pentru seriale și resurse monografice multivolum:

Dacă apar modificări ale numelui editorului, producătorului și/sau al distribuitorului odată cu apariția numerelor sau părților următoare, numele ultimului editor, producător și/sau distribuitor se menționează în zona 7 (a se vedea 7.4.2), dacă este necesar pentru identificare sau se consideră important pentru utilizatorii catalogului.

Pentru resurse integrate:

În cazul în care numele editorului, producătorului și/sau al distribuitorului se schimbă pe măsură ce apar actualizări, descrierea se modifică pentru a fi conformă cu cea mai recentă actualizare. Numele anterior/anterioare se menționează în zona 7 (a se vedea 7.4.2), dacă este necesar pentru identificare sau se consideră important pentru utilizatorii catalogului.

4.3 Data de publicare, producere și/ sau distribuire

Element obligatoriu

4.3.1 Data sau datele de publicare, producere sau distribuire a resurselor se menționează.

Exemple

, 1979

, 2003-

Comentariu editorial: Data de început a versiunii online a Croatica chemica acta, care include numere de la vol. 69, nr. 1 (1996).

4.3.2 Când aceeași dată este valabilă pentru publicare sau producere și pentru distribuire, ori pentru mai mulți editori sau producători și distribuitori, aceasta se indică după ultimul nume sau ultima mențiune de responsabilitate.

Exemple

. — New York : Sterling [etc.] ; London : distributed by Ward Lock, 1977

4.3.3 Dacă data de publicare sau de producere diferă de data de distribuire, fiecare dintre acestea se precizează după numele sau mențiunea de responsabilitate corespunzătoare.

Exemple

. — London : Educational Records, 1973 ; New York : Edcorp [distribuitor], 1975

. — Seattle, Wash. : Laser Learning Technologies, 1993 ; Hardwick, Vt. : Optical Transfer [distribuitor], 1995

4.3.4 Datele calendarului gregorian se precizează cu cifre arabe. Datele care nu corespund calendarului gregorian se indică așa cum apar pe resursă, cu data echivalentă a calendarului gregorian adăugată între paranteze drepte, atunci când aceasta se poate stabili.

Exemple

, 1969

, 5730 [1969 sau 1970]

Comentariu editorial: Calendar ebraic.

, 1398 [1977 or 1978]

Comentariu editorial: Calendar musulman (Calendarul Hegirei).

, an IX [1801]

Comentariu editorial: Calendar republican (Calendarul Revoluției franceze).

, 光緒8 [1882]

Comentariu editorial: Calendar chinezesc dinastic.

, 단기4289 [1956]

Comentariu editorial: Calendar coreean.

Când pe o resursă apar date din calendare diferite, toate datele se menționează, separate de un spațiu, semnul egal, spațiu.

Exemplu

, an III = 1795

Pentru resurse monografice vechi:

Datele de publicare, tipărire etc. se transcriu așa cum apar pe resursă, inclusiv ziua și luna, dacă acestea există. Cuvintele și frazele care sunt legate în mod gramatical de dată, cum ar fi *anno* și *tipărit în anul*, se transcriu ca parte a mențiunii referitoare la dată.

Exemple

, 7 July 1766

, printed in the year 1742

Comentariu editorial: Pe document apare: London, printed in the year 1742.

Dacă data face parte din mențiunea de loc sau de editor, aceasta se înregistrează împreună cu mențiunea și se precizează ca dată de publicare, între paranteze drepte. Atunci când data nu apare în zona de publicare, producere, distribuire etc., dar a fost indicată în zona 1 sau în zona 2, aceasta se consideră dată de publicare și se menționează între paranteze drepte.

Exemple

, [1744]

Comentariu editorial: Mențiunea de publicare apare astfel: Printed in the year M.DCC.XLIV. and sold at the pamphlet-shops in London and Westminster.

, [1795?]

Comentariu editorial: Titlul apare astfel: The circular letter, to the General Baptist churches for the year 1795. By John Marsom, read, approved, and ordered to be printed, by the General Assembly.

Zilele lunii și numele lunilor care nu apar în zona de publicare, producere, distribuire etc., dar sunt cunoscute ca fiind date de publicare, se indică împreună cu anul în cifre arabe, în limba și scrierea stabilite de agenția de catalogare. Atunci când mențiunea datei de publicare este foarte lungă, de exemplu dacă nu este precizată în cifre, aceasta se poate preciza conform normelor agreeate. În zona 7, se poate oferi o notă care să indice sursa datei și care să includă o transcriere a mențiunii, dacă se consideră important pentru utilizatorii catalogului.

Exemplu

, [18 May 1507]

Notă: Pe colofon apare: Anno gratiae millesimo quingentesimo septimo die vero decimoctavo Maij
sau

Notă: Dată preluată din colofon

Majusculele care par să fie trecute la întâmplare pe o pagină de titlu sau un colofon pot reprezenta o cronogramă și, prin urmare, trebuie lăsate în acea formă, nefiind înregistrate cu minuscule. Datele preluate dintr-o cronogramă se indică între paranteze drepte, cu cifre arabe. În zona 7, se poate oferi o notă care să explice sursa datei și care să includă o transcriere a cronogramei.

Exemple

, [1788]

Notă: Dată indicată în titlu, sub formă de cronogramă

Comentariu editorial: Titlul apare ca: NoMlna CLerl IVnlrls HVngarlCl eX benlgn0 faVore
Caesareo reglo In arCe Posonlensl CoLLoCatl.

, [1694]

Notă: Dată indicată în mențiunea de publicare, sub formă de cronogramă

Comentariu editorial: Mențiunea de publicare apare astfel: Hamburgi Typis Thomæ Rossii. —
Anno, quo VIX fas SVperl qVæCVnqVe Monetls proDere nos popVLIs! ...

Datele indicate cu cifre romane se transcriu așa cum apar, fără spații. Anul gregorian se menționează cu cifre arabe, între paranteze drepte.

Exemplu

, M.DC.III. [1604]

Comentariu editorial: Pe document apare: M. DC. III.

Datele care nu corespund calendarului gregorian și mențiunile despre ziua publicării sau a tipăririi, exprimate în alți termeni decât lunile calendaristice, se indică așa cum apar pe resursă. Data sau datele echivalente din cronologia modernă se furnizează între paranteze drepte.

Exemple

, die visitationis Beatae Virginis Mariae 1497 [2 iulie 1497]

, die natalis Christi 1498 [25 dec. 1498]

, 1507 on the feast of Saint Luke [18 oct. 1507]

Datele din era creștină, bazate pe începutul anului atât de la 1 ianuarie cât și de la o altă dată, se precizează așa cum apar, cu o bară oblică (/) între ele. Se poate adăuga data corespunzătoare calendarului modern, între paranteze drepte.

Exemple

, 1690/1

, 1690/1691 [1691]

, 2/13 Sept. 1750

Atunci când anul de publicare, tipărire etc. găsit pe resursă se bazează pe un an calendaristic care nu începe de la 1 ianuarie și când se știe că resursa a fost publicată în anul următor, conform calendarului actual, se adaugă anul mai recent, între paranteze drepte. Datele lunii din calendarul iulian nu se modifică. În zona 7, se oferă o notă explicativă.

Exemple

, id. Mart. 1502 [15 Mar. 1503]

Notă: Data din calendarul iulian corespunde datei de 15 martie 1503 în calendarul gregorian

,1641 [1642]

Notă: Anul publicării raportat la data Bunei Vestiri

4.3.5 Atunci când se știe că data care apare pe resursă este incorectă sau când apare într-o formă alternativă, aceasta se menționează în forma în care apare, iar forma corectă sau alternativă se precizează între paranteze drepte.

Exemple

, 1697 [i.e. 1967]

, 1905 [i.e. 1950]-1970

, 1963 [i.e. 1971]

, 1892 [실은 1982]

Pentru resurse monografice vechi:

Dacă o dată de pe pagina de titlu a fost transcrisă ca dată de publicare și apar informații pe o altă sursă despre o dată de publicare ulterioară, cea din urmă se menționează între paranteze drepte, ca o corectură. Se oferă o notă explicativă în zona 7, pentru a indica faptul că acea corectură se referă la o dată de publicare diferită și nu la corectarea unei erori tipografice.

Exemplu

, 1786 [i.e. 1788]

Notă: Dedicajia și prefața sunt datate 1788

4.3.6 O dată referitoare la drepturile de autor se adaugă la data de publicare, producere sau de distribuire, dacă este diferită de data de publicare și se consideră important pentru utilizatorii catalogului.

Exemple

, 1969, cop. 1937

, 1972, cop. 1954

, 1995, © 1993

Pentru resurse monografice vechi:

Data privilegiului de tipărire sau a dreptului de autor poate fi indicată în zona 7, dacă se consideră important pentru utilizatorii catalogului.

Exemplu

, 1720

Notă: Privilegiu de tipărire la pagina 4, datat 1718

4.3.7 Atunci când pe resursă nu există o dată de publicare, de producere sau de distribuire, data de copyright, data depozitului legal sau data de tipărire ori de fabricare se indică în locul său. Se precizează tipul de dată.

Exemple

, © 1969

, 1981 tipărire

, 1986 fabricare

, 1960 tipărire-

Comentariu editorial: Resursă în continuare curentă.

, cop. 1970-

Comentariu editorial: Resursă în continuare curentă.

, 1977 印刷

, 1987 제작

, D.L. 2010

Pentru resurse monografice vechi:

Atunci când nu există nicio dată de publicare în cadrul resursei, data de acordare a privilegiului de tipărire sau data privind drepturile de autor, dacă este cunoscută, se indică în locul acesteia, între paranteze drepte. O explicație se oferă în zona 7.

Exemplu

, [1719?]

Notă: Privilegiul de tipărire acordat în 1719, potrivit mențiunii de pe pagina 4

Pentru înregistrări audio:

Data „P” de înregistrare a fonogramei se transcrie împreună cu simbolul drepturilor de autor pentru înregistrări sonore (©), dacă acesta există, sau împreună cu litera „P” fie cu majusculă, fie cu minusculă.

, P 1982

, © 1985-

Comentariu editorial: Resursă în continuare curentă.

, p 1975

Pentru resurse multimedia și resurse electronice:

Atunci când există mai multe date privind drepturile de autor care se aplică diferitelor aspecte ale producerii resursei (de exemplu, date separate ale drepturilor de autor pentru programul scris, înregistrări audio, grafică și documentație) și nu există nicio dată de publicare, producere sau de distribuire pe resursă, care să fie valabilă pentru resursă în ansamblul ei, se precizează cea mai recentă dată privind drepturile de autor. Nu contează faptul că data este valabilă doar pentru un aspect al producerii resursei. (a se vedea și 4.3.11).

Exemplu

, cop. 1995

Comentariu editorial: Data este valabilă pentru programul scris; alte date anterioare privind drepturile de autor sunt pentru sunet și documentație.

4.3.8 Atunci când nu se poate stabili o dată de publicare, de producere sau distribuire, de copyright, tipărire sau fabricare pentru o resursă, se indică o dată aproximativă de publicare, producere sau distribuire, între paranteze drepte. Cifrele necunoscute din dată pot fi indicate printr-un simbol stabilit de agenția de catalogare. Orice informații care susțin data aproximativă se pot furniza în zona 7.

Exemple

, [1969?]

, [196-?]

, [1560?]

, [ca 1560]

, [nu după 21 Aug. 1492]

, [între 1711 și 1715]

, [1727 sau 1760]
 , [16..]
 , [1969?]-
 , [196-]-
 , [ca 1835]-
 , [1980 혹은 1981]

Pentru resurse monografice vechi:

Atunci când pe resursă nu apare nicio dată de publicare sau de tipărire, dar aceasta poate fi determinată prin studiul resursei sau din lucrări de referință, o astfel de dată se menționează între paranteze drepte. Sursa datei se precizează în zona 7. Atunci când nu se poate stabili o dată de publicare pentru resursă, o dată aproximativă de publicare, tipărire etc. se menționează între paranteze drepte. Orice informații preluate din resursă sau provenite din lucrări de referință, care susțin data aproximativă, se indică în zona 7.

Exemple

, [1560?]
 , [ca 1580]
 , [ca 1580?]
 , [nu înainte de 1479]
 , [nu după 21 Aug. 1492]
 , [1727 or 1728]
 , [între 1711 și 1749]
 , [între 1711 și 1749?]
 , [167-]
 , [167-?]
 , [16--]
 , [16--?]
 , [1795?]

Titlu propriu-zis: The circular letter, to the General Baptist churches for the year 1795.

4.3.9 Data de copyright, data de tipărire sau de fabricare se poate menționa după o dată de publicare furnizată sau estimată.

Exemple

, [1988], cop. 1927

, [198-?], cop. 1927

4.3.10 Resurse publicate în mai multe numere, părți, versiuni etc.

4.3.10.1 Data de începere a publicării

Se menționează data de publicare a celui mai vechi număr, versiune, volum, parte sau fascicul, urmată de o linie.

Exemple

, 1969-

, 1965-

În zona 3: Vol. 5, nr. 7 (July 1963)-

Comentariu editorial: Data de publicare diferă față de data de pe copertă.

4.3.10.2 Data de încheiere a publicării

Când se descrie o resursă completă, se menționează datele de publicare pentru cel mai vechi număr, versiune, volum, parte sau fascicul și pentru ultimul număr, versiune, volum, parte sau fascicul, separate printr-o linie.

Exemple

, 1968-1973

, 1513-1524

Pentru foi de actualizare:

Data ultimei actualizări se menționează dacă este disponibilă.

Exemplu

, 1990-1995 [ultima actualizare 1999]

Atunci când cel mai vechi număr, versiune, volum, parte sau fascicul și ultimul număr, versiune, volum, parte sau fascicul al resursei sunt publicate în același an, data de publicare se precizează o singură dată.

Exemple

, 1962

În zona 3: Бр. 1 (17 сент. 1962 г.)-бр. 21 (10 окт. 1962 г.)

, 1989

În zona 3: Vol. 1, pt. 1 (Dec. 1989)*Notă:* Nu au fost publicate numere ulterioare**4.3.10.3 Date incerte sau necunoscute**

Atunci când descrierea se realizează folosind numere sau părți, altele decât primul și/sau ultimul număr ori prima și/sau ultima parte, se menționează data sau datele de publicare pentru primul și/sau ultimul număr ori prima și/sau ultima parte, conform instrucțiunilor de la 4.3.8. Sursa datei sau a datelor se poate indica în zona 7 (a se vedea 7.4.1).

, [1969?]-

, [2004]-

Comentariu editorial: Data dedusă din informațiile oferite în zona 3.**4.3.10.4 Neregularități**

Notele despre neregularitățile privind datele unei resurse, cum ar fi în cazul în care partea cu numărul cel mai mic nu este și partea cu data de publicare cea mai veche, pot fi oferite în zona 7.

4.3.11 Resurse cu date multiple**Pentru resurse monografice vechi:**

Când părțile unei resurse au pagini de titlu individuale care conțin date diferite de cele ale paginii de titlu corespunzătoare întregii resurse, aceste date se înregistrează în zona 7. Totuși, dacă una dintre aceste date reflectă mai precis data de publicare decât cea care se referă la întreaga resursă, aceasta ar trebui menționată ca o corectură conform instrucțiunilor din 4.3.5.

Pentru resurse multimedia, înregistrări audio, înregistrări video, imagini fixe și în mișcare și resurse electronice:

Atunci când datele de copyright sunt menționate pentru fiecare lucrare reunită într-o resursă, cum ar fi o înregistrare audio sau o resursă electronică, aceste date nu se transcriu în zona de publicare, producere, distribuire etc. Aceste date se pot menționa fie într-o notă privind zona de publicare, producere, distribuire etc. (a se vedea 7.4), fie într-o notă de conținut (a se vedea 7.7); sau se poate utiliza descrierea pe mai multe niveluri furnizată în [Anexa A](#).

4.4 Loc de tipărire sau de fabricare

4.4.1 Locul de tipărire sau de fabricare se menționează atunci când apare pe resursă și atât locul de publicare, producere sau distribuire, cât și numele editorului, producătorului sau distribuitorului nu se cunosc.

Când informațiile sunt preluate din afara resursei, acestea se precizează între paranteze drepte.

Exemple

- . — [S.l.] : [s.n.], 1974 (Manchester : Unity Press)
- . — [S.l.] : [s.n.], 1980- (Asnières : Kopp et Lahure)
- . — [S.l.] : [s.n.], 1960 (Paris : impr. Michard)
- . — [S.l.] : [s.n.], 1970 (London : High Fidelity Sound Studios)
- . — [S.l.] : [s.n.], 1996 (Seattle : Landmark Data Systems)
- . — [S.l.] : [s.n.], [1869?] (México : Imp. de Juan Nepomuceno del Vaele [i.e. Valle])
- . — [出版地不明] : [出版者不明], 1963製作 ([東京] : 鹿島研究所出版会)
- . — [발행지불명] : [발행처불명], 1997 (서울 : 대광인쇄소)

Pentru resurse monografice vechi:

Locul de tipărire sau de fabricare se indică în acele situații în care tipograful și editorul sunt persoane distincte sau atunci când cele două responsabilități sunt separate din punct de vedere gramatical.

Locul sau locurile de tipărire se menționează atunci când apar pe resursă, dar nu pe o sursă de informare recomandată pentru zona de publicare, producere, distribuire etc. Aceste informații se pot furniza dacă nu apar pe resursă, dar sunt cunoscute și se consideră important pentru utilizatorii catalogului.

4.4.2 *Opțional*, dacă locul de tipărire sau de fabricare apare pe resursă, acesta se poate menționa, în plus față de una sau ambele dintre următoarele: locul de publicare, de producere și/sau de distribuire și numele editorului, producătorului și/sau al distribuitorului.

Exemple

- . — Stuttgart ; Zurich : Delphin Verlag, 1973 (Yugoslavia)
- . — London : IFLA Committee on Cataloguing, 1975 (London : Palantype Organisation)
- . — Leipzig : Breitkopf & Härtel, 1977 (Jugoslawien)

- . — Firenze : Scala, 1969 (Siena : Meini)
- . — Urbana, Ill. : University of Illinois at Urbana-Champaign, Laboratory for Advanced Supercomputers, 1995 (Tokyo : Zishi)
- . — Paris : Ministère de l'Intérieur, 1979 (Bourges : Tardy Quercy)
- . — Buenos Aires : Javier Vergara, 2002 (Barcelona : Liberdúplex)
- . — London : Chapman and Hall, 1976 (London : Mercury)

Pentru resurse monografice vechi:

Locul sau locurile de tipărire se precizează în același mod ca și locul sau locurile de publicare, producere și/sau distribuire.

Exemple

- . — A Paris : chez Nyon l'aîné, 1781 ([Paris] : de l'imprimerie de la veuve Thiboust)
Notă: Tipograf menționat în colofon
- . — Francofurti : prostat apud Ionam Rosam, 1616 ([Frankfurt] : [Abraham Scultetus])
Comentariu editorial: Tipograful nu este menționat în resursă.
- . — [Parrhisiis] : venales inveniuntur in vico sancti Iacobi apud Leonem Argenteum [Johannem Petit], 1508 (Parrhisiis : impressae in Bellovisu [apud] Johannem Marchant)
Notă: Numele lui Petit, locul, data și mențiunea de tipărire sunt preluate din colofon
- . — Venundatur Parrhisiis : in vico sancti Iacobi sub Leone Argenteo, Jehan Petit, [ca 1509] ([Paris] : [Jean Marchant])
Notă: Ultima filă poartă marca tipografică. Numele lui Petit apare în marca de pe pagina de titlu.

4.4.3 Atunci când se menționează mai multe locuri de tipărire sau de fabricare, se utilizează aceeași punctuație ca și aceea pentru locuri multiple de publicare, producere și/sau distribuire.

4.5 Numele tipografului sau al fabricantului

4.5.1 Numele tipografului sau al fabricantului se menționează atunci când apare pe resursă și atât locul de publicare, producere și/sau distribuire, cât și numele editorului, producătorului și/sau distribuitorului nu se cunosc.

Când informațiile sunt preluate din afara resursei, acestea se indică între paranteze drepte.

Pentru exemple, a se vedea [4.4.1](#).

Pentru resurse monografice vechi:

Numele tipografului sau al fabricantului se indică în acele situații în care tipograful și editorul sunt persoane distincte sau atunci când cele două responsabilități sunt separate din punct de vedere gramatical.

Locul sau locurile de tipărire și numele tipografului sau tipografilor se precizează atunci când apar pe resursă, dar nu pe o sursă de informare recomandată pentru zona de publicare, producere, distribuire etc. Aceste informații se pot furniza dacă nu apar pe resursă, dar sunt cunoscute și se consideră important pentru utilizatorii catalogului.

4.5.2 *Opțional*, dacă numele tipografului sau al fabricantului apare pe resursă, acesta se poate menționa, în plus față de una sau ambele dintre următoarele: locul de publicare, producere și/sau distribuire și numele editorului, producătorului și/sau al distribuitorului.

Pentru exemple, a se vedea [4.4.2](#).

Pentru resurse monografice vechi:

Numele tipografului sau ale tipografilor se indică în același mod ca și numele editorului/editorilor, tipografului/tipografilor etc.

Pentru exemple, a se vedea [4.4.2](#).

4.5.3 Atunci când sunt furnizate mai multe nume de tipografi sau de fabricanți, se utilizează aceeași punctuație ca în cazul numelor multiple de editori, producători și/sau distribuitori.

4.6 Data de tipărire sau de fabricare

4.6.1 Data de tipărire sau de fabricare se poate preciza fie ca element care urmează după numele tipografului sau al fabricantului, fie de sine stătătoare. În cazul din urmă, se adaugă un cuvânt sau o scurtă expresie pentru a clarifica data.

Exemple

- . — London : Arts Council of Great Britain, 1976 (Twickenham : CTD Printers, 1974)
- . — Harmondsworth : Penguin, 1949 (1968 printing)
- . — Zagreb : Stvarnost, [1977] (Zagreb : Vjesnik, 1976)
- . — Budapest : Akadémiai K., 1977 - (Debrecen : Alföldi Ny., 1978-)
- . — Amiens : Association d'étude et de cartographie régionale, 1975 (Amiens : Yvert, 1976)
- , [1980], p 1973 (manufactured 1979)

, 1786 (1788 reprint)

Notă: Data retipăririi preluată din prefață

, 1786 ([1788 reprint])

Notă: Data retipăririi preluată din arhivele editorului

, cop. 1960 (retipărită în 1984)

Pentru resurse monografice vechi:

Dacă data retipăririi apare pe pagina de titlu, aceasta se înregistrează ca element al datei de publicare (a se vedea [4.3.4](#)).

Data de tipărire se menționează ca element separat numai atunci când nu apare pe sursa de informare recomandată pentru zona de publicare, producere, distribuire etc., și când este diferită.

4.6.2 Atunci când data de tipărire sau de fabricare este menționată în locul unei date necunoscute de publicare, producere sau de distribuire (a se vedea [4.3.7](#)), aceasta nu se repetă aici.

5 ZONA DESCRIERII FIZICE

Notă introductivă

Zona descrierii fizice include extinderea materialului, alte detalii fizice, dimensiuni și mențiunea materialului însoțitor. Elementele sunt definite în glosar.

Resursa este descrisă așa cum a fost publicată de editor/editură. Dacă se știe sau se crede că resursa a fost modificată (de exemplu, legată sau cu marginile filelor tăiate) ulterior publicării, informațiile menționate în zona 5 se referă la resursă în forma în care a fost publicată, iar datele privind modificarea se iau în considerare pentru exemplarul descris și se indică în zona 7 (a se vedea 7.11).

Pentru resurse monografice vechi:

Scopul descrierii fizice este acela de a facilita identificarea resursei, prin înregistrarea formatului bibliografic, a numărului total și a succesiunii paginilor sau ale filelor dintr-o resursă, precum și prin înregistrarea, în măsura în care se poate stabili, a numărului de planșe, inserturi și materiale însoțitoare aparținând unei resurse. În plus, oferă un instrument de referință clar pentru anumite pagini sau file.

Descrierea fizică se bazează pe numărul total de caiete și file suplimentare din resursa descrisă așa cum se presupune că a fost publicată.

Cuprins

- 5.1 Extinderea materialului
- 5.2 Alte detalii fizice
- 5.3 Dimensiuni
- 5.4 Mențiunea materialului însoțitor

Punctuație recomandată

- A. Pentru punctuația utilizată înaintea zonelor descrierii, a se vedea [A.3.2](#).
- B. Mențiunea referitoare la alte detalii fizice este precedată de un spațiu, două puncte spațiu (:).
- C. Mențiunea referitoare la dimensiuni este precedată de un spațiu, punct și virgulă, spațiu (;).
- D. Fiecare mențiune a materialului însoțitor este precedată de un spațiu, semnul plus, spațiu (+).
- E. Extinderea materialului, alte detalii fizice și dimensiuni ale materialului însoțitor, dacă sunt menționate, sunt incluse între paranteze rotunde (()).

Scheme de ordonare și combinare a punctuației specifice elementelor bibliografice

- . — Desemnarea materialului specific (extinderea materialului) ; dimensiuni
- . — Desemnarea materialului specific (extinderea materialului) : mențiuni referitoare la alte detalii fizice ; dimensiuni + mențiunea materialului însoțitor (extinderea materialului însoțitor : alte detalii fizice ale materialului însoțitor ; dimensiunile materialului însoțitor)

Pentru resurse monografice vechi:

Mențiunile referitoare la format și/sau dimensiuni sunt precedate de un spațiu, punct și virgulă, spațiu (;).

Dimensiunile care urmează formatul sunt incluse între paranteze rotunde (()).

Sursă recomandată

Resursa în întregime.

5.1 Extinderea materialului

5.1.1 Primul element al zonei descrierii fizice denumește și numără unitatea sau unitățile fizice care alcătuiesc resursa, adăugând alte elemente corespunzătoare extinderii materialului.

5.1.2 Desemnarea materialului specific

Numărul unităților fizice care alcătuiesc o resursă se indică în cifre arabe, împreună cu desemnarea materialului specific. Dacă resursa este în curs de publicare sau numărul unităților fizice nu este cunoscut, nu se menționează numărul acestora. Termenii utilizați pentru desemnarea materialului specific nu sunt standardizați, putând fi menționați în termenii corespunzători resursei descrise și în limba descrierii. Termenii pot fi abreviați.

Opțional: pentru text tipărit și muzică tipărită într-un singur volum, numărul unităților fizice poate fi omis. Mențiunea de extindere a materialului constă în paginația volumului (a se vedea 5.1.4).

Exemple

- . — 36 diapozitive
- . — 3 bobine stereografice
- . — 1 atlas
- . — 2 diagr.
- . — 1 h.

- . — 1 glob
- . — 2 partituri
- . — 4 părți
- . — 1 dosar
- . — 1 foaie volantă
- . — vol.
- . — 3 vol.
- . — 2 mape
- . — 1 CD
- . — 1 CD-ROM
- . — 1 DVD
- . — 1 partitură (37 p.) + 4 părți pe 1 CD-ROM
- . — 2 benzi magnetice
- . — 120 nr.
- . — 2 desene
- . — 10 cărți poștale
- . — 3 afișe
- . — 1 fotogr.
- . — 1 rolă de microfilm

Dacă numărul unităților fizice nu este egal cu numărul unităților bibliografice, se poate oferi o explicație în zona 7, mai puțin în cazul în care numărul unităților fizice separate se menționează pe al doilea nivel al unei descrieri pe mai multe niveluri (a se vedea [Anexa A](#)) sau într-o notă de conținut (a se vedea [7.7](#)).

Exemple

- . — 5 vol.

Notă: Volumele sunt numerotate 1, 2A, 2B, 2C, 3

. — 5 vol.

Notă: 8 vol. în 5

. — 6 vol.

Notă: Pe pagina de titlu a celui de-al șaselea volum apare “Bde 6-7”

Dacă desemnarea materialului specific nu oferă o descriere clară a extinderii suporturilor materiale, aceasta se indică printr-o mențiune compusă.

. — 3 h. pe 1 f.

. — 1 h. pe 2 f.

. — 20 h. pe 2 CD-ROM

. — 1 partitură în 8 vol.

. — 1 atlas în 2 vol.

Pentru resurse multimedia, înregistrări audio, înregistrări video și imagini în mișcare:

Dacă o resursă presupune utilizarea unui echipament pentru un anumit sistem tehnic sau format, această informație poate fi înregistrată între paranteze rotunde, după desemnarea materialului specific.

Exemple

. — 1 casetă audio (Elcaset)

. — 1 casetă video (VHS)

. — 1 bobină/rolă video (Ampex 7003)

. — 1 disc audio (Cook binaural)

. — 24 diapozitive (3MTalking Diapozitiv)

Pentru foi de actualizare:

O foaie de actualizare este descrisă prin adăugirea sintagmei (*foaie mobilă*) sau a unui echivalent al acesteia în limba stabilită de agenția de catalogare pentru desemnarea materialului specific.

Exemple

. — vol. (foaie mobilă)

Comentariu editorial: În curs de publicare.

- . — 3 vol. (foaie mobilă)
- Comentariu editorial:* Publicare încheiată.

Pentru resurse multimedia:

Pentru resurse multimedia, elementele componente sunt denumite și numărate în ordine.

Exemplu

- . — 3 diafilme, 1 h., 13 roci și minerale, 1 panou de perete

Alternativ:

a) *resursa multimedia* poate fi utilizată ca o desemnare a materialului specific

Exemplu

- . — 1 resursă multimedia
- sau*

b) o zonă de descriere fizică separată pentru fiecare element component. Această metodă ar trebui să fie folosită atunci când materialele sunt în număr redus și o descriere fizică integrală pentru fiecare element component este considerată importantă pentru utilizatorii catalogului.

Exemplu

- . — 3 diafilme (96 cadre) : color ; 35 mm. — 1 h. : color ; 25 x 25 cm, pliată la 10 x 18 cm. — 13 roci și minerale ; în container 14 x 9 x 2 cm. — 1 panou de perete : color ; 48 x 90 cm, pliat la 24 x 15 cm

5.1.3 Subunități

Numărul și tipul subunităților unei resurse (de exemplu, numărul paginilor, filelor, foilor, cadrelor, pieselor etc.) și/sau timpul de redare, când este aplicabil (a se vedea 5.1.5), se indică după desemnarea materialului specific, între paranteze rotunde. Această mențiune respectă recomandările din 5.1.4.

Opțional, pentru texte tipărite și anumite resurse muzicale tipărite într-un singur volum, desemnarea materialului specific se omite, fiind înlocuită cu numărul și tipul subunităților.

Exemple

- . — 1 dosar (6 p.)
- . — 1 mapă (26 f.)
- . — 1 flipchart (8 f.)

- . — 1 diafilm (44 cadre)
- . — 1 diafilm (6 cadre duble)
- . — 4 diafilme (220 cadre)
- . — 1 bobină stereografică (7 perechi de cadre)
- . — 1 partitură (329 p.)
- . — 1 partitură vocală (259 p.)
- . — 1 parte (32 p.)
Comentariu editorial: O parte publicată separat.
- . — 1 partitură în miniatură (146 p.)
- . — 1 partitură scurtă (21 f.)
- . — 1 partitură corală (240 p.)
- . — 1 f. (2 p.)

Pentru resurse multimedia, înregistrări audio, înregistrări video, imagini fixe și în mișcare:

Secvențele de foi, cadre etc. numerotate nu se diferențiază de cele nenumerate (de exemplu, numerele furnizate de agenția de catalogare se menționează fără paranteze drepte). Pentru secvențe de foi, cadre etc. numerotate se înregistrează numărul de pe ultima foaie, cadru etc. al fiecărei secvențe numerotate, indiferent dacă acest total include secvențe nenumerate (de exemplu, cadre de titlu, cadre de sfârșit și cadre fără conținut intercalate într-un diafilm).

Pentru folii transparente cu straturi suprapuse:

Pentru un set de folii transparente cu straturi suprapuse, se indică prezența straturilor suprapuse, dar numărul lor poate fi omis.

Exemple

- . — 1 folie transparentă (4 straturi suprapuse detașate)
- . — 12 folii transparente (cu straturi suprapuse)

Pentru diafilme:

Pentru un set de diafilme, menționarea caracteristicilor cadrelor ar trebui păstrată acolo unde este cazul, chiar dacă nu este înregistrată nicio mențiune referitoare la numărul de cadre.

Exemplu

- . — 3 diafilme (cadre duble)

Pentru resurse electronice:

Extinderea materialului unei resurse disponibile prin acces la distanță poate fi menționată dacă informația este cunoscută și se consideră important pentru utilizatorii catalogului.

Poate fi menționată dimensiunea totală a fișierului folosind unitatea de măsură potrivită (bytes, kilobytes, megabytes etc.), dacă aceasta se poate afla cu ușurință. Atunci când se menționează, aceasta se include între paranteze rotunde.

Exemple

- . — 1 website
- . — 1 audio streaming (fișier audio în derulare)
- . — 1 video streaming (fișier video în derulare)
- . — 1 resursă online
- . — 1 h. (5.2 MB) pe 1 CD-ROM
- . — 3 h. (600 kilobytes)

Comentariu editorial: Acces la distanță.

5.1.4 Paginație¹⁶**5.1.4.1 Resurse într-o singură unitate fizică**

5.1.4.1.1 Dacă filele unei resurse sunt numerotate pe ambele părți, extinderea resursei se descrie cu termenul pagini. Dacă filele sunt numerotate doar pe o singură parte, extinderea resursei se descrie cu termenul file. Dacă numărul paginilor sau filelor oferă o imagine falsă asupra extinderii resursei, acest fapt se poate explica în zona 7 (a se vedea 7.5.1).

Exemple

327 p.

321 f.

80 p.

Notă: Verso-urile paginilor albe

56 f.

Notă: File tipărite pe ambele părți

¹⁶ Termenul „paginație” este utilizat pentru a desemna orice secvență de pagini, file, coloane, foi, cadre etc.

5.1.4.1.2 Dacă o resursă constă în coloane numerotate în loc de pagini numerotate, extinderea resursei se menționează cu termenul coloane. Dacă există mai mult de două coloane pe o pagină, acest fapt se specifică în zona 7.

Exemplu

. — 831 col.

Pentru resurse monografice vechi:

Se menționează numărul total al paginilor sau filelor, între paranteze drepte, sau poate fi indicat în zona 7.

Exemplu

. — 840 col. pe [420] p.

sau

. — 840 col. pe [210] f.

5.1.4.1.3 Se indică numărul de pe ultima pagină, filă, coloană sau cadru numerotat al fiecărei secvențe numerotate. Cifrele, arabe sau romane, se înregistrează așa cum sunt indicate pe resursă. Când paginile sau filele sunt exprimate prin litere în locul numerotării, se indică prima și ultima literă, precedate de cuvântul sau abrevierea indicând pagini sau file.

Exemple

. — 328 p.

. — IV, 328 p.

. — 16 f., 328 p.

. — 328 p., 52 col.

. — 32, 328, 40, 16 p.

. — P. a-h

. — P.A-H

. — F. A-H

. — P.A-H, 128 p.

Când resursa conține mai mult de o secvență numerotată sau marcată prin litere, de tipuri diferite (de exemplu, coloane și pagini) și a doua secvență etc. continuă numerotarea sau marcarea prin litere a secvenței precedente, se indică primele și ultimele cifre sau litere ale celei de-a doua secvențe etc., precedate de cuvântul sau abrevierea pentru pagini, file sau coloane.

Exemplu

. — 320 col., p. 321-400

Când numerotarea în cifre arabe continuă numerotarea în cifre romane, numerotarea întregii secvențe se menționează în cifre arabe.

Exemplu

. — 328 p.

Comentariu editorial: 16 pagini numerotate I-XVI și 312 pagini numerotate 17-328.

Pentru resurse monografice vechi:

Dacă numerotarea în cifre arabe se continuă după cea în cifre romane, numerotarea întregii secvențe poate fi indicată în cifre arabe. *Alternativ*, se pot menționa ambele secvențe: cifre arabe și cifre romane.

Exemplu

. — 328 p.

sau

. — XVI p., p. 17-328

5.1.4.1.4 Când numărul ultimei pagini, file, coloane, foi, cadru etc. al unei secvențe este greșit, acesta se indică întocmai ca pe resursă. Dacă se consideră important pentru utilizatorii catalogului, numărul corect se specifică, între paranteze drepte, cu o notă explicativă sau secvențele paginației pot fi menționate cu exactitate pentru a indica sursa greșelii.

Exemple

. — XIV, 823 [i.e. 328] p.

Notă: P. 328 greșit numerotată 823

. — XIV, 832 [i.e. 848] p.

Notă: P. 161-176 se repetă în numerotare

sau

. — XIV p., p. 1-176, 161-832

Comentariu editorial: Alternativă la exemplul anterior.

. — 1 diafilm (64 [i.e. 46] cadre)

5.1.4.1.5 Secvențele de pagini sau file nenumerate se menționează doar dacă ele constituie întreaga resursă sau o parte substanțială a acesteia (dar a se vedea 5.1.4.1.8 pentru filele planșelor). Dacă secvențele nenumerate constituie întreaga resursă sau o parte substanțială a acesteia, ele se specifică în termenii folosiți pentru secvențele numerotate, în cifre arabe incluse între paranteze drepte.

Exemple

. — 329 p.

Comentariu editorial: 8 pagini nenumerate și 329 pagini numerotate 1-329.

. — IV, [100] p.

Comentariu editorial: 4 pagini numerotate I-IV și 100 pagini nenumerate.

Dacă întreaga resursă nu are pagini sau file numerotate:

a) filele sau paginile se numără împreună și totalul se indică în termenii file (dacă sunt tipărite pe o singură parte) sau pagini (dacă sunt tipărite pe ambele părți), în cifre arabe, între paranteze drepte

Exemplu

. — [80] f.

sau

b) se estimează numărul de file sau pagini și totalul se precizează ca un număr aproximativ de file (dacă sunt tipărite pe o singură parte) sau pagini (dacă sunt tipărite pe ambele părți).

Exemplu

. — Cca 400 f.

Pentru resurse monografice vechi:

Orice pagină, filă sau coloană nenumerotată, care formează o parte a unei resurse așa cum a fost publicată și care nu este numărată ca parte a secvenței paginației, se indică potrivit regulilor folosite pentru a descrie resursa. Se numără paginile albe și cele tipărite. Totalul acestor pagini, file sau coloane se menționează în cifre arabe, între paranteze drepte.

Exemplu

. — [8], 328 p.

Comentariu editorial: 8 pagini nenumerate și 328 pagini numerotate 1-328.

Paginile nenumerate de la sfârșitul unei secvențe se menționează în cifre arabe, între paranteze drepte.

Exemple

. — 93, [3] p.

. — XV, [1], 160 p.

Atunci când o pagină, filă sau coloană nenumerotată se află în interiorul unei secvențe numerotate, prima și ultima pagină, filă sau coloană se specifică pentru componentele intercalate.

Exemplu

. — 1-200, [8], 201-232 p.

Paginile nenumerotate de la începutul unei secvențe se iau în considerare implicit.

Exemple

. — 16 p.

Comentariu editorial: 3 pagini nenumerotate și 13 pagini numerotate 4-16

. — 328 p.

Comentariu editorial: 8 pagini nenumerotate și 320 pagini numerotate 9-328

Filele albe se includ în mențiunea de paginație și se notează între paranteze rotunde după mențiunea de paginație, atunci când fac parte din caietele resursei descrise. Filele albe care au fost observate în exemplarele existente se pot introduce în mențiune.

Exemple

. — IV, [100] p. (p. 99-100 albe)

Comentariu editorial: 4 pagini numerotate I-IV, 100 pagini nenumerotate și ultima filă albă.

. — IV, 96, [4] p. (ultimele 2 p. albe)

Comentariu editorial: pagini numerotate I-IV, 1-96 și un caiet nenumerotat a cărui ultimă pagină este albă.

Când extinderea integrală a materialului nu poate fi indicată, extinderea exemplarelor incomplete se menționează prin înregistrarea numărului de pagini și/sau file potrivit regulilor de la 5.1. Cu toate acestea, *p. sau f.* și un semn plus se folosesc precedând sau urmând mențiunea de extindere a materialului (de exemplu, *200 + p.*; *p. + 41-200*), sau, în cazul unei resurse fără pagini sau file numerotate, se folosesc regulile pentru asemenea cazuri. În astfel de situații, când a fost indicată extinderea unui exemplar complet, se oferă o notă explicativă.

Dacă întreaga resursă nu are pagini sau file numerotate, poate fi introdusă o notă privind semnătura, dacă se consideră important pentru utilizatorii catalogului.

5.1.4.1.6 Dacă o resursă conține mai mult de trei secvențe de pagini, file sau coloane numerotate în mod similar sau secvențe de pagini numerotate în mod similar combinate cu una sau mai multe secvențe semnificative de pagini nenumerotate:

a) Secvențele se adună și se menționează ca un total, urmat de sintagma *cu paginație diferită* (sau echivalentul său în altă limbă).

Exemplu

. — 1000 p. cu paginație diferită

Comentariu editorial: nu: 48, 53, 99, 100, 200, 410, 90 p.

sau

b) Când una dintre secvențe este, în mod clar, secvența principală, se menționează numărul de pagini al acesteia, precedat și/sau succedat de numărul total de pagini al celorlalte secvențe, între paranteze drepte.

Exemplu

. — 400, [98] p.

Comentariu editorial: nu: 400, 18, 10, 22, 28, 20 p.

sau

c) Desemnarea materialului specific și extinderea materialului resursei sunt descrise ca:

Exemple

. — 1 vol. (paginație diferită)

. — 1 partitură (paginație diferită)

. — 1 mapă

Pentru resurse monografice vechi:

Dacă una dintre secvențe este semnificativ mai mare decât celelalte, extinderea acesteia poate fi menționată, urmată de sintagma *cu diferite alte paginații*.

Exemplu

. — 1 vol. (400 p. cu diferite alte paginații)

Comentariu editorial: Secvențele sunt: 400, 18, 12, 28 și 20 pagini numerotate și 18 pagini nenumerotate.

5.1.4.1.7 Dacă paginile, filele, coloanele, foile, cadrele etc., sunt numerotate ca parte a unei secvențe mai mari, numerele primei și ultimei subunități sunt înregistrate fiind precedate de un cuvânt sau de o abreviere pentru tipul subunității.

Exemple

. — F. 81-93

. — P. 713-797

. — 1 diafilm (cadre 120-143 (cadre duble))

Dacă paginile, filele, coloanele, foile, cadrele etc., sunt numerotate atât intern cât și ca o parte a unei secvențe mai mari, se înregistrează numerotarea internă și numerotarea din secvența mai mare se menționează în zona 7. (a se vedea 7.5).

Exemple

. — 1 diafilm (24 cadre duble)

Notă: Cadre de asemenea numerotate 120-143

. — 81 p.

Notă: Pagini de asemenea numerotate 321-401

5.1.4.1.8 Dacă o resursă conține pagini sau file ale planșelor ori ale altor inserturi care nu sunt incluse în numerotarea secvenței principale de pagini sau file, numărul acestora se menționează la sfârșitul secvenței paginării, dacă sunt grupate sau sunt dispersate în cadrul resursei. Dacă paginile sau filele planșelor sunt nenumerotate, numărul acestora se indică între paranteze drepte.

Exemple

. — 248 p., 24 f. pl.

. — X, 32, 74 p., [1] f. pl.

. — 248 p., 12 p. pl.

. — 248 p., 36 f. pl., 24 p. pl.

. — 16 p., 28 p. h.

. — 24 p., [16] f. tab. genealogice

. — 1 partitură (246 p., 24 f. pl.)

. — 1 partitură (246 p., 38 f. pl., 24 p. pl.)

. — 1 partitură vocală (246 p., 12 p. pl.)

. — 1 atlas ([2] p., [32] f. pl.)

5.1.4.2 Resurse în mai mult de o unitate fizică

5.1.4.2.1 Paginație continuă

Dacă o resursă constă în mai mult de o unitate a aceluiași format fizic (spre exemplu, mai mult de un volum, diafilm, mapă etc.) și subunitățile sunt numerotate în continuare, numărul total de pagini, file, foi etc. se menționează ca în situația prevăzută la 5.1.3.

Exemple

- . — 8 vol. (894 p.)
- . — 1 partitură în 8 vol. (894 p.)

Dacă doar prima unitate are o secvență numerotată separat de foi, file sau coloane liminare, precedată de o secvență principală cu pagini, file sau coloane numerotate în continuare, se menționează numărul paginilor, filelor sau coloanelor secvenței liminare sau principale.

Exemplu

- . — 3 vol. (XX, 804 p.)
- Comentariu editorial:* Secvența liminară doar în vol. 1.

Când fiecare unitate are o secvență de pagini sau file liminare, care precede o secvență principală cu pagini sau file numerotate în continuare și separat, aceste secvențe se adună și se menționează ca un total, între paranteze drepte.

Exemplu

- . — 8 vol. ([47], 894 p.)

Pentru resurse monografice vechi:

Când fiecare unitate are o secvență numerotată separat de pagini, file sau coloane liminare, care precede o secvență principală de pagini, file sau coloane numerotate în continuare, o transcriere completă a secvențelor poate fi oferită în zona 7.

Exemplu

- . — 3 vol.
- Notă:* Paginația volumelor: vol. 1: XX, 200 p.; vol. 2: XX p., p. 201-512; vol. 3: XXI, [1] p., p. 513-896

5.1.4.2.2 Paginație multiplă

Pentru resursele cu mai mult de o unitate fizică, dacă unitățile au secvențe sau subunități (pagini, file, cadre etc.) numerotate separat, numărul subunităților poate fi indicat, între paranteze rotunde, în completarea numărului de unități, dacă se consideră important pentru utilizatorii catalogului.

Exemple

- . — 3 diafilme (60, 52, 58 cadre)
- . — 2 flipchart-uri (6, 8 f.)
- . — 12 diafilme

- . — 5 vol. (31, 33, 49, 37, 18 p.)
- . — 2 mape (12, 18 file)
- . — 1 partitură în 5 vol. (31, 33, 49, 37, 18 p.)
- . — 1 partitură vocală în 2 vol. (X, 210 p. ; v, 310 p.)
- . — 3 vol. (VI, 310 p. ; VI, 434 p. ; VIII, 492 p.)
- . — 3 vol. (VI, 310 p., 20 f. pl. ; VIII, 432 p., 32 f. pl. ; x, 490 p., 52 f. pl.)

Dacă se consideră necesară înregistrarea planșelor, dar nu paginația fiecărui volum, acestea se pot menționa între paranteze rotunde.

Exemplu

- . — 4 vol. (cu 24 f. pl.)

5.1.5 Timp de redare (durată)

5.1.5.1 Extinderea materialului oricărei resurse care are un aspect de durată propriu se înregistrează ca durată.

Opțional, pentru filme și înregistrări video, lungimea fizică a filmului poate fi adăugită timpului de redare.

Exemplu

- . — 1 bobină (rolă) de film (22 min, 577 m)

5.1.5.2 Durata înregistrată se referă la întreaga resursă. Se înregistrează așa cum este indicată pe resursă, pe container sau pe materialul însoțitor. Dacă nu există nicio mențiune referitoare la durată, aceasta se poate aproxima. Mențiunea se omite dacă nu este posibilă indicarea exactă sau aproximarea timpului de redare.

Exemple

- . — 1 casetă video (U-matic) (cca 60 min)
- . — 1 bobină audio (37 min, 18 s)
- . — 1 carcasă (90 min)
- . — 1 disc audio (cca 50 min)
- . — 1 buclă de film (4 min, 20 s)

- . — 1 DVD-Video (114 min)
- . — 1 audio streaming (14 min)
- . — 1 video streaming (58 min)

5.1.5.3 Dacă resursa conține mai mult de o unitate în aceeași formă fizică (de exemplu, mai mult de un disc, casetă etc.), iar fiecare dintre acestea are propria durată, se înregistrează timpii de redare individuali ai fiecărei unități în locul celui corespunzător întregii resurse.

Exemple

- . — 3 bobine audio (25, 30, 27 min)
- . — 2 casete audio (30, 90 min)
- . — 3 discuri audio (50, 55, 50 min)

5.1.5.4 Dacă o resursă conține două sau mai multe lucrări, durata lucrărilor individuale se înregistrează în zona 7, dacă este menționată pe resursă (a se vedea 7.10.1). O astfel de notă poate fi combinată cu o notă de conținut (a se vedea 7.7). Când durata lucrărilor individuale se înregistrează în zona 7, timpul de redare al întregii resurse poate fi omis din zona descrierii fizice.

5.1.6 Resurse publicate în fascicule

Dacă o resursă este publicată în fascicule pentru a fi legată într-una sau mai multe unități fizice, numărul de pagini, file și/sau volume se menționează în termenii potriviți la forma definitivă, cu o notă indicând faptul că aceasta a fost publicată în fascicule.

5.2 Alte detalii fizice

5.2.1 Al doilea element al zonei descrierii materialului este reprezentat de alte caracteristici fizice ale resursei, precum metoda de producere, culoarea, materialul din care este creată resursa etc. Orice caracteristică implicită în desemnarea materialului specific poate fi omisă; de exemplu, prezența sunetului pentru o înregistrare audio sau a ilustrațiilor pentru o resursă vizuală se poate omite.

Specificațiile care constituie alte detalii fizice se indică în mod corespunzător în ordinea următoare.

5.2.2 Compoziția materialului

Poate fi menționat un cuvânt sau o sintagmă care indică materialul din care este alcătuită resursa.

Exemple

- . — 1 glob : lemn

- . — 1 bobină audio (27 min) : hârtie
- . — 1 dioramă : materiale diverse
- . — 1 rolă de microfilm : diazo
- . — 1 rolă de film (11 min) : nitrat
- . — 1 h. : folie transparentă

5.2.3 Prezența ilustrațiilor

5.2.3.1 Când o resursă este ilustrată, prescurtarea *il.* (sau echivalentul său în altă limbă) poate fi indicată după menționarea materialului specific. Pot fi omise ilustrațiile de interes secundar.

Exemplu

- . — 8 vol. : il.

5.2.3.2 Tipuri specifice de ilustrații

Tipurile specifice de ilustrații (de exemplu hărți, planuri, facsimile, portrete, note muzicale) pot fi indicate după prescurtarea *il.* (sau echivalentul ei).

Exemple

: il., h.

: il., facs.

Când sunt menționate tipurile specifice de ilustrații și acestea sunt exclusiv ilustrații în cadrul resursei, prescurtarea *il.* (sau echivalentul ei) se omite.

Exemple

: h., planuri

: facs.

5.2.3.3 Număr de ilustrații

Poate fi menționat numărul sau tipurile specifice de ilustrații.

Exemple

: 31 il.

: il., 17 facs.

: 12 h.

Când o resursă conține în mare parte sau în întregime ilustrații, acestea pot fi notate în mențiunea de ilustrații.

Exemple

: il.

: în special h.

: în special il.

5.2.4 Prezența culorii

5.2.4.1 Texte cu ilustrații

Când o parte sau toate ilustrațiile sunt color, acestea pot fi indicate. Dacă doar unele ilustrații sunt color, această informație poate fi menționată între paranteze rotunde.

Exemple

: il. color

: il., 31 h. color

: il. (în parte color)

: 31 h. (în parte color)

5.2.4.2 Resurse vizuale

Sunt menționate caracteristicile adecvate culorii resurselor vizuale. Se utilizează sintagmele *color* sau *alb-negru* (ori echivalentele lor în alte limbi) sau se menționează cel mult trei culori. O resursă care are atât secvențe color, cât și secvențe alb-negru, se descrie astfel. Pot fi inserate între paranteze rotunde, după mențiune, scurte sintagme explicative. Pentru diapozitivele microscopice se indică prezența diferitelor culori.

Exemple

: color

: alb-negru

: lemn, albastru și alb

: folie transparentă, color

: în culori

: color cu secvențe alb-negru

: color și alb-negru

: color (Ektachrome)

: color (PAL)

5.2.4.3 Resurse electronice

Dacă o resursă electronică prezintă două sau mai multe culori sau se cunoaște faptul că a fost realizată în două sau mai multe culori, este indicată sintagma *color* sau echivalentul său în altă limbă.

Exemple

. — 2 benzi magnetice : color

. — 1 CD-I : color, sunet

. — 1 CD-ROM : alb-negru și color

5.2.5 Raportul de reducere (Microformate)

5.2.5.1 Se menționează raportul de reducere pentru microformate. Când este posibil, raportul se indică în cifre.

Exemple

. — 1 rolă de microfilm : diazo, 14x

. — 6 microfise : halogenură de argint, 150x

5.2.5.2 Termenii *reducere mică* (mai mult de 15x), *reducere mare* (31x–60x), *reducere foarte mare* (61x–90x) și *reducere extrem de mare* (91x și mai sus) sau echivalentele lor în altă limbă sau scriere se folosesc atunci când raportul de reducere nu poate fi specificat în mod exact.

5.2.6 Prezența sau absența sunetului

5.2.6.1 Sintagmele *audio* (pentru sunet) sau *mut* ori echivalentele lor în alte limbi se menționează pentru materialele care includ sunet ca o caracteristică integrantă și pentru care prezența sunetului nu este implicată în desemnarea materialului specific.

Exemple

. — 1 bobină de film (20 min) : alb-negru, mut

. — 1 videocasetă (U-matic) (30 min) : color, audio

. — 1 disc magnetic : audio

5.2.6.2 O scurtă explicație poate fi inserată între paranteze rotunde după mențiunea *audio*.

Exemplu

. — 1 videocasetă (Beta) (120 min) : color, audio (Beta HiFi)

5.2.6.3 *Opțional*, pentru materialele (de exemplu, diapozitive) care conțin sunet doar ca o excepție, absența sunetului poate fi indicată cu *mut*.

5.2.7 Alte specificații tehnice

5.2.7.1 Alinierea cadrelor/imaginilor

Se introduce mențiunea de alinierea cadrelor pentru role de microfilm, fragmente de microfilm și diafilme.

Exemple

. — 1 rolă de microfilm : cine mode

. — 3 fragmente de microfilm : diazo, comic mode

. — 1 diafilm (42 cadre duble) : comic mode

5.2.7.2 Procesul sau metoda de reproducere a unei imagini fixe

Se menționează orice detaliu al procesului sau metodei de reproducere a unei imagini fixe.

Exemplu

. — 1 gravură : gravură cu acul, acvatinta

5.2.7.3 Viteza de redare

Viteza de redare a unei resurse este indicată în termenii corespunzători.

Exemple

. — 1 disc audio : 33 1/3 rpm

. — 1 bobină audio (100 min) : 19 cm/s

. — 2 discuri video (24 min) : 1500 rpm

5.2.7.4 Metoda de înregistrare

Se menționează metoda de înregistrare a unui disc audio analogic, dacă este cunoscută.

Exemplu

. — 1 disc audio : 78 rpm, acustic

5.2.7.5 Direcția canelurilor (șanțurilor)

Se menționează direcția canelurilor unui disc audio analogic, dacă se cunoaște.

Exemplu

. — 1 disc audio : 78 rpm, vertical

5.2.7.6 Dimensiunea canelurilor (șanțurilor)

Se menționează dimensiunea canelurilor unui disc audio analogic, dacă se cunoaște.

Exemplu

. — 1 disc audio : 33 1.3 rpm, brută

5.2.7.7 Numărul pistelor de redare

Se menționează numărul pistelor de redare, dacă este indicat.

Exemplu

. — 1 bobină de sunet (100 min) : 19 cm/s, 2 piste

5.2.7.8 Configurația pistei

Se menționează configurația pistelor unei bobine audio înregistrate pe patru sau mai multe piste.

Exemplu

. — 1 bobină audio (90 min) : 19 cm/s, 4 piste alăturate

5.2.7.9 Numărul canalelor de sunet

Se menționează numărul canalelor de sunet.

Exemple

. — 1 disc audio : 33 1/3 rpm, mono

. — 1 bobină audio (50 min) : 38 cm/s, 2 piste, stereo

5.2.7.10 Egalizator

Se menționează egalizatorul, dacă este cunoscut.

Exemplu

- . — 1 bobină audio (45 min) : 19 cm/s, 4 piste, NAB

5.2.7.11 Reducerea zgomotului de fond

Se menționează reducerea zgomotului de fond, dacă este cunoscută.

Exemplu

- . — 1 casetă audio (60 min) : Dolby

Tabelul specificațiilor tehnice și al normelor pentru înregistrări audio

Acest tabel indică specificatiile care se aplică fiecărui tip de înregistrare audio. Specificațiile care sunt aplicabile sunt marcate cu A, acelea care nu sunt aplicabile sunt marcate cu N/A. Dacă există norme pentru o specificație sau tipul unei înregistrări, aceasta se introduce după litera A.

Specificațiile aplicabile din tabel sunt indicate în ordinea în care apar mai jos. Cu toate acestea, dacă o normă este menționată în tabel, specificațiile se indică doar dacă diferă de acea normă.

Specificații	Disc analogic			Disc digital	Bobină	Casetă	Carcasă
	78 rpm	Alte viteze					
Viteza	A	A	1.4 m/s	A	A: 4.76 cm/s	A: 9.5 cm/s	
Metoda de înregistrare	A: electric	A: electric	N/A	N/A	N/A	N/A	
Direcția canelurilor (șanțurilor)	A: lateral	A: lateral	N/A	N/A	N/A	N/A	
Dimensiunea canelurilor (șanțurilor)	A: brută	A: micro	N/A	N/A	N/A	N/A	
Nr. pistelor de redare	N/A	N/A	N/A	A	A	A: 8	
Configurația pistei	N/A	N/A	N/A	A: alternantă	N/A	N/A	
Numărul canalelor de sunet	A: mono	A	A	A	A	A: stereo	
Egalizator	N/A	N/A	N/A	A	A	A: 50μs	
Reducerea zgomotului de fond	N/A	N/A	N/A	A	A	A	

5.2.8 Resurse disponibile în formate diferite

Când o resursă este disponibilă în formate alternative, care diferă de alte detalii fizice, acestea din urmă se omit din zona descrierii fizice și se menționează în zona 8 sau în zona 7 (a se vedea 7.5).

Exemplu

. — 1 rolă de microfilm: comic mode

Notă: Disponibil în diazo sau pe o peliculă de halogenură de argint

5.3 Dimensiuni

Al treilea element al zonei descrierii fizice este o mențiune privind dimensiunile resursei.

Dimensiunile pot consta într-un singur element sau pot fi complexe (în cazul unui film sau a unei hărți pliate).

5.3.1 Mențiune privind dimensiunile

Dacă sunt menționate dimensiunile resursei, acestea se indică în centimetri, care se rotunjesc până la următorul centimetru întreg. *Excepție:* lățimea unui film sau a unei benzi se precizează în millimetri (a se vedea 5.3.1.1).

Exemplu

; 18 cm

Comentariu editorial: înălțimea unei resurse 17,2 centimetri.

5.3.1.1 Alegerea dimensiunilor

Pentru text tipărit și resurse muzicale tipărite:

Se menționează înălțimea unei resurse, măsurată paralel cu cotorul.

Pentru resurse cartografice:

Dimensiunile resurselor bidimensionale, altele decât resursele circulare, se indică în forma *înălțime x lățime*. Dimensiunile resurselor tridimensionale, altele decât globuri și secțiuni de sfere, se menționează în forma *înălțime x lățime x adâncime*. Pentru dimensiunile globurilor, secțiunilor de sfere și a resurselor circulare bidimensionale, se specifică diametrul.

Dimensiunile indicate pentru resursele bidimensionale sunt cele din interiorul cadrului hărții, dacă nu este specificat altfel. Dacă nu există cadru, dimensiunile specificate sunt ale acelei părți a resursei care deține detaliul geografic.

Exemple

- ; 65 x 40 cm
- ; 45 x 35 x 2 cm
- ; 23 cm (diam.)

Pot fi indicate dimensiuni suplimentare precum dimensiunile unei hărți pliate sau dimensiunile unei foi individuale dintr-un grup descris colectiv sau dimensiunile individuale ale unei foi atașate. Când este indicat mai mult de un set de măsuratori, zona descrierii fizice ar trebui specificată într-un mod clar și neambiguu; atunci când nu este clar cărei parte sau căror părți li se aplică dimensiunile, acest lucru este specificat în descriere. (Pentru elemente de dimensiuni diferite, a se vedea 5.3.1.5).

Exemple

- ; pe f. 60 x 40 cm
- ; 9 x 30 cm, pe f. 40 x 60 cm, pliată la 21 x 10 cm
- ; pe f. 90 x 50 cm sau mai mici, pliate în copertă 25 x 16 cm
- ; emisferă dublă, fiecare 6 cm (diam.), pe f. 21 x 15 cm

Pentru resurse multimedia, înregistrări audio, înregistrări video, imagini fixe și în mișcare:

Dimensiunile resurselor bidimensionale (panouri de perete, microfise, diapozitive, folii transparente, imagini etc.) sunt indicate în forma *înălțime x lățime*. Pentru resurse bidimensionale circulare (cu excepția discurilor audio video) se menționează diametrul, urmat de abrevierea *diam.* sau echivalentul său în altă limbă, între paranteze rotunde. Pentru resursele bidimensionale ovale se menționează lungimea pe axa verticală, urmată de *oval* sau echivalentul său, între paranteze rotunde. Dimensiunile se referă la foaie sau altă suprafață, dar atunci când există o diferență semnificativă între dimensiunile foii și dimensiunile zonei tipărite, cele din urmă pot fi menționate în zona 7 (a se vedea 7.5).

Exemple

- ; 24 x 48 cm
- ; 5 x 5 cm
- ; 36 cm (diam.)
- ; 9 cm (diam.)

Pentru o foaie pliată, se menționează cele două dimensiuni.

Exemplu

; 48 x 90 cm, pliată la 24 x 15 cm

Dimensiunile resurselor tridimensionale (diorame, etc.) se menționează în forma *înălțime x lățime x adâncime* sau, dacă aceasta nu se aplică, se specifică numai înălțimea. Mențiunile dimensiunilor complexe pot fi indicate în zona 7 (a se vedea 7.5) sau pot fi omise.

Exemple

. — 1 dioramă : materiale diverse, color ; 9 x 30 x 20 cm

Pentru resursele care au nevoie de un echipament de redare (de exemplu: discuri, casete, role de bandă sau imagini în mișcare), dimensiunile principale menționate sunt cele ale resursei, indiferent de dimensiunile externe ale oricărui container, precum un album sau mapă (pentru descrierea unui container care conține un set de resurse, a se vedea 5.3.1.3).

Exemple

. — 1 disc audio (53 min) : 33 1/3 rpm, stereo ; 30 cm

. — 1 bobină audio (100 min) : 19 cm/s, 4 piste, mono ; 13 cm

. — 1 CD (60 min) : stereo ; 12 cm

Se poate omite mențiunea dimensiunilor în cazul resurselor ale căror dimensiuni se află implicit în alte părți ale descrierii (de exemplu, casete și carcase de tip standard).

Aceste dimensiuni standard sunt:

casetă audio	10 × 6.4 × 1.2 cm audio
carcasă	13.5 × 10 × 2.2 cm
casetă video	18.8 × 10.4 × 2.5 cm

Pentru resursele care folosesc film sau bandă magnetică, se menționează lățimea filmului sau a benzii. Se pot omite măsurătorile care se află implicit în alte părți ale descrierii (de exemplu, lățimea benzii pentru o casetă audio sau o carcasă standard).

Aceste lățimi standard sunt:

bobină audio	6.3 mm
casetă audio	3.8 mm
carcasă pentru bandă audio	6.3 mm

Exemple

- . — 6 role de microfilm : Kalvar, cine mode ; 35 mm
- . — 1 bobină audio (45 min) : 19 cm/s, 2 piste, mono ; 13 cm, 6 mm bandă
- . — 1 buclă de film (4 min, 10 s) : color ; Super 8 mm

Pentru resurse electronice:

Se menționează dimensiunile suportului material, indiferent de dimensiunile externe ale oricărui container (pentru descrierea unui container care conține un set de resurse, a se vedea 5.3.1.3).

Se menționează diametrul pentru un disc sau o bobină. Pot fi precizate lungimea și lățimea benzii unei bobine.

Exemple

- . — 1 bobină de bandă magnetică ; 27 cm
- . — 1 CD-ROM ; 12 cm
- . — 1 bandă magnetică : color ; 19 x 9 cm, 7 mm bandă

Se menționează înălțimea carcasei unui cip.

Exemplu

- . — 1 carcasă de cip : color, audio ; 9 cm

5.3.1.2 Dimensiuni neobișnuite**Pentru text tipărit și resurse muzicale tipărite:**

Când dimensiunea sau forma unei resurse este neobișnuită (de exemplu, când lățimea este mai mare decât înălțimea), se pot preciza alte dimensiuni, după înălțime.

Exemple

- ; 21 × 30 cm
- ; 38 cm, pliat la 10 cm

Pentru discuri audio:

Când un disc are o formă nestandardizată (de exemplu, când suprafața de redare are o formă neregulată), diametrul suprafeței de redare se precizează în zona descrierii fizice. Se introduce o mențiune privind dimensiunile externe ale resursei în zona 7 (a se vedea 7.5).

Exemplu

. — 1 disc audio (11 min) : 45 rpm, mono ; 18 cm

Notă: Disc imprimat pe o suprafață rectangulară, 20 x 20 cm

5.3.1.3 Resurse publicate într-un container

Pot fi precizate dimensiunile containerului, pentru resurse publicate într-un container, cu sau fără material însoțitor. *Alternativ*, se poate utiliza sintagma *în container* (sau echivalentul său în altă limbă) sau se poate omite.

Când un container integral sau care urmează a fi completat este inclus într-o descriere, se pot menționa două dimensiuni. *Alternativ*, pot fi precizate exclusiv dimensiunile întregii resurse, incluzând containerul.

Exemple

. — 1 dioramă : color ; în casetă de sticlă 35 × 60 × 24 cm

. — 4 benzi magnetice : audio, color ; în container 12 × 36 × 20 cm

. — 1 kit de laborator (piese variate) ; în container 12 × 36 × 20 cm

. — 5 discuri audio (256 min) : 33 1/3 rpm, stereo ; 30 cm, în container

5.3.1.4 Unități fizice de dimensiuni diferite**Pentru resurse în continuare și resurse monografice multivolum:**

Dacă dimensiunile resursei în continuare sau a resursei monografice multivolum se schimbă, se pot preciza, în zona 5, cele mai mici și cele mai mari dimensiuni, separate printr-o linie sau poate fi oferită o notă în zona 7 referitoare la dimensiunile numerelor, părților sau ale versiunilor (a se vedea 7.5).

Exemplu

; 20-30 cm

Pentru resurse cartografice, resurse multimedia, înregistrări audio, înregistrări video, imagini fixe și în mișcare:

Când resursa constă într-un set de unități bidimensionale și unități individuale care variază ca mărime, se precizează dimensiunile cele mai mari, urmate de sintagma *sau mai mică* (sau echivalentul său în altă limbă). *Alternativ*, dimensiunile tuturor unităților pot fi menționate în zona 7 (a se vedea 7.5).

Exemple

- . — 6 panouri de perete : color ; 60 × 98 cm sau mai mici
- . — 1 h. pe 365 f. : color ; f. 60 × 90 cm sau mai mici
- . — 1 h. pe 25 f. : color ; f. 90 × 50 cm sau mai mici, pliată în copertă 25 × 16 cm

5.3.2 Format bibliografic și dimensiuni (Resurse monografice vechi)

5.3.2.1 Formatul bibliografic al unei resurse se menționează prin desemnarea standard stabilită de agenția de catalogare, de exemplu, 1°, 2°, 4°, 8°, 12° etc.

În cazul în care caietele sunt alcătuite din jumătăți de coli sau alte fracțiuni ale formatului tipografic sau sunt compuse din mai mult de o coală, acest fapt poate fi înregistrat între paranteze rotunde, după format sau într-o mențiune de colaționare.

Exemplu

; 2° (6s)

Foile volante și jumătățile de coli pot fi înregistrate în termenii respectivi, renunțând la desemnarea formatului, sau ca 1 filă și desemnarea formatului propriu-zis.

Exemple

1 foaie volantă

sau

1 f. ; 1°

1 jumătate de coală

sau

1 f. ; 1/2:o

Dimensiunile pot fi menționate în zona 5 dacă se poate stabili că resursa descrisă are legătură editorială sau poartă supracoperta editurii. Înălțimea casetei exterioare măsurată la cotor sau înălțimea resursei, dacă aceasta nu este legată, se menționează între paranteze rotunde, după format, prin rotunjire la următorul centimetru întreg.

Exemple

; 4° (18 cm, supracoperta editurii)

Comentariu editorial: O publicație în quarto cu supracopertă măsurând 17.2 centimetri.

; 12° (14 cm, legătură editorială)

În alte cazuri, dimensiunile sunt tratate ca particularități de exemplar și pot fi menționate împreună cu orice informație relevantă, în zona 7.

Exemplu

. — Exemplarul x din colecția y cu marginile inferioare ale filelor tăiate, măsoară 17.2 centimetri

Când rândurile textului sunt tipărite de-a lungul laturii mai lungi a foii de hârtie, poate fi oferit între paranteze rotunde, după format, termenul *oblong*.

Exemple

; 4° (oblong)

; 2° (oblong)

5.3.2.2 Când dimensiunea sau forma resursei este neobișnuită, se poate oferi o explicație în zona 7.

5.3.2.3 Când formatul nu poate fi determinat, formatul presupus, urmat de semnul întrebării, se precizează în zona 5. De asemenea, dimensiunile pot fi indicate, cu o explicație, în zona 7.

Exemplu

; 48° (?)

Notă: Caiete de opt file netăiate, măsurând 4 x 3 cm

5.3.2.4 Atunci când volumele unei resurse monografice multivolum au formate diferite, se indică toate formatele în zonele descrierii fizice, dacă se consideră important pentru utilizatorii catalogului. Dacă resursa descrisă are legătură editorială sau poartă supracoperta editurii, dimensiunile pot fi precizate, dar atunci când resursa se află integral într-un singur format, se înregistrează doar cea mai mică și cea mai mare dimensiune.

Formatul și/sau dimensiunile părților individuale pot fi specificate în zona 7, pe „al doilea nivel” al unei descrieri pe mai multe niveluri (a se vedea Anexa A) sau într-o notă de conținut (a se vedea 7.7).

Exemple

. — 4 vol. ; 4° (18 cm, legătură editorială). — 3 vol. ; 8° (16 cm, legătură editorială)

Notă: Vol. 1-4 sunt 4° (18 cm); vol. 5-7 sunt 8° (16 cm)

Comentariu editorial: Set de 7 vol. cu dimensiuni și format care variază.

; 2° (33-37 cm, legătură editorială)

5.4 Mențiunea materialului însoțitor

Cel de-al patrulea element al zonei descrierii fizice se referă la materialul însoțitor.

Sintagma *material însoțitor* denumește orice parte fizică separabilă a resursei nespecificată în zona descrierii fizice, care este publicată (sau destinată a fi publicată) în același timp și care se folosește împreună cu resursa descrisă.

5.4.1 Descrierea materialului însoțitor

Un material însoțitor poate fi menționat în termenii în care apare pe resursa descrisă, printr-un cuvânt sau o sintagmă indicând felul materialului, sau prin desemnarea unui material specific adecvat.

Exemple

- . — 96 p. ; 8° (16 cm, legătură editorială) + 1 listă de preț
- . — 1 h. : color ; 108 x 73 cm, pliată la 30 × 21 cm + 1 notiță
- . — 1 glob : color ; 23 cm (diam.) + 1 dicționar geografic
- . — 271 p. : il. ; 21 cm + 1 listă de lucrări
- . — 1 diafilm (43 cadre) : alb-negru și color ; 35 mm + notele profesorului
- . — 1 panou de perete : color ; 65 × 97 cm + note
- . — 1 disc audio (55 min) : 33 1/3 rpm, mono ; 30 cm + 1 prospect
- . — 2 discuri magnetice ; 14 cm + 1 prospect
- . — 180 p. : il. ; 23 cm + 1 panou de perete + 3 h.
- . — 20 h. pe 1 CD-ROM : audio, color ; 12 cm + 1 casetă audio
- . — vol. : il. ; 31 cm + listă de prețuri săptămânală
- . — 1 partitură (92 p.) ; 31 cm + 4 părți
- . — 1 partitură (329 p.) ; 34 cm + 25 părți + 1 libret

5.4.2 Descriere fizică scurtă

O descriere fizică scurtă a materialului însoțitor poate fi menționată după cuvântul sau sintagma care caracterizează materialul. Materialul este descris potrivit regulilor de la 5.1 la 5.3.

Exemple

- . — 47 diapozitive : color ; 5 x 5 cm + 1 casetă audio (25 min : mono)
- . — 1 h. pe 4 f. ; 25 x 38 cm + 1 manual (10 p. ; 30 cm)
- . — vol. : il. ; 28 cm + disc magnetic (audio, color ; 9 cm)
- . — 47 vol. : il., h. ; 27 cm + 114 microfîșe (11 × 15 cm)
- . — 271 p. : il. ; 21 cm + 3 microfîșe (diază ; 11 × 11 cm)
- . — 2 discuri magnetice ; 9 cm + 1 manual de utilizare (110 p. ; 23 cm)

5.4.3 Descrierea alternativă a materialului însoțitor

Alternativ, materialul însoțitor poate fi descris:

- a) independent (de exemplu, într-o descriere separată);
sau
- b) într-o notă (a se vedea zona 7);
sau
- c) prin metoda descrierii pe mai multe niveluri (a se vedea [Anexa A](#)).

6 ZONA COLECȚIEI ȘI A RESURSELOR MONOGRAFICE MULTIVOLUM

Notă introductivă

Zona colecției și a resurselor monografice multivolum conține titlul propriu-zis al colecției sau al resurselor monografice multivolum, titlul paralel al colecției sau al resurselor monografice multivolum, alte informații la titlul colecției sau al resurselor monografice multivolum, mențiunea de responsabilitate referitoare la colecție sau la resursele monografice multivolum, numărul internațional standard al colecției sau al resurselor monografice multivolum și numerotarea în cadrul colecției sau al resurselor monografice multivolum.

Zona colecției este utilizată atunci când resursa descrisă aparține unei resurse bibliografice mai mari: colecție sau resursă monografică multivolum.

De reținut este semnificația sintagmelor titlu comun și titlu dependent care indică faptul că acestea, așa cum se utilizează în reguli, acoperă următoarele situații: (a) un titlu comun cu un titlu de secțiune, (b) o colecție principală cu o subcolecție și (c) un titlu comun cu un titlu dependent al unei resurse monografice multivolum.

Când o resursă aparține mai multor resurse monografice mai ample, zona 6 conține mai mult de o mențiune de colecție. Ordinea mențiunilor este determinată de ordinea priorității surselor corespunzătoare zonei; dacă acestea au importanță egală, ordinea este dată de succesiunea informațiilor găsite pe sursa aleasă.

O resursă în continuare sau o resursă monografică multivolum poate fi parte a unei colecții mai mari.

Cuprins

- 6.1 Titlul propriu-zis al colecției sau al resurselor monografice multivolum
- 6.2 Titlul paralel al colecției sau al resurselor monografice multivolum
- 6.3 Alte informații la titlul colecției sau al resurselor monografice multivolum
- 6.4 Mențiune de responsabilitate referitoare la colecție sau la resurse monografice multivolum
- 6.5 Numărul standard internațional al colecției sau al resurselor monografice multivolum
- 6.6 Numerotarea în cadrul colecției sau al resurselor monografice multivolum

Punctuație recomandată

- A. Pentru punctuația utilizată înaintea zonelor descrierii, a se vedea [A.3.2](#).
- B. Fiecare mențiune de colecție este inclusă între paranteze rotunde (()).
- C. A doua și fiecare din următoarele mențiuni de colecție este precedată de un spațiu.
- D. Fiecare titlu paralel sau altă mențiune paralelă este precedată de un spațiu, semnul egal, spațiu (=).
- E. Alte informații la titlu sunt precedate de un spațiu, două puncte, spațiu (:).

- F.** Prima mențiune de responsabilitate este precedată de un spațiu, bară oblică, spațiu (/).
- G.** Fiecare mențiune de responsabilitate următoare este precedată de un spațiu, punct și virgulă, spațiu (;), în afara cazului în care mențiunile se consideră o singură sintagmă.
- H.** Numărul standard internațional al colecției sau al resurselor monografice multivolum este precedat de o virgulă, spațiu (,).
- I.** Numerotarea în cadrul unei colecții sau al unei resurse monografice multivolum este precedată de un spațiu, punct și virgulă, spațiu (;).
- J.** Desemnarea secțiunii, a subcolecției sau a titlului dependent care urmează un titlu comun este precedată de un punct, spațiu (.).
- K.** Titlul dependent care urmează desemnarea unei secțiuni sau a unei subcolecții este precedat de o virgulă, spațiu (,).

Scheme de ordonare și combinare a punctuației specifice elementelor bibliografice

- . — (Titlu propriu-zis al primei colecții) (Titlu propriu-zis al celei de-a doua colecții)
- . — (Titlu propriu-zis al colecției = Titlu paralel al colecției)
- . — (Titlu propriu-zis al colecției / mențiune de responsabilitate referitoare la colecție ; numerotare în cadrul colecției)
- . — (Titlu propriu-zis al colecției : alte informații la titlul colecției / mențiune de responsabilitate referitoare la colecție ; numerotare în cadrul colecției)
- . — (Titlu propriu-zis al colecției, ISSN ; numerotare în cadrul colecției)
- . — (Titlu comun. Desemnarea secțiunii, a subcolecției sau a resursei monografice multivolum, Titlu dependent)
- . — (Titlu comun. Titlu dependent = Titlu comun paralel. Titlu dependent paralel)
- . — (Titlu propriu-zis al colecției, ISSN ; numerotare în cadrul colecției = numerotare paralelă în cadrul colecției)
- . — (Titlu propriu-zis al colecției, ISSN ; numerotare în cadrul colecției = Titlu paralel al colecției ; numerotare paralelă în cadrul colecției)
- . — (Titlul colecției. Titlul subcolecției ; numerotare în cadrul subcolecției)
- . — (Titlul colecției. Titlul subcolecției / mențiune de responsabilitate referitoare la subcolecție, ISSN-ul subcolecției ; numerotare în cadrul subcolecției)
- . — (Titlu propriu-zis al resursei monografice multivolum, ISBN ; numerotare în cadrul resursei monografice multivolum)

Surse recomandate

Pentru text tipărit și resurse muzicale tipărite:

Pagina de titlu a colecției, pagina de titlu analitică, prima pagină cu notație muzicală, alte pagini liminare, coperta, colofonul, restul resursei

Pentru resurse monografice vechi:

Pagina de titlu a colecției, pagina de titlu analitică, substituentul paginii de titlu, colofonul

Pentru resurse cartografice tipărite, resurse multimedia, înregistrări audio, înregistrări video, imagini fixe și în mișcare și resurse electronice:

Resursa însăși, containerul, materialul însoțitor

Sursa de informare preferată este pagina de titlu a colecției sau pagina de titlu a resursei monografice multivolum. Dacă nu există o pagină de titlu, se utilizează sursele de informare preferate pentru resursele în continuare și pentru resursele monografice multivolum menționate la [A.4.2](#).

Informația preluată din altă sursă decât una dintre sursele recomandate este indicată între paranteze drepte.

6.1 Titlul propriu-zis al colecției sau al resurselor monografice multivolum

Element obligatoriu, dacă este disponibil

Titlul propriu-zis al colecției sau al resurselor monografice multivolum corespunde titlului propriu-zis dintr-o descriere bibliografică a unei resurse mai ample, dacă aceasta fost descrisă ca un serial sau ca o resursă monografică multivolum, conform regulilor zonei 1. Titlul propriu-zis al colecției sau al resurselor monografice multivolum se transcrie întocmai, dar nu neapărat în ceea ce privește regimul majusculilor și punctuația. Greșelile tipografice nu se corectează. Dacă nu toate părțile unui serial sau ale unei resurse monografice multivolum fac parte din aceeași resursă bibliografică mai amplă, se poate indica, pentru fiecare parte, cărei resurse bibliografice mai ample îi aparține.

Exemple

- . — (Pepys series)
- . — (Great newspapers reprinted)
- . — (Interactive digital computer teaching models)
- . — (Acta Universitatis Carolinae. Philologica)
- . — (Viewmaster science colecției. 4, Physics)

- . — (Problems and progress in development)
Comentariu editorial: Subcolecție cu titlu distinct; seria principală: Commonwealth and international library (a se vedea 7.6.2)
- . — (Bibliothèque française et romane. Série B, Éditions critiques de textes)
Comentariu editorial: Subcolecție cu titlu dependent.
- . — (Archives Blaise Cendrars)
Comentariu editorial: Subcolecție cu titlu distinct; seria principală: Archives des lettres modernes (a se vedea 7.6.2)
- . — (Atlas ethno-linguistique. 2e série, Monographies)
- . — (Plan Guide Blay)
- . — (JRO-Panoramakarte)
- . — (Guides et plans Edicart's)
- . — (L'enseignement moderne du saxophone)
- . — (Neue Musik für Solo-Instrumente)
- . — (Collection Trésors classiques)
- . — (Beatrix Potter jigsaw puzzles)
- . — (Interactive digital computer teaching models)
- . — (Canadian travel surveys)
- . — (The lord of the rings ; part 3)
- . — (Selected works of Rudyard Kipling ; vol. 2)
- . — (Carte géologique de la France à 1:50 000 ; IV-19)
- . — (Collected works of Muzio Clementi ; vol. 2)
- . — (L'arte in diapositive ; no 1)
- . — (Dune ; vol. 4)

6.2 Titlul paralel al colecției sau al resurselor monografice multivolum

6.2.1 Când titlul propriu-zis al unei colecții sau al unei resurse monografice multivolum apare în mai mult de o limbă și/sau scriere, titlul sau titlurile paralele ale colecției pot fi indicate.

Titlurile paralele se menționează dacă este necesar pentru identificare sau se consideră important pentru utilizatorii catalogului.

Exemple

- . — (Modern cinema = Cinéma moderne)
- . — (Статистические проблемы управления = Statistical problems of control)
- . — (Материалы к познанию фауны и флоры СССР = Contributiones pro fauna et flora URPSS = Contributions à la connaissance de la faune et la flore de l'URSS = Proceedings on the study of the fauna and flora of the USSR)
- . — (International map of the world 1:1 000 000 = Carte internationale du monde au 1:1 000 000)
- . — (Travaux de recherche en science sociale = Research monographs in the social sciences)
- . — (Corpus iuris sueo-gotorum antiqui = Samling af Sweriges gamla lagar)
- . — (現代日本音楽選 = The galaxy of contemporary Japanese music)

6.2.2 Dacă titlul propriu-zis este alcătuit dintr-un titlu comun și un titlu sau titluri dependente, titlul sau titlurile comune paralele și titlul sau titlurile dependente paralele, dacă există, se transcriu după titlul comun și titlul dependent.

Exemplu

- . — (Sounds of the theatre. Music = Voci del teatro. La musica)

6.3 Alte informații la titlul colecției sau al resurselor monografice multivolum

6.3.1 Alte informații la titlu sau alte informații paralele la titlu referitoare la o colecție sau o resursă monografică multivolum se menționează atunci când apar pe sursa de informare recomandată, dacă este necesar pentru identificarea unei resurse bibliografice mai ample sau dacă se consideră important pentru utilizatorii catalogului.

Exemple

- . — (Die Reihe : Delikte, Indizien, Ermittlungen)
- . — (Words : their origin, use, and spelling)
- . — (English linguistics, 1500-1750 : a collection of facsimile reprints)
- . — (Collection I.P.N. : les industries, leurs productions, leurs nuisances)

- . — (Old Ordnance Survey maps : the Godfrey edition)
- . — (Die Gitarre : Stücke europäischer Meister)
- . — (Introduction to technology : medieval to modern times)

6.3.2 Când titlul propriu-zis constă într-un titlu comun și un titlu dependent, alte informații la titlu referitoare la un titlu dependent se pot indica după titlul dependent. Alte informații la titlu referitoare la un titlu comun se omit sau pot fi specificate în zona 7.

Exemple

- . — (Pricing and buying. Module 5, Patterns : automobile prices)
 - . — (Enquêtes et recherches statistiques. Canada)
- Comentariu editorial:* Alte informații la titlu referitoare la titlul comun: Travaux en cours

6.3.3 O mențiune de ediție referitoare la o colecție sau o subcolecție se precizează ca alte informații la titlu atunci când este necesară pentru identificarea colecției. Aceasta se menționează potrivit regulilor zonei 2.

Exemple

- . — (Sammlung Göschen : 2. Ausg.)
- . — (National atlas : separate sales ed.)
- . — (Computer simulation models : 2nd ed.)

6.4 Mențiune de responsabilitate referitoare la colecție sau la resurse monografice multivolum

6.4.1 Dacă titlul propriu-zis al colecției sau al unei resurse monografice multivolum este un termen generic, se indică prima mențiune de responsabilitate. În alte cazuri, se indică prima și următoarele mențiuni de responsabilitate, dacă este necesar pentru identificarea unei resurse bibliografice mai ample sau dacă se consideră important pentru utilizatorii catalogului. Mențiunile paralele de responsabilitate pot fi, de asemenea, indicate.

Exemple

- . — (Map supplement / Association of American Geographers)
- . — (Research monographs / Institute of Economic Affairs)
- . — (Sämtliche Werke / Thomas Mann)
- . — (Collected software / American University, English Language Institute)

- . — (Technical report / Forest Engineering Research Institute of Canada = Institut canadien de recherches en génie forestier)
- . — (Miscellaneous report / Geological survey of Canada = Rapport divers / Commission géologique du Canada)
- . — (Dzieła wszystkie = Complete works / Fryderyk Chopin)
- . — (Research reports / Canadian Transport Commission, Research Branch = Commission canadienne des transports, Direction de la recherche)
- . — (交響曲全集 / ベートーヴェン)
- . — (연구총서 / 한국교회연구소)

6.4.2 Când titlul propriu-zis constă dintr-un titlu comun și un titlu dependent, mențiunea sau mențiunile de responsabilitate, dacă există, se menționează conform [1.4.5.12](#).

6.5 Numărul standard internațional al colecției sau al resurselor monografice multivolum

Element obligatoriu, dacă este disponibil

6.5.1 Un număr standard internațional acordat unei colecții sau unei resurse monografice multivolum, căreia resursa descrisă îi aparține, se indică, atunci când este cunoscut, precedat de acronimul corespunzător.

Exemple

- . — (Graeco-Roman memoirs, ISSN 0306-9222)
- . — (Transactions of the Royal Society of Edinburgh, ISSN 0080-4568)
- . — (Actualités scientifiques et industrielles, ISSN 0365-6861)
- . — (Elsevier's interactive anatomy, ISSN 0929-2225)
- . — (Manuskripte des Geographischen Instituts der FU Berlin, ISSN 0170-6268)
- . — (Spiritualités vivantes. Série Christianisme, ISSN 0291-9044)
- . — (Historia de España, ISBN 978-84-413-2761-0)

6.5.2 Când titlul propriu-zis al unei colecții sau al unei resurse monografice multivolum constă dintr-un titlu comun sau o colecție principală și un titlu dependent, numărul standard internațional al titlului comun sau al colecției principale se omite în zona 6 și poate fi menționat în zona 7 (a se vedea [7.6.1](#)).

Exemple

. — (Dunántúli tudományos gyűjtemény. Colecțiies historica, ISSN 0475-9923)

Notă: ISSN-ul colecției principale: ISSN 0475-9915

. — (Classic orators. Europe, ISSN 0082-927X)

Notă: ISSN-ul colecției principale: ISSN 0081-1236

. — (Der Landkreis. Ausgabe Hessen, ISSN 0340-3246)

Notă: ISSN-ul colecției principale: ISSN 0342-2259

6.6 Numerotarea în cadrul colecției sau al resurselor monografice multivolum

6.6.1 Numerotarea unei resurse în cadrul unei colecții sau al unei resurse monografice multivolum se menționează în termenii în care apare pe sursa de informare. Pot fi folosite abrevierile standard. Cifrele arabe se indică în locul altor numere sau al celor menționate în cuvinte. Când numerotarea unei resurse conține atât cifre romane cât și arabe, acestea se transcriu așa cum apar.

Exemple

. — (Historic instruments at the Victoria and Albert Museum ; 4)

. — (Russian titles for the specialist, ISSN 0305-3741 ; no.78)

. — (Труды Московского общества испытателей природы ; т. 41)

. — (Studia islandica ; 13. hefti)

. — (La bibliothèque bleue entièrement refondue & considérablement augmentée ; no 3)

. — (Collection des plans anciens de Paris ; 1)

. — (Plan net ; S75)

. — (Carte de la Région Ile-de-France ; X-3)

. — (Eulenburg general music colecțiies ; 705)

. — (Musik alter Meister ; Heft 1)

. — (Forsytesagaen ; 1)

. — (A Sunday Times guide to Shakespeare's characters ;7)

. — (At-a-flash time line cards ; set 2)

- . — (Beatrix Potter jigsaw puzzles ; no. 1)
- . — (Multimedia learning colecții ; vol. 2)
- . — (Visit Canada colecții ; vol. C)
- . — (Computer simulation games ; module 5)
- . — (Liederblätter deutscher Jugend, ISSN 0342-4820 ; Heft 22)
- . — (合唱名曲コレクション ; D 11)
- . — (일론의 땅 시리즈 ; 3탄)
- . — (文科紀要 / 東北大学教養部, ISSN 0495-7210 ; 10集)
- . — (우리문학연구 총서, ISSN 1229-7429 ; 2)

6.6.2 Când titlul propriu-zis al unei resurse bibliografice mai ample constă dintr-un titlu comun și un titlu dependent sau subcolecție, numerotarea titlului comun se omite, iar numerotarea titlului dependent sau a subcolecției se menționează după titlul dependent sau subcolecție. Numerotarea titlului comun se poate indica în zona 7.

Exemple

- . — (Publications of the University of Manchester. Administration series ; no. 1)
Notă: Numerotarea în colecția principală: 244
- . — (Geological research reports. Map series ; no. 3)
Notă: Numerotarea în colecția principală: 135
- . — (Das Erbe deutscher Musik. Abteilung Oper und Sologesang ; Bd. 8)
Notă: Numerotarea în colecția principală: 68
- . — (Arte moderna straniera. Serie C, Disegnatori ; n. 1)
Notă: Numerotarea în colecția principală: n. 8

6.6.3 Resursă monografică multivolum în cadrul unei colecții

Când părțile unei resurse monografice multivolum care fac parte dintr-o colecție sunt numerotate în cadrul acesteia, se menționează numerotarea primei și a ultimei părți, legate printr-o linie, atunci când numerotarea este continuă. În alte cazuri, se specifică numerotarea fiecărei părți, separată prin virgulă.

Exemple

- ; vol. 11-15
- ; vol. 131, 145, 152

; 4-7

; 2, 6, 13

; A-F

; vol. 10-13

; A, C, M

; 2051-2059

6.6.4 Dacă numerotarea este indicată în mai mult de o limbă, aceasta se menționează după titlul propriu-zis sau titlul paralel în acea limbă, dacă este cazul.

6.6.5 Serial în cadrul unei colecții

6.6.5.1 Când toate numerele sau părțile unui serial din cadrul unei colecții sau al unei subcolecții au număr de colecție comun, acesta se indică în mențiunea colecției.

Exemplu

. — (Public Health Service publication ; no. 1124)

Comentariu editorial: Fiecare număr al Bibliography on smoking and health are același număr de colecție.

6.6.5.2 Dacă fiecare număr sau parte a unui serial din cadrul unei colecții are numerotare diferită, aceasta nu se menționează în zona 6. Numerotarea se poate detalia în zona 7.

7 ZONA NOTELOR

Notă introductivă

Zona notelor conține orice informație descriptivă care nu a fost menționată în alte zone ale descrierii, dar care este considerată semnificativă pentru utilizatorii înregistrărilor bibliografice. Notele clarifică și dezvoltă descrierea din alte zone și pot trata orice aspect cu privire la resursă. Totodată, notele pot oferi istoricul bibliografic al resursei și pot indica legăturile dintre aceasta și alte resurse.

În trimiterile către o altă resursă, în cadrul unei note, trebuie oferite informații suficiente în vederea identificării resursei. Aceste informații pot varia în funcție de resursă și de contextul notei. Pentru resursele în continuare, referința poate fi compusă din titlul-cheie și ISSN. În alte cazuri, referința poate consta în titlul propriu-zis, alături de o mențiune de responsabilitate sau de alte elemente bibliografice.

Prin natura lor, notele nu pot fi enumerate în mod exhaustiv, dar pot fi clasificate în funcție de zonele ISBD. În plus față de notele corespunzătoare acestor zone, pot exista și note privitoare la descrierea resursei care nu corespund niciuneia dintre zonele ISBD.

Exceptând o indicație contrară, notele și ordinea în care acestea se introduc sunt *facultative*. Când agenția de catalogare consideră potrivit, două sau mai multe note pot fi reunite într-o singură notă.

Cuprins

- 7.0 Note privind zona formei conținutului și a tipului de suport și pentru categorii speciale de materiale
- 7.1 Note privind zona titlului și a mențiunii de responsabilitate
- 7.2 Note privind zona ediției și istoricul bibliografic al resursei
- 7.3 Note privind zona datelor specifice anumitor materiale sau tipuri de resurse
- 7.4 Note privind zona datelor de publicare, producere, distribuire etc.
- 7.5 Note privind zona descrierii fizice
- 7.6 Note privind zona colecției și a resurselor monografice multivolum
- 7.7 Note referitoare la conținut
- 7.8 Note privind zona identificatorului resursei și a termenilor de disponibilitate
- 7.9 Note privind numărul, partea, versiunea etc., care formează baza descrierii
- 7.10 Alte note
- 7.11 Note referitoare la exemplarul descris

Punctuație recomandată

Pentru punctuația utilizată înaintea zonelor descrierii, a se vedea [A.3.2](#). Fiecare notă se desparte de următoarea printr-un punct, spațiu, linie, spațiu (. —). Când fiecare notă este introdusă ca paragraf separat, aceste semne de punctuație se omit sau se înlocuiesc cu un punct la sfârșitul notei.

În cadrul notelor, se recomandă, atunci când este cazul, respectarea punctuației prescrise pentru zonele 1-6; de exemplu, un titlu se desparte de o mențiune de responsabilitate prin spațiu, bară oblică, spațiu (/). În cadrul unei note, zonele descrierii unei resurse se despart între ele printr-un punct și un spațiu.

Când se indică, în zona notelor, titlul-cheie și ISSN-ul unui serial sau ale unei resurse integrate curente, acestea se leagă între ele printr-un spațiu, semnul egal, spațiu (=); când titlul propriu-zis și ISSN-ul sunt menționate, ISSN-ul este precedat de virgulă, spațiu (,).

Surse recomandate

Orice sursă

7.0 Note privind zona formei conținutului și a tipului de suport și pentru categorii speciale de materiale

7.0.1 Note privind zona formei conținutului și a tipului de suport

Pot fi furnizate note relative la zona formei conținutului și a tipului de suport, dacă se consideră important pentru utilizatorii catalogului.¹⁷

7.0.2 Notă de referințe bibliografice (Resurse monografice vechi)

Prima notă care se introduce este o notă de referințe bibliografice. Nota conține o trimitere, sub formă standardizată și abreviată, la descrierea unei resurse dintr-un catalog de resurse monografice vechi. Nota poate include mai multe referințe.

Exemple

- . — Schramm, A., Bilderschmuck, v. 4, p. 10, 50, și il.
- . — ESTC S126474

Când informația este disponibilă, nota ar trebui dată întotdeauna pentru incunabule și, de preferat, pentru descrierile tuturor cărților din perioada de început a tiparului.

7.0.3 Mențiune de frecvență/periodicitate (Resurse în continuare)

Se introduce o notă privind periodicitatea unui serial sau frecvența actualizărilor unei resurse integrate atunci când periodicitatea nu este precizată în zona 1.

Exemple

- . — Bilunar
- . — Periodicitate variabilă
- . — Lunar (Număr dublu Iulie-August)
- . — Actualizat permanent
- . — Apare de patru ori pe trimestru

¹⁷ Astfel de note pot fi adăugate pe măsură ce se acumulează experiență în utilizarea acestei noi zone ISBD.

- . — Apare de trei ori pe săptămână în timpul anului universitar
- . — Actualizat săptămânal

Când periodicitatea este precizată în zona 1, aceasta poate fi repetată în zona 7, dacă sunt necesare informații suplimentare.

Exemplu

- . — Săptămânal (10 numere pe semestru)
- Titlu propriu-zis:* The Mac weekly

Când nu se cunoaște periodicitatea unei resurse în continuare, se menționează, în notă, *Periodicitate necunoscută*.

Modificările înregistrate în periodicitatea unui serial sau în frecvența actualizărilor unei resurse integrate pot fi consemnate într-o notă.

Exemplu

- . — Trimestrial din 1975, nr. 1-

7.0.4 Cerințe de sistem (Resurse electronice)

Prima notă care se introduce pentru toate resursele electronice cu acces local este, după caz, o notă referitoare la cerințele de sistem pentru utilizarea resursei.

Aceste cerințe pot include una sau mai multe specificații tehnice, de regulă în următoarea ordine și precedate de sintagma *Cerințe de sistem:* (sau echivalentul său în altă limbă): denumirea, modelul și/sau numărul echipamentului sau echipamentelor; volumul de memorie; denumirea sistemului sau sistemelor de operare; cerințe software (inclusiv limbajul de programare); echipamente periferice; modificări hardware (interne); coduri de caractere. Fiecare cerință, cu excepția celei dintâi, este precedată de punct și virgulă.

Când resursa este alcătuită din două sau mai multe suporturi materiale diferite (de exemplu, o resursă multimedia constând dintr-un disc magnetic și un disc video), trebuie introdusă o notă separată privind cerințele de sistem pentru a evidenția particularitățile fiecăruia dintre suporturile materiale. *Alternativ*, agenția de catalogare poate opta pentru o notă unică referitoare la cerințele de sistem pentru ambele suporturi materiale.

Exemple

- . — Cerințe de sistem: Macintosh; cel puțin 1 MB; Sistem 6.0.5 sau superior; versiune HyperCard 1.0 sau superioară; unitate de hard disk (HDD); echipament video de redare (Pioneer 2200, 4200, 6000A, 6010A, 8000); cablu de conexiune RS232 (de la Macintosh la echipamentul video de redare)
- Comentariu editorial:* Notă unică privind cerințele de sistem pentru suporturi materiale diferite (disc magnetic și disc video).

. — Cerințe de sistem pentru discul magnetic: Macintosh; cel puțin 1 MB; Sistem 6.0.5 sau superior; versiune HyperCard 1.0 sau superioară; unitate de hard disk (HDD); cablu de conexiune (de la Macintosh la echipamentul video de redare)
Comentariu editorial: Notă separată referitoare la cerințele de sistem pentru suporturi materiale diferite.

. — Cerințe de sistem: Necesită BinHex 4.0 pentru conversia fișierului binar

. — Cerințe de sistem: Procesor 386SX sau superior; 2 MB de memorie RAM (recomandabil 4 MB); Windows 3.0 sau superior; hard disk cu spațiu liber de 8 MB; adaptor VGA; monitor color; mouse

. — Cerințe de sistem: Stație de lucru UNIX cu software Mosaic

. — Cerințe de sistem: echipament pentru redarea compact-discurilor interactive Philips (CD-I), cu monitor

. — Cerințe de sistem: Nu sunt disponibile informații

. — Cod de caractere: UTF-8

. — Cod de caractere: Japoneză (ISO-2022-JP)

7.0.5 Mod de acces (Resurse electronice)

Pentru toate resursele electronice cu acces la distanță, se furnizează o notă referitoare la modul de acces.

Modul de acces constituie prima notă oferită în situația în care nu există o notă referitoare la cerințele de sistem (a se vedea 7.0.4). Aceasta este precedată de sintagma *Mod de acces:* (sau echivalentul său în altă limbă).

Exemple

. — Mod de acces: sistem Lexis. Necesită abonament la Mead Data Central, Inc.

. — Mod de acces: World Wide Web. URL: <http://www.un.org>

. — Mod de acces: Mikenet

7.1 Note privind zona titlului și a menționii de responsabilitate

7.1.1 Note privind titlul propriu-zis

7.1.1.1 Surse de informare ale titlului propriu-zis

Când sursa de informare pentru titlul propriu-zis al unei resurse tipărite este alta decât pagina de titlu, aceasta se menționează într-o notă.

Exemple

- . — Titlu preluat de pe copertă
- . — Titlu preluat de pe prima pagină de text (titlu de paragraf)
- . — Titlu preluat din catalogul editorial
- . — Titlu preluat din A list of maps of America / P.L. Phillips, p. 502
- . — Titlu furnizat de catalogator

Pentru resurse multimedia, înregistrări audio, înregistrări video, imagini fixe și în mișcare:

Dacă sursa de informare a titlului propriu-zis este alta decât cea asociată, în mod constant, resursei, se menționează acea sursă într-o notă.

Exemple

- . — Titlu preluat de pe container
- . — Titlu preluat din insert

Pentru resurse electronice:

Sursa titlului propriu-zis se precizează în orice situație.

Exemple

- . — Titlu preluat de pe primul ecran (titlu de ecran)
- . — Titlu preluat din ghidul de codare
- . — Titlu preluat de pe eticheta discului
- . — Titlu preluat din primul afișaj al informației

- . — Titlu preluat din vedeta TEI (Text Encoding Initiative)
- . — Titlu preluat din copia imprimată a titlului de ecran
- . — Titlu preluat din subiectul e-mail-ului
- . — Titlu preluat de pe pagina principală

7.1.1.2 Note cu variante la titlu

Dacă se consideră necesar pentru utilizatorii catalogului, se introduc note cu variante la titlu.

Exemple

- . — Titlu de pe cotor: Oliver!
- . — Titlu propriu-zis transliterat: Zolotoj telenok
- . — Titlu de pe manșetă: William Shakespeare, 1564–1964
- . — Titlu din marginea stângă: Ville de Aix-les-Bains, Savoie
- . — Titlu de pe copertă: Schweinfurt Stadtplan
Titlu propriu-zis pe hartă: Stadt Schweinfurt
- . — Titlu pentru foile din perioada 1921–1924: Official road map of metropolitan district; 1930–1941: Greater metropolitan district; 1950–1963, Official road map New York and vicinity
Comentariu editorial: Cele mai recente foi poartă titlul: New York City and vicinity.
- . — Titlu de pe ghidul de codare: New Democratic Party of Ontario, 1967
- . — Titlu de pe container: Interactive cells
- . — Titlu de pe pagina de titlu suplimentară: To the English gentry
- . — Denumirea fișierului: DUB.1
- . — Titlu de pe al doilea ecran (al doilea titlu de ecran): Personal finances and other applications
- . — Titlu de pe eticheta discului: Journal of the U.S. House of Representatives
Titlu propriu-zis: Journal of the House of Representatives of the United States
- . — Antetitlu: Bizmap navigator
Titlu propriu-zis: Singapore yellow pages with electronic maps.

- . — Unele numere au și titlu în limba germană: Hobbes OS/2 archiviert
Titlu propriu-zis: Hobbes archived OS/2.
- . — Titlu din bara de titlu: Antarctic Meteorology Research Center home page
- . — Titlu de pe pagina de titlu gravată: Dittionario italiano
- . — Înaintea titlului: „Un professionnel de l’auto vous dit ... ”
Titlu propriu-zis: „Je roule sans accident!”

7.1.1.3 Forma extinsă a inițialelor, acronimelor și a numerelor din titlul propriu-zis

Când titlul propriu-zis este alcătuit din sau include inițiale ori un acronim (a se vedea 1.1.3.3), care nu sunt detaliate în zona 1 (a se vedea 1.3.3), forma extinsă a acestora poate fi indicată într-o notă.

Exemple

- . — Forma extinsă a titlului propriu-zis: Interrogation recording and location system
Titlu propriu-zis: IRLS
- . — Forma extinsă a titlului propriu-zis: Kantoor en efficiency
Titlu propriu-zis: K. en E.

Când titlul propriu-zis este alcătuit din sau include numere (a se vedea 1.1.3.5), forma extinsă poate fi menționată într-o notă.

Exemplu

- . — Forma extinsă a titlului propriu-zis: Le zéro un
Titlu propriu-zis: Le 01

7.1.1.4 Modificări ale titlului propriu-zis

7.1.1.4.1 Seriale

Modificările importante ale titlului propriu-zis al unui serial necesită realizarea unei noi descrieri (a se vedea A.2.6). Pentru note privind modificări importante ale titlului propriu-zis al unui serial, rezultate din sau determinând schimbarea istoricului bibliografic al acestuia, a se vedea 7.2.

Note privind modificările *minore* ale titlului propriu-zis, care apar după primul număr sau după prima parte ori după cel mai vechi număr deținut sau după cea mai veche parte deținută, se introduc alături de numerotarea aparițiilor ori părților respective, dacă este necesar pentru identificarea serialului sau se consideră important pentru utilizatorii catalogului. *Alternativ*, se oferă o notă potrivit căreia titlul propriu-zis variază. O notă generală poate fi furnizată dacă numere sau părți disparate au titlu propriu-zis diferit.

Exemple

. — Începând din 1999- , numerele au apărut sub titlul: Annual report on pipeline safety

Titlul propriu-zis al celui mai vechi număr deținut: Annual report of pipeline safety

. — Numerele pentru perioada ian. 1928-iul. 1952 au titlul: The magazine antiques; numerele pentru perioada aug. 1952-feb. 1971 au titlul: Antiques; din mar. 1971- numerele au titlul: The magazine antiques

Titlul propriu-zis al celui mai vechi număr deținut: Antiques

. — Unele numere au titlul: Viet-Nam bulletin

Titlul propriu-zis al celui mai vechi număr deținut: Vietnam bulletin

. — Unele numere au titlul: SLIS newsletter

Titlul propriu-zis al celui mai vechi număr deținut: Newsletter

. — Din 1995- vol. au titlul: Tax strategies for corporate acquisitions, dispositions, spin-offs, joint ventures, financings, reorganizations, and restructuring (variază ușor)

Titlul propriu-zis al celui mai vechi număr deținut: Tax strategies for corporate acquisitions, dispositions, spin-offs, joint ventures and other strategic alliances

. — Începând cu oct./dec. 1995- numerele au titlul: African woman & health

Titlul propriu-zis al celui mai vechi număr deținut: African women & health

. — Titlul variază în mică măsură

7.1.1.4.2 Resurse integrate

Se alcătuiesc note privind titlurile care apar pe versiuni anterioare ale aceleiași resurse integrate.

Exemple

. — Istoricul titlului: Australian industrial safety, health & welfare, 1979-Mar. 1996

. — Titluri anterioare: Euroinfo international (accesat pe 10 mai 1998); Telephone directories international (accesat pe 9 sept. 1999)

7.1.1.4.3 Resurse monografice multivolum

Dacă titlul propriu-zis al unei resurse monografice multivolum se modifică pe una sau mai multe părți, după cea stabilită ca bază a descrierii, noul titlu se precizează într-o notă.

Exemplu

. — Titlul începând cu vol. 4- : Histoire de la Grande-Bretagne

Titlu propriu-zis: Histoire de l'Angleterre

7.1.2 Note privind natura, domeniul, forma, scopul sau limba resursei

7.1.2.1 Se poate introduce o notă privind natura, scopul, domeniul ori forma literară, artistică sau muzicală, dacă acestea nu rezultă din alte elemente ale descrierii.

Exemple

- . — Piesă în 3 acte
- . — Poeme
- . — Teză de doctorat—Freie Universität Berlin, 1973
- . — Joc electronic
- . — Program de calculator
- . — Programul de spectacole al stagiunii
Titlu propriu-zis: City Theatre
- . — Madrigale englezești
- . — Două piese pentru chitară
- . — Pentru orchestră de coarde și cvartet de coarde
- . — Pentru 4-6 voci
- . — Versiune originală pentru pian
- . — Film documentar
- . — Tabel cronologic al evenimentelor
- . — Joc de aventură interactiv
- . — Foaie de calcul tabelar, cu facilități de tehnoredactare și reprezentare grafică
- . — Model de simulare a economiei Statelor Unite ale Americii, structurat după Modelul Econometric Wharton
- . — Sistem combinat de analiză a seriilor de timp și de înregistrare a informațiilor grafice pe hârtie
- . — Program de prelucrare imagini în scală gri
- . — Serviciu de știri pe Internet

- . — „Inadecvată pentru navigație”
- . — Indică dioceze
- . — Indică numele proprietarilor clădirilor și ale deținătorilor altor proprietăți imobiliare
- . — Indică distanțele radiale pornind de la sediul Primăriei
- . — Indică și depozitele de minerale
Comentariu editorial: Harta are titlul „Road map ...”
- . — Indică limita sudică a soarelui de la miezul nopții

7.1.2.2 Note privind limba

O notă privind limba este necesară doar dacă partea cu text este semnificativă și limba conținutului nu poate fi dedusă din alte elemente ale descrierii.

Exemple

- . — Legende în engleză, franceză și germană
- . — Legende în 12 limbi
- . — Text în limba greacă, engleză și germană; numele localităților în limba greacă, transliterate în alfabet latin
- . — Text în engleză și franceză
- . — Prefață în daneză și engleză
- . — Modul de afișare a ecranului în franceză și engleză
- . — Text paralel în italiană și franceză
- . — Comunicări științifice în engleză sau japoneză; rezumate în engleză
- . — Text în germană; rezumate și tabla de materii în rusă și franceză
- . — În limba azeră (cu alfabet chirilic)
- . — Dialog în franceză, subtitrări în engleză
- . — Dublat în engleză
- . — Subtitrat

7.1.3 Note privind titlurile paralele și alte informații paralele la titlu

Dacă nu sunt înregistrate în zona 1, titlurile paralele și alte informații paralele la titlu pot fi menționate într-o notă.

Exemple

- . — Numerele pentru iul./aug. 1962-sept./oct. 1966 au și titlu în limba chineză: Wen hua
- . — Din oct. 1975- numerele poartă și titlu în limba engleză: The half-yearly law review
Comentariu editorial: Titlu paralel în engleză pe numerele anterioare: Law quarterly review.
- . — Titlu în alte patru limbi
- . — Titlul în limba franceză de pe primul ecran (titlu de ecran): Les techniques de la prévision à court terme
- . — Titlu de pe pagina de titlu suplimentară: Introduction à la langue française
- . — Titlu în engleză de pe container: The four seasons
- . — Alte informații la titlu de pe container: Songs of redemption

Pentru seriale și resurse monografice multivolum:

Mențiunile privind titlurile paralele sau alte informații paralele la titlu care figurează pe numere sau părți recente ale unui serial sau ale unei resurse monografice multivolum pot fi introduse într-o notă, alături de numerotarea aparițiilor ori părților respective, dacă se consideră important pentru utilizatorii catalogului. *Alternativ*, poate fi oferită o notă în care să se precizeze că titlurile paralele și/sau alte informații paralele la titlu variază (a se vedea [1.2.5.6](#), [1.3.4.9](#)).

Pentru resurse integrate:

Mențiunile privind titlurile paralele sau alte informații paralele la titlu care figurează pe versiuni mai vechi ale unei resurse integrate (inclusiv absența unui titlu sau titluri paralele de pe versiuni mai vechi) pot fi introduse într-o notă, dacă se consideră important pentru utilizatorii catalogului (a se vedea [1.2.5.6](#), [1.3.4.9](#)).

7.1.4 Note privind mențiunile de responsabilitate

Notele privind mențiunile de responsabilitate pot include:

- mențiuni de responsabilitate preluate din afara resursei, a containerului sau a materialului însoțitor al acesteia;

- note asupra variantelor ori formelor complete ale numelor de persoane fizice sau colectivități, note privind pseudonimele, note asupra persoanelor fizice sau colectivităților implicate în realizarea lucrării, care nu pot fi incluse în alte zone ale descrierii (de exemplu, dacă funcția lor nu este precizată);
- mențiuni de responsabilitate asupra anexelor și a altor materiale însoțitoare, care apar pe resursă, dar nu sunt preluate dintr-o sursă de informare recomandată (a se vedea 1.4.4.4);
- note privind punerea în scenă, instrumentația etc. pentru operele din domeniul artelor spectacolului;
- note relative la persoanele fizice ori colectivitățile implicate în producerea tehnică a lucrării sau cu funcții administrative și consultative.

Exemple

- . — Atribuit lui Jonathan Swift
- . — De Voltaire
- . — Desene de Gordon Davey
- . — Numele complet al autorului: Mignon Good Eberhart
- . — Numele complet al institutului: Professional Institute of the Public Service of Canada
Titlu propriu-zis: Journal of the Professional Institute
- . — Antetittlu: Dept. of Defence
- . — Nr. [1]– alcătuite de: Truong Ky
- . — Atribuit lui Blaeu de C. Koeman în: *Atlantes Neerlandici*, vol. ..., p. ...
- . — Elaborate de State Highway Dept., 1925–1948; elaborate de General Drafting Co., 1949–1955; elaborate de Engineering Services, 1965; elaborate de National Survey, 1961–1962; elaborate de State Highway Dept., 1963–1969; elaborate de Dept. of Transportation, 1970-
- . — „Ground control was supplied by U.S. Coast and Geodetic Survey”
- . — „Plotted ... by G. Petrie and D.P. Nicol, University of Glasgow, 1965. Field reconnaissance, 1962, and geomorphological interpretation by R.J. Price as part of Project No. 1469 of the Institute of Polar Studies, the Ohio State University”
- . — Desene de Inigo Jones
- . — Numele real al autorului: Alexander Wolcott

- . — Pe eticheta containerului: The Schools Council
- . — Date colectate în colaborare cu Christiane Klapisch, École pratique des hautes études, Paris
- . — Animație de Gary Simski ; consultanță oferită de Micro Industries
- . — Proiectant de sistem: Henry Letow ; sunet: LF Acoustics
- . — Pe eticheta containerului: Arizona Arts and Science Council
- . — Conținut dezvoltat de Charles Lytle și William Surver ; disc video și aplicații software HyperCard proiectate de J. Mark Turner ; programare aplicații software HyperCard: Helen Brooks
- . — Prezentator și eseist: Alan Rich
- . — Programator: Leslie Olfson ; manual de utilizare: Jean Fakourey
- . — Interpretată la un pian cu coadă Erard din 1841
- . — Adaptare: Louis Daquin and André Cerf ; dialoguri: Roger Vaillant ; muzică: Jean Wiener ; sunet: Lucien Legrand ; decoruri: Paul Bertrand ; Madeleine Robinson (Julie Moret), Albert Préjean (Léon Bouquiquant), Roger Pigaut (Pierre Bouquiquant), Jean Vilar (The Priest)
- . — René Forest, violoncel (prima și a 2-a lucrare) ; Anton Hammer, corn (a 3-a lucrare) ; RIAS-Sinfonietta Berlin ; David Atherton (ultimele 2 lucrări), Jiri Starek (restul lucrărilor), dirijori

7.1.4.1 Modificări ale mențiunilor de responsabilitate

Pentru resurse monografice multivolum:

Dacă apar modificări ale mențiunii de responsabilitate după prima parte sau după cea mai veche parte deținută dintr-o resursă monografică multivolum și noua informație este necesară pentru identificarea resursei sau considerată importantă pentru utilizatorii catalogului, se introduce o notă.

Pentru seriale:

Dacă în numerele mai noi ale unui serial apar modificări ale mențiunii de responsabilitate care nu necesită realizarea unei noi descrieri (a se vedea [A.2.7](#)) și se consideră necesar pentru identificarea serialului sau relevant pentru utilizatorii catalogului, se introduce o notă.

Pentru resurse integrate:

Dacă o mențiune de responsabilitate anterioară, care nu mai apare pe versiunea curentă sau care figurează într-o formă diferită pe o versiune mai veche, este considerată importantă pentru utilizatorii catalogului, se introduce o notă. Dacă modificările au fost numeroase, poate fi furnizată o notă generală.

Exemple

- . — Editorul anterior: Matija Babić
- . — Editorul variază

7.1.4.2 Sursa mențiunii de responsabilitate

Dacă o mențiune de responsabilitate a fost transcrisă dintr-o altă sursă de informare decât cea preferată, atunci sursa mențiunii poate fi precizată într-o notă.

Exemplu

- . — Mențiunea de autor preluată de pe verso-ul foii de titlu

Pentru resurse monografice vechi:

Dacă mențiunea de responsabilitate nu apare pe sursa de informare preferată, imediat după titlu, poziția acesteia se descrie într-o notă. Mențiunile de responsabilitate preluate din afara sursei se indică într-o notă, alături de sursa unor astfel de informații.

Exemple

- . — Numele autorului la începutul paginii de titlu
- . — De Ezechiel Spanheim. Sursa: Deutsches Anonymen-Lexikon / Michael Holzmann und Hanns Bohatta, Bd. 1, p. 409, Nr. 11863

7.2 Note privind zona ediției și istoricul bibliografic al sursei

7.2.1 Sursa mențiunii de ediție

Pot fi oferite note privind sursa mențiunii de ediție sau a mențiunii de responsabilitate asupra ediției.

Pentru resurse monografice vechi:

Când informațiile privitoare la ediție au fost obținute dintr-o altă sursă de informare decât cea recomandată sau din acea parte a sursei de informare preferate, aflate înaintea titlului și a mențiunii de responsabilitate, se precizează, într-o notă, sursa din care a fost obținută o astfel de informație.

Exemplu

- . — Mențiunea de ediție preluată din colofon

Pentru resurse electronice:

Dacă mențiunea de ediție a unei resurse electronice este preluată dintr-o sursă diferită față de sursa titlului propriu-zis, se precizează, într-o notă, sursa mențiunii de ediție.

Exemple

- . — Mențiunea de ediție preluată din broșură
- . — Mențiunea de ediție preluată de pe eticheta discului

7.2.2 Modificări ale zonei ediției**Pentru seriale și resurse monografice multivolum:**

Dacă se consideră important pentru utilizatorii catalogului, se precizează, într-o notă, modificările mențiunii de ediție care apar după numărul sau partea utilizată ca bază a descrierii bibliografice și care nu determină realizarea unei noi descrieri.

Pentru resurse integrate:

Dacă se consideră important pentru utilizatorii catalogului, se consemnează, într-o notă, mențiunile de ediție anterioare care nu mai apar pe versiunea curentă sau care figurează într-o formă diferită pe o versiune mai veche, fără ca acestea să determine realizarea unei noi descrieri (a se vedea [A.2.7.2](#)).

7.2.3 Istoricul bibliografic al resursei

Pot fi oferite note referitoare la ediția care este descrisă ori cu privire la istoricul bibliografic al lucrării.

Exemple

- . — Prima ediție: London : J. Tonson, 1747
- . — Apărută pentru prima dată în 1965
- . — Publicată anterior ca: The players of Null-A. London : Dodson, 1970; prima ediție: The pawns of Null-A. New York : Street and Smith, 1948
- . — Disponibil anterior ca: CAS 675
- . — Retipărire a celei de-a doua ediții: London : [s.n.], 1760

- . — Extras din: Physical review ; 2nd series, vol. 70, no. 5-6, September 1 & 15, 1946
- . — Reprodușă după harta publicată de Nicolas Berey la Paris în 1663
- . — Reproducere după: Johannis Hevelii Uranographia totum coelum stellatum. Gedani, 1690
- . — Reproduce în facsimil prima ediție: St. Omer : [s.n.], 1610
- . — Reproducere în facsimil după un original manuscris din National Map Collection, Public Archives of Canada
- . — Bazat pe cartea cu același titlu de Ludwig Bemelmans
- . — Bazat pe: The treasure of Franchard / by Robert Louis Stevenson
- . — Adaptare după: Draculus. 1994
- . — Varianta revizuită a diafilmului apărut în 1969 sub titlul: Maps and atlas survey
- . — Varianta editată a filmului din 1972, intitulat: The miracle of Bali : a recital of music and dancing
- . — „Information from official map reproduced under Government Printer's Copyright No. 4219 on 9/10/69”
- . — Copie după originalul de la Archivo General de Indias, Sevilla
- . — Program produs pentru prima dată de Educational Software în 1994
- . — Varianta electronică a publicației tipărite în 1989
- . — Reproducere digitală a lucrării tipărite în 1522
- . — Părți mai vechi din text, publicate în 1984 și 1987, sunt digitalizate și disponibile online
- . — Reiterează cercetarea condusă de autor în 1993
- . — Pe container: Multimedia master version of the original 1985 two videodisc version
- . — Resursă copiată în oct. 1996 din rețeaua locală
- . — Ediția revizuită a: Mental capacity : medical and legal aspects of the aging. 1977

- . — „Map based on uncontrolled aerial photography flown 1972. Map field checked 1973”
- . — Apărut pentru prima dată în Environmental science series
- . — Înregistrat în Londra, Abbey Road, No. 1 studio, August 1965

7.2.4 Legături și/sau relații cu alte resurse

7.2.4.1 Traduceri

Când se cunoaște faptul că lucrarea conținută de resursă este o traducere, titlul original al lucrării sau, atunci când este cazul, titlul-cheie și ISSN-ul se indică în zona 7 (a se vedea și 1.2.4). Când resursa este cunoscută ca fiind traducerea unei anumite ediții a unei lucrări, având propriul său titlu, atunci acest titlu este menționat primul și poate fi urmat de titlul operei originale traduse. Când resursa cuprinde mai multe lucrări individuale, notele privind traducerile pot fi incluse în notele de conținut.

Pentru note relative la limba titlului, a se vedea 7.1.2.2.

Pentru ediții ale unei resurse apărute simultan în mai multe limbi, a se vedea 7.2.4.3.

Exemple

- . — Traducerea lucrării: La muerte de Artemio Cruz
- . — Publicat în limba originală ca: Five on Kirrin Island again
- . — Traducerea lucrării: Gulliver’s travels
- . — Titlul original: Dissertatio physica de natura et remediis fulminum
- . — Titlul original: North Land footprints, or, Lives on Little Bent Tree Lake; tradus din franceză
Comentariu editorial: Textul original în limba engleză tradus întâi în franceză, apoi în croată.
- . — Titlul original: Kira kira hikaru; tradus în finlandeză din traducerea în limba engleză: Twinkle twinkle
- . — Traducerea publicației: Radiohimiâ = ISSN 0033-8311
Titlu propriu-zis: Soviet radiochemistry

7.2.4.2 Reproduseri

Când resursa este o reproducere exactă a unei alte resurse (de exemplu, o reproducere în facsimil sau altă reproducere fotografică ori microfotografică a unui titlu tipărit, o casetă audio copiată după un disc audio, o reproducere pe casetă video a unui film, o copie digitală), se precizează, într-o

notă, faptul că resursa este o reproducere (a se vedea A.2.5). Se furnizează titlul resursei originale (atunci când diferă față de titlul reproducerii) și datele de publicare ale acesteia; frecvența resursei originale poate fi de asemenea menționată.

Exemple

- . — Reproducere a publicației lunare, Paris : Librairie Rouquette
Zonele 1-5: Le banquet. — Reprod. [en fac-sim.]. — No 1 (mars 1892)-no 8 (mars 1893). — Genève : Slatkine, 1971. — 23 cm
- . — Reproducere a publicației lunare, ulterior bilunare, Paris : H. Lemoine
Zonele 1-5: Le pianiste : [journal spécial, analytique et instructif]. — [Reprod. en fac-sim.]. — 1 (1833/34)-2 (1834/35). — Genève : Minkoff, 1972. — Portr. ; 31 cm
- . — Reproducere în facsimil. Publicată în original: London : R. Walton, [1654]
Zona 4: London : London Topographical Society, 1898
- . — Reproducere microfotografică. Publicată în original: Porto : Tércio de Miranda, 1910-1932
Zona 4: Lisboa : Biblioteca Nacional, 1986-1988
- . — Reproducere digitală. Publicată în original: Imprensa Romae : per B[ernardinum de] V[italibus], 1522
Zona 4: Nacionalna i sveučilišna knjižnica, 2005
- . — Reproducere pe microformat. Ediția originală: xiv, 624 p.

7.2.4.3 Resurse cu ediții diferite

Când resursa este una dintre două sau mai multe ediții publicate simultan, care diferă parțial din punctul de vedere al conținutului și/sau al limbii, atunci se specifică numele celeilalte ori celorlalte ediții. Dacă numele celeilalte ori celorlalte ediții nu sunt accesibile imediat, se introduce o notă generală. Dacă o resursă este publicată în mai multe ediții decât este oportun a se menționa, se introduce o notă generală.

Exemple

- . — Publicat și ca Early edition, 2-star edition și 3-star edition
Zona 2: Final edition
- . — Publicat și ca National edition
Zona 2: City edition
- . — Mențiunea de ediție se referă la listele de programe
Comentariu editorial: Publicat în mai multe ediții cu același conținut editorial; listele de programe corespund unor anumite zone geografice.

- . — Ediții multiple
- . — Apare și în franceză și în germană
- . — Ediția engleză a: Bulletin critique du livre français = ISSN 0007-4209
Titlu propriu-zis: New French books

7.2.4.4 Resurse cu suplimente, inserturi etc.

Când resursa care este descrisă are unul sau mai multe suplimente și/sau inserturi, se poate introduce o notă cu titlul sau cu titlul-cheie și ISSN-ul suplimentului sau insertului.

Exemple

- . — Supliment: Journal of the Royal Numismatic Society = ISSN 0307-8019
Titlu propriu-zis: Numismatic chronicle
- . — Supliment: Das kleine Blatt
Titlu propriu-zis: Der Kreis
- . — Conține text în engleză și în franceză cu privire la geologia zonei acoperite
- . — Conține un index al locurilor populate și un tabel cu distanțe

Când aceste suplimente sunt numeroase, poate fi semnalată doar existența lor într-o notă generală.

Exemple

- . — Edițiile 8-10 actualizate prin suplimente cumulative, trimestriale și anuale
- . — Cu suplimente multiple

7.2.4.5 Supliment la sau insert al

Când resursa este un supliment sau un insert al unei alte resurse, se introduce o notă cu titlul sau cu titlul-cheie și ISSN-ul resursei principale.

Exemple

- . — Supliment la: Philosophical magazine = ISSN 0031-8086
Titlu propriu-zis: Advances in physics
- . — Supliment la: La lettre du maire = ISSN 0395-0182
Titlu propriu-zis: La lettre du maire (Paris). Textes et documents
- . — Supliment la: Der Kreis
Titlu propriu-zis: Das kleine Blatt
- . — Insert al: Transport public = ISSN 0249-5643
Titlu propriu-zis: Action transport

7.2.4.6 Alte tipuri de relații și/sau legături cu alte resurse

Se pot oferi note privind alte relații dintre resursa care este descrisă și alte resurse numai dacă se specifică natura acestor legături, titlurile sau titlurile-cheie și ISSN-urile celorlalte resurse.

Când două sau mai multe resurse sunt publicate împreună, fiecare resursă se descrie separat; în fiecare descriere, se introduce o notă, precizându-se faptul că resursa a fost publicată împreună cu altă resursă.

Exemple

. — Publicată cu: Sugar industry abstracts
Titlu propriu-zis: La sucrerie belge ...

. — Publicată cu: La sucrerie belge
Titlu propriu-zis: Sugar industry abstracts ...

. — De la vol. 4, no. 1- publicate în: Driftwood Public Library gazette
Titlu propriu-zis: Newsletter / Friends of Driftwood Public Library
Comentariu editorial: Numere anterioare publicate separat.

. — Publicată cu: Gamla Testament. Stockholm : Rumstedt, 1812; Nya Testament. 4th ed., Stockholm : Rumstedt, 1811. Amândouă publicate și separat.

7.2.4.7 Legături între resurse în continuare

7.2.4.7.1 Continuare

Atunci când o resursă în continuare continuă o altă resursă de acest tip, se specifică, într-o notă, titlul sau titlul-cheie și ISSN-ul resursei *precedente*, introduse prin termenul *Continuă:* (ori echivalentul acestuia în altă limbă).

Exemplu

. — Continuă: Monthly Scottish news bulletin = ISSN 0307-5273
Titlu propriu-zis: Pointer

Atunci când o resursă în continuare este continuată de o altă resursă de acest tip, se specifică, într-o notă, titlul sau titlul-cheie și ISSN-ul resursei *ulterioare*, introduse prin sintagma *Continuat de:* (ori echivalentul acesteia în altă limbă).

Exemplu

. — Continuat de: Annual report of the General Manager - Transport Department, Glasgow Corporation = ISSN 0308-4140
Titlu propriu-zis: Report of the General Manager for the year ... / presented to the Glasgow Corporation Transport Committee

7.2.4.7.2 Fuzionare

Dacă o resursă în continuare rezultă prin fuzionarea a două sau mai multe resurse în continuare, se specifică, într-o notă, titlurile sau titlurile-cheie și ISSN-urile resurselor în continuare *precedente*, introduse prin sintagma *Format prin fuzionarea:* (ori echivalentul acesteia în altă limbă).

Exemple

. — Format prin fuzionarea: British abstracts. B 1, Chemical engineering, fuels metallurgy, applied electrochemistry and industrial inorganic chemistry = ISSN 0365-8740; și a: British abstracts. B 2, Industrial organic chemistry = ISSN 0365-8929

Titlu propriu-zis: Journal of applied chemistry. Abstracts

. — Format prin fuzionarea: Nordia tiedonantoja. Sarja A = ISSN 0359-2510; și a: Nordia tiedonantoja. Sarja B = ISSN 0359-2529

Titlu propriu-zis: Nordia tiedonantoja / Oulun yliopiston maantieleen lait

. — Format prin fuzionarea: Emmenthaler Blatt; și a: Neue Berner Zeitung

Titlu propriu-zis: Berner Zeitung

Dacă o resursă în continuare a fuzionat cu una sau mai multe resurse în continuare pentru a forma o nouă resursă în continuare, se specifică, într-o notă, titlul sau titlul-cheie și ISSN-ul fiecăreia dintre acele resurse în continuare, introduse prin sintagma *Fuzionat cu:*, urmate de sintagma *pentru a forma:* (ori echivalentul acestora în altă limbă) și titlul noii resurse.

Exemple

. — Fuzionat cu: Journal of the British Ceramic Society = ISSN 0524-5133; pentru a forma: Transactions and journal of the British Ceramic Society = ISSN 0307-7357
Titlu propriu-zis: Transactions / British Ceramic Society

. — Fuzionat cu: Gran vía; pentru a forma: Revista Gran vía de actualidades, artes y letras

Titlu propriu-zis: Revista de actualidades, artes y letras

. — Fuzionat cu: Nordia tiedonantoja. Sarja B = ISSN 0359-2529; pentru a forma: Nordia tiedonantoja (1995) = ISSN 1238-2078

Titlu propriu-zis: Nordia tiedonantoja. Sarja A

. — Fuzionat cu: L'exportation en pratique; pentru a forma: Commerce extérieur Suisse

Titlu propriu-zis: Euro centre Suisse

7.2.4.7.3 Scindare sau separare

Dacă o resursă în continuare este o nouă resursă rezultată din scindarea unei resurse în continuare în două sau mai multe resurse în continuare, se specifică, într-o notă, titlul ori titlul-cheie și ISSN-ul resursei *precedente*, care s-a scindat, introduse prin sintagma *Continuă în parte:* (sau echivalentul acesteia în altă limbă).

Exemplu

. — Continuă în parte: Proceedings - Institution of Mechanical Engineers = ISSN 0020-3483

Titlu propriu-zis: Proceedings / Institution of Mechanical Engineers. Part 2

Se pot furniza și informații privind alte resurse în continuare rezultate din acea scindare.

Dacă o resursă în continuare se scindează în două sau mai multe resurse în continuare, se specifică, într-o notă, titlurile ori titlurile-cheie și ISSN-urile resurselor în continuare *ulterioare*, introduse prin sintagma *Scindat în:* (sau echivalentul acesteia în altă limbă).

Exemple

. — Scindat în: Comparative biochemistry and physiology. A, Comparative physiology = ISSN 0300-9629; și în: Comparative biochemistry and physiology. B, Comparative biochemistry = ISSN 0305-0491

Titlu propriu-zis: Comparative biochemistry and physiology

. — Scindat în: Nordia tiedonantoja. Sarja A = ISSN 0359-2510; și în: Nordia tiedonantoja. Sarja B = ISSN 0359-2529

Titlu propriu-zis: Nordia tiedonantoja / Pohjois-Suomen maantieteellinen seura

Dacă o resursă în continuare s-a separat din altă resursă în continuare, se specifică, într-o notă, titlul sau titlul-cheie și ISSN-ul resursei din care s-a separat, introduse prin sintagma *Separat din* (ori echivalentul acesteia în altă limbă).

Exemplu

. — Separat din: Boekengids

Titlu propriu-zis: Jeugdboekengids

7.2.4.7.4 Absorbții

Dacă o resursă în continuare a absorbit una sau mai multe resurse în continuare, păstrându-și propriul titlu, se specifică, într-o notă, titlul ori titlul-cheie și ISSN-ul fiecăreia dintre resursele în continuare *absorbite*, introduse prin termenul *Absoarbe:* (sau echivalentul acestuia în altă limbă).

Exemple

. — Absoarbe: Annals of philosophy = ISSN 0365-4915

Titlu propriu-zis: Philosophical magazine

. — Absoarbe: Panorama congiunturale

Titlu propriu-zis: Notizie economiche UBS

Dacă o resursă în continuare a fost absorbită de o altă resursă în continuare, se specifică, într-o notă, titlul sau titlul-cheie și ISSN-ul resursei în continuare *care o absoarbe*, introduse prin sintagma *Absorbit de:* (ori echivalentul acesteia în altă limbă).

Exemple

- . — Absorbit de: Quarterly review of marketing = ISSN 0307-7667
Titlu propriu-zis: Marketing forum
- . — Absorbit de: Journal d'agriculture suisse
Titlu propriu-zis: Le cultivateur de la Suisse romande

Se adaugă, în notă, data la care a avut loc absorbția, dacă se consideră important pentru utilizatorii catalogului.

Exemple

- . — Absoarbe în 1827: Annals of philosophy = ISSN 0365-4915
Titlu propriu-zis: Philosophical magazine
- . — Absorbit în 1975 de: Quarterly review of marketing = ISSN 0307-7667
Titlu propriu-zis: Marketing forum

7.2.4.7.5 Colecții cu subcolecții

Dacă o publicație în serie are subcolecții cu titluri independente, atunci titlul sau titlul-cheie și ISSN-ul fiecărei subcolecții pot fi indicate într-o notă.

Exemplu

- . — Subcolecții: Cuadernos de geohistoria regional; Cuadernos de investigación social
Titlu propriu-zis: Documentos de la Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias

Când aceste subcolecții sunt numeroase, poate fi semnalată doar existența lor într-o notă generală.

Exemplu

- . — Subcolecții multiple

7.2.4.7.6 Subcolecții

Când publicația în serie care este descrisă reprezintă o subcolecție, informații cu privire la colecția principală se înregistrează în zona 6 și nu în zona 7.

7.3 Note privind zona datelor specifice anumitor materiale sau tipuri de resurse

7.3.1 Date matematice (Resurse cartografice)

În cadrul unei note, pot fi furnizate date matematice ori cartografice suplimentare sau care expun în mod amănunțit informațiile indicate în zona 3.

Exemple

- . — „This map is constructed by using a special projection system that gives a perspective effect while the immediate lake area remains in scale”
- . — Scara originalului cca 1:1 300
Comentariu editorial: Pentru o reproducere la scară mărită a unei fotografii aeriene.
- . — Orientată cu nordul spre dreapta
- . — Primele meridiane: El Hierro și Paris
- . — Scară grafică: „Statute miles Mercator projection”
- . — Relief reprezentat prin curbe de nivel, umbrire și tente hipsometrice
- . — Relief și adâncimi reprezentate prin curbe de nivel
- . — Relief reprezentat grafic și prin umbrire. Adâncimi reprezentate prin curbe batimetrice și curbe de nivel.
- . — „Ekvidistance 50 m”
- . — Curbe batimetrice exprimate în stânjani

7.3.1.1 Pentru hărțile cerești, prima notă furnizată cu privire la zona datelor matematice este nota referitoare la magnitudine. Termenul *magnitudine limită* sau echivalentul său în altă limbă este urmat de un număr care poate atinge un maximum de 22.

Exemplu

- . — Magnitudine limită 3.5

7.3.1.2 Pentru fotografii și imagini de teledetecție, prima notă furnizată cu privire la zona datelor matematice este nota corespunzătoare acestui tip de resurse.

Exemple

- . — f 6.016 inchi, altitudine (orig.) 8 000 de picioare
Comentariu editorial: Pentru o reproducere la scară mărită a unei fotografii aeriene.

. — f 5.944 inchi, altitudine 12 000 de picioare

. — Benzi MSS 3 și 4

Comentariu editorial: Pentru o imagine de teledetectie.

7.3.1.3 Resurse cartografice digitale

Informațiile care nu se înregistrează în zona 3, cum ar fi cele referitoare la reprezentările grafice digitale, pot include detalii privind metoda de reprezentare grafică digitală, de exemplu metoda de referință indirectă (tipuri de caracteristici geografice, scheme de adresare și alte mijloace de georeferențiere) și nivelul topologic, datele geospațiale de referință (sistemul de coordonate, sistemul geodezic) cu informații suplimentare privind calitatea acestor date, structura, formatul de difuzare, geodezia etc.

Pentru o resursă electronică, pot fi furnizate tipul de date (de exemplu, raster, vector, punct), tipul obiectului (de exemplu, punct, linie, poligon, pixel), numărul obiectelor utilizate pentru reprezentarea informațiilor spațiale și denumirea formatului (de exemplu, informații asupra transferului digital).

Tipul de date. Se identifică metoda de referință directă (de exemplu, sistemul de obiecte) utilizată pentru a reprezenta spațiul într-o resursă electronică (de exemplu, raster, vector, punct).

Tipul de obiect. Se indică tipul specific de punct, raster și/sau vector utilizat într-o resursă electronică. Tipurile multiple se despart între ele prin virgulă.

Calculul obiectelor.

Calculul punctelor/vectorilor. Se precizează numărul obiectelor punct și vector sau al fiecărui tip de obiect utilizat într-o resursă electronică.

Calculul obiectelor raster. Se precizează numărul de linii per coloană și per voxeli (verticale) dintr-o resursă electronică raster. Pentru resursele raster rectangulare, se utilizează calculul liniilor per coloane. Pentru resursele raster tridimensionale, se utilizează voxeli.

Format. Se indică denumirea formatului și versiunea în care este stocată o resursă electronică.

Exemple

Punct : punct de reper

Vector : elemente de rețea, graf neplanar

Raster : pixel

Raster : pixel ; TIFF

Vector : punct, linie, poligon ; ARC/INFO export, versiune 1.0

Vector : muchie (70)

- . — Localizare: limită de inundații o dată la 100 de ani; limită de inundații o dată la 500 de ani
- . — Sistem geografic: coordonate ; grade zecimale
- . — Sistem de referință Nord-American din 1927 : elipsoid: Clarke 1866 (semi-axa mare: 6378206.4 ; coeficient de aplatizare : 294.98)
- . — Format de difuzare: SUF2, DGN (format Microstation), DXF, DWG (format AutoCad); bandă magnetică 9 inchi, Exabite (casetă 8 mm); fișiere de mici dimensiuni pe disc
- . — Disponibil din 31.12.1992: Foi 9W, 9O, 14W, 14O, 15W, 19W, 19O, 20W (exclus Texel); disponibil per foaie sau parte din aceasta
- . — Structură: Toate segmentele de linii prezintă noduri și, atunci când au propria identitate, sunt prevăzute cu un cod propriu; poligoanele (obiecte) care se creează sunt codate cu un centroid.

Rezoluția resurselor electronice poate fi înregistrată, fiind exprimată ca dimensiunea în metri a celei mai mici caracteristici recunoscutibile în cadrul datelor (de regulă, mărimea unui pixel sau distanța nodurilor).

Exemple

- . — Rezoluție: 1 pixel = 20 m
- . — Rezoluție: distanța minimă a nodului adiacent: 5 m de la sol

7.3.2 Date specifice formatului lucrării muzicale (Resurse muzicale tipărite)

Notele privind datele specifice formatului lucrării muzicale pot include particularități sau variații ale diferitelor părți ale unei resurse.

Exemplu

- . — Tabulatură pentru lăută și notație muzicală cu portativ pe pagini în oglindă

7.3.3 Numerotare (Resurse în continuare)

7.3.3.1 Informații asupra numerotării care nu au fost menționate în zona 3 sau explicații privind omisiunea unor astfel de date (de exemplu, o serie nenumerotată) pot fi furnizate într-o notă.

Exemple

- . — Suspendat între 1939-1945
- . — Serie nenumerotată

7.3.3.2 Când descrierea este făcută după un număr sau o parte intermediară a unui serial, o notă privind numerotarea primului număr sau a primei părți poate fi oferită dacă informația este disponibilă din alte surse. Dacă un serial și-a încetat apariția, dar ultimul număr sau ultima parte nu este disponibilă la momentul realizării descrierii, poate fi furnizată o notă privind numerotarea ultimului număr sau a ultimei părți (a se vedea 3.3).

Exemple

- . — Începe cu: Vol. 1, no. 1 (1972)
- . — Își încetează apariția de la: Vol. 1, no. 6 (Oct. 1974)
- . — Începe cu: No. 1, publicat în 1968
- . — Își încetează apariția cu vol. pentru anul 1982
- . — Începe cu: Vol. 1, no. 1 (May 1974); își încetează apariția de la: Vol. 1, no. 6 (Oct. 1974)
- . — A debutat în 1962 și și-a încetat apariția în 1975

7.3.3.3 În descrierea unui supliment sau a unui insert în relație cu un serial principal, poate fi introdusă o notă privind numerotarea serialului principal.

Exemplu

- . — No. 1 (1983) al suplimentului corespunde cu 10. évf., 1. sz. (1983) din publicația principală
Titlu propriu-zis: Külpolitika. English-language supplement

7.3.3.4 De asemenea, se introduc note referitoare la orice numerotare succesivă sau neregulată care nu este menționată în zona specifică numerotării sau cu privire la orice alte particularități de numerotare, dacă se consideră important pentru utilizatorii catalogului (a se vedea 3.3).

Exemple

- . — Vol. 29, no. 3-vol. 39, no. 2 sunt omise în numerotare
- . — Numerotarea începe cu nr. 1 în fiecare an

7.4 Note privind zona datelor de publicare, producere, distribuire etc.

7.4.1 Notele privind zona datelor de publicare, producere, distribuire etc. pot include informații referitoare la alți editori, producători, distribuitori etc. ai resursei; note asupra variantelor de date de publicare, producere, distribuire etc.; neregularități și informații suplimentare.

Exemple

- . — Publicat și la Colombo de Ceylon University Press
- . — Numele editorului figurează în privilegiul de publicare ca Sulpice Sabon
- . — În colofon apare anul 1723
- . — Data de publicare este menționată sub formă de cronogramă
- . — Înscris în Stationers' Register, la 22 iulie 1587
- . — Vol. 4 publicat în 1939, vol. 5 în 1946
- . — Datele de publicare originale acoperite de o etichetă purtând mențiunea: C.F. Peters, Frankfurt, London, New York
- . — Distribuit în Marea Britanie de EAV Ltd., London
- . — Datele de publicare apar pe eticheta aplicată pe container: Taftville (Conn.) : MCD Software Associates
- . — Ghidul de utilizare distribuit de American Political Science Association, Washington, D.C.
- . — Data pe eticheta discului: cop. 1992
- . — Manual datat 1994
- . — Locul de publicare „Cosmopoli” este fictiv; identificat ca Frankfurt a.M., conform Die falschen und fingierten Druckorte / E.O. Weller, Bd. 1, p. 285
- . — Locul de publicare indicat de catalogator după o ipoteză fondată pe indicii tipografice
- . — Volumul 1 publicat în 1561; vol. 2: 1564; vol. 3: 1562; vol. 4: 1560
În zona 4: , 1560-1564
- . — Nr. 1 publicat în 2006; data de publicare indicată după nr. 2
În zona 4: , 2005-

Pentru resurse monografice vechi:

Când datele de publicare, producere, distribuire etc. au fost preluate dintr-o altă sursă de informare decât cea recomandată, se precizează sursa din care au fost preluate astfel de informații într-o notă.

Exemple

- . — Numele editorului preluat din colofon

- . — Thomas Saint activ în Newcastle upon Tyne, aproximativ în perioada 1769-1788. Sursa: Dictionary of the printers and booksellers who were at work in England, Scotland and Ireland from 1726 to 1775 / H.R. Plomer, 3, p. 221

7.4.2 Modificări ale informațiilor din zona datelor de publicare, producere, distribuire etc.**Pentru seriale și resurse monografice multivolum:**

Modificările intervenite în ceea ce privește locul de publicare și/sau numele editorului după primul număr sau cel mai vechi număr deținut ori după prima parte sau cea mai veche parte deținută se menționează într-o notă, alături de numerotarea părților sau numerelor respective, dacă se consideră important pentru utilizatorii catalogului. Când modificările apărute sunt numeroase, poate fi oferită o notă generală (a se vedea [4.1.15](#), [4.2.13](#)).

Exemple

- . — Publicat: Redwing [sic] (Minn.), 1864-1865; Le Sueur, Minn., 1865

- . — Datele de publicare variază

Pentru resurse integrate:

Se precizează, într-o notă, locurile de publicare și/sau numele editorilor anteriori care nu mai figurează pe versiunea curentă sau care apăreau într-o formă diferită pe versiuni mai vechi, dacă se consideră important pentru utilizatorii catalogului (a se vedea [4.1.15](#), [4.2.13](#)).

Exemplu

- . — Publicat: New York : McGraw-Hill, 1974-1975; South Hackensack, N.J. : F.B. Rothman, 1976-1978

7.5 Note privind zona descrierii fizice

7.5.1 Informații suplimentare privind descrierea fizică

Notele privind zona descrierii fizice pot include informații suplimentare privind descrierea fizică a resursei, care completează datele specifice indicate în zona 5, precum și mențiuni asupra particularităților fizice ale resursei. De asemenea, pot fi furnizate note cu privire la materialul însoțitor sau referitoare la caracteristicile fizice anterioare ale unei resurse integrate.

Exemple

. — Verso-urile filelor sunt albe

Comentariu editorial: Filele sunt numerotate pe ambele părți.

. — Filele sunt tipărite pe ambele părți

Comentariu editorial: Filele sunt numerotate doar pe o singură parte.

. — Volume numerotate: 1, 2A, 2B, 2C, 3

. — Pagini numerotate și 321-401

. — Hartă pe pagina de gardă

. — Ilustrații colorate manual

. — Tipărit pe hârtie neacidă

. — Tipar negru și roșu pe pagina de titlu

. — Filigran: C & I Honig

. — În plic, cu titlu pe clapetă

. — Cu parte pentru violoncel facultativă

. — Disc imprimat pe suprafață rectangulară, 20 x 20 cm

. — Container: 32 x 36 x 16 cm

. — Dimensiunile foilor: 24 x 48 cm, 16 x 42 cm, 16 x 28 cm

. — Oglinda paginii: 30 x 46 cm

. — Înălțimea după montaj: 114 cm

. — Animație pe folii transparente pentru Photo Motion Activator

- . — Vizibil la utilizarea unei lămpi cu incandescență
- . — Proiectat prin intermediul unei raze laser
- . — Adaptat electronic pentru simulare stereo
- . — Sincronizat după standardul USPEC 2
- . — Sincronizat prin intermediul impulsurilor Philips N2209/LFD3442
- . — Textul poemelor tipărit pe manșetă
- . — Planșe în acvatinta sau gravate în aramă
- . — Apărut în 2 vol., 8th ed.-10th ed.; în 3 vol., 11th ed.-15th ed.; în 4 vol., 16th ed.-20th ed.; în 5 vol., 21st ed.-
- . — Dimensiunile resursei: master (113 776 KB) ; use copy (5 631 KB)
- . — Înregistrări digitale și analogice în engleză și în germană
- . — Imagini fixe comprimate în JPEG
- . — Documentație: Comprehensive occupational health nursing preparation / principal investigator, Daniel Murphy. Houston, TX : Data Health Nursing Publishers, cop. 1994. ISBN 0-87301-605-6
Comentariu editorial: Material însoțitor pentru o resursă cu acces la distanță.

Pentru resurse monografice vechi:

Pot fi menționate planșele sau inserturile care sunt incluse în numerotarea paginilor ori a filelor resursei.

Exemple

- . — 12 planșe incluse în paginație
sau
- . — 12 planșe incluse în paginație astfel: p. 5-6, 11-12, 19-20, 29-30, 39-40, 49-50, 59-60, 69-70, 79-80, 89-90, 99-100, 109-110

Numărul rândurilor pe pagină și tipul caracterelor tipografice folosite se precizează dacă aceste informații facilitează identificarea tipografului sau se consideră important pentru utilizatorii catalogului.

Exemplu

- . — 24 rânduri pe pagină; caractere tipografice 24G

Se introduc informații privind descrierea fizică a resursei, inclusiv semnatura, dacă se consideră important pentru utilizatorii catalogului. O colaționare completă poate fi menționată conform sistemului de notare furnizat de un standard bibliografic (a se vedea [Anexa C](#)). Exemplarul sau exemplarele după care a fost redată colaționarea pot fi indicate.

Exemple

- . — Signatură: A-K4
- . — Colaționare: in-8°: A-H4; 32 f.: p. [1-2] 3-62 [63-64]; \$3(-H3) semnată, H4 albă
- . — Colaționare: a2 A-L4 M2. Pe baza exemplarului x din colecția y

7.5.2 Alte formate fizice disponibile

Se poate introduce o notă pentru a se preciza dacă o resursă este disponibilă pe diverse suporturi materiale sau în formate diferite.

Exemple

- . — Începând de la nr. 46- disponibil și online
- . — Disponibil în versiuni de 8 mm sau 16 mm
- . — Apărut și pe diapozitive de sticlă
- . — Produs și pentru IBM PC și PC compatibile
- . — Disponibil în versiuni ASCII și PostScript
- . — Disponibil în format PDF și HTML
- . — Disponibil și online: <http://www.iuee.eu/pdf-publicacio/180/1xoiv6WP3Aakx4Ey2ic6.PDF>

7.6 Note privind zona colecției și a resurselor monografice multivolum

7.6.1 Notele privind zona colecției și a resurselor monografice multivolum pot include informații despre o colecție sau o resursă monografică multivolum în cadrul căreia resursa a fost publicată (a se vedea zona 6) și mențiuni despre editorii colecției.

Exemple

- . — Nr. 244 din colecția principală
- . — Editorul colecției: Samuel Johnson
- . — Fiecare apariție din colecție este numerotată 10, 20, 30 etc.

Pentru resurse monografice vechi:

Când informațiile referitoare la colecție au fost preluate dintr-o altă sursă de informare decât cea recomandată, se precizează sursa din care au fost obținute astfel de informații într-o notă.

Exemplu

- . — Mențiunea de colecție preluată de pe verso-ul foii de titlu

7.6.2 Dacă o resursă este publicată în cadrul unei subcolecții cu titlu distinct, precizat în zona 6, atunci titlul și ISSN-ul colecției principale pot fi specificate într-o notă.

Dacă o resursă este publicată în cadrul unei subcolecții cu titlu dependent, indicat în zona 6 împreună cu cel al colecției principale, atunci ISSN-ul colecției principale poate fi menționat într-o notă (a se vedea 6.5.2).

Exemple

- . — Colecția principală: Department of State publication
- . — ISSN-ul colecției principale: ISSN 0342-2259

7.6.3 Dacă titlul-cheie al unei colecții sau al unei subcolecții diferă de titlul propriu-zis al uneia dintre ele, se poate face o notă.

7.7 Note referitoare la conținut

7.7.1 Notele referitoare la conținut pot menționa cuprinsul resursei și informații privind alte elemente incluse, cum ar fi indexuri, inserturi, bibliografii, discografi etc.

Pentru resursele audiovizuale, dacă durata operelor individuale este precizată în notele de conținut, aceasta se introduce imediat după descrierea bibliografică.

Pentru notele generale privind natura și domeniul în care se înscrie conținutul unei resurse, a se vedea 7.1.2.

7.7.2 Specificarea conținutului

Titlurile și alte informații referitoare la operele cuprinse într-o resursă cu titlu colectiv (a se vedea 1.1.4.3) pot fi specificate într-o notă.

Exemple

- . — Conține: The homecoming / by Harold Pinter. Chips with everything / by Arnold Wesker. Marching song / by John Whiting
- . — Conține: The L-d's address to K.G.II. The K-'s answer. A new ballad

- . — Conține: Voluntary I and Te Deum ; Voluntary and Jubilate
- . — Conține: Trap and guess ; Bumblebug ; Hidden treasures
- . — Conține: CD-ROM data (1:29) ; The young person's guide to the orchestra (16:27) ; Extra audio examples (55:43)
- . — Conține: Les secteurs sanitaires ; Ensemble des médecins spécialistes libéraux par secteur sanitaire au 1.1.1979 ; Evolution de la densité des médecins libéraux par secteur sanitaire du 1.1.1976 au 1.1.1979
- . — Conține: The fourth millenium / Henry Brant (9 min). Music for brass quintet / Peter Phillips (14 min)
- . — Conține: Getting ahead of the game (81 cadre) ; Decisions, decisions (55 cadre) ; Your money (72 cadre) ; How to be a loser (65 cadre) ; The law and your pocketbook (70 cadre) ; The all-American consumer (63 cadre)
- . — Conține: Klarinettenquintett A-Dur, KV 581 / Wolfgang Amadeus Mozart (29 min). Klarinettenquintett B-Dur, op. 31 / Carl Maria von Weber (24 min, 14 s)

Pentru resurse monografice multivolum:

Nota privind conținutul poate include mențiunea de volum sau altă desemnare specifică, titluri, mențiuni de responsabilitate, mențiuni referitoare la extinderea materialului etc., corespunzătoare unităților fizice distincte care alcătuiesc o resursă monografică multivolum.

Exemple

- . — Conține: Vol. 1, A midsummer night's dream ; Vol. 2, Henry IV
- . — Conține: Pt. 1, The fellowship of the ring ; Pt. 2, The two towers ; Pt. 3, The return of the king
- . — Conține: Cohort file 1, Mature men (45-59 yrs.) ; Cohort file 2, Mature women (45-59 yrs.) ; Cohort file 3, Young boys (14-24 yrs.) ; Cohort file 4, Young girls (14-24 yrs.)
- . — Conține: 1, Mixmatch / J. Broady and L.M. Tiems. Ollie the otter / Dana Brynner. 2, Capture the play / Paul Edelstein. Winner take all / Jennifer Drake.
- . — Conține: 1, 1985-1989 ; 2, 1990-1995
- . — Conține: Pt. 1, The cause of liberty (24 min) ; Pt. 2, The impossible war (25 min)

Pentru descrierea pe mai multe niveluri, a se vedea [Anexa A](#).

7.7.3 Note privind alte elemente cuprinse în resursă

Pot fi introduse note privind bibliografiile, indexurile și alte componente ale resursei, dacă se consideră important pentru utilizatorii catalogului.

Exemple

- . — Conține textul „Gaming Act” din 1913
- . — Conține trimeri la compendii de date demografice ale Statelor Unite ale Americii
- . — Conține și reportaje despre „Trooping the Colour”
- . — Bibliografie p. 291
- . — Discografie p. 291
- . — Filmografie p. 323-327
- . — Conține: Bibliography of Northwest materials
- . — Conține o listă de lecturi suplimentare
- . — Conține index
- . — Conține indexul cântecelor
- . — Indexuri: Vol. 1-25 (1927-1951) în vol. 26, no. 1
- . — Rezumat în limba engleză p. 143-146

Pentru resurse cartografice:

Descrierea inset-urilor, a ilustrațiilor, a secțiunilor și a altor elemente similare poate fi oferită într-o notă.

Exemple

- . — Inset-uri: 3 hărți: Structural regions ; Topographical regions ; Erosional and depositional regions. Scara 1:170 000 000, aprox. 10 x 24 cm fiecare
- . — Regiunile arctice și antarctice în colțurile din stânga și dreapta jos, proiecție polară 8 cm diametru fiecare
- . — Ilustrații: text în cartuș decorativ, aflat în colțul din stânga sus; pe marginile hărții, populații ale globului și reprezentări alegorice ale Europei, Asiei, Africii și Americii

- . — Conține index, text, ilustrații color înfățișând tipuri de balize, vapoare, faruri, pești, păsări, alge, anemone de mare și corali, precum și 9 hărți locale
- . — Inset-uri la scară 1:50 000: Paris, Madrid, Berna, Amsterdam, Londra
- . — Inset-uri cu indexuri: Plant City, Brandon Area, Apollo Beach, Del Webb's Sun City Center
- . — Conține inset-uri cu hărți ale regiunilor Liverpool și Nottingham, 3 sugestii de itinerarii turistice, tabel cu distanțe, text și anunțuri publicitare
- . — Secțiuni transversale A-B; C-D; și E-F de-a lungul marginii inferioare
- . — Conține bloc-diagrama zonei reprezentate pe hartă
- . — Conține o hartă cu indexul planșelor alăturate
- . — Pe verso: New map of South Hadley, Mass. Scale 1:15 000
- . — Hărți cu 18 „Interchange layouts in Mahoning County” și hărți ale Craig Beach, Sebring, Beloit, Canfield, Poland, New Middletown, Washingtonville, Lowellville, Stouthers, Campbell și Youngstown, cu indexul străzilor pe verso
- . — Text, indexuri, ilustrații color, lista elementelor de infrastructură turistică și a stațiilor radio, diagrama distanțelor în mile, harta autostrăzilor, hartă ilustrată, harta locurilor cu valoare istorică și harta itinerariilor locale, pe verso-ul unora dintre foi

7.8 Note privind zona identificatorului resursei și a termenilor de disponibilitate

7.8.1 Note privind identificatorul resursei și termenii de disponibilitate

Notele privind identificatorul resursei și termenii de disponibilitate pot include informații despre tiraje limitate, exemplare sau distribuiri limitate.

Exemple

- . — 250 de exemplare tipărite
- . — Ediție limitată cu 20 de exemplare semnate și numerotate
- . — O ediție de 75 de exemplare, hors-commerce (nepuse în vânzare)
- . — Pachet demonstrativ în ediție limitată
- . — Software de domeniu public

7.8.2 Note privind legătura

Pot fi oferite note privind legăturile editoriale. Pentru notele referitoare la tipurile particulare de legături, a se vedea 7.11.

Exemplu

. — Primele 25 de exemplare legate în piele

7.9 Note privind numărul, partea, versiunea etc., care formează baza descrierii

Pot fi oferite note privind numărul, partea, versiunea etc., care formează baza descrierii.

Dacă descrierea unui serial sau a unei resurse monografice multivolum nu se bazează pe primul număr sau pe prima parte publicată, se precizează, într-o notă, numărul sau partea care formează baza descrierii.

Pentru seriale:

Numerotarea se menționează în forma în care ar fi fost înregistrată în zona 3.

Exemplu

. — Descriere bazată pe: Vol. 3, no. 3
(May/June 1975)

Dacă numerotarea ultimului număr sau a ultimei părți nu este menționată în zona 3 (a se vedea 3.3.7), atunci poate fi oferită o notă privind ultimul număr sau ultima parte consultată.

Exemplu

. — Ultimul număr consultat: Nr. 43 (mai 2001)

Pentru colecții de monografii nenumotate:

Dacă se realizează o descriere pentru o colecție de monografii nenumotate, se menționează, într-o notă, cel mai vechi titlu consultat din acea colecție și data de publicare, producere, distribuire etc. al acestuia. În cazul în care au fost consultate și alte titluri din colecție și cel mai recent poate fi identificat, se menționează, de asemenea, titlul respectiv și data publicării sale.

Exemple

. — Descriere bazată pe: The wood demon / by Anton Pavlovich Chekhov ; translated by Nicholas Saunders and Frank Dwyer, 1993

. — Cel mai recent volum consultat: Ibsen : four major plays / translated by Rick Davis and Brian Johnson, 1995

Pentru resurse integrate:

Dacă descrierea nu se bazează pe prima versiune a resursei, se precizează, într-o notă, cea mai recentă versiune consultată în timpul elaborării descrierii.

Exemplu

- . — Descriere bazată pe ediția din 1994, a 10-a versiune actualizată

Pentru resurse electronice cu acces la distanță:

Numărul sau versiunea care formează baza descrierii unei resurse electronice cu acces la distanță se menționează într-o notă, împreună cu data la care a fost accesată.

Exemple

- . — Descriere bazată pe versiunea accesată în 12 oct. 2006
- . — Descriere bazată pe No. 3 (2004), accesat în 2 feb. 2005
- . — Descriere bazată pe versiunea datată 4 oct. 1997, 13:22:11
- . — Descriere bazată pe pagina principală (accesată în 28 feb. 2003, ultima actualizare 8 ian. 2002)

7.10 Alte note

7.10.1 Pot fi introduse orice alte note corespunzătoare categoriilor speciale de documente sau care sunt considerate importante pentru utilizatorii catalogului.

Pentru resurse muzicale tipărite:*Exemple*

- . — Durată: 123 min
- . — Tabulatură pentru instrumente cu claviatură
- . — Notăție grafică
- . — Notăție Tonic-sol-fa

7.10.2 Note de prezentare a sumarului resursei

Sumarul resursei oferă o relatare faptică, fără aprecieri critice, a subiectului tratat. În cuprinsul și în formularea notei, se poate recurge la mențiuni aflate pe resursă, pe container sau în textul materialului însoțitor. Totodată, pot fi incluse informații privind utilizarea unor tehnici sau procedee speciale.

Exemple

- . — Ilustrează momentele principale ale tragediei „Iulius Cezar” prin intermediul fotografiilor realizate în timpul unei reprezentații
- . — Utilizează tehnici de animație pentru descrierea curbelor cicloidale și a aplicațiilor acestora și pentru a explica proiectarea motorului rotativ Wankel
- . — Utilizează fotografierea secvențială (time-lapse) pentru a ilustra dezvoltarea cristalelor
- . — Utilizează modele de achiziții dintr-un supermarket sau magazin universal cu scopul de a ilustra concepte matematice elementare, care includ adunarea, scăderea, înmulțirea și împărțirea. Oferă utilizatorilor exerciții pentru consolidarea cunoștințelor.
- . — Furnizează informații despre înalți funcționari publici din cadrul agențiilor federale din Statele Unite ale Americii, incluzând date personale, studii și informații privind mobilitatea profesională
- . — Dispozitiv interactiv multimedia pentru studierea anatomiei umane. Utilizatorii pot selecta vedere anterioară, posterioară, medială sau laterală, fiecare pe mai multe straturi, specificând sexul și caracteristicile etnice.

7.10.3 Note privind utilizarea sau adresabilitatea

Notele privind utilizarea sau adresabilitatea, de regulă preluate din mențiuni aflate pe resursă sau în cuprinsul acesteia, oferă informații fără valoare critică, referitoare la utilizarea potențială sau recomandată a resursei și/sau privitoare la adresabilitatea sa. De asemenea, aceste note pot specifica restricțiile de utilizare a resursei.

Exemple

- . — Pentru copii cu vârste cuprinse între 3 și 6 ani
- . — Rezervat personalului poliției municipale
- . — Conceput pentru profesioniștii interesați de analiza datelor spațiale (geografi, proiectanți, meteorologi etc.)
- . — Destinat elevilor din anii terminali de liceu, cu solide cunoștințe de algebră
- . — Resursă indisponibilă până în ian. 2010
- . — Numai pentru uzul personalului de bibliotecă

7.10.4 Note referitoare la numere

Numerele sau identificatorii asociați resursei care nu sunt menționați în zona 8 se pot indica într-o notă.

Exemple

- . — Nr. suplimentar pe etichetă: A-096
- . — Pe container: M1 527
- . — Studiul ICPSR nr. 0003
- . — ISRC FR-Z03-91-01231

7.11 Note referitoare la exemplarul descris

Se pot furniza note privind exemplarul descris. Acestea pot constitui note referitoare la caracteristicile fizice ale exemplarului, note referitoare la exemplarele sau lucrările legate împreună în același volum, note de proveniență și note cu privire la intervențiile de prezervare sau restaurare a exemplarului.

Exemple

- . — Note manuscrise aparținând autorului
- . — Cu semnătura compozitorului
- . — Exemplar incomplet: lipsă coperte și foaia de titlu
- . — Exemplar decorat manual
- . — Exemplarul nr. 11 din 50 de exemplare numerotate și semnate
- . — Incompletă: partea estică și colțul sud-vestic lipsesc
- . — Ilustrații colorate manual
- . — Legătură din carton, cu etichetă pe cotor purtând mențiunea: Poems of Gay
- . — Legătură din pergament, cu ornamente executate prin presare la rece
- . — Filele I5-6 legate între filele h3 și h4
- . — Incomplet: lipsă filele 12-13 (b6 și c1); fără ultima filă albă (S8)
- . — Legat cu: The Boston Ebenezer. Boston : printed by B. Green & J. Allen, for Samuel Phillips, 1698; The cure of sorrow. Boston : printed by B. Green, 1709

- . — Legat cu: The whole booke of Psalms ... 1635 (STC 2661.5); The booke of common prayer ... 1633 (STC 16395)
- . — Legată a doua într-o culegere de mici texte, împreună cu alte 16 titluri
- . — Însemnare pe prima copertă interioară: Theodorinis ab Engelsberg
- . — Foaia de titlu prezintă reparații ale unei fisuri anterioare

Pentru resurse electronice:

Pot fi oferite note privind denumirea atribuită unui fișier local sau data la care conținutul resursei a fost copiat din sau pe o altă sursă.

Exemple

- . — Denumirea setului de date local: RBBIT.1
- . — Numele fișierului local: MENSAT
- . — Resursă copiată în oct. 1996 din rețeaua locală

8 ZONA IDENTIFICATORULUI RESURSEI ȘI A TERMENILOR DE DISPONIBILITATE

Notă introductivă

Zona identificatorului resursei și a termenilor de disponibilitate include identificatorul resursei, titlul-cheie și termenii de disponibilitate. Aceste elemente sunt definite în glosar.

Un identificator de resursă este reprezentat de orice număr sau indicator alfanumeric asociat unei resurse și care o identifică în conformitate cu un standard internațional, cum este numărul internațional standardizat pentru carte (ISBN), numărul internațional standardizat pentru seriale (ISSN) sau un indicator atribuit de editură.

Când o resursă are mai mulți identificatori și se consideră important pentru utilizatorii catalogului înregistrarea unuia sau a mai multor identificatori, zona se poate repeta. Din diferite motive, o resursă ar putea avea mai mulți identificatori, de exemplu: (a) pentru că este editată în mai multe formate sau medii sau de către mai mulți editori, producători, distribuitori etc. sau (b) pentru că are un identificator pentru partea individuală și un altul pentru întreaga resursă.

În ambele cazuri, primul care apare este cel care identifică în mod specific resursa descrisă. Ceilalți identificatori (de exemplu pentru alte formate, pentru întregul grup, pentru alți editori) se menționează ulterior, repetându-se zona.

Identificatorii care apar pe resursă, făcând trimitere la istoricul bibliografic al acesteia (de exemplu, ISBN-uri ale edițiilor anterioare, marca și numărul unei înregistrări audio precedente) nu sunt menționați în zona 8. Dacă se consideră important pentru utilizatorii catalogului, aceștia pot fi menționați în zona 7.

Cuprins

- 8.1 Identificatorul resursei
- 8.2 Titlul-cheie (Resurse în continuare)
- 8.3 Termenii de disponibilitate

Punctuație recomandată

A. Pentru punctuația utilizată înaintea zonelor descrierii, a se vedea [A.3.2](#).

B. Titlul-cheie este precedat de un spațiu, semnul egal, spațiu (=).

C. Termenii de disponibilitate sunt precedați de un spațiu, două puncte, spațiu (:).

D. Un calificativ adăugat, fie unui identificator, fie termenilor de disponibilitate este încadrat între paranteze rotunde (). Calificativele multiple sunt separate printr-un spațiu, punct și virgulă, spațiu (;).

E. Fiecare calificativ următor și mențiunea termenilor de disponibilitate sunt precedați de un punct, spațiu, linie, spațiu (. —), doar dacă zonele nu sunt separate tipografic, prin paragrafe sau spațiere, situație în care punctul, spațiul, linia și spațiul pot fi omise sau înlocuite printr-un punct, la sfârșitul zonei precedente.

Scheme de ordonare și combinare a punctuației specifice elementelor bibliografice

- . — ISBN
- . — ISBN (calificativ). — ISBN (calificativ) : termeni de disponibilitate
- . — ISBN (calificativ) : termeni de disponibilitate. — ISBN (calificativ) : termeni de disponibilitate
- . — ISBN (calificativ ; calificativ)
- . — ISBN : termeni de disponibilitate (calificativ)
- . — ISBN : termeni de disponibilitate
- . — Termeni de disponibilitate
- . — ISSN = Titlu-cheie
- . — ISSN = Titlu-cheie : termeni de disponibilitate
- . — ISSN = Titlu-cheie : termeni de disponibilitate (calificativ)
- . — Număr de înregistrare (calificativ) : termeni de disponibilitate
- . — Număr de editură (calificativ) : termeni de disponibilitate
- . — ISMN
- . — ISMN (calificativ). — ISMN : termeni de disponibilitate
- . — Marcă_număr de catalog_(calificativ) : termeni de disponibilitate

Sursă de informare recomandată

Orice sursă

8.1 Identificatorul resursei

8.1.1 Un identificator este menționat, dacă este cunoscut și se consideră important pentru utilizatorii catalogului.

8.1.2 Un identificator standard se înregistrează în conformitate cu standardul corespunzător. Identificatorul standard este precedat de acronimul său obișnuit, de exemplu ISBN, ISSN, ISMN.

Exemple

. — ISBN 978-952-92-0267-6

. — ISBN 0-7131-1646-3

Comentariu editorial: ISBN în format vechi, din 10 cifre.

. — ISSN 0075-2363

. — ISMN 979-0-3217-6543-6

. — URN:NBN:se:uu:diva-4321

. — doi:10.1000/1

. — URL: <http://purl.oclc.org/OCLC/RSPD>

Comentariu editorial: Adresa electronică permanentă pentru OCLC Research

Pentru resurse muzicale tipărite:

Numărul atribuit de editură unei resurse muzicale tipărite se menționează dacă este cunoscut. Acesta este precedat de sintagma *Nr. ed.* sau echivalentul său în altă limbă.

Exemplu

. — Nr. ed.: Z 1309

Numărul de înregistrare acordat resursei poate fi menționat după ISBN și/sau după numărul atribuit de editură și orice alte calificative în relație cu acestea. Numărul de înregistrare este precedat de sintagma *Nr. înreg.* sau echivalentul său în altă limbă.

Exemple

. — ISBN 83-224-2458-2. — Nr. înreg.: PWM-8601

. — Nr. ed.: Z 1309. — Nr. înreg.: 9538

În cazul în care nu există niciun alt număr, se menționează doar numărul de înregistrare.

Exemplu

. — Nr. înreg.: A.F. 539

8.1.3 Calificativul identificatorului

O scurtă mențiune care califică, explică sau corectează identificatorul, de exemplu, tipul de legătură cu care a fost publicată resursa, poate fi introdusă, între paranteze rotunde, după identificatorul corespunzător resursei. Pot fi folosite abrevierile standard în limba stabilită de agenția de catalogare. Un identificator poate avea unul sau mai multe calificative.

Exemple

- . — ISBN 978-0-85020-025-6 (legată în pânză)
- . — ISBN 978-0-330-23591-4 (necartonată)
- . — ISBN 978-3-525-52139-7 (legată în piele)
- . — Nr. ed.: Z 1039 (legată în pânză)
- . — ISBN 978-0-86325-016-3 (foi mobile)

Dacă o resursă are mai mulți identificatori, fiecare dintre aceștia trebuie însoțit de un calificativ adecvat.

Exemple

- . — ISBN 978-0-379-00550-9 (set). — ISBN 978-0-379-00551-6 (vol. 1)
- . — ISMN 979-0-3217-6543-6 (partitură). — ISMN 979-0-3217-6544-3 (partitură vocală). — ISMN 979-0-3217-6545-0 (set de părți)
- . — ISBN 978-2-204-02821-9 (Cerf). — ISBN 978-2-222-04155-9 (CNRS ; broșată)
- . — CBS M-34129 (disc). — CBS MT 35158 (casetă)
- . — Warner Bros. K 56334 (stereo). — Warner Bros. K 56334M (mono)

În absența unui identificator se va introduce tipul de legătură de carte, formatul etc., ca primă mențiune în cadrul zonei, între paranteze rotunde.

Exemplu

- . — (Necartonată)

Termenii care identifică sursa numărului pot fi adăugați după număr, între paranteze rotunde.

Exemple

- . — FSM Toccata: 53 617 toc (pe container)
- . — ED 76C34Z (în catalogul de diapozitive al editurii)

În cazul în care identificatorul standard este tipărit incorect pe resursa descrisă, se precizează forma corectă a acestuia, dacă se cunoaște, și se adaugă, între paranteze rotunde, termenul *corectat* ori echivalentul său în alte limbi. Numărul incorect se precizează așa cum apare pe resursă, însoțit de calificativul *incorect* (sau echivalentul în altă limbă), între paranteze rotunde.

Exemplu

- . — ISBN 978-0-340-16427-3 (corectat). — ISBN 978-0-340-16427-2 (incorect)

8.1.4 Mărci și numere de catalog

8.1.4.1 Marca și toate numerele de catalog oferite de instituția emitentă se înregistrează obligatoriu, fie că înregistrarea audio sau video, editată în scop comercial, are sau nu un identificator standard. Numărul de catalog este precedat de o marcă și poate include un simbol alcătuit doar din cifre, sau unul alcătuit atât din litere, cât și din cifre; spațiile și semnele de punctuație se transcriu exact așa cum apar pe sursa de informare.

Exemple

- . — Telefunken 6.35368
- . — Pathé 2C 066-16.130
- . — Sandak Set nr. 782

Comentariu editorial: Număr pentru un set de diapozitive editate în scop comercial.

8.1.4.2 În cazul în care resursa este compusă din două sau mai multe părți, numerotate consecutiv, numărul de catalog poate fi menționat sub forma unei secvențe care le cuprinde pe toate.

Exemplu

- . — La voix de son maître AN 133-134

Când numerotarea nu este consecutivă, se transcriu toate numerele.

Exemplu

- . — HMV XQD 1784, NQD 1003-1004

În cazul în care există un număr de catalog pentru întreaga resursă și alte numere pentru părți individuale, se menționează numărul de catalog pentru resursa ca întreg. Numerele părților individuale se includ între paranteze rotunde, după numărul corespunzător întregii resurse.

Exemplu

. — Erato ERA 9156 (9157-9162)

8.1.5 Amprenta (Resurse monografice vechi)

Sistemul amprentei s-a dezvoltat în urma încercărilor de obținere a informațiilor necesare identificării resurselor monografice vechi. Amprenta a fost considerată drept un înlocuitor al numărului standard pentru resursele monografice vechi.

Aceasta constă într-un număr de caractere preluate din anumite locuri prestabilite din textul resursei. Forma definitivă a amprentei va trebui stabilită prin acord la nivel internațional. Până când se va cădea de acord asupra acestei forme, vor fi considerate acceptabile și alte forme de amprentă în această zonă.¹⁸

Exemplu

. — Amprentă: 163704 - b1 A2 , \$en : b2 I2 a, \$

Comentariu editorial: Amprentă pentru: I.V. Vondels Gysbreght van Aemstel, d'ondergang van zijn stad en zijn ballingschap : trevrspeel. — Amsterdam : W. Blaeu, 1637. — in-4° : A-I4.

8.2 Titlul-cheie (Resurse în continuare)

În cazul resurselor în continuare, se indică și titlul-cheie atribuit de rețeaua ISSN, chiar dacă acesta este identic cu titlul propriu-zis al resursei în continuare. Totuși, un titlu-cheie se precizează numai dacă se menționează și ISSN-ul care îi este atribuit.

Exemple

. — ISSN 0308-1249 = Medicos (Nottingham)

. — ISSN 0028-5390 = The new Hungarian quarterly

¹⁸ *Fingerprints = Empreintes = Imprime.* Paris: Institut de recherche et d'histoire des textes, 1984. 2 vol. Disponibil online la adresa: http://edit16.iccu.sbn.it/web_iccu/info/it/Impronta_regole.htm. A se vedea și: *Nouvelles des empreintes = Fingerprint newsletter.* — Nr. 1 (1981)- . Paris: Institut de recherche et d'histoire des textes, 1981- . Disponibil online la adresa: http://edit16.iccu.sbn.it/web_iccu/info/it/Impronta_notiziario.htm. Vriesema, P.C.A. The STCN-fingerprint. În: *Studies in bibliography* 39 (1986), p. 93-100; The STCN-fingerprint. Disponibil online la adresa: <http://www.koninklijkebibliotheek.nl/stcn/vingerafdruk-en.html> (accesată în 23 Nov. 2009).

8.3 Termenii de disponibilitate

8.3.1 Poate fi introdusă o mențiune legată de termenii de disponibilitate, care constă în prețul resursei dacă aceasta este destinată comercializării, sau o scurtă mențiune privind ceilalți termeni, dacă resursa nu este destinată comercializării. Se recomandă ca prețul resursei să fie însoțit de codul internațional standardizat al monedelor de schimb, potrivit ISO 4217.¹⁹

Exemple

- : GBP 2.05
- : EUR 950
- : nedestinat comercializării
- : pentru împrumut (închiriat)
- : gratuit pentru instituțiile școlare
- : USD 325.00
- : DKK 500
- : EUR 35
- : împrumut gratuit

8.3.2 Calificativele termenilor de disponibilitate se includ între paranteze rotunde.

Exemple

- : GBP 1.00 : GBP 0.50 (pentru membri)
- : GBP 8.16 : GBP 6.25 (până la 1 ianuarie 1977)
- : C\$25.00 (National Film Board of Canada)
- : USD 129.00 : USD 100.00 (pentru colegii și universități)
- : USD 49.00 : USD 59.00 (cu manual)
- : GBP 4 (abonament anual)
- : EUR 1,20 (pe număr) : EUR 20 (p.a)

¹⁹ ISO 4217:2008. *Codes for the representation of currencies and funds*. Ed. a 7-a. Codurile sunt disponibile și online la adresa: http://www.iso.org/iso/support/faqs/faqs_widely_used_standards/widely_used_standards_other/currency_codes/

ANEXE

ANEXA A: DESCRIEREA PE MAI MULTE NIVELURI

Descrierea pe mai multe niveluri este una dintre variantele utilizate pentru descrierile bibliografice ale părților.

Alte metode pentru descrierea unei resurse alcătuite din părți:

- a) o descriere indicând că titlul propriu-zis este titlul comun al părților, iar titlurile individuale ale părților sunt menționate într-o notă de conținut (a se vedea 7.7);
- b) o descriere a fiecărei părți unde fiecare parte individuală are câte un titlu propriu-zis și titlul comun părților este menționat în zona colecției (a se vedea 6.1);
- c) o descriere a fiecărei părți care indică drept titlu propriu-zis o combinație între (a) titlul comun părților și (b) titlul fiecărei părți individuale (a se vedea 1.1.3.7, 1.1.5.3);
- d) descrieri analitice ale părților componente (a se vedea *Ghid IFLA pentru aplicarea ISBD pentru descrierea părților componente*²⁰).

Descrierea pe mai multe niveluri se bazează pe distribuirea informației descriptive pe două sau mai multe niveluri. Primul nivel conține informații comune întregii resurse sau resursei principale. Al doilea și următoarele niveluri conțin informații referitoare la unități individuale separabile. Procedura se repetă pentru tot atâtea descrieri câte sunt necesare pentru realizarea unei descrieri complete a resursei și a unităților sale individuale.

Elementele descrierii se indică la fiecare nivel, în aceeași ordine și cu aceeași punctuație ca și în cazul resurselor unitare. Unele elemente pot fi înregistrate pe mai multe niveluri.

Descrierea pe mai multe niveluri se aplică în următoarele situații:

- a) unități separate fizic, aparținând unei resurse multivolum;

Exemplu

Text (vizual) : nemediat

Remembrance of things past / Marcel Proust ; translated by C.K. Scott Moncrieff.
— London : Chatto and Windus, 1957- . — Tit. orig. (franceză): A la recherche
du temps perdu

Vol. 1, Swann's way / illustrated by Philippe Jullian. — Tit. orig. (franceză):
Du côté de chez Swann. — Traducere publicată pentru prima dată în 1922
Part 1. — 1957 (retipărită în 1973). — 303 p., 4 pl. : il. ; 19 cm. — ISBN
0-7011-1048-1 : GBP 1.75

²⁰ *Guidelines for the Application of the ISBDs to the Description of Component Parts*. London: IFLA Universal Bibliographic Control and International MARC Programme, 1988. Disponibil online la adresa: <http://www.ifla.org/files/cataloguing/isbd/component-parts.pdf>

b) unități separate fizic, cu statut de supliment la sau de material însoțitor pentru o altă resursă (a se vedea 5.4, 5.4.3, 7.2);

Exemplu

Text (vizual) : nemediat

A history of Hampshire and the Isle of Wight. — Westminster : Constable, 1900-1912. — 5 vol. : il. în parte color, h., portr. ; 32 cm. — (The Victoria history of the counties of England)

Index to the Victoria history of Hampshire and the Isle of Wight. — London : Constable, 1914. — 135 p. ; 32 cm

c) descrierea unităților fizice separate ale unei resurse multimedia.

Exemplu

Text (vizual) : nemediat + Vorbire : audio

Minnesota politics and government : a history resource unit / Educational Services Division, Minnesota Historical Society. — [St. Paul : Minnesota Historical Society, 1976]. — 2 mape în 1 ; 34 cm

People serving people / Judy A. Poseley. — 30 p. : il. ; 28 cm

Voices of Minnesota politicians. — 1 disc audio : 33 1/3 rpm, mono ; 30 cm

Atunci când se cunoaște de la început sau în cursul publicării faptul că locul de publicare și numele editurii se schimbă pentru fiecare parte a unei resurse monografice multivolum, acest lucru se indică la primul nivel al descrierii prin [*Locuri diferite*] : [*Edituri diferite*] sau echivalentele acestora în altă limbă, iar locurile și numele individuale ale editurilor se menționează la al doilea sau la următorul nivel al descrierii.

Când toate părțile unei resurse monografice multivolum au fost publicate, prima și ultima dată de publicare se menționează la primul nivel al descrierii (a se vedea 4.3.10 și punctul F din zona 4). Datele specifice fiecărei părți se menționează la al doilea sau la următorul nivel al descrierii.

Atunci când resursa monografică multivolum se află în curs de publicare, data primei părți publicate, indiferent de desemnarea sa numerică, se menționează la primul nivel al descrierii (a se vedea 4.3.10). Datele specifice fiecărei părți se indică la al doilea sau la următorul nivel al descrierii.

Atunci când toate părțile au fost publicate și descrise, se indică extinderea materialului la fiecare nivel care descrie una sau mai multe părți.

ANEXA B: ÎNREGISTRĂRI BIDIRECȚIONALE

Înregistrările bidirecționale sunt înregistrări în mai multe scrieri, unele de la stânga la dreapta, iar altele de la dreapta la stânga.

Exceptând cazul când scrierea se modifică în cadrul unui element, fiecare schimbare de direcție începe pe un nou rând al descrierii, din marginea corespunzătoare. Punctuația recomandată se introduce la începutul noului element, în direcția cerută de scriere, cu excepția punctului, virgulei sau a celor două puncte – ca semne recomandate – care se plasează la sfârșitul elementului anterior, potrivit normelor acelei scrieri (a se vedea și A.3.2). Astfel, punctul din punct, spațiu, linie, spațiu (. —) încheie elementul anterior, iar linia precede următorul element pe un nou rând, din marginea corespunzătoare.

القامو الحديث، فرنسي-عربي / تأليف متري إلياس

= Dictionnaire moderne, français-arabe / par Mitri Elias.

— طبعة 4، منقحة ومزيدة

= 4e édition, revue et augmentée.

— القاهرة : المطبعة المصرية

= Le Caire : Elias'Modern Press, 1974.

(Informațiile cu caractere arabe se transcriu primele)

Dictionnaire moderne, français-arabe / par Mitri Elias

= القاموس الحديث، فرنسي-عربي / تأليف متري

إلياس.

– 4e édition, revue et augmentée.

= طبعة 4، منقحة ومزيدة.

– Le Caire : Elias'Modern Press

= القاهرة : المطبعة المصرية، 1974 .

(Informațiile cu caractere latine, în limba franceză, se transcriu primele)

ANEXA C: BIBLIOGRAFIE

Standarde internaționale

IFLA Study Group on the Functional Requirements for Bibliographic Records, *Functional Requirements for Bibliographic Records: Final Report*. München: K.G. Saur, 1998. Disponibil online la adresa: <http://www.ifla.org/en/publications/functional-requirements-for-bibliographic-records>

International Conference on Cataloguing Principles. *Report*. London: International Federation of Library Associations, 1963

International Federation of Library Associations and Institutions. *Guidelines for the application of the ISBDs to the description of component parts*. London: IFLA Universal Bibliographic Control and International MARC Programme, 1988. Disponibil online la adresa: <http://www.ifla.org/files/cataloguing/isbd/component-parts.pdf>

International Federation of Library Associations and Institutions. *IFLA Cataloguing Principles: the Statement of International Cataloguing Principles (ICP) and its Glossary in 20 Languages*. Ed. by Barbara B. Tillett and Ana Lupe Cristán. München: K.G. Saur, 2009. Disponibil online la adresa: <http://www.ifla.org/en/publications/statement-of-international-cataloguing-principles>

International Organization for Standardization. ISO 2108:2005, *Information and documentation – International standard book number (ISBN)*

International Organization for Standardization. ISO 3297:2007, *Information and documentation – International standard serial number (ISSN)*

International Organization for Standardization. ISO 3901:2001, *Information and documentation – International Standard Recording Code (ISRC)*

International Organization for Standardization. ISO 4217:2008, *Codes for the representation of currencies and funds*.

International Organization for Standardization. ISO 10957:2009, *Information and documentation – International standard music number (ISMN)*

International Organization for Standardization. ISO 80000-3:2006, *Quantities and units. Part 3, Space and time*. Revises ISO 31-1:1992.

Alte surse de informare consultate și citate

Anglo-American Cataloguing Rules. 2nd ed. Chicago: American Library Association, 1978, și următoarele revizuirii.

Bowers, Fredson. *Principles of Bibliographical Description*. Princeton, N.J.: Princeton University Press, 1949.

Delsey, Tom. *The Logical Structure of the Anglo-American Cataloguing Rules*. 1998–1999. Disponibil online la adresa: <http://www.rda-jsc.org/docs.html>

Descriptive Cataloging of Rare Materials (Books). Washington, D.C.: Cataloging Distribution Service, Library of Congress, 2007.

Fingerprints = Empreintes = Impronte. Paris: Institut de recherche et d'histoire des textes, 1984. 2 vol. Disponibil online la adresa: http://edit16.iccu.sbn.it/web_iccu/info/it/Impronta_regole.htm. A se vedea și: *Nouvelles des empreintes = Fingerprint newsletter*. — Nr. 1 (1981)- . Paris: Institut de recherche et d'histoire des textes, 1981- . Disponibil online la adresa: http://edit16.iccu.sbn.it/web_iccu/info/it/Impronta_notiziario.htm.

Gaskell, Philip. *A New Introduction to Bibliography*. Oxford: Oxford University Press, 1972.

RDA/ONIX Framework for Resource Categorization. 2006. Disponibil online la adresa: <http://www.rda-jsc.org/working2.html#chair-10>

Reitz, Joan M. *ODLIS. Online Dictionary for Library and Information Science*. Disponibil online la adresa: <http://www.abc-clio.com/ODLIS/about.aspx>. Disponibil și în varianta tipărită: Westport, Conn.: Libraries Unlimited, 2004.

Udipke, D. B. *Printing Types: Their History, Forms and Use*. Cambridge: Harvard University Press, 1937.

U.S. Defense Mapping Agency, Hydrographic/Topographic Center. *Glossary of Mapping, Charting, and Geodetic Terms*. 4th ed. 1981. Reprint, Honolulu, Hawaii: University Press of the Pacific, 2005.

Vriesema, P.C.A. The STCN-fingerprint. În: *Studies in bibliography* 39 (1986), p. 93-100; The STCN-fingerprint. Disponibil online la adresa: <http://www.koninklijkebibliotheek.nl/stcn/vingerafdruk-en.html>

ANEXA D: ABREVIERI

Se recomandă folosirea următoarelor abrevieri și simboluri pentru înregistrările în limba română, dar nu cu titlu obligatoriu. Pentru utilizarea în cadrul descrierilor ISBD, se recomandă abrevierile cuprinse în ISO 80000-3²¹ (a se vedea A.6.4).

CD	compact disc (înregistrare audio)
CD-I	compact disc-Interactiv
CD-ROM	compact disc read-only memory
col.	coloană
cop.	copyright
cm	centrimetri
cm/s	centimetri pe secundă
diagr.	diagramă
diam.	diametru
f.	filă sau foaie
facs.	facsimil
fotogr.	fotografie
h.	hartă
il.	ilustrație
min	minut
n. muz.	note muzicale
nr.	număr
p.	pagină
P	fonogramă (dată de înregistrare a fonogramei)
pl.	planșă

²¹ International Organization for Standardization. ISO 80000-3:2006. *Quantities and Units – Part 3: Space and time*

rpm	rotații pe minut
s	secundă
stereo	stereofonic
tab.	tabel
vol.	volum

ANEXA E: GLOSAR

Acest glosar conține termenii folosiți în ISBD cu un sens particular sau cei pentru care se folosește doar unul dintre multiplele lor sensuri generale. Sunt definiți și unii termeni biblioteconomici, folosiți în sensul lor consacrat. Unele definiții au și sursele menționate la final. Referințele complete sunt cuprinse în bibliografie ([Anexa C](#)).

- AACR2 = Anglo-American Cataloguing Rules, 2nd edition
- DCRM(B) = Descriptive Cataloging of Rare Materials (Books)
- ODLIS = Joan M. Reitz, Online Dictionary for Library and Information Science (cu permisiune de utilizare)
- USDMA = U.S. Defense Mapping Agency

absorbție

absorption

încorporarea uneia sau a mai multor resurse în continuare într-o altă resursă în continuare, prin absorbție, pierzându-se distincția între resursele în continuare inițiale

acces

access

a se vedea acces direct; acces la distanță

acces direct

direct access

folosirea unei resurse electronice de pe un suport material, de exemplu disk/disc, casetă sau carcasă (cartuș), conceput pentru a fi introdus în computer, aparate electronice sau echipamente periferice

acces la distanță

remote access

consultarea, prin intermediul unei rețele de computere, a unei resurse electronice stocate pe un server

acces local

local access

a se vedea acces direct

acronim

acronym

cuvânt format din litera sau literele inițiale ale fiecăreia dintre părțile succesive sau părțile importante și/sau ale fiecăruia dintre cuvintele succesive sau cuvintele relevante ale unui termen compus, cum ar fi numele unei colectivități sau un titlu (*a se vedea* și siglă)

afiș*poster*

foaie sau pancartă pentru afișare în zone publice

alte informații la titlu*other title information*

un cuvânt, o sintagmă sau un grup de caractere în legătură și dependente de titlul propriu-zis al resursei. Alte informații la titlu apar, de asemenea, în legătură și dependente de alte titluri (de exemplu, titluri paralele, titluri ale unor lucrări individuale conținute în resursă, titluri apărute în mențiunile de colecție sau de subcolecție). Alte informații la titlu califică, explică sau completează titlul la care se referă sau oferă indicații despre tipul sau cuprinsul resursei sau a lucrării cuprinse în aceasta sau despre motivul, ocazia apariției respectivei resurse. Termenul se referă și la subtitluri sau antetitluri, dar nu include și alte titluri (de exemplu, titluri de pe cotor, titluri de pe container, titluri de pe manșetă sau alte forme ale titlului propriu-zis) care se pot găsi pe resursă, dar nu în sursele de informare recomandate pentru zona descrisă

amprentă*fingerprint*

<resurse monografice vechi> un grup de caractere derivate dintr-o resursă în vederea identificării exacte a unei anumite ediții. Amprenta constă într-un număr de caractere preluate dintr-un număr de locuri uniforme din textul resursei, urmate de un număr indicând sursa unuia sau mai multor caractere și/sau o literă indicând direcția liniilor de apă și/sau data așa cum apare în zona datelor de publicare, producere, distribuire etc.

antetitlu*avant-title*

altă informație la titlu care introduce titlul propriu-zis, plasată deasupra acestuia pe sursa de informare recomandată pentru zona titlului și a mențiunii de responsabilitate

anticariat*antiquarian*

referitor la resurse monografice vechi

ascensie*ascension*

a se vedea ascensie dreaptă

ascensie dreaptă*right ascension*

distanța unghiulară, măsurată de la 0 la 24 h, în lungul ecuatorului ceresc, înspre est, de la punctul care marchează poziția soarelui în momentul producerii echinocțiului de primăvară (punctul vernal) la cercul orar care trece printr-un punct dat, aflat pe corpul ceresc. [USDMA]

back-to-back*back-to-back*

formă de legătură în care două texte sunt legate împreună, în același volum, fiecare text începând de la una dintre coperte, având paginație opusă, și respectând aceeași orientare a scrisului față de cotor, de exemplu, un text în limba franceză și unul în limba arabă, legate împreună (*a se vedea* și *tête-bêche*)

bobină (rolă)*reel*

suport circular cu flanșă, traversat de la un capăt la altul de un canal, pe care este bobinată o rolă de film sau o bandă magnetică, folosită pentru a înregistra microreproduceri de text și/sau imagini (rolă de microfilm), pentru redare audio (bobină audio), pentru proiecții de film (rolă de film), pentru redare video (bobină video). În general, sunt concepute pentru introducerea într-un aparat sau într-un dispozitiv de redare

bobină (rolă) video*videoreel*

a se vedea bobină (rolă)

bobină audio*sound reel*

a se vedea bobină (rolă)

buclă de film*film loop*

bandă de celuloid cu capetele îmbinate pentru o rulare continuă, de obicei având 8 mm, închisă în carcasă (cartuș), cu o durată de redare de maximum 4 minute și jumătate [ODLIS]

cadru*neat line*

<resurse cartografice> linie, în general alcătuită dintr-un carioaj sau o rețea de linii care delimitează detaliile unei hărți

caiet*gathering*

<resurse monografice vechi> număr de îndoituri și împăturiri ale unei coli de hârtie, formând, în general, un caiet. În cazul în care compoziția tipografică este așezată pe jumătate de coală sau pe alte fracțiuni ale formatului tipografic, coala de hârtie imprimată poate forma mai multe caiete. De asemenea, într-un caiet poate intra mai mult de o coală: un in-folio (2°, 2:o etc.) poate fi grupat sau fălțuit în patru (câte două file de caiet), în șase etc.

calificativ al conținutului*content qualification*

tipul de conținut, prezența sau absența mișcării, dimensiunile sau natura senzorială a resursei

carcasă (cartuș)*cartridge*

cartuș sigilat pentru rolă de film sau bandă magnetică, având capetele îmbinate pentru a permite redarea neîntreruptă, fără a necesita derulare, utilizat pentru înregistrarea micro-reproducerilor de text și/sau imagine (cartuș de microfilm) sau pentru redare audio (cartuș audio), filme (cartuș de film) sau pentru redare video (cartuș video), destinat în general introducerii într-un aparat de redare

carcasă (cartuș) pentru bandă audio*sound cartridge**a se vedea carcasă (cartuș)***carcasă (cartuș) pentru microfilm***microfilm cartridge**a se vedea carcasă (cartuș)***carcasă (cartuș) pentru rolă de film***film cartridge**a se vedea carcasă (cartuș)***carcasă (cartuș) video***videocartridge**a se vedea carcasă (cartuș)***casă de producție***production company*

<film (cinematografic)> companie responsabilă de aspectele financiare, tehnice și administrative ale producerii unui film (cinematografic)

casă de producție*production company*

<înregistrări audio> companie responsabilă de producerea unei înregistrări audio și reproducerea în serie a acesteia (de exemplu, multiplicarea discurilor sau a casetelor audio)

casetă*cassette*

dispozitiv de stocare sigilat, pentru rolă de film sau bandă magnetică, încorporând atât bobina de înregistrare, cât și cea de redare, într-o unitate detașabilă, folosită pentru înregistrarea micro-reproducerilor de text și/sau imagine (casetă de microfilm), pentru redare audio (casetă audio), film (casetă pentru film) sau pentru redare video (casetă video). Este destinată în general introducerii într-un aparat de redare

casetă audio*sound cassette**a se vedea casetă***casetă pentru film***film cassette**a se vedea casetă***casetă pentru microfilm***microfilm cassette**a se vedea casetă*

casetă redacțională*masthead*

mențiune de titlu, de proprietate, de editor etc. ale unui ziar sau ale unei publicații periodice; deși locul de publicare poate fi diferit, aceasta apare, în general, pe pagina editorialului sau în partea de sus a primei pagini, iar pentru periodice, pe pagina cuprinsului

casetă video*videocassette**a se vedea casetă***cine mode***cine mode*

aranjament de imagini succesive pe microfilm sau diafilm, cu baza fiecărui cadru dispusă perpendicular pe marginea peliculei (*a se vedea și comic mode*)

coală de tipar fălțuită*quire**a se vedea caiet***colaționare (colațiune)***collation*

prezentarea semnăturii unei cărți, indicând numărul de file din fiecare caiet

colectivitate*corporate body*

organizație sau grup de persoane și/sau organizații care se identifică printr-o denumire specifică. Include denumirea unor grupuri sau evenimente constituite ocazional, de exemplu: întruniri, conferințe, congrese, expediții, expoziții, festivaluri sau târguri. Exemplele clasice de colectivitate sunt asociațiile, instituțiile, firmele, întreprinderile non-profit, guvernele, agențiile guvernamentale, instituțiile și conferințele religioase (*a se vedea și organism emitent*)

colecție (serie)*series*

(1) grup de resurse individuale, publicate succesiv, numerotate sau nu, fiecare purtând, pe lângă titlul propriu-zis, un titlu colectiv, aplicabil întregului grup (de exemplu, titlul colecției); (2) succesiune numerotată a unor numere sau părți în cadrul unui serial (de exemplu, *Note și întrebări*, *Seria întâi*, *Seria a doua* etc.)

colecție (serie) principală*main series*

o colecție (serie) alcătuită din una sau mai multe subcolecții (subserii)

colecție monografică*monographic series**a se vedea colecție (serie)*

colofon*colophon*

mențiune, de regulă la finalul unei resurse, oferind date legate de publicare sau tipărire, iar în unele cazuri și alte informații bibliografice, inclusiv titlul. În mod particular, pentru cărțile din secolele al XV-lea și al XVI-lea, precum și pentru cărțile tipărite în Asia până în secolul al XX-lea, colofonul poate oferi informații care, în cărțile mai recente, apar în general pe pagina de titlu (*a se vedea și* pagină de titlu; substituent al paginii de titlu)

comic mode*comic mode*

aranjament de imagini succesive pe microfilm sau diafilm, cu baza fiecărui cadru dispusă paralel cu marginea peliculei (*a se vedea și* cine mode) [ODLIS]

compoziție (zaț, foaie) tipografică*type-page*

așezarea și ordonarea unor caractere tipografice mobile în forma utilizată în vederea tipăririi unei pagini pe o foaie

container*container*

orice ambalaj al unei resurse, al unui grup de resurse sau a unei părți dintr-o resursă, care poate fi separat fizic de materialul resursei; de exemplu, husa, cutia sau mapa pentru discuri/dischete sunt considerate containere, dar carcasa unei casete sau a unei role de film, nu (*a se vedea și* suport material)

conținut standard*content standard*

set detaliat de reguli pentru înregistrările bibliografice concepute în vederea descrierii resurselor intrate în colecția unei biblioteci sau a unei arhive. Conținutul standard este stabilit astfel încât să mențină atât uniformitatea fiecărui catalog, cât și pe cea dintre cataloagele bibliotecilor sau arhivelor care folosesc același standard. Termenul de *conținut* se referă la înregistrarea bibliografică sau descriptivă, nu la conținutul resursei ce urmează să fie descrisă

coordonate*coordinates*

<resurse cartografice> latitudinea și longitudinea care definesc poziția unui punct de pe suprafața Pământului sau a altor corpuri cerești [USDMA, *sub denumirea de* coordonate geografice]

coordonate geografice*geographic coordinates**a se vedea* coordonate**copertă***cover*

înveliș exterior al resursei, confecționat din orice tip de material

data de publicare, producere și/sau distribuire

date of publication, production, and/or distribution

data la care o resursă a fost pusă oficial în circulație, în vederea comercializării sau distribuirii către public, în general sub formă de an; diferită de data legată de mențiunea de responsabilitate, cum ar fi data creării [ODLIS, *sub denumirea de data de publicare*]

dată de înregistrare a fonogramei („P”)

phonogram (“P”) date

dată, însoțită de simbolul ©, care indică dreptul de autor pentru o înregistrare audio; aceasta are mai multe sensuri, în funcție de convențiile sau legile privind drepturile de autor, dar, în general, indică prima dată la care a fost realizată înregistrarea

declinație

declination

distanța unghiulară de la un corp aflat pe sfera cerească, măsurată la 90° nord sau sud de ecuatorul ceresc, în lungul cercului orar al aceluși corp; similară latitudinii terestre [USDMA]

denumire de marcă comercială

trademark name

a se vedea marcă

denumire fișier

file name

denumire, constând dintr-un număr limitat de caractere alfanumerice, folosită pentru identificarea datelor electronice sau a programelor de computer. Cunoscută și ca *denumire set de date*

denumire set de date

data set name

a se vedea denumire fișier

descriere bibliografică

bibliographic description

set de date bibliografice care înregistrează și identifică o resursă

descriere pe mai multe niveluri

multilevel description

metodă de descriere bibliografică bazată pe împărțirea informațiilor descriptive pe două sau mai multe niveluri. Primul nivel conține informații comune întregii resurse sau resursei principale. Al doilea și următoarele niveluri conțin informații legate de o anumită parte a resursei sau de o altă unitate componentă

desemnare a materialului specific (DMS)

specific material designation (SMD)

termen indicând categoria specifică a materialului (în general, categoria obiectului fizic) căreia îi aparține o resursă

desemnare a părții*part designation*

<resursă multivolum> numerotare care urmează după titlul comun și care, singură sau în combinație cu titlul unei părți, ajută la diferențierea părților

desemnare a secțiunii*section designation*

numerotare menționată după titlul comun care, singură sau în combinație cu un titlu de secțiune, se folosește pentru identificarea unei părți dintr-un grup de resurse aflate în legătură și având un titlu comun (*a se vedea și* desemnare a subcolecției)

desemnare a subcolecției*subseries designation*

numerotare care apare după titlul principal al colecției, căreia i se poate adăuga și titlul subcolecției (*a se vedea și* desemnare a secțiunii)

desemnare a titlului dependent*dependent title designation*

indicativ numeric care, singur sau împreună cu un titlu dependent, face distincția între două sau mai multe resurse cu un titlu comun (*a se vedea și* desemnare a secțiunii; desemnare a subcolecției)

diafilm*filmstrip*

rolă de film, de obicei de 16 sau 35 mm, conținând o succesiune de imagini, destinate vizionării cadru cu cadru, cu sau fără sunet integrat. Dacă partea mai scurtă a cadrului rulează paralel cu perforațiile, atunci diafilmul este descris ca fiind *cadru simplu*, iar dacă rulează partea mai lungă, este descris drept *cadru dublu*

diapozitiv*slide*

image bidimensională realizată pe un film sau orice alt suport transparent, prinsă într-o ramă și concepută pentru proiector sau alt dispozitiv de vizionare

dimensiuni*dimensions*

măsurătorile liniare ale unei resurse (înălțime, lățime, grosime); în cazul resurselor care necesită folosirea unui echipament, dimensiuni relevante pentru utilizarea resursei

dioramă*diorama*

reprezentare tridimensională a unei scene, creată prin plasarea obiectelor, figurinelor etc., în fața unui fundal desenat bidimensional

disc audio*sound disc*

(1) disc din plastic sau alt material, pe care sunt înregistrate vibrații sonore; (2) disc optic pe care sunetul este codat digital, pe o suprafață metalică protejată de o peliculă din policarbonat

disc video*videodisc*

disc cu acces aleatoriu, ce poate fi citit cu laser sau cu ac, cu semnal audio și video, înregistrat în format analogic (de exemplu, disc laser) sau în format digital (de exemplu, DVD sau alt format de acest tip) și care poate fi redat folosind un computer sau un dispozitiv conectat la un televizor

document*document**a se vedea* resursă**documentație***documentation*

informații publicate de editor, autor etc., împreună cu resursa, în general sub forma unor manuale sau ghiduri de utilizare, uneori pe suport electronic, care conțin descrierea modului în care se pornește, se utilizează și se întreține resursa (*a se vedea* și material însoțitor)

documentație însoțitoare*accompanying documentation**a se vedea* documentație**echinocțiu***equinox*

<resurse cartografice> unul din cele două puncte ale intersecției dintre ecliptică și ecuatorul ceresc, ocupat de soare când declinația sa este 0° [USDMA]

editor/editură*publisher*

persoană fizică sau colectivitate care pregătește și publică o resursă, pentru comercializare sau distribuire, în general în baza unui contract în cadrul căruia editorului/editurii i se asigură drepturile depline, în schimbul asumării riscului financiar al publicării, și în care sunt stipulate drepturile financiare ale autorului, în general un procent din profit; în cazul cărților vechi, editorul și tipograful erau, de cele mai multe ori, aceeași persoană, dar, începând cu mijlocul secolului al XIX-lea, cele două funcții au fost îndeplinite de entități distincte [ODLIS]

ediție*edition*

toate exemplarele unei resurse, provenite, la origine, din aceeași sursă și publicate de aceeași editură, grup de edituri sau persoană. Pentru resursele monografice vechi, reprezintă toate exemplarele tipărite, indiferent de dată, prin folosirea, în cea mai mare parte, a aceleiași compoziții (zaț, foaie) tipografice (*a se vedea* reproducere în facsimil, imprimare, tiraj <resursă monografică tipărită>, stare <resursă monografică veche>, formă de tipar, compoziție tipografică, variantă de exemplar)

element*element*

un cuvânt, o sintagmă sau un grup de caractere, care identifică o categorie distinctă de informații bibliografice și se constituie în parte componentă a zonei descrierii bibliografice

epocă*epoch*

<resurse cartografice> un moment în timp, ales arbitrar, în raport cu care se măsoară poziția corpurilor cerești sau orientarea pe orbită [USDMA]

extinderea materialului*extent*

numărul de unități și/sau subunități care constituie o resursă (de exemplu, volumele și/sau paginile unui text tipărit, cadrele unui diafilm, durata sau timpul de redare al unei resurse audiovizuale)

fascicul*fascicle*

diviziune a unei resurse tipărite care apare în mici fragmente, de obicei incomplete în sine, pentru o tipărire sau publicare facilă; nu coincide neapărat cu diviziunea formală a unei lucrări în părți componente. De obicei, fasciculele sunt protejate temporar, cu învelitoare de hârtie, și pot fi numerotate sau nu. Fasciculul se distinge de parte, fiind mai degrabă o diviziune temporară a unei lucrări, și nu o componentă formală. [AACR2]

filă*leaf*

una din părțile rezultate după îndoirea unei coli sau a unei jumătăți de coală de hârtie, pergament etc., pentru a intra în alcătuirea unei cărți, broșuri, ziar etc.; fiecare filă este formată din două pagini, câte una pe fiecare parte, una sau ambele putând fi goale [AACR2]

film (cinematografic)*motion picture*

peliculă cu sau fără coloană sonoră obținută prin înregistrare magnetică sau optică, incluzând o serie de imagini care, atunci când sunt proiectate într-o succesiune rapidă, creează iluzia de mișcare

flash card*flash card*

fișă de carton sau din alt material opac, pe care sunt imprimate cuvinte, numere sau imagini, concepută pentru afișare imediată.

flip chart*flip chart*

set de coli de hârtie pentru prezentări, prinse împreună în partea de sus sau pe lateral, concepute pentru a fi așezate pe un suport asemănător unui șevalet

foaie*sheet*

în sensul în care termenul este folosit în zona descrierii fizice, aceasta reprezintă o singură bucată de hârtie diferită de cea folosită pentru foile volante și care poate fi imprimată pe una sau pe ambele părți

foaie*sheet*

<resurse monografice vechi> o bucată de hârtie sau din alt material, având o dimensiune suficientă pentru a putea acoperi formatul de tipar așa cum a rezultat acesta din presa tipografică

foaie de actualizare*updating looseleaf*

resursă integrată care constă în unul sau mai multe volume de bază, actualizate cu pagini separate, inserate, extrase și/sau înlocuite

foaie mobilă*looseleaf*

a se vedea foaie de actualizare

foaie volantă*broadsheet*

pagină publicată separat, tipărită doar pe o parte, pentru a putea fi citită neîmpăturită și, de obicei, pentru a fi afișată, distribuită public sau vândută, de exemplu proclamații, reclame, anunțuri etc.

folie transparentă*transparency*

coală din material transparent, care poate fi montată în ramă de carton, purtând o imagine și fiind concepută pentru a fi folosită cu ajutorul unui retroproiector sau al unei cutii luminoase; o folie transparentă simplă poate avea mai multe straturi suprapuse

forma conținutului*content form*

forma sau formele de bază în care este exprimat conținutul unei resurse

format*format*

în general, se referă la particularitățile fizice ale resursei

format*format*

<notație muzicală> *a se vedea* formatul lucrării muzicale

format

<resurse monografice vechi> desemnarea numărului de foi tipografice așezate în fiecare formă de tipar. Într-un format in-folio (2°, 2:o etc.) sunt două file (coala de hârtie imprimată este împăturită în două, formând patru pagini), într-un format in-quarto (4°, 4:o etc.) sunt patru file (coala tipărită este îndoită astfel încât să formeze patru file, respectiv opt pagini), într-un format in-octavo sunt opt file etc.

format bibliografic*bibliographic format*

a se vedea format <resurse monografice vechi>

format electronic*format*

<resurse electronice> modul în care sunt aranjate datele pe suport de intrare, ieșire sau stocare (*a se vedea și* mediu; suport material)

formatul lucrării muzicale*music format*

formatul fizic al unei resurse muzicale tipărite (de exemplu, partituri, părți); cunoscut, de asemenea, sub denumirea de format de prezentare muzicală

formă*form/forme*

a se vedea formă de tipar

formă de tipar*type-forme*

îmbinarea și așezarea compoziției tipografice într-o ramă în vederea tipăririi pe una dintre fețele unei foi

fotografie*photograph*

imprimare pe suport opac realizată prin acțiunea luminii asupra unei pelicule sensibile

fracție reprezentativă*representative fraction*

scară la care este redată o hartă sau o diagramă, exprimată sub formă de fracție sau raport [USDMA]

fragment de microfilm*microfilm slip*

porțiune scurtă de microfilm, care nu face parte dintr-o rolă

frecvență (periodicitate)*frequency*

interval la care sunt publicate numere, părți dintr-o publicație serială sau actualizări ale unei resurse integrate (zilnic, săptămânal, lunar, anual)

fuzionare*merger*

<resurse în continuare> unirea a două sau a mai multor resurse în continuare pentru a forma o nouă resursă în continuare, părțile componente pierzându-și identitatea avută anterior

hologramă*hologram*

imagine tridimensională, obținută printr-un proces bazat pe principiul interferenței luminii

identificator de resursă*resource identifier*

un număr sau un cod alfanumeric asociat unei resurse, pentru a o identifica, în conformitate cu un standard internațional, cum ar fi Numărul Internațional Standardizat pentru Carte (ISBN), pentru Seriale (ISSN) sau o numerotare atribuită de editor/editură

ilustrație*illustration*

diagramă, imagine sau altă reprezentare grafică apărută într-o resursă

ilustrație color*coloured illustration*

ilustrație conținând orice culoare; negrul, albul și orice nuanță de gri nu sunt considerate culori

imprimare*impression*

(1) toate exemplarele unei ediții realizate odată sau într-o singură operațiune; (2) toate colile unei resurse tipărite în tiraj unic, provenind din același zaț tipografic (*a se vedea și* ediție, tiraj <resurse monografice tipărite>, stare <resurse monografice vechi>, variantă de exemplar)

insert*insert*

o resursă publicată, în mod regulat sau ocazional, împreună cu o altă resursă, fiind fixată sau nu, în interiorul acesteia. Orice material tipărit, precum o hartă, o ilustrație, un talon de abonament, un supliment publicitar etc., introdus separat (nelegat) într-o carte sau într-un periodic și care nu este parte integrantă a resursei. [ODLIS] (*a se vedea și* material însoțitor; titlu comun; titlu dependent)

inset*inset*

<resurse monografice vechi> orice foaie sau fascicul tipărit, separat, la presă, care nu face parte din caietele inițiale ale resursei, dar este publicat împreună cu resursa. În domeniul legăturii de carte, o secțiune alcătuită din două sau mai multe foi, introduse într-o altă secțiune astfel încât acestea să fie simultan cusute la cotor. Secțiunea inserată poate înveli partea exterioară a secțiunii de bază („outsert”), poate fi plasată la mijlocul ei sau intercalată oriunde, în interiorul acesteia. Procedeele se folosește și pentru intercalarea planșelor, economisind timpul necesar procesului de atașare a acestora la corpul resursei. [ODLIS]

Se referă, de asemenea, la diagrame, hărți sau ilustrații, de mici dimensiuni, tipărite în cadrul unei hărți sau ilustrații de dimensiuni mai mari, de obicei încadrate de un chenar alcătuit dintr-o rețea de linii. [ODLIS]

instituție emitentă*issuing body*

o colectivitate sub auspiciile căreia poate fi publicată o resursă. Aceasta poate avea sau nu drept de proprietate intelectuală asupra resursei și poate fi sau nu editorul/editura

ISBN (Număr Internațional Standardizat pentru Carte)*ISBN (International Standard Book Number)*

număr unic care identifică o carte sau un produs asemănător cărții, așa cum este acesta definit în standardul internațional ISO 2108

ISMN (Număr Internațional Standardizat pentru Muzică)*ISMN (International Standard Music Number)*

număr unic care identifică o publicație muzicală tipărită, așa cum este acesta definit în standardul internațional ISO 10957

ISRC (Cod Internațional Standardizat al Înregistrărilor)*ISRC (International Standard Recording Code)*

cod unic de identificare pentru înregistrările sonore sau pentru cele video muzicale, așa cum este acesta definit în standardul internațional ISO 3901

ISSN (Număr Internațional Standardizat pentru Seriale)*ISSN (International Standard Serial Number)*

număr alcătuit din opt cifre, atribuit unei resurse în continuare de către rețeaua ISSN, așa cum este acesta definit în standardul internațional ISO 3297

a înregistra*record (verb)*

a realiza o descriere pe baza informațiilor derivate sau obținute dintr-o resursă, fără a reda textual informația (*a se vedea și a transcrie*)

înregistrare audio*sound recording*

înregistrare în care vibrațiile sonore au fost fixate prin mijloace mecanice sau electrice, astfel încât sunetul să poată fi reprodus [AACR2]

înregistrare video*videorecording*

înregistrare de imagini, de obicei în mișcare și însoțite de sunet, folosită pentru redare prin intermediul televizorului sau a altui echipament electronic

joc*game*

set de materiale conceput pentru a fi folosit conform unor reguli prestabilite, în scop recreativ sau/și educativ

kit*kit*

a se vedea resursă multimedia

legat cu*bound with*

denumire folosită pentru o resursă tipărită care este legată artificial în același volum cu una sau mai multe resurse, ordonate și legate una după cealaltă, ulterior publicării (*a se vedea și* publicat cu). Se utilizează pentru informații specifice exemplarului

loc de publicare*place of publication*

locul geografic unde apare resursa, în general menționat pe o sursă de informare, ca nume de oraș [ODLIS]

logo*logo*

emblemă sau model grafic folosit pe publicații sau materiale promoționale de către o companie, organizație, agenție sau instituție, ca marcă înregistrată sau ca simbol de identificare [ODLIS]

marcă*label name*

denumirea firmei/brandului sau a mărcii înregistrate, asociată cu toate sau cu o parte dintre produsele unei edituri sau case de producție, în special pentru înregistrările audio

material însoțitor*accompanying material*

orice material publicat împreună cu resursa ce urmează a fi descrisă și este folosit împreună cu aceasta (*a se vedea și* documentație; inserare)

mediu*medium*

substanța fizică sau materialul (hârtie, bandă de celuloid, bandă magnetică, disc optic etc.) care transmite sau comunică informații (*a se vedea și* format <resurse electronice>; resurse multimedia; suport material)

mediu de prezentare*output medium**a se vedea* mediu**mediu de stocare***storage medium**a se vedea* mediu**mențiune a materialului însoțitor***accompanying material statement*

scurtă descriere a materialului însoțitor

mențiune de colecție*series statement*

mențiune care identifică o colecție sau o resursă monografică multivolum, din care face parte resursa, inclusiv orice numerotare a resursei din cadrul colecției sau din cadrul resursei monografice multivolum

mențiune de ediție*edition statement*

un cuvânt, o sintagmă sau un grup de caractere care indică faptul că respectiva resursă aparține unei anumite ediții

mențiune de responsabilitate*statement of responsibility*

mențiune transcrisă din resursa descrisă, referitoare la persoanele responsabile pentru conținutul intelectual sau artistic al resursei, la colectivitățile care au creat conținutul sau la persoanele/colectivitățile responsabile cu interpretarea/punerea în scenă a conținutului resursei [AACR2]

microfișă*microfiche*

foaie de celuloid de formă rectangulară, cu microfotografii bidimensionale. De obicei, microfișele conțin un titlu și alte date bibliografice, putând fi citite fără mărire optică

microformat*microform*

resursă cu imagini de dimensiuni prea mici pentru a putea fi vizionate cu ochiul liber; concepută pentru a fi mărită în vederea utilizării

microopac*microopaque*

card opac de formă rectangulară, cu microfotografii bidimensionale

muzică tipărită*notated music*

resursă muzicală în formă citibilă, reprodusă prin mijloace de tipărire (fotocopiere, imprimare, digitalizare etc.). Resursele muzicale tipărite includ lucrările muzicale destinate interpretării, manualele, studiile, exercițiile și edițiile în facsimil ale manuscriselor muzicale

număr*issue*

<seriale> una din aparițiile succesive ale unui serial

număr de catalog*catalogue number*

număr de identificare cu care se etichetează o înregistrare

număr de editor (editură)*publisher's number*

<muzică tipărită> număr de ordine care poate fi acordat de editurile muzicale, în general menționat pe pagina de titlu a resurselor muzicale tipărite, cu scopul de a identifica resursa și de a facilita comenzile și distribuirea. Alături de număr, poate fi inclus și numele editurii

număr de înregistrare*plate number*

<muzică tipărită> număr care a fost dat partiturilor originale și care, în prezent, apare în josul paginii lucrării muzicale, indicând originalele după care a fost tipărită o anumită ediție. Numărul de înregistrare poate fi alcătuit dintr-o combinație de numere, litere și simboluri; de asemenea, poate fi inclus și numele editorului/editurii

numerotare*numbering*

metodă de identificare a fiecărui număr sau a fiecărei părți succesive ale unei resurse. Numerotarea poate include un număr, o literă sau orice alt caracter ori combinație a acestora, cu sau fără un cuvânt însoțitor (volum, număr etc.) și/sau o desemnare cronologică

pagina de titlu a colecției*series title page*

pagina de titlu suplimentară conținând titlul propriu-zis al colecției și, în general, dar nu obligatoriu, alte informații despre colecție (de exemplu, mențiune de responsabilitate, desemnare numerică, date legate de publicare, titlul resursei din cadrul colecției)

paginație*pagination*

numerotarea succesivă a paginilor unui text tipărit; conform ISBD, termenul include și numerotarea filelor, a coloanelor etc.

pagină de titlu*title page*

pagină aflată, de regulă, la începutul unei resurse tipărite, conținând cele mai multe informații despre resursă sau despre lucrarea ori lucrările cuprinse în aceasta. Conține titlul și, în general, dar nu obligatoriu, cele mai multe informații despre titlu, mențiunea de responsabilitate și o parte sau toate datele de publicare (*a se vedea și* colofon)

pagină de titlu analitică*analytical title page*

pagină de titlu a unei monografii dintr-o serie monografică sau a unei părți, cu titlu de sine stătător, dintr-o resursă monografică multivolum

pagină liminară*preliminaries*

pagină(i) de titlu (sau substituentul paginii de titlu) împreună cu verso-ul acesteia (acestora) și orice alte pagini care preced pagina/paginile de titlu (sau substituentul acestora)

panou de perete*wallchart*

coală dintr-un material opac destinată afișării și expunerii de informații sub formă grafică sau tabelară

parte*part*

<muzică tipărită> partitură individuală pentru unul dintre interpreții unui ansamblu (*a se vedea și parte pentru pianist (violonist etc.) - dirijor*)

pe o singură parte*broadside*

a se vedea foaie volantă

parte muzicală*music part*

a se vedea parte

parte pentru dirijor*conductor part*

a se vedea și parte pentru pianistul (violonistul etc.) - dirijor

parte pentru pianist (violonist etc.) - dirijor*piano (violin, etc.) conductor part*

parte muzicală cu indicații ce îi permit interpretului dintr-un ansamblu să aibă și rol de dirijor; denumită uneori „partitură dirijorală pentru pianist (violonist etc.) – dirijor”

partitură*score*

muzică tipărită, constând într-o succesiune de portative, corespunzătoare tuturor părților unei lucrări muzicale, dispuse vertical, astfel încât acestea să poată fi citite simultan; lucrare pentru un instrument sau o voce care nu poate fi redată sub formă de partitură (*a se vedea și* partitură corală; partitură redusă; partitură scurtă; partitură în miniatură; partitură vocală)

partitură corală*chorus score*

muzică tipărită a unei lucrări pentru voci și instrumente, care redă doar partea vocală, nu și pe cea instrumentală

partitură de studiu*study score*

a se vedea partitură în miniatură

partitură în miniatură*miniature score*

partitură de dimensiuni reduse, care nu este destinată, de regulă, prestațiilor muzicale; cunoscută și sub denumirea de „partitură de buzunar” sau „partitură de studiu”

partitură redusă*close score*

muzică tipărită în care părțile (vocile), sunt reduse la minimum de portative, în general două

partitură scurtă*condensed score*

muzică tipărită ce redă doar părțile solistice, de obicei organizate pe grupe de instrumente

partitură vocală*vocal score*

muzică tipărită pentru voci și instrument(e), care redă partea vocală sub formă de partitură (completă), iar partea instrumentală, ca reducere pentru claviatură (pian)

planșă*plate*

filă cu ilustrații, însoțite sau nu de text explicativ, care nu face parte din paginile liminare și nici din paginația principală a resursei sau care nu constituie parte integrantă a unuia dintre caietele de file tipărite ale resursei. La resursele monografice vechi, planșele sunt întotdeauna file imprimate în altă tehnică decât cea a preseii de tipar cu caractere mobile. Planșele pot constitui file care nu conțin niciun fel de tipar, cu excepția textului gravat (*a se vedea și ilustrație*)

planșă didactică*study print*

imagine însoțită de întrebări sau explicații, care sunt deseori imprimate pe verso

producător*producer*

<film (cinematografic)> persoană care poartă întreaga responsabilitate legată de producerea unui film. Pot apărea și alte responsabilități specifice, în proporții diferite, care țin de aspectele de creație sau de cele tehnice ale unei anumite producții

producător*producer*

<înregistrări audio> persoană având responsabilitatea producerii, din punct de vedere tehnic, a unei înregistrări audio. De asemenea, producătorul poate fi responsabil, în proporții diferite, de aspecte legate de creație sau de altă natură ale unei înregistrări audio

producător*producer*

<resurse electronice> persoană fizică sau colectivitate, având responsabilitate financiară și/sau administrativă în producerea unei resurse electronice. Pot apărea și alte responsabilități specifice, în proporții diferite, care țin de aspectele de creație sau de cele tehnice ale unei anumite lucrări, aici fiind incluse colectarea datelor și conversia lor în format computerizat

producător de muzică*recording company*

a se vedea casă de producție <înregistrări audio>

proiecție*projection*

<resurse cartografice> sistem de linii desenate pe o suprafață plană, reprezentând paralelele (pentru latitudine) și meridianele (pentru longitudine) Pământului ori ale unei secțiuni a Pământului sau ale unui alt corp ceresc [USDMA, *sub denumirea* proiecție cartografică]

proiecție cartografică*map projection**a se vedea* proiecție**publicat cu***issued with*

sintagmă folosită pentru o resursă grupată și publicată de editor/editură, împreună cu una sau mai multe alte resurse (în general, cu pagini de titlu și paginație separate) (*a se vedea și* legat cu)

publicație*publication**a se vedea* resursă**punctuație recomandată***prescribed punctuation*

punctuație furnizată de agenția de catalogare, în concordanță cu cerințele ISBD, care precede sau care încadrează un element sau o zonă a descrierii bibliografice

reeditare*reissue*

denumire a unui lot de exemplare dintr-o resursă, produse după aceeași matriță ca și o ediție mai veche, cu aceleași caracteristici de format și provenind de la aceeași editură sau agenție producătoare (*a se vedea și* ediție)

reprezentare grafică*graphic*

imagine sau set de imagini bidimensionale, realizate în forma originală prin tehnici precum desen, gravură, pictură sau fotografiere. Reprezentările grafice se pot vedea, în general, cu ochiul liber, dar stereografiile, de pildă, necesită un instrument de vizionare special

reproducere de artă*art reproduction*

lucrare de artă, reprodusă mecanic, într-o variantă destinată comercializării

reproducere în facsimil*facsimile reproduction*

resursă într-o nouă ediție, în care partea principală este reprodusă, exact, după cea din ediția originală. De obicei, este publicată de o altă editură, după original, având de cele mai multe ori propria pagină de titlu și alte materiale introductive

resursă*resource*

entitate, tangibilă sau intangibilă, cu conținut intelectual și/sau artistic, concepută, produsă și/sau publicată ca un întreg, reprezentând baza unei singure descrieri bibliografice. Resursele includ text, muzică, imagini fixe sau în mișcare, grafică, hărți, înregistrări audio și video, date electronice sau programe de calculator, inclusiv cele publicate în serie (*a se vedea și resursă integrală*)

resursă audiovizuală*audiovisual resource*

resursă pe suport mixt, care combină sunetul cu imaginea vizuală, de exemplu un film sau o înregistrare video având coloană sonoră ori o succesiune de slide-uri, sincronizată cu o înregistrare audio [ODLIS]

resursă bibliografică*bibliographic resource**a se vedea resursă***resursă cartografică***cartographic resource*

reprezentare, în întregime sau parțială, a Pământului sau a altor corpuri cerești, la orice scară, de exemplu, hărți și planuri bi- sau tridimensionale; hărți aeronautice, maritime sau cerești; globuri, bloc-diagrame, hărți în secțiune; fotografiile aeriene, din spațiu sau din satelit; imagini de teledetecție; atlase; imagini panoramice

resursă electronică*electronic resource*

material care presupune utilizarea computerului, inclusiv a echipamentelor periferice (de exemplu, CD-ROM player) atașate acestuia; materialele pot fi utilizate interactiv sau nu. În această categorie sunt incluse două tipuri de resurse: date (informații sub formă de numere, litere, grafică, imagine și sunet sau o combinație între acestea) și programe (instrucțiuni pentru executarea anumitor sarcini, inclusiv procesarea datelor). În plus, datele electronice și programele pot fi și combinate (de exemplu, softurile educaționale cu text, grafică și programe incluse). Această definiție a resurselor electronice se aplică majorității resurselor disponibile și le include pe cele accesibile prin intermediul telecomunicațiilor. Sunt incluse aici și resursele produse și/sau generate pentru distribuire limitată, cu plată, la cerere sau pe bază de comandă. O resursă constând în memoria unui computer (ROM) este interpretată ca parte componentă a aparatului în care este înmagazinată și, pentru a fi catalogată, trebuie tratată ca o resursă cu acces la distanță. Jucăriile electronice, mașinile de calculat și celelalte obiecte programabile sunt considerate în afara sferei de interes a ISBD

resursă integrală*wholeresource*

entitate care include resursa în sine, containerul, documentația și alt material însoțitor, așa cum a fost aceasta produsă și/sau publicată ca un întreg și care face obiectul unei singure descrieri bibliografice (*a se vedea și resursă*)

resursă integrată*integrating resource*

resursă completată sau căreia i se aduc modificări evidente, prin actualizări integrate în corpul resursei. Resursele integrate pot fi limitate sau în continuare. Exemple de astfel de resurse integrate sunt foile de actualizare sau site-urile web actualizate permanent

resursă în continuare*continuing resource*

resursă apărută în timp, fără a se cunoaște faptul că îi mai urmează și altele. O resursă în continuare poate fi o publicație serială sau una integrată, cu apariție în derulare

resursă monografică*monographic resource*

resursă concepută pentru a fi publicată într-o singură parte sau într-un număr finit de părți

resursă monografică multivolum*multipart monographic resource*

resursă monografică alcătuită dintr-un număr finit de părți separate din punct de vedere fizic, despre care se cunoaște că au fost concepute sau publicate ca un tot unitar; părțile separate pot avea propriile titluri și mențiuni de responsabilitate. Niciuna dintre părți nu are o importanță mai mare decât celelalte

resursă monografică veche*older monographic resource*

resursă realizată înaintea introducerii tiparului mecanic în secolul al XIX-lea; sunt incluse aici atât cele destinate vânzării, cât și cele apărute doar în câteva exemplare sau chiar într-unul singur, pentru uz privat sau cu distribuire limitată

resursă multimedia*multimedia resource*

resursă constând în două sau mai multe formate media distincte sau forme diferite ale aceluiași mediu, niciunul neputând fi considerat mai important decât celălalt. În general, resursa este destinată utilizării ca un întreg (*a se vedea și mediu*)

resursă multivolum*multipart resource*

resursă compusă din mai multe părți distincte, concepute, create, realizate sau organizate ca un tot unitar. O resursă multivolum poate fi o resursă monografică sau un serial

resursă tipărită*printed resource*

resursă realizată într-o formă citibilă cu ochiul liber sau imprimată în relief pentru uzul persoanelor cu deficiențe de vedere, incluzând o resursă publicată cu distribuire limitată sau pentru vânzare la cerere

resursă vizuală*visual resource*

resursă al cărei conținut constă în principal din imagini, fixe sau în mișcare, destinate proiecției sau nu (de exemplu, grafică, filme cinematografice, înregistrări video)

retipărire*reprint*

(1) ediție nouă care reproduce, cât mai fidel posibil, textul unei ediții precedente; (2) imprimare nouă realizată sau derivată din aceeași matriță ca și o tipărire mai veche

retipărire în facsimil*facsimile reprint*

a se vedea reproducere în facsimil

rezoluție*resolution*

<resurse cartografice> acuratețea cu care o hartă poate reprezenta, la o scară dată, localizarea și forma caracteristicilor geografice. Cu cât scara hărții este mai mare, cu atât este și rezoluția mai bună. Pe măsură ce scara hărții se reduce, rezoluția scade, iar conturul imaginii devine neclar sau dispare, de exemplu, suprafețele mici trebuie reprezentate sub formă de puncte. Dacă o imagine are o rezoluție de 1 m, înseamnă că fiecare pixel al acesteia reprezintă o suprafață de 1 m², la nivelul solului

rezoluție*resolution*

<resurse grafice> cea mai mică unitate de măsură pentru o imagine produsă cu ajutorul computerului, exprimată în punct/inch, pixel/linie sau linie/mm. Indică totalitatea detaliilor care se regăsesc într-un pixel al imaginii

rolă (bobină) de film*film reel*

a se vedea bobină (rolă)

rolă (bobină) de microfilm*microfilm reel*

a se vedea bobină (rolă)

scară*scale*

<resurse cartografice> raportul dintre distanțele reprezentate într-o resursă și cele reale

scindare*split*

divizarea unei resurse în continuare în 2 (două) sau mai multe resurse noi, individuale

secțiune*section*

<resurse în continuare> parte a unui grup de resurse aflate în legătură și având un titlu comun. În general, secțiunea este destinată unei categorii specifice de subiecte și se identifică prin titlul comun al grupului din care face parte și prin titlul de secțiune și/sau prin desemnarea acesteia. Pot exista două sau mai multe niveluri de secțiuni (subsecțiuni)

serial*serial*

resursă în continuare, publicată într-o succesiune de numere sau părți separate, în general numerotate, fără a avea un final prestabilit. Exemple de seriale pot fi: ziare, reviste, periodice electronice, repertorii, statistici anuale, colecții monografice

serie cartografică*map series*

unități cartografice cu legătură între ele, dar distincte din punct de vedere fizic și bibliografic, concepute de producător sau instituția emitentă sub forma unui grup comun. Pentru descrierea bibliografică, grupul este definit în ansamblu de orice caracteristică sau combinație de caracteristici, comune tuturor unităților ce compun grupul, cum ar fi: o denumire comună (de exemplu, titlu colectiv, număr sau o combinație între cele două), un sistem de identificare a foilor (incluzând un sistem de numerotare succesivă sau cronologică); scara; editorul/editura; specificațiile cartografice; formatul uniform etc.

siglă*initialism*

literele inițiale ale numelui unei organizații sau instituții sau ale oricăror cuvinte dintr-un grup de cuvinte (*a se vedea și* acronim)

signatură*signature*

<resurse monografice vechi> una sau mai multe litere și/sau simboluri și/sau cifre, tipărite în josul recto-ului primei file și al câtorva dintre următoarele file din cadrul fiecărui caiet al resursei, folosite pentru a asigura tipărirea, pliarea și legarea corectă a resursei

stampă*print*

acvaforte, gravură, litografie etc., în ediție de artist, limitată

stare*state*

<resurse monografice vechi> variație în cadrul unei resurse prin care aceasta se deosebește de celelalte exemplare din aceeași imprimare sau tiraj, în raport cu orice aspect pe care editorul nu l-a considerat suficient de reprezentativ pentru a iniția o publicare distinctă (*a se vedea și* ediție; imprimare; tiraj)

stereogramă*stereograph*

pereche de diapozitive sau fotografii, concepută pentru a produce un efect optic tridimensional, cu ajutorul unui instrument stereoscopic. Stereogramele pot fi imprimate și pe o suprafață opacă și se consultă cu ajutorul unui instrument manual, constând în lentile bicolore montate în ramă; acest tip de stereogramă este folosit, în general, ca ilustrație de carte

subcolecție (subserie)*subseries*

colecție care apare ca parte dintr-o colecție principală. Titlul subcolecției poate depinde sau nu de cel al colecției principale. Subcolecțiile pot fi numerotate sau nu (*a se vedea și* titlu comun; titlu dependent)

substituent al paginii de titlu*title-page substitute*

pagină sau o parte a acesteia ori o altă parte componentă a unei resurse tipărite care conține, în general, informațiile menționate pe pagina de titlu și care, în absența acesteia din urmă, este folosită ca sursă de informare preferată (de exemplu, copertă, titlu de paragraf, casetă redacțională, pagini cu informații editoriale, prima pagină a unei lucrări muzicale, colofon) (*a se vedea și* colofon)

supliment*supplement*

resursă, în general publicată separat, care vine în completarea resursei principale prin actualizări sau prin includerea unor date noi, care presupun continuitate sau care prezintă o caracteristică particulară care nu a fost inclusă în resursa principală. Titlul suplimentului poate depinde sau nu de titlul principal al resursei (*a se vedea și* titlu comun, titlu dependent)

suport (mijloc)*carrier*

a se vedea suport material

suport material*physical carrier*

mediu fizic pe/în care pot fi stocate date, sunete, imagini, programe de computer etc. Pentru anumite categorii de resurse, suportul material constă într-un mediu de stocare (casetă, film) închis într-o carcasă din plastic, metal etc. (casetă, carcasă, cartuș) și care face parte integrantă din resursă (*a se vedea și* container; mediu)

sursă de informare

a se vedea sursă de informare preferată; sursă de informare recomandată

sursă de informare preferată*preferred source of information*

sursă de date bibliografice folosită de preferință ca sursă pe baza căreia este realizată descrierea bibliografică (sau o parte a acesteia); conține titlul și, de obicei, este sursa care cuprinde cele mai multe informații despre resursă; este aleasă în ordinea de preferință pentru fiecare tip de resursă

sursă de informare primară*chief source of information*

a se vedea și sursă de informare preferată

sursă de informare recomandată*prescribed sources of information*

sursă/surse din care este preluată informația pentru fiecare element sau zonă a descrierii bibliografice; informațiile provenite din surse externe celor indicate se vor menționa între paranteze drepte

teledetecție*remote sensing*

proces de măsurare sau colectare de informații referitoare la anumite proprietăți ale unui obiect sau fenomen, obținute prin intermediul unui dispozitiv de înregistrare, care nu se află în contact direct cu obiectul/fenomenul aflat sub studiu; uneori, restrâns doar la sensul de proces de colectare de date în lungimi de undă, de la unde ultraviolete la unde radio [USDMA]

termen generic*generic term*

(1) termen general ce definește tipul, forma, genul și/sau periodicitatea unei resurse; termeni precum *Abhandlungen, annales, annual report, bulletin, cahiers, compte rendu des séances, circular letter, journal, newsletter, occasional paper, proceedings, report, transactions* și echivalenții acestora în alte limbi sunt considerați termeni generici; (2) în muzică, termen indicând forma sau genul muzical

termeni de disponibilitate*terms of availability*

condițiile în care poate fi procurată o resursă, de exemplu, prețul de vânzare sau o mențiune potrivit căreia resursa este disponibilă contra cost ori gratuit

tête-bêche*tête-bêche*

formă de legătură în care un text începe de la un capăt, iar un altul de la celălalt capăt, textele fiind orientate unul către celălalt (de exemplu, un text în limba engleză și unul în limba franceză, legate împreună în același volum (*a se vedea și back-to-back*))

tip de suport*media type*

categorie sau categorii de suport folosite pentru transmiterea conținutului unei resurse; în general, se referă la formatul mediului de stocare și a tipului de ambalaj în care se află mijlocul de transmitere, în combinație cu tipul aparatului necesar redării, vizionării, rulării etc. a conținutului resursei

tipograf/tipografie*printer*

o persoană sau o societate care tipărește o resursă, diferită de editura care publică resursa sau de librăria care o comercializează; în cazul cărților vechi, de cele mai multe ori, tipograful și editorul erau aceeași persoană [ODLIS]

tiraj*issue*

<resurse monografice tipărite> acele exemplare ale unei ediții care se constituie într-o unitate editorială, planificată, deosebindu-se de alte exemplare ale acelei ediții prin unul sau mai multe elemente (de exemplu, o nouă pagină de titlu sau un colofon, care identifică în mod explicit exemplarele aparținând unui lot separat) (*a se vedea și* reproducere în facsimil; imprimare; reeditare; stare <resurse monografice vechi>; variantă de exemplar)

titlu*title*

cuvânt, sintagmă sau grup de caractere, în general menționate pe resursă, reprezentând denumirea resursei sau a lucrării (ori a grupului de lucrări individuale) conținute de aceasta. Titlul resursei poate fi menționat în locuri diferite (pe sursa de informare preferată, oriunde în altă parte pe resursă, pe container sau pe un material însoțitor), iar aceste titluri pot fi identice sau diferite unul față de celălalt (*a se vedea și* titlu comun; titlu dependent)

titlu alternativ*alternative title*

partea a doua a unui titlu propriu-zis (format din două părți, fiecare dintre ele constituindu-se într-un titlu independent), precedat de un cuvânt de legătură (de exemplu *sau*) ori echivalentul acestuia într-o altă limbă. De exemplu, *Moby-Dick sau Balena*

titlu anterior*former title*

titlul precedent al unei resurse în continuare, care apare de la un moment dat sub un alt titlu (în întregime sau parțial), care a fuzionat cu o altă resursă în continuare, sub un alt titlu (sau titluri) sau care a fost absorbită de o altă resursă în continuare (în întregime sau parțial), sub un alt titlu

titlu colectiv*collective title*

titlul unei resurse care constă în două sau mai multe lucrări individuale și care se aplică resursei ca întreg

titlu comun*common title*

acea parte a titlului purtat de un grup de resurse între care există o legătură, în plus față de diferitele titluri de secțiune ale acestora. Titlul comun indică relația dintre aceste părți și, împreună cu titlurile de secțiune, identifică resursa dată. Acesta poate fi comun fie unei resurse principale și suplimentului sau suplimentelor acesteia, fie unei colecții principale și subcolecțiilor (colecțiilor secundare) ale acesteia, atunci când suplimentul/suplimentele sau subcolecția (colecția secundară) are un titlu/titluri dependent(e)

titlu de ecran*title screen*

<resurse electronice> date afișate pe ecran, care conțin titlul propriu-zis și, de obicei, dar nu obligatoriu, mențiunea de responsabilitate și datele de publicare [AACR2]

titlu de paragraf*caption title*

titlul unei resurse, menționat la începutul primei pagini de text

titlu de pe copertă*cover title*

titlu tipărit pe prima copertă (originală) a resursei

titlu de secțiune*section title*

titlu specific atribuit unei secțiuni pentru a identifica o parte dintr-un grup de resurse aflate în legătură și având un titlu comun. Pentru identificarea unei resurse, titlul de secțiune, indiferent dacă este distinctiv sau nu, depinde de titlul comun. O desemnare de tipul *Seria C* sau *Seria a doua* este considerată titlu de secțiune sau de subcolecție, atunci când există, simultan, mai mult de o secțiune sau când subcolecția nu este numerotată. În cazul în care desemnarea reprezintă o schimbare în numerotare, atunci aceasta face parte din numerotarea unui serial sau a unei colecții (*a se vedea și titlu dependent*)

titlu dependent*dependent title*

titlu care este insuficient pentru a identifica singur o resursă și care necesită adăugirea titlului comun, a titlului resursei sau a titlului colecției principale. De exemplu, titlurile de secțiune, titlurile foilor separate ale unei serii cartografice, titlurile unor suplimente sau ale unor subcolecții și titlurile părților unei resurse monografice multivolum (*a se vedea și titlu de secțiune*)

titlu independent*independent title*

titlu de sine stătător prin care se poate identifica o resursă

titlu paralel*parallel title*

titlu prezent în sursa de informare preferată pentru resursă, ca echivalent în altă limbă sau scriere a titlului propriu-zis al resursei sau al unei lucrări individuale din cadrul unei resurse fără titlu colectiv

titlu prescurtat (titlu fals)*half title*

titlul unei cărți, tipărit în întregime sau în formă prescurtată, aflat pe recto-ul filei care precede pagina de titlu, de obicei cu caractere mai mici decât cele cu care este tipărit titlul propriu-zis pe pagina de titlu [ODLIS]

titlu propriu-zis*title proper*

denumirea principală a resursei, de exemplu, titlul unei resurse în forma în care apare pe sursa de informare preferată. Titlul propriu-zis include orice titlu alternativ, dar exclude titlurile paralele și alte informații la titlu. În cazul unei secțiuni, al unor suplimente, titluri de subcolecții sau părți, titlul propriu-zis poate fi alcătuit din două sau mai multe elemente: titlul comun (sau titlul colecției principale ori al resursei monografice multivolum), titlul dependent și desemnarea titlului dependent. Pentru resursele alcătuite din mai multe lucrări individuale, titlul propriu-zis este reprezentat de titlul colectiv. Resursele alcătuite din mai multe lucrări individuale, care nu au un titlu colectiv, sunt considerate resurse fără titlu propriu-zis. O colecție sau o subcolecție are și un titlu propriu-zis al său (*a se vedea și titlu comun; titlu dependent; desemnare a titlului dependent*)

titlu-cheie*key title*

denumire unică atribuită unei resurse în continuare de către rețeaua ISSN și legată inseparabil de codul său ISSN. Titlul-cheie poate coincide cu titlul propriu-zis sau, pentru unicitate, poate fi compus prin adăugirea de elemente de identificare și/sau calificare, cum ar fi numele instituției emitente, locul publicării, mențiunea de ediție (*a se vedea și ISSN*)

titlu-etichetă*docket title*

titlu scris, dactilografiat sau tipărit direct pe un document sau pe o etichetă fixată pe acesta, indicând pe scurt conținutul sau subiectul; de obicei, plasat perpendicular pe textul propriu-zis sau pe o altă pagină albă (de exemplu, pe verso-ul ultimei pagini) în cazul documentelor împăturite pentru îndosariere [DCRM(B)]

a transcrie*transcribe*

a realiza o descriere prin copierea exactă a informațiilor necesare pentru zona descrisă, așa cum apar pe resursă, exceptând punctuația și regimul majusculilor (*a se vedea și a înregistra*)

variantă de exemplar*variant copy*

exemplar care prezintă diferențe bibliografice semnificative față de unul sau mai multe exemplare ale aceleiași ediții. Termenul se poate aplica și la imprimare, tiraj sau stare

variantă de titlu*variant title*

titlu care nu a fost ales ca titlu propriu-zis sau ca alte informații la titlu pentru o resursă

versiune*iteration*

variantă a unei resurse integrate, fie la prima apariție, fie după actualizare

ziar*newspaper*

serial apărut la intervale regulate, de obicei zilnic, săptămânal sau bisăptămânal, care prezintă evenimente și pune în discuție subiecte de actualitate, de interes general

zonă*area*

secțiune principală a descrierii bibliografice, conținând date dintr-una sau mai multe categorii

INDEX

Abrevieri a se vedea și Acronime și inițiale	A.6, Anexa D
- calificativul identificatorului	8.1.3
- descriere fizică.....	Anexa D
- mențiune de ediție	2.1.2
- mențiune de proiecție	3.1.2
- numele editorului/editurii.....	4.2.7
- numerotare în cadrul colecției sau subcolecției	6.6.1
- titlu	A.2.7.1
Absorbții	7.2.4.7.4
Acronime și inițiale a se vedea și Abrevieri	A.6.5
- alte informații la titlu.....	1.1.4.1.1, 1.3.3.1
- mențiune de responsabilitate	1.4.5.4
- titlu propriu-zis.....	A.2.7.1, 1.1.3.3, 1.3.3.1, 7.1.1.3
Alte detalii fizice	5.2
Alte informații la titlu	1.3
- alte informații la titlul colecției sau al resurselor monografice multivolum	6.3
Amprentă	8.1.5, Anexa E
Baza descrierii	A.4.1
- modificări care determină o descriere nouă	A.2.6
- modificări care nu determină o descriere nouă	A.2.7
- modificări în mențiunea de responsabilitate.....	1.4.6
- modificări în titlul propriu-zis.....	1.1.6
Bibliografii	
- note referitoare la	7.7.3
Calificativ	8 D, 8 E
- identificatorul resursei.....	8.1.3
- termeni de disponibilitate.....	8.3.2
- zona identificatorului resursei și a termenilor de disponibilitate	8
Calificativ al conținutului	0.1.1
- zona formei conținutului și a tipului de suport.....	0
Cerințe de sistem (Resurse electronice)	7.0.4
Cifre sau litere în titlul propriu-zis	1.1.3.5
- modificări minore ale titlului propriu-zis al serialelor	A.2.7.1
Colaționare (Resurse monografice vechi) a se vedea și Zona descrierii fizice, Note privind zona descrierii fizice	5.3.2.1, 7.5.1
Container	A.4.2.2, A.4.2.3, A.4.2.4, 1.1, 5.1.5.2, 5.3.1.1, 5.3.1.3, 7.1.1.1, 7.1.4, 8.1.3, Anexa E
Cuvinte scrise greșit a se vedea Greșeli de tipar	
Data de copyright	4.3.6, 4.3.7, 4.3.8, 4.3.9, 4.3.11, 7.2.3, Anexa D
- privilegiu de publicare (note).....	7.4.1
- privilegiu de tipărire.....	4.3.6, 4.3.7
Data de publicare, producere și/sau distribuire	4.3, Anexa E
Data de tipărire ori de fabricare	4.3.7
Date matematice (Resurse cartografice)	3.1
- note referitoare la date matematice (Resurse cartografice).....	7.3.1

Date specifice formatului lucrării muzicale (Resurse muzicale tipărite)	3.2
Descriere pe mai multe niveluri	Anexa A
- descrierea alternativă a materialului însoțitor	5.4.3
Desemnare cronologică	3.3.3
Diafilm	5.1.2, 5.1.3, 5.1.4.1.4, 5.2.7, Anexa E
Dimensiuni	5.3
- alegerea dimensiunilor	5.3.1.1
Distribuitor	A.2.1, 4, 4.2.5, 4.2.8
Exemplare incomplete	A.10
Extinderea materialului	5.1
Fabricant a se vedea Numele tipografului sau fabricantului	
Foaie de actualizare	Anexa E
- data de încheiere a publicării.....	4.3.10.2
- desemnarea materialului specific	5.1.2
- transcriere.....	1.3.4, 1.4.5
Forma conținutului a se vedea Calificativ al conținutului	A.3.1, 0, 0.1, Anexa E
Fuzionare	Anexa E
Greșeli de tipar	A.8
- data de publicare, producere și/ sau distribuire.....	4.3.5
Ilustrații	5.2.3
Înregistrări bibliografice	
- monovolum sau multivolum	A.2.1
Înregistrări bidirecționale	Anexa B
Insert	1.1.4.6.2, Anexa E
- resurse cu suplimente, inserturi etc. (note).....	7.2.4.4
- supliment la sau insert al (note)	7.2.4.5
- surse de informare ale titlului propriu-zis (note).....	7.1.1.1
ISBN	6, 7, 8
- identificatorul resursei.....	8.1.2
- numărul standard internațional al colecției sau al resurselor monografice multivolum..	6.5
ISSN	6, 7, 8
- alte tipuri de relații și/sau legături cu alte resurse (note)	7.2.4.6
- identificatorul resursei.....	8.1.2
- numărul standard internațional al colecției sau al resurselor monografice multivolum..	6.5
Istoricul bibliografic al resursei	7.2.3
- note privind zona ediției și istoricul bibliografic al resursei.....	7.2
Limba și scrierea a se vedea Punctuație, Înregistrări bidirecționale	A.5
- două sau mai multe limbi	A.3.2.9
Loc de publicare, producere și/sau distribuire	4.1
Loc de tipărire sau fabricare	4.4
Logo	Anexa E
- titlul propriu-zis.....	1.1.3.3
Mențiuni de coordonate	3.1.3
Mențiuni de ediție	2.1, Anexa E
- mențiuni de ediție referitoare la o colecție sau o subcolecție.....	6.3.3
- mențiuni de responsabilitate referitoare la ediție.....	2.3
- mențiuni de responsabilitate referitoare la o mențiune suplimentară de ediție	2.5

- mențiune paralelă de ediție.....	2.2
- mențiune suplimentară de ediție.....	2.4
- modificări în mențiunea de ediție.....	A.2.6.2 (b), 2.1.5
- resurse monografice vechi.....	2.1.3
- transcriere.....	2.1.2
Mențiune de frecvență/periodicitate (Resurse în continuare).....	7.0.3
Mențiune de responsabilitate.....	1.4
- alte informații la titlu.....	1.3.2
- mențiune de responsabilitate referitoare la colecție sau la resurse monografice multivolum.....	6.4
- mențiune de responsabilitate referitoare la ediție.....	2.3
- mențiune de responsabilitate referitoare la mențiunea suplimentară de ediție.....	2.5
- note privind mențiunile de responsabilitate.....	7.1.4
- titlul propriu-zis.....	1.1.3.6
Mențiune de scară.....	3.1.1
- date matematice (Resurse cartografice).....	7.3.1, 7.3.2
- note privind alte elemente cuprinse în resursă.....	7.7.3
- note privind zona datelor specifice anumitor materiale sau tipuri de resurse.....	7.3
- resursă cartografică.....	Anexa E
Mențiunea de autor <i>a se vedea</i> Mențiune de responsabilitate, Termeni de disponibilitate.....	1.4.5.2
Mențiunea materialului însoțitor.....	5.4
- descriere pe mai multe niveluri.....	Anexa A
Microformat.....	Anexa E
- raportul de reducere (Microformate).....	5.2.5
- tipul de suport.....	0.2
Mod de acces (Resurse electronice).....	7.0.5
Modificarea numelui editorului, producătorului și/sau distribuitorului.....	4.2.13
Modificări în mențiunea de ediție.....	2.1.5
Modificări în mențiunea de responsabilitate.....	1.4.6
Modificări în titlul propriu-zis.....	A.2.6, 1.1.6, 7.1.1.4
Note de prezentare a sumarului resursei.....	7.10.2
Note privind cerințele de sistem <i>a se vedea</i> Cerințe de sistem (Resurse electronice)	
Note privind legătura.....	7.8.2
Note privind natura, domeniul, forma, scopul sau limba resursei.....	7.1.2
Note privind utilizarea sau adresabilitatea.....	7.10.3
Note privind zona descrierii fizice.....	7.5
Note privind zona ediției și istoricul bibliografic al resursei.....	7.2
- continuări.....	7.2.4.7.1
- legături și/sau relații cu alte resurse.....	7.2.4
- traduceri.....	7.2.4.1
Note privind zona identificatorului resursei și a termenilor de disponibilitate.....	7.8
Note referitoare la conținut.....	7.7
Note referitoare la exemplarul descris.....	7.11
Număr Internațional Standardizat pentru Carte <i>a se vedea</i> ISBN.....	Anexa E
Număr Internațional Standardizat pentru Seriale <i>a se vedea</i> ISSN.....	Anexa E
Nume de fișier.....	1.1.2

Numele editorului, producătorului și/sau distribuitorului	4.2
Numele tipografului sau fabricantului	4.5
Numerotare (Seriale)	3.3
- note privind zona datelor specifice anumitor materiale sau tipuri de resurse.....	7.3
- numerotare (Resurse în continuare) (note).....	7.3.3
- numerotare în cadrul colecției sau al resurselor monografice multivolum.....	6.6
Obiectivul ISBD	A.1.1
Pagină de titlu	A.4.2.1.1, A.4.2.1.2, A.4.3, 1.1.4.2.2, 4.3.4, 6, Anexa E
Paginație	5.1.4
Prelucrarea resurselor	A.2
Prescurtări	A.6
- alte informații la titlu.....	1.3.4.2
- mențiuni de responsabilitate.....	1.4.5.3
- resurse fără titlu propriu-zis.....	1.1.5.4
- titlu propriu-zis.....	1.1.5.1
Prezența culorii	5.2.4
Prezența sau absența sunetului	5.2.6, 5.2.7.7
- note privind mențiunile de responsabilitate.....	7.1.4
Punctuație	A.3.2
Punctuație recomandată	A.3.1, Anexa E
Regimul majusculor	A.7
- alte informații la titlu.....	1.3.4.2
- titlu paralel.....	1.2.5.1
- titlu propriu-zis.....	1.1.5.1
- titlul colecției sau al subcolecției.....	6.1
Reproducere în facsimil a se vedea și Reproduceri, Numerotare (Seriale)	Anexa E
- facsimil.....	Anexa D
- istoricul bibliografic al resursei.....	7.2.3
- mențiuni de responsabilitate referitoare la ediție.....	2.3
- reproduceri (note).....	7.2.4.2
- resurse tipărite cu caractere latine.....	A.4.2.1.1
- retipărire în facsimil.....	Anexa E
Reproduceri	A.2.5
Resursă electronică a se vedea și Cerințe de sistem (Resurse electronice), Mod de acces (Resurse electronice), Alte detalii fizice, Extinderea materialului	A.1.3, Anexa E
- acces direct.....	A.2.2, Anexa E
- note privind numărul, partea, versiunea etc., care formează baza descrierii.....	7.9
- note privind zona datelor specifice anumitor materiale sau tipuri de resurse.....	7.3.1.3
- subunități.....	5.1.3
Scară a se vedea Mențiuni de scară,	
Date matematice (Resurse cartografice)	0.1.1.2, 3.1, Anexa E
Scindare sau separare (Resurse în continuare)	A.2.6.2, 7.2.4.7.3, Anexa E
Scopul ISBD	A.1.2
Siglă a se vedea Acronime și inițiale	Anexa E
- modificări minore ale titlului propriu-zis al seriilor.....	A.2.7.1
Simboluri	A.9, Anexa D, Anexa E
- data de publicare, producere și/ sau distribuire.....	4.3.7, 4.3.8

- mărci și numere de catalog.....	8.1.4.1
- modificări minore ale titlului propriu-zis al serialelor	A.2.7.1
- punctuație	A.3.2
- specificarea tipului de conținut.....	0.1.1.2
- text fără titlu	1.1.5.4
- transcriere.....	2.1.2
Specificații tehnice	5.2.7, 7.0.4
Subcolecție	1.1.4.6, 1.1.5.3, 6, 6.3.3, 6.6.2, 7.2.4.7.5, 7.2.4.7.6, Anexa E
Subserie a se vedea Subcolecție	
Sunet	0.1, 0.2, 4.3.7, 5.2.4.3, Anexa E
Suplimente	1.1.4.6, Anexa A, Anexa E
- numerotare (Resurse în continuare) (note).....	7.3.3
- resurse cu suplimente, inserturi etc. (note).....	7.2.4.4, 7.2.4.5
Sursă de informare preferată	A.4.2, Anexa E
Surse de informare recomandate	A.4.3, Anexa E
Surse de informare	A.4, 1.4.5.9, 3.1.2, 4, Anexa C, Anexa E
Termeni de disponibilitate	8.3
- note privind zona identificatorului resursei și a termenilor de disponibilitate	7.8
Tip de suport	0.2, Anexa E
- alte modificări importante intervenite în cazul serialelor.....	A.2.6.2
- note privind zona ediției și istoricul bibliografic al resursei	7.2, 7.2.4.7.2
Titlu a se vedea Titlu alternativ, Titlu colectiv, Titlu comun, Titlu dependent, Titlu generic, Titlu-cheie, Titlu paralel, Titlu de secțiune, Titlu propriu-zis, Variantă la titlu	Anexa E
Titlu alternativ	1.1.3.4, 1.2.4, 1.3.4.4, Anexa E
Titlu colectiv	1.1.4.3, 1.1.4.4, Anexa E
- mențiune de ediție	2.1.4.2
- resurse fără un titlu colectiv	1.1.4.4, 1.1.5.2, 1.2.5.4, 1.3.4.5, 1.4.5.11
Titlu comun	1.1.3.7, 1.1.4.6, 1.1.5.3, 1.2.5.5, 1.3.4.6, 1.4.5.12, 6, Anexa E
Titlu de secțiune	A.4.2.1.1, 1.1.4.6.1, 6, Anexa E
Titlu dependent	1.1.3.7, 1.1.4.6.1, 1.1.5.3, 1.2.5.5, 1.3.4.6, 1.4.5.12, 6, Anexa E
Titlu generic	A.2.6.2 (a), 1.1.3.1, Anexa E
- modificări în mențiunea de responsabilitate a resurselor în continuare și a resurselor monografice multivolum	1.4.6
Titlu paralel	1.2
- note privind titlurile paralele și alte informații paralele la titlu	7.1.3
- titlul paralel al colecției sau al resurselor monografice multivolum	6.2
Titlu paralel și alte informații la titlu paralel	1.3.4.7
Titlu propriu-zis	A.2.7.1, A.6.1, 1, 1.1, 1.1.3, 1.1.4, 1.1.5, 1.2.3, 1.2.5.2, 1.3, 1.3.1, 1.3.3.1, 1.3.4.6, 1.4.5.6, 3.1.1.3, 3.3.4.7, 4.2.7, 4.3.8, 6, 7.1.1.2, 7.1.1.3, 7.1.1.4, 7.2.4, Anexa A, Anexa E
- colecție și subcolecție.....	6.1
- modificări	A.2.6, A.2.7, 1.1.6
- note.....	7.1.1
Titlu-cheie	8.2, Anexa E
Transcriere	1.1.5, 1.2.5, 1.3.4, 1.4.5, 2.1.2, 3.3.4, 4.3.4
Transliterare a se vedea Regimul majusculor, Limba și scrierea	A.5

- note cu variante la titlu	7.1.1.2
- note privind limba	7.1.2.2
VARIANTĂ LA TITLU	A.5, 1.3, 1.3.1, 7.1.1.2, 7.1.4, 7.2.3, Anexa E
Zona colecției și a resurselor monografice multivolum	6
- alte informații la titlul colecției sau al resurselor monografice multivolum	6.3
- mențiuni de responsabilitate referitoare la colecție sau la resurse monografice multivolum.....	6.4
- note privind zona colecției și a resurselor monografice multivolum	7.6
- numerotarea în cadrul colecției sau al resurselor monografice multivolum	6.6
- titlul paralel al colecției sau al resurselor monografice multivolum	6.2
- titlul propriu-zis al colecției sau al resurselor monografice multivolum.....	6.1
Zona datelor de publicare, producere, distribuire etc.	4
- note privind publicarea, producerea, distribuirea etc. resursei.....	7.4
Zona datelor specifice anumitor materiale sau tipuri de elemente	3
- note privind zona datelor specifice anumitor materiale sau tipuri de resurse	7.3
Zona descrierii fizice	5
Zona ediției	2
- notă privind edițiile diferite ale resursei.....	7.2.4.3
- note privind zona ediției.....	7.2
Zona formei conținutului și a tipului de suport a se vedea Forma conținutului,	
Tip de suport	0
Zona identificatorului resursei și termenii de disponibilitate	8
Zona notelor	7
Zona titlului și a mențiunii de responsabilitate	1
- note privind zona titlului și a mențiunii de responsabilitate	7.1